Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trong khi Trung Cộng cố chứng minh Mỹ đang leo thang chiến tranh dù Mỹ không dự chiến nữa !

Hà Nội chống đề nghị hòa bình U Thant vì đề nghị đó không chống Lon Nol

Năm Thứ 7 — Số 1.876 — Thứ Ba 16-6-1970 (Ngày 13 Tháng 5 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT . ĐẶNG VĂN SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ CHUNG

Cộng quân VN xây đắp công sự án ngữ mặt nam thủ đô Miên chỉ cách Nam Vang 39 cây số

Quân lực Việt-Miên hai mặt giáp công để đánh đuổi 1.000 CS khỏi Kompong Speu

★ Quân VN giao tranh ác liệt với CS tại ngoại ô, hạ nhiều địch nhưng mất 2 thiết giáp
★ Dầu xăng dự trữ ở Nam Vang chỉ còn đủ xài 2 tuần, sẽ phải dùng đường thủy tiếp tế
★ 2.200 quân Mỹ rút khỏi Lưỡi Câu giao cho quân VN thay, 4.000 quân VN rút khỏi vùng Sesan.

NAM VANG, 15-6.— Cộng quân VN đã tiến tới còn cách thủ đô Nam Vang 39 cây số về phía Nam và đào hầm đắp lũy cách thành phố Saang, một thị trấn gần như hoang tàn, chỉ có 3 cây số. Đêm qua thành phố Saang vẫn yên tĩnh nhưng các binh sĩ Cao Miên túc trực, không rời những khẩu súng lớn Howitzers, sau một cuộc tấn công của Cộng quân hôm thứ Bảy.

Sau năm ngày bị CSVN chiếm đóng trước đây kể từ 19-4, những dấu tích tàn phá vẫn còn y nguyên ở Saang và một số ít thường dân còn ở lại đã xuống những căn hầm che tôn mà trú ẩn.

Xa xa về phía Tây, người ta nghe thấy tiếng đại bác gầm lên ở gần thị trấn Kompong Speu, nơi mà Cộng quân đã chiếm một phần thành phố. Một phát ngôn viên Bộ Tư Lệnh quân sự Cao miên cho biết những trận đánh dữ dội trong đường phố vẫn đang tiếp diễn tại thị trấn này..

Giải tỏa Kongpong Speu

Binh sĩ VNCH đang phối hợp với lực lượng Cao Miên để đánh đuổi Cộng quân ước lượng chừng một trung đoàn ra khỏi thành phố Kompong Speu.

Nhiếp ảnh viên Sawada thuật rằng trọng pháo VNCH đã nã vào thành phố và phi cơ T28 của Không lực Cao Miên cũng oanh kích các vị trí của Cộng quân trong thành phố.

Ba tiểu đoàn quân Cao Miên chặn phía Bắc thành phố (phía gần Nam Vang). Thường dân vẫn hãy còn trong thành phố nhưng một số khác đã tìm cách lánh nạn.

Cánh quân VN

Theo Pháp tấn xã, Tướng Ngô Dzu, Tư lệnh vùng 4CT đã đích thân chỉ huy cuộc tiến quân của lực lượng VNCH vào Kompong Speu từ trên một chiếc trực thăng bay ngoài tầm đạn của địch.

Những trận giao tranh đầu tiên đã diễn ra trưa qua khi toán tiền phương của đoàn kỵ binh thiết giáp VNCH đụng độ với những tiền đồn của Cộng quân ở vòng đai phía Nam thành phố.

Nguồn tin quân sự chính thức VNCH loan báo lúc 11g20 hôm qua, 1 tiểu đoàn TQLC tham dự cuộc hành quân Cửu Long QĐ4/3, giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số tại vùng 70cs Bắc Hồng Ngự. Kết quả sơ khởi có 25 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 1 súng cộng đồng và 7 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn có 5 tử trận và 15 bị thương.

Lúc 13g cùng ngày, 2 Thiết đoàn Kỵ binh chạm địch tại 105cs TBChâu Đốc. Lực lượng hành quân hạ sát 35 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 12 súng cộng đồng và 52 súng cá nhân. Ngoài ra lực lượng bạn còn giải thoát 16 binh sĩ Cao Miên bị CS giam giữ, phía bạn có 1 tử trận và 6 bị thương.

Theo một nguồn tin từ Saigon, lực lượng VNCH tiến quân vào Kompong Speu hôm thứ Bảy đã hạ sát 45 VC ở phía Nam thành phố và cách biên giới VNCH 55cs.

Đây là một trong những cuộc tiến quân vào sâu nhất lãnh thổ Miên của VNCH kể từ ngày tiến quân sang Miên.

5 XEM TIẾP TRANG 12

TT Thiệu hội đàm với ĐS Bunker

SAIGON 14-6 (AFP).— Phát ngôn nhân sứ quán Hoa kỳ hôm nay loan báo ĐS Ellsworth Bunker hôm nay đã hội đàm cùng TT Nguyễn văn Thiệu tại dinh Độc Lập trong gần 1 tiếng đồng hồ. Tuy nhiên, nội dung cuộc thảo luận được giữ kín.

Theo nguồn tin VN trước đây, TT Thiệu đã tiếp kiến ông Bunker 1 lần vào thứ hai 8-6 có lẽ để bàn vấn đề quân VNCH ở lại đất Miên sau khi quân Mỹ rút hết khỏi Miên 30-6 (lần này có tướng Abrams dự) và 1 lần nữa vào ngày thứ ba 9,6.

Tích Lan sắp thừa nhận chính phủ ma Việt Cộng và chính quyền CS BV

COLOMBO 14-6 (AP).— Hôm nay, chính phủ Tích Lan của nữ thủ tướng khuynh tả Bandaranaike vừa thành lập được 2 tuần nay loan báo là sẽ công nhận BV, Bắc Cao, Đông Đức và chính phủ ma VC.

Tích Lan cũng sẽ đoạn giao với Do Thái cho đến khi Do Thái rút khỏi các vùng chiếm đóng đất của các nước Ả Rập. Bà Bandaranaike cũng chỉ thị cho Quốc Hội soạn thảo 1 tân hiến pháp biến Tích Lan thành 1 nước Cộng Hòa theo những mục phiêu xã hội dân chủ.

★ BẰNG MỘT ĐIỆN PHÂN ƯU LỜI LẼ LẠT LẼO

Trung Cộng quảng bá tin tức về thiên tai liên tiếp ở Nga

★ *Sihanouk sẽ ở lại Bình Nhưỡng 2 tuần*

SAIGON, 15-6.— Bắc Việt Cộng Sản là quốc gia đầu tiên trên thế giới lên tiếng đả kích lời kêu gọi hòa bình của Tổng Thư Ký LHQ U Thant đưa ra hôm 11-6 tại Nữu Ước rằng phương cách thực tiễn duy nhất để chấm dứt cuộc chiến tranh bi thảm hiện nay ở Đông Dương là họp một cuộc hội nghị Genève mở rộng gồm 15 thành viên để đạt một giải pháp chính trị cho chiến cuộc.

BVCS đã phản đối đề nghị của U Thant qua cuộc phỏng vấn của phát ngôn viên phái đoàn BV tại Ba Lê dành cho phái viên Nữu ước Thời báo, tờ báo chống chiến tranh ĐD lớn nhất ở Hoa kỳ.

Bài phỏng vấn được đăng tải trên Nữu ước Thời Báo số ra ngày chủ nhật, và được đài VOA thuật lại trong đó Nguyễn thành Lê tuyên bố rằng giải pháp của Tổng Thư Ký LHQ U Thant không thể nào chấp nhận được.

Trả lời câu hỏi rằng vì lý do gì mà không thể chấp nhận được, thì Nguyễn Thành Lê đáp rằng chính phủ mới ở Nam Vang mà Lê gọi là «Tập đoàn Lon Nol — Sirik Matak» không thể được đặt ngang hàng với phe Sihanouk mà Lê gọi là «chính phủ duy nhất hợp pháp» tại Cao Miên.

Trong đề nghị của Tổng Thư Ký LHQ, các thành viên sau đây nên được mời tham dự cuộc hội nghị Genève mở rộng : Chính phủ VNDCCH, chính phủ VNCH, chính phủ hoàng gia Ai Lao, chính phủ cứu quốc Cao Miên, chính phủ ma VC, CS Pathet Lào, phe Sihanouk, Nga xô, Anh Quốc, Hoa kỳ, Pháp, TC, Ấn Độ, Gia Nã Đại và Ba Lan.

U Thant đã đưa ra giải pháp hòa bình ở ĐD căn cứ vào nhận định rằng không một phe nào có thể tìm được chiến thắng quân sự ở Đông Dương, rằng vì nhân đạo không thể kéo dài chiến tranh ĐD dưới bất cứ một hình thức và quy mô nào, rằng một sự đơn phương rút quân của một phe không đủ mang lại hòa bình.

Đề nghị của U Thant về đại cương phù hợp với quan điểm của 11 nước tham dự hội nghị Djakarta mới đây và được Hoakỳ hoan nghênh tương tự với đề nghị của Pháp mà Ngoại trưởng Nga tuyên bố không bao giờ bác bỏ.

Đề nghị của U Thant được nhiều quốc gia mặc nhiên tán thành vì coi đó là một phương cách để chấm dứt chiến tranh và tái lập hòa bình, tuy nhiên chỉ mới được 2 quốc gia công khai ủng hộ là Gia nã Đại, qua lời tuyên bố của Ngoại trưởng Sharp và Nam Dương, qua lời Ngoại trưởng Malik.

CSVN nói là tuân theo di chúc của Hồ chí Minh, tuân theo nghị quyết của hội nghị CS Đông Dương, từng nhiều lần tuyên bố quyết kéo dài chiến tranh đến cùng, đánh cho đến hoàn toàn thắng lợi, đúng với lời kêu gọi của Mao trạch Đông, dù sẽ hy sinh nhiều người và của hơn nữa.

Về phương diện này, đề nghị của U Thant trái ngược với lập trường quyết chiến quyết thắng của CS VN. Tuy nhiên, lên tiếng trước tiên trên thế giới để bác bỏ đề nghị của U Thant, theo giới quan sát, CS muốn chận đứng bất cứ ai sẽ lên tiếng ủng hộ U Thant, và nhất là muốn gây trở ngại cho các cuộc vận động hòa bình của chính U Thant, của ủy ban đặc biệt hội nghị Djakarta đang và sẽ tiến hành tại Luân Đôn, Mạc tư Khoa, Hoa Thịnh Đốn và Ba Lê.

Kinh nghiệm mà CSVN thu lượm được cho hay rằng hầu hết các nước trên thế giới dù có tán thành một đề nghị nhưng đã dè dặt không lên tiếng khi đề nghị ấy đã bị phe CS bác bỏ ngay. Cho nên CS chấp nhận mang tiếng hiếu chiến lúc ban đầu còn hơn sẽ phải đối lập với quan điểm chính thức của nhiều nước mà CS chủ trương tranh thủ.

TC trút trách nhiệm cho Mỹ

Tân Hoa Xã của TC do các hãng thông tấn ngoại quốc tại Hương Cảng tiếp nhận được hôm qua đã viện vào lời tuyên bố của NT Mỹ Rogers quả Mỹ chủ trương leo thang chiến tranh hơn nữa ở Đông Dương.

Theo Tân Hoa Xã, hôm 7-6, trả lời cuộc phỏng vấn truyền hình của hãng CBS, ông Rogers nói : Cuộc chiến tranh «sẽ tiếp tục với lực lượng Nam VN, lực lượng Cao miên và có thể cả lực lượng Thái lan cùng chống lại một kẻ thù chung». Ông Rogers nói tiếp : «Các quốc gia trong vùng này là Thái Lan, Cao Miên, Lào và Nam VN đang cùng nhau hành động chung.»

1 XEM TIẾP TRANG 12

Cho rằng Nga viện trợ thêm cho BV vì sợ T.C. chiếm độc quyền

Báo Sunday Telegraph : Nga Xô và TC ráo riết tranh nhau khống chế CS VN

★ Giới quân sự V. N. ở Miên bắt đầu kêu ca bị Mỹ bỏ rơi
◐ AFP : Saigon sôi sục, Nam Vang bi quan về tình hình Miên-Lào.

SAIGON, 15-6.— Mạc tư Khoa và Bắc Kinh đang ráo riết tranh giành quyền chỉ đạo Hànội trong cuộc chiến tranh Đông Dương : TC đã thúc đẩy BV đánh đến cùng, dù phải trả một giá cao đến đâu chăng nữa: Nga Xô thì dường như khuyến cáo BV chấp nhận một cuộc thương thuyết thực tiễn với Mỹ ở Ba Lê, báo Sunday Telegraph tại Luân Đôn đã đưa ra nhận định trên đây trong số báo ra ngày hôm qua và được đài BBC trích thuật.

Theo phái viên ở Hoa Thịnh Đốn của báo Sunday Telegraph thì người ta cho là việc Ngaxô viện trợ bổ sung cho BV mới đây là vì Nga lo ngại TC độc chiếm ảnh hưởng ở BV hơn là Nga muốn giúp BV gia tăng chiến cuộc. Phái viên viết, tại Hoa thịnh Đốn người ta cho rằng tình hình chỉ nghiêm trọng khi TC quyết định gởi chí nguyện quân qua Miên, nhưng trong hoàn cảnh hiện nay, điều này khó mà có thể xảy ra.

Kiểm điểm các nhận định lạc quan cũng như bi quan ở Hoa Thịnh Đốn về cuộc hành quân qua Miên, phái viên báo Sunday Telegraph viết, do cuộc hành quân đó, chính phủ Lon Nol có ít nhất là 50o/o hy vọng để tồn tại. Nhưng, theo phái viên này, thắng lợi lớn của cuộc hành quân là lực lượng CS ở Miên bị căng ra trên một địa bàn rộng lớn hơn và phải đương đầu với nhiều kẻ thù hơn, trong đó có một liên minh Việt — Miên — Thái.

Phái viên của báo Sunday Telegraph ở Saigon thì viết là với ngày rút quân của Hoa kỳ khỏi Cao miên chỉ còn cách đây có 3 tuần lễ, các nhà lãnh đạo quân sự Nam VN đã bắt đầu kêu ca là họ đang bị bỏ rơi.

Tướng Đỗ Cao Trí nói với các phái viên là ông e một tình thế tuyệt vọng sẽ xảy ra sau khi Hoakỳ rút ra. Các chiến xa hiện đang ở một tình trạng hư hỏng và nhiều đồ phụ tùng sửa chữa đang bị thiếu thốn.

Tờ tuần báo Economist thì viết là có thể những biến cố trong 6 tuần qua đã làm cán cân chiến lược nghiêng về phía Hoa kỳ, và có thể điều này sẽ dẫn tới việc kết thúc cuộc chiến một cách gần gũi hơn. Báo Economist kể tới những lợi điểm của HK và VN thu được : Cộng quân thì đã bị đẩy lui khỏi những chiến khu của họ ở vùng biên giới, đường tiếp viện của họ đã bị cắt đứt, và một số các tiếp liệu của họ, đã bị tịch thu, một chế độ thân Mỹ được duy trì ở Nam Vang, vụ rút quân Mỹ khỏi Nam VN thì do sự can thiệp vào Cao Miên đã được an toàn hơn.

Nói về phương diện thời gian lâu dài thì báo Economist cho là những sự thành công còn tùy thuộc hơn hết vào sự việc liệu Nam VN có duy trì được an ninh ở miền biên giới, có chấn chỉnh được quân đội Miên và có thay thế được quân Mỹ ở Nam VN hay không.

Vấn đề lớn nhất của ông Nixon kể từ khi ông trúng cử tổng thống, theo

2 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.

Miên kêu gào thảm thiết các nước bạn viện trợ vỏ khí cho Miên

75 ngàn binh sĩ tại ngũ không có súng lại định động viên thêm nửa triệu quân

◐ 10 toán cảm tử sẵn sàng lâm chiến nhưng chưa có súng
◐ 5 tiểu đoàn người Thái gốc Miên sắp gia nhập quân đội Miên
◐ Liên quân Thái-Miên sắp mở hành quân hỗn hợp ở vùng TB.

NAM VANG, 14-6 (AFP).— Bộ Tổng tham mưu Quân lực Cao Miên hiện đang hết sức lo lắng về vấn đề thiếu súng ống và đạn dược, và cần giải quyết ngay vấn đề này thì mới có hi vọng đương cự với quân BV và VC.

Theo phái viên AFP Xavier Baron, giới chức quân sự cao cấp Miên tiết lộ phân nửa số 150.000 binh sĩ Miên tại ngũ hiện nay không có súng trong khi chính phủ đang trù tính động viên thêm 500.000 quân nữa.

Tới nay, ngoài số vũ khí CS sẵn có, VNCH đã giao cho Miên 7 ngàn khẩu AK 47 bắt được của quân CS VN, nhưng Miên vẫn còn thiếu rất nhiều, mà lại chỉ còn một số đạn AK-47 rất ít.

Bộ TTM Miên muốn các nước bạn «tỏ lượng bao hoa» và viện trợ đầy đủ cho Miên những loại súng nhẹ như súng M16 của Mỹ. Cao Miên vừa nhận được của Thái Lan 5 khu trục oanh tạc cơ Skyraiders hiện được sơn lại ký hiệu Miên và để ở căn cứ Nam Vang. Từ ngày quân CSVN di tản tán loạn khắp nơi, quân Miên đánh CS không được «hay» cho lắm. Để đối phó với chiến thuật chuyển quân không ngừng của CS, Bộ TTM Miên bắt đầu thiết lập một số đơn vị khinh trang lưu động áp dụng chiến thuật của CS để đánh lại CS.

Hiện nay đã có 1 tiểu đoàn gồm 10 toán cảm tử xung phong mỗi toán 100 người, sẵn sàng xuất trận nhưng chưa có súng ống gì cả. Số 1 ngàn thường dân tình nguyện của tiểu đoàn biệt kích này được tuyển chọn cách đây 1 tháng trong hàng ngũ các võ đường nhu đạo, quyền Anh, đô vật tại thủ đô.

Các toán cảm tử xung phong được giao phó những nhiệm vụ nguy hiểm, khó khăn như hoạt động sau lưng địch chẳng hạn. Họ sẽ sử dụng mọi phương tiện di chuyển sẵn có kể cả xe máy, mặc quân phục hay thường phục tùy theo mỗi tác vụ, và không ai có thể biết rõ hành tung của họ. Bộ TTM cũng đang cho thành lập gấp rút một lữ đoàn bộ binh gồm 5 tiểu đoàn. Song song với việc bổ sung quân số và huấn luyện toàn thể quân đội Miên, chính phủ Nam Vang vừa yêu cầu VNCH và Thái Lan mỗi nước giúp cho Miên vài chục ngàn binh sĩ (Việt hay Thái) gốc Miên. Bộ TTM tin rằng một ngày gần đây lữ đoàn bộ binh Thái gốc

4 XEM TIẾP TRANG 12

Vì chính phủ bị tràn ngập vì công việc nặng nề

Miên lập ủy ban nghiên cứu mở rộng chính quyền Lon Nol

▼ *Sihanouk bị dả nặng vì cám ơn CS Lào chiếm Angkor*
▼ *Hiệp hội Hoa kiều kêu gọi đồng bào ủng hộ Lon Nol.*

NAM VANG 14.6 (AFP) : Theo nguồn tin hữu quyền tại thủ đô Miên thì 1 ủy ban đặc biệt vừa được thành lập tại Nam Vang để chuẩn bị cho việc «mở rộng» chính phủ cứu quốc Lon Nol.

Ủy ban này mà nhân viên đều có chân trong Ủy ban cứu quốc, có nhiệm vụ nghiên cứu tất cả những vấn đề mà chính phủ phải đối phó, được đặt dưới quyền điều khiển của ông Sim Var, dân biểu và cũng là đối thủ cương quyết nhất của cựu QT Sihanouk.

Nguồn tin trên nói rõ là việc thành lập Ủy ban trên là vì lý do có quá nhiều công việc nặng nề của 1 số tổng trưởng đảm trách nhiều bộ. Tin này cũng nhấn mạnh là việc mở rộng không có nghĩa là có sự bất đồng xảy ra trong giới lãnh đạo cương quyết chống lại CSVN.

Thông tấn xã Miên hôm nay lên tiếng đả kích kịch liệt Sihanouk công rắn cắn gà nhà và tố cáo Sihanouk đã «từ bỏ nguồn gốc và quốc tịch» khi ông lên tiếng cám ơn Pathet Lào đã can thiệp tại Siemreap, nơi có những đền đài Angkor.

Bài bình luận cho rằng Sihanouk vì «quá muốn giữ quyền hành và báo thù, ích kỷ và quá kiêu căng» đã làm mọi cách để đoạt lại quyền hành dầu là đi đến chỗ tàn phá các đại công trình nghệ thuật tiêu biểu cho nền văn hóa và văn minh Khơ me.

Mặt khác hôm thứ Bảy, hội ái hữu Hoa Kiều ở Cao Miên vừa được thành lập «vào đúng lúc lãnh thổ Miên bị Cộng quân VN xâm lược» kêu gọi toàn thể Hoa Kiều ở Miên nên triệt để tôn trọng luật pháp tại nước này và ủng hộ chính phủ cứu quốc Miên trong chương trình bảo vệ tổ quốc và chấn hưng quốc gia.

Đài truyền hình tại Nam Vang vẫn hoạt động và phát hình từ 6 đến 8 giờ tối vào các tối thứ Hai, thứ Tư, thứ Sáu và Chủ nhật. Đài này được thành lập từ năm 1958.

Để cứu mạng Đại Sứ Tây Đức bị bắt cóc

Ba Tây chấp nhận điều kiện thả 40 tù nhân phe nổi loạn

● *Ba Tây cũng phải tuyên truyền dùm cho quân nổi loạn*

RIO DE JANEIRO 14-6 (AP).— Bộ Ngoại giao Ba Tây hôm nay loan báo chính phủ Algérie đã thỏa thuận cho 40 tội nhân chính trị Ba Tây sang Algérie tỵ nạn chính trị theo yêu cầu của quân khủng bố Ba Tây để đổi lấy sinh mạng tại sứ Tây Đức Von Holleben bị chúng bắt cóc ngày 11-6 sau khi họ sát một cận vệ của đại sứ và bắn trọng thương 2 cận vệ khác.

Được biết, theo lời chỉ dẫn của kẻ vô danh qua giây nói đêm 13-6, ban biên tập đài phát thanh quốc gia Ba Tây tìm thấy danh sách 40 tội nhân nói trên trong 1 sọt rác đặt ở góc đường tại ngã tư Ruasete de septembre và Uruguayana, cùng với một mảnh giấy mang tên thông cáo số 2 dặn chính quyền trong 36 giờ phải thuê một phi cơ dân sự đưa 40 tù nhân sang «tỵ nạn chính trị» tại Algérie, Mễ Tây Cơ hay Chí lợi, bảo vệ an ninh phòng các phe phái chống Cộng ám sát họ, và báo chí phải đăng hình họ để quân khủng bố dễ bề phối kiểm có người nào bị đánh tráo không. Trong số 40 người có Apelonio deCarballho, lãnh tụ CS Ba Tây, Ký giả Fernando Gabeira dính líu vào vụ bắt cóc đại sứ Mỹ Burke Elbrick trước đây, Thiếutá Joaquim Cervera, đại úy Altair Lluchesi, Trung sĩ Daray Rodriguez bị bắt sống trong vụ nổi loạn mới đây ở Nam Sao Paulo, cựu lãnh tụ tổng hội sinh viên Daniel Reis và 7 phụ nữ.

Sau đây, ký giả đài phát thanh còn tìm thấy lá thư của đại sứ Von Holleben gửi cho vợ do quân khủng bố dấu trong hộp báo động hỏa hoạn ở lầu 1 một tòa nhà trên đường Conde de Bomfim, theo đó ông vẫn mạnh khoẻ như thường, rất nhớ vợ con và gửi lời chia buồn cùng gia đình viên cận vệ tử thương và 2 cận vệ bị thương. Bộ Ngoại giao và Bộ Tư Pháp Ba Tây bèn ra

6 XEM TIẾP TRANG 12

Các đơn vị Việt-Mỹ giao tranh với CS trong 2 trận

16 CS bị hạ tại Kiến Hòa 18 CS bị hạ tại Đà Nẵng

▲ *Thêm chi tiết về vụ quân Lào tiến vô Saravane.*

SAIGON, 15-6 : Lúc 7g00 sáng hôm qua, 1 đại đội Trinh sát tham dự cuộc hành quân Cửu Long 7/2 chạm địch lẻ tẻ và khám phá 1 hầm vũ khí trong khi hành quân vùng 12cs ĐB Hàm Long, Kiến Hòa. Lực lượng bạn hạ sát 16 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 2 súng cộng đồng, 15 súng cá nhân, 6 mìn và 1 thùng đạn đại liên. Phía bạn tổn thất nhẹ, cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Nguồn tin bộ Tư Lệnh Hoakỳ loan báo một thành phần TQLC Mỹ hành quân vùng 48 cây số NTN Đà nẵng đã hạ sát 18 Cộng quân trong 1 trận giao tranh với 1 lực lượng Cộng quân không rõ quân số và tịch thâu một súng cá nhân. Phía Hoakỳ có 1 chết và 1 bị thương.

Trong đêm qua có 7 vụ pháo kích, 4 vụ được ghi nhận là đáng kể. Lúc 15g25 chiều, Cộng quân pháo kích 6 đạn súng cối 82 ly vào vị trí một Đại Đội ĐPQ tại 13 cây số Tây Nam Tịnh Biên, kết quả 1 dân chết và 1 bị thương.

Trong đêm qua, 2 phi vụ B52 oanh kích các vị trí Cộng quân tại 25 và 26 cs TTB An Hòa (Quảng Trị).

Tại chiến trường Lào, khoảng 60 binh sĩ chính phủ Lào đã tiến quân vào thành phố Saravane mà không gặp một sức kháng cự nào.

Nguồn tin quân sự loan báo tin trên hôm Chủ nhật cho biết lực lượng BV từng chiếm Saravane thứ Ba vừa qua đã rút về hướng Nam sau khi phi cơ chính phủ oanh tạc dữ dội thành phố.

Nguồn tin thông thạo nói rằng 4 tiểu đoàn Hoàngquân được phái tới một tiền đồn ở phía Đông Saravane trước khi có cuộc phản công vào hôm thứ sáu.

Những nguồn tin khác nói rằng các đơn vị du kích đặc biệt cũng tham dự cuộc phản công này.

Tuy nhiên lực lượng chính phủ sẽ chỉ thực sự tái chiếm thành phố này khi nào họ có đủ sức đương đầu với 6 tiểu đoàn Cộng quân đóng chung quanh vùng này.

Chống hiệp ước an ninh Nhật-Mỹ và chiến tranh ĐD

35 ngàn người Nhật biểu tình xô xát với 20 ngàn cảnh sát

● *300 người bị bắt [illegible]3 người bị thương.*

ĐÔNG KINH, 15-6 (Reuter) Khoảng 20 ngàn cảnh sát tại thủ đô Nhật đã được huy động để ngăn chận cuộc biểu tình hôm chủ nhật của khoảng 35 ngàn người biểu tình gồm các nhóm sinh viên khuynh tả, các bà nội trợ, đoàn viên nghiệp đoàn và các tổ chức hòa bình chống đối thỏa ước an ninh Mỹ Nhật và chiến tranh Đông Dương được tổ chức vào trước ngày kỷ niệm lnữ sinh viên chết trong cuộc biểu tình chống hòa ước Mỹ-Nhật ký kết 10 năm trước đây.

Chính trong cuộc biểu tình này năm 1960 đã khiến cựu Thủ tướng Nhật Kishi phải từ chức và buộc Mỹ vào phút chót phải bãi bỏ cuộc viếng thăm Nhật của Tổng Thống Eisenhower.

Cuộc diễn hành hôm chủ nhật của đám biểu tình đã từ khu phía Tây Đông Kinh qua các đường phố dưới con mắt theo dõi chặt chẽ của cảnh sát kèm thêm vòi rồng xịt nước, xe hơi bọc sắt và trực thăng bay lượn trên không. Tại nhiều nơi, cảnh sát đã bị nhiều toán sinh viên khiêu khích ném bom xăng đặc, đá, gậy tre và ống sắt tấn công. Cảnh sát đã đẩy lui các đám biểu tình không cho tới gần tòa đại sứ Mỹ và công thự chánh phủ mà trước đây đám biểu tình đã dự định là mục tiêu tấn công của họ.

Tại công viên Yoyogi, đám biểu tình gồm cả trẻ em đã hát những bài ca hòa bình và phe diễn thuyết đòi Mỹ trả ngay đảo Okinawa cho Nhật và chấm dứt thỏa ước Mỹ—Nhật.

Vào buổi tối Chủ nhật, có tới 300 người biểu tình bị bắt tại Đông kinh và có khoảng 53 ngàn người tham dự các cuộc biểu tình rải rác trên các thành phố lớn toàn quốc.

Có 19 cảnh sát viên và 4 bộ hành bị thương khi 1 nhóm sinh viên ném khoảng 30 chai săng cháy gần các đền lớn ở Đông Kinh.

KHỦNG HOẢNG NHẬT-MỸ bùng nổ đến nơi nhưng vượt qua được

NỮU ƯỚC, 14-6 (UPI).— Cựu đại sứ Hoa kỳ tại Nhật, ông Edwin Reischauer, hôm nay tiên đoán rằng các mối liên lạc giữa Nhật và Mỹ sắp trải qua một cuộc khủng hoảng trầm trọng nhưng bày tỏ sự tin tưởng rằng hai nước sẽ vượt qua được cơn khủng hoảng đó để đi tới một bang giao tốt đẹp hơn và bình đẳng hơn.

Theo ông, cuộc khủng hoảng sẽ xảy ra vào ngày 23-6 ngày mà Hiệp ước An ninh sẽ chấm dứt sau giai đoạn đầu tiên kéo dài 10 năm.

Ông Reischauer tin rằng trong liên minh phòng thủ ĐNÁ nay mai, Nhật Bản phải có một tiếng nói ngang với Hoakỳ, có khi còn lớn hơn là khác.

Để tiến tới 1 Nội các thống nhất ý chí

Nixon muốn thấy Bộ Trưởng Nội Vụ đệ đơn từ chức cho rảnh

▲ *Trường hợp 250 công chức bộ Ngoại giao được lôi ra*
▼ *Nhóm chống đối ở TV lôi kéo được 1 số đảng viên CH*

HOA THỊNH ĐỐN 14-6 (AFP): Sau khi Bộ trưởng Y tế giáo dục Xã hội Robert Finch xin từ chức, được bổ nhiệm làm cố vấn đặc biệt cho TT Nixon và được Richardson Thứ trưởng ngoại giao đặc trách Hành chánh, thay thế, liên đoàn báo chí «Knight Newspapers Inc» hôm nay tiết lộ, mặc dầu Ngoại trưởng Rogers phản đối, Cố Vấn Bạch Cung Clark Mollenhof sắp trình lên tổng thống hồ sơ đầy đủ về vụ 250 công chức bộ ngoại giao, hồi 100.000 sinh viên biểu tình phản chiến mới đây ở thủ đô, gửi kiến nghị đòi NT Rogers duyệt xét chính sách ĐNÁ của Hoa kỳ nếu không thì nên từ chức. Ngoài ra, nguồn tin thân cận TT Nixon từ Key Biscayne, Florida, cho biết tổng thống vẫn còn hận bộ trưởng Nội vụ Hickel và sẽ rất sung sướng khi nhận được đơn xin từ chức của ông này. Được biết, cũng vào dịp sinh viên phản chiến bạo động cách đây 1 tháng, BT Hickel đã gửi thư riêng cho Nixon trách chánh phủ thờ ơ với giới thanh niên và trách tổng thống để Phó Tổng Thống Agnew dùng những lời lẽ thô tục để sỉ vả các giới phản chiến, nhất là sinh viên, tại Hoakỳ.

Mặt khác, theo nguồn tin Quốc Hội, các nghị sĩ Dân chủ thuộc các tiểu bang miền Bắc và miền Tây Hoa kỳ đã liên kết với phe nghị sĩ Cộng Hòa ôn hòa thành một khối đa số tại Thượng viện chống lại Nixon, trong khi phần lớn dân biểu tại Hạ Viện tiếp tục ủng hộ chính sách đối ngoại của chính phủ. Tu chính án Cooper-Church chắc chắn sẽ được Thượng viện thông qua nhưng không thể nào thành sắc luật được vì Hạ viện sẽ bác bỏ dự luật này.

Tin Điện

NỮU ƯỚC : Tuần báo Newsweek loan tin cựu chủ tịch đảng CS Tiệp Dubeck đã bị trục xuất khỏi đảng, bị cách chức đại sứ Tiệp tại Thổ và có thể bị đưa ra tòa.

Hầu hết nhóm bảo thủ đảng bỏ

10 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

HÌNH VỚI BÓNG

Nếu lãnh đạo có nghĩa là dẫn đường, thì quả thực, hiện nay, nhiều lúc nhân dân miền Nam VN này không còn biết các nhà lãnh đạo đang dẫn họ đi trên con đường nào, hướng về đâu và sẽ tới đâu nữa ! Chung quy, chỉ vì cái nạn thiếu thống nhất ý chí và thiếu tinh thần liên đới trách nhiệm giữa các nhà lãnh đạo — cái nạn «trống đánh xuôi kèn thổi ngược».

Dường như người ta hay quên mất cương vị lãnh đạo Quốc gia, và trách nhiệm của mình trong guồng máy lãnh đạo Quốc gia ; do đó, tưởng rằng «mỗi khi có chuyện bất đồng quan điểm với nhau, chẳng hạn về phương diện lập trường trong việc giải quyết một số vấn đề cục bộ, hay về phương diện cung cách xử sự trong việc tiến tới giải quyết những vấn đề ấy, người ta có thể mạnh ai nấy phân bua trước dư luận, rửa tay trước dư luận, có vẻ tính toán tạo riêng cho mình một hình ảnh đẹp trước dư luận».

Nếu cái nạn «ông chẳng bà chuộc» kia chỉ mới có ở cấp bậc Tổng Bộ Trưởng, Quốc Vụ Khanh, thì dư luận cũng đã đủ chán ngán, và không khỏi nghiêm khắc phê bình tài lãnh đạo của các nhà lãnh đạo tối cao, tuy hai mà một, như hình với bóng, là Tổng Thống và Phó Tổng Thống. Đằng này, nếu cái nạn ấy lại là một tình trạng thường xuyên ở chính cấp bậc lãnh đạo tối cao, giữa ngay hình với bóng, giữa ngay Tổng Thống và Phó Tổng Thống, thì dư luận chỉ còn có nước thất vọng, và có lẽ nhân dân chỉ còn có nước thở dài, trông vào mệnh số !

Sau vụ ông QV Khanh Đán «bất đồng quan điểm» với ông Ngoại trưởng Lắm về vấn đề Việt kiều ở Kampuchia, bây giờ đến Phó TT Kỳ «bất đồng quan điểm» với TT Thiệu về nhiều vấn đề «quốc gia đại sự» khác.

(Xem tiếp trang 12)

Câu chuyện hôm nay

Cũng bốc thơm

NGUYỄN-VĂN

Báo Pháp ngữ «Le Courrier Phnompenhois» của chánh phủ Kam Pu Chia ngày 10/6 vừa qua, đã nhiệt liệt tán dương Hoakỳ, VNCH, cùng các nhà lãnh đạo VN.

Bài báo rất đáng chú ý về nhiều phương diện, và có thể tạm dịch như sau :

«Dân tộc Kmer tri ân muôn thủa các dân tộc Hoakỳ và Nam Việt Nam ; những mối dây thân hữu vừa được nối lại giữa Nam Vang, Hoa Thịnh Đốn và Saigon, sẽ không thể nào cắt đứt.

«Thiếu tướng Nguyễn Cao Kỳ vừa là một nhà ngoại giao xuất sắc (un brillant diplomate) vừa là một chiến sĩ phi thường (um combattant exceptionnel). Trong cuộc thăm viếng Nam Vang mới đây, ông đã dùng những lời lẽ chí lý và có giá trị triết lý cao siêu, khiến cho nhân dân Kam Pu Chia cảm phục.

«Xin quý ngài Nguyễn Văn Thiệu và Nguyễn Cao Kỳ hãy nhận lời thăm cảm của chúng tôi, và cho phép chúng tôi tuyên bố rằng : đồng minh đáng tin cậy nhất và gần gũi nhất của Kam Pu Chia là miền Nam VN, một quốc gia được điều khiển do một tập đoàn chánh trị gia xuất chúng vô song (hors pairs).»

Đọc xong, người dân không khỏi ngây ngất, tuy mình chẳng ở địa vị những nhà đương cuộc được đề cao.

Nếu phân tích, thì khoái cảm đó do nhiều nguyên nhân.

Trước hết, vì thấy mình được thơm lây, không khác nào khi mình dốt nát mà thấy trong họ trong làng xưa kia có người đậu ông Nghè ông Cống.

Cho tới nay, chỉ thấy người nước ta phải khiêng kiệu nâng cao người xứ khác : những ông quan to tán tụng tài đức Khâm Sứ, Toàn Quyền, Cao Uỷ, những ông vua hay ông quốc trưởng gửi điện văn hay đọc chúc từ cảm phục và tri ân các nhà lãnh đạo đại cường quốc ; còn nếu họ có đáp lại, thì giọng điệu vẫn cho cảm tưởng là văng vẳng từ trên xuống dưới. Lần này nghe thấy khác..

Những nhà cầm quyền nào không ưa nịnh, hẳn cũng nhận là bùi tai, dầu sao cũng còn dễ chịu hơn là những tiếng bấc tiếng chì dầy oán trách chê bai phải nghe hàng ngày qua báo chí trong nước. Bụt nhà không thiêng, chỉ thiêng đối với người ngoài, với báo chí Kmer hay chánh phủ Kampuchia.

Nhưng bạn đồng nghiệp Kmer cứ dạy quá lời nên không khỏi gây thắc mắc.

Tri ân muôn thuở Hoa kỳ và Nam VN ?

Tri ân HK như thế hơi sớm vì viện trợ chưa được bao nhiêu. Vả lại ngoại trưởng William Rogers vừa xác nhận : dù chánh phủ Lon Nol có bị lật đổ, hoặc Cộng quân có xâm chiếm, Mỹ cũng sẽ không đưa quân trở lại để bảo vệ Mên.

Tri ân VNCH ? muôn thủa thì xa xôi quá, và trong vài chục hay vài trăm năm sau, ai biết được con cháu chúng ta sẽ đối với nhau ra sao ? Thà rằng cứ tri ân ngay đi thì hơn, nghĩa là yêu cầu các bạn Việt kiều hãy lưu lại hoặc trở lại gấp đất Kam-pu-Chia mà ban phước lành trên các địa hạt kinh tế, xã hội... Còn nếu cứ mời các bạn quý bỏ lại tài sản mà ra về, bằng không vẫn bị tập trung hay cáp duồn, thì sao có thể nói là «nối lại dây thân hữu» ? Thử ngẫm lại xem có đúng thế không ?

«Nhà ngoại giao xuất sắc, một chiến sĩ phi thường» : điều này thuộc quyền tự xét của người được khen, và nếu khiêm tốn, chắc không khỏi phần nào mắc cỡ.

Có điểm đáng chú ý, là PTT Nguyễn cao Kỳ tiếp xúc với sinh viên, chớ không thấy ông hội kiến với tầng lớp khác trong dân chúng Kmer.

Chắc vì tại lân bang, sinh viên là giới tân tiến tiêu biểu nhất, hay đúng hơn, là giới cần chinh phục trước hết. SV nhiều nước hiện nay thường có khuynh hướng phản chiến, lại có tinh thần quốc gia rất dễ xúc động trước sự hiện diện của quân lực ngoại bang, dù quân lực đó chỉ tới cứu viện.

Phó Tổng Thống đã niềm nở, các đại diện sinh viên tươi cười, nhiều toán sinh viên vỗ tay đón và tiễn : ít nhất là như vậy trên máy truyền hình. Khán giả chỉ tiếc rằng số người trẻ Kam Pu Chia, — có lẽ vì còn phải đi tập quân sự ? — nên không tụ họp đông đảo cho lắm quanh ông quốc khách của họ.

Nhưng nếu thanh niên Kmer tỏ vẻ hân hoan để đáp lại nụ cười của Phó Tổng Thống, thì tại sao tướng Lon Nol lúc nào cũng chiêu dăm, nhìn xuống, trông ra phía khác, dù đi hay ngồi cạnh nhà lãnh đạo VN ? Đáng lẽ phải nắm tay nhau giơ cao như Nasser và các lãnh tụ Nga Sô, với những nét cười nở mặt tỏ tình thắm thiết ?

Vẻ trầm ngâm của tướng Lon Nol khiến cho người ngẫm nghĩ gần nghĩ xa...

xXx

«Những mối giây thân hữu vừa được nối lại giữa NamVang và Hoa Thịnh Đốn, sẽ không thể nào cắt dứt ».

Như thế này, thì liệu Kam pu Chia còn «trung lập» nữa không ?

Hay là lại giải thích rằng : trung lập là thân với tất cả mọi nước : Tự do hay CS. Hoakỳ thừa nhận cả nhiều nước CS, vậy KampuChia cũng có thể như vậy?

Nhưng trong thực tế, thì KampuChia bây giờ đã đoạn giao với TC, BV và MTGPMN...lại khẩn khoản cầu viện Mỹ cùng các đồng minh của HK. Tình trạng Mên không khác mấy tình trạng Lào, và còn ra mặt chống Cộng hơn cả Lào nữa.

Quốc hội và chánh phủ Kampuchia đã hoan nghênh các ý kiến liên đới rất chặt chẽ mà PTT Nguyễn cao Kỳ đã đưa ra : «Mối nguy của VNCH hiển nhiên trở thành mối nguy của Kam pu chia. Kẻ thù của dân tộc Việt đã trở thành kẻ thù của dân tộc Kmer»..,«dù muốn dù không chúng ta không thoát khỏi những ràng buộc về sự an nguy của nhau»..,«Dân tộc Kmer cũng như dân tộc VN không thể là những dân tộc dễ dàng chấp nhận sự thao túng tràn lấn của cuộc xâm lăng CS ; do đó, chúng ta chấp nhận chiến đấu».

Sự chuyển hướng của Kam-pu-chia, đã rõ rệt quá rồi. Nhưng Kam-pu-chia vẫn thanh minh là giữ trung lập, nên ý niệm trung lập cũng cần được nhận thức lại cho đúng mức hơn.

Đây không phải là Trung lập theo nghĩa định từ 1955 tại hội nghị Bandoeng giữa các quốc gia không liên kết, không chịu ngả hẳn vào phe nào, dù Tự Do hay Cộng Sản, mà trường hợp điển hình là của Ấn Độ thời Nehru.

Cũng không phải là Trung Lập thân Cộng như của Nam Dương trước 1965 hay Cambốt dưới thời Sihanouk, và bị cấm đoán do Hiến Pháp VNCH 1967.

Trung lập của Kam pu Chia hiện nay, nên được coi là Trung lập chống Cộng, theo nghĩa mới do PTT Nguyễn cao Kỳ vừa làm rạng tỏ tại Nam Vang.

Tóm lại, đó là một thứ Trung lập mà không Trung lập : nói thì thế nào mà chẳng được ? Vì tại VN này, cũng lại vừa xuất hiện một khuynh hướng Trung lập nữa : Trung lập không thân CS và không thân Tư Bản, có thể tượng trưng theo bút hiệu của cố vấn sĩ TCHYA, nghĩa là Tôi chẳng yêu ai...

GIAI TRÍ

Rex
«Le Renard», Sandy Dennis Keir Dullea Anne Heywood. Màu. T. Pháp. Phụ đề Việt Hoa Anh.

Eden
L'ennemi N° 1 du FBI. Walter Pidgeon, Celeste Holm, T. Savalas. Màu. Tiếng Pháp. PĐV Hoa Anh.

Kim Châu
«Phước Lộc Thọ»TrươngQuanChiêu Lý Lương Quân, Cát tiểu Bảo, Sp. Màu, T. Tr Hoa, PĐV Hoa Anh.

Khải Hoàn
«Võ Lâm Huyết Sử», Giang Thanh Điêu Minh, Shawscope, Màu, Tiếng Trung Hoa PĐ Việt Hoa Anh.

Đại Nam
«Quần Tử Kiếm»., Tạ Hiền, Lăng Phụng, Trương Nghi, Scope. Màu Tiếng Trung Hoa. PĐV Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
«Le Renard», Sandy Dennis Keir Dullea, Anne Heywood. Màu, T. Pháp Phụ đề Việt Hoa Anh.

Casino Saigon
Hercule contre les Fils du Soleil. Mark Forest Giuliano Gemma, Sp. Màu. PĐV Hoa Anh.

Victory Lê Ngọc
«Võ Lâm Huyết Sử», Giang Thanh, Điêu Minh, Shawscope, Màu, Tiếng Trung Hoa, Phụ đề Việt Hoa Anh.

Hưng Đạo
«Nhạc Tình Lưu Luyến», Kha Tuấn Hùng, Bạch Lan, Scope, Màu, Tiếng Trung Hoa, PĐ, Việt Hoa Anh,

---

NGHE ÔNG PHÓ TỔNG THỐNG NGUYỄN CAO KỲ PHÁT-NGÔN...

CƯỜI HÀ HÊ. ◐ VẪN ÔNG NGUYỄN-CAO-KỲ NGÀY NÀO. ◐ TIẾC MỘT SỐ CÂU HỎI CHƯA ĐƯỢC ĐẶT RA. ◐ NÓI THEO ĐUÔI MỘT SỐ VẤN ĐỀ CẦN NÓI. ✶ ÔNG KỲ NÓI THẲNG, HAY LẮM, NHƯNG CŨNG VẪN CÓ NHỮNG VẤN ĐỀ ÔNG NÓI KHÔNG CẦN SUY NGHĨ...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT ●

Người viết bài này vẫn biết rằng ông Nguyễn Cao Kỳ lúc nào cũng hăng hái. Con người lúc nào cũng trẻ đó thường phát ngôn bất chấp tất cả, và không thèm suy nghĩ. Có người thích ông như vậy, cũng có người chê. Nhưng thích hay chê đều là do tiên kiến, định kiến. Khi đọc bài tường thuật về những lời phát ngôn của ông Kỳ, người viết đã cười thật nhiều ; cười hả hê về những điều ông nói ra, chứ không phải là cười chê ông Kỳ. Nhưng đọc xong mà còn muốn đọc nữa, đọc rồi để suy ngẫm. Và sau đây là một số những điều suy ngẫm, về ông Kỳ, về ông Thiệu, về các nhân vật của đất nước, về việc nước rối nùi, về tất cả mọi chuyện...

Phì cười ngay lúc mở đầu.....

Phì cười ngay lúc mở đầu những bài báo, là vì ông Nguyễn cao Kỳ, Phó tổng thống, người đứng thứ nhì trong nước và ở bên cạnh ông Thiệu, đã cho biết rằng «việc cải tổ Chánh phủ chắc chắn phải có, vì đó là một nhu cầu cần thiết». Và ông phó tổng thống còn cẩn thận thêm rằng «chính tổng thống cũng có ý kiến cải tổ chính phủ».

Việc phì cười thứ hai là việc cải tổ quân đội, ông phó tổng thống cho hay rằng «hiện tổng thống đang sửa soạn trẻ trung hóa quân lực». Trẻ trung hóa tức là cho một số tướng già về vườn, hoặc ít nữa là về giữ những chức vụ vô thưởng vô phạt.

Sở dĩ phì cười là vì trong cả hai việc, các nhà cầm quyền có trách nhiệm đủ 100 phần dầu đã long trọng cải chánh rằng không hề có những dự tính cải tổ chánh phủ hay là trẻ trung hóa quân đội như có những báo, trong đó có Chính Luận, từng loan ra. Nhà cầm quyền to lớn đã cải chánh long trọng như vậy rồi, ấy thế mà ông phó tổng thống là người cỡ bự thứ nhì trong nước lại bảo rằng có cải tổ, có thay đổi trong quân đội thì bụt gỗ cũng phải cười.

Nên tin ai, ai nói đúng ?

Nên tin ai ? Lẽ dĩ nhiên, nên tin ông phó tổng thống, vì ông ta hay nói thẳng, nói huych tẹt.

Không phải là lúc nào ông cũng nói bừa, nhất là những vấn đề vừa nói. Cho nên một khi ông nói ra, là có, vậy thì những tin cải chánh trước đây là không đúng. Một lần nữa, người dân lại được thêm một kinh nghiệm, rằng cứ một tin bị cải chánh thì đó là một tin đúng.

Cho nên ta có thể nói tiếp thêm cho vui. Trong thời kỳ vài tháng nay, các giới chánh trị nói chuyện nhiều về một cuộc cải tổ. Cải tổ là một chuyện dĩ nhiên, nội các nào mà chẳng phải cải tổ sau một thời gian làm việc và khi thòi ra một số nhân vật có lỗi này lỗi nọ. Hoặc là mỗi nhân vật cũng có cái quyền để xin từ chức (dù rằng rất hiếm), hoặc chính ông thủ tướng cũng thường tự dành cho mình cái quyền đó, một khi ông không thích ngồi tại chỗ để rồi bị dư luận, báo chí, hoặc NS, dân biểu bẻ hành, bẻ tỏi.

Các giới chánh trị bảo nhau rằng ông Tổng thống đã có ngầm điều tra hoặc hỏi han về một số những nhân vật có thể lãnh đạo Nội Các. Dường như ông Tổng thống có để ý đến các ông Nguyễn Văn Bông, Nguyễn lưu Viên, và cũng có hỏi ý kiến một vài người. Một tờ báo lăng xê tên ông Bông, khiến ông Bông dẫy nẩy lên mà cải chánh : ông không có trù tính nào và không có vận động gì (và đúng như vậy thật !) Ông Nguyễn Lưu Viên tốt, nhưng ông quá hiền. Người ta cũng nói đến ông Trần văn Lắm, dường như ông tổng thống không khoái ông này (không phải vì lý do ông muốn bồi thường cho Tây đồn điền bên Cam pu Chia đâu). Ngoài ra một ông thủ tướng cũng phải là một người miền Nam, cái đó sua 100 phần 100.

Nhưng người ta cũng thường quên rằng ông đại tướng Trần thiện Khiêm vẫn còn ngồi đó, dường như ông đã xin nghỉ mấy lần mà ông tổng thống không chịu. Chức vụ thủ tướng ngày nay dễ mà khó, dễ là vì chế độ nước mình là chế độ tổng thống, ông tổng thống thực sự cầm quyền, chủ tọa Hội đồng Nội Các, ông gọi từng tổng trưởng lên để bàn tính và giải quyết các việc, và như vậy là đỡ cho ông Thủ tướng được nhiều lắm. Nhưng nhiệm vụ ông Thủ tướng lại khó, là bởi vì không phải một mình ông ta quyết định công việc, nhưng ông vẫn lãnh đủ các phát đạn do dư luận hoặc do Quốc Hội bắn vào. Được cái là hai ông Tổng Thống và Thủ Tướng thân với nhau như bóng với hình, cho nên cũng đỡ...

Vì chế độ mình như vậy (cái gì cũng thuộc quyền ông Tổng thống) cho nên người ta khó lòng quan niệm được một người đối lập với ông tổng thống mà lại vào ngồi được cái ghế thủ tướng. Theo Hiến pháp, ông Tổng thống quyết định mọi việc để cho ông Thủ tướng thi hành, và ông thủ tướng phải chịu trách nhiệm với ông tổng thống mà !

Một tin bảo rằng : Rồi lại vẫn ông Trần thiện Khiêm làm thủ tướng, và sẽ chỉ đổi chừng... sáu bảy ông tổng trưởng mà thôi, có thể như vậy là đúng chăng ?

Thay thế những ông tổng trưởng nào ? Và bao giờ thay đổi ?

Đó là cái bí mật mà chắc chỉ có ông Tổng thống hoặc 1 vài người nữa là biết mà thôi, bởi lẽ không thể để lộ ra cho những tổng trưởng đương cộng sự biết được.

Trước đây, dường như ông phó tổng thống có nhắc đến những tổng trưởng đem phương tiện chánh phủ dùng cho việc riêng, việc đảng. Các lời phê bình cũng nhắm vào mấy ông bất lực. Và loại thứ 3 là các ông tổng trưởng làm chánh phủ mất bớt uy tín, từng làm cho dư luận sôi nổi không để đâu cho hết. Có phải cuộc cải tổ sẽ nhắm vào những ông đó ?

Lại có vấn đề bao giờ cải tổ. Một hồi dư luận đã nhộn nhạo lên là sắp cải tổ đến nơi. Nhưng khi dự luật chương trình đưa sang Quốc hội thì người ta lại được biết trong hậu trường rằng «chừng nào dự luật được 2 Viện chấp thuận rồi, thì tổng thống mới lo đến việc cải tổ» (hiểu ngầm : giả sử lúc này, việc cải tổ có sắp xếp xong rồi, thì cũng phải chờ sau khi luật chương trình có rồi, mới công bố). Hiểu thêm : «Lúc này cải tổ cũng chưa biết làm sao. Cho nên phải để có luật chương trình đã, rồi mới coi đó là một chánh sách vạch sẵn, và mới tìm người để đặt vào đúng chỗ, hầu thi hành chương trình...»

Có điều hơi kẹt... là một số dân biểu lại ra điều kiện rằng «Chánh phủ có cải tổ trước đi, thì rồi Hạ Viện mới chấp thuận luật chương trình ». Nhưng điều kiện đó lại cũng kẹt, vì chưa có biết nội các phải theo đường lối nào, thì một người tự trọng đâu dám nhận một công việc, khi chưa biết chắc công việc đó thích hợp với ý của mình ?

Một điều quan trọng...

Tuy nhiên, các điều trên chưa chắc quan trọng bằng điều mà ông PTT Nguyễn cao Kỳ đã nói ra về một Nội Các. Cải tổ Nội Các hay không, không quan trọng bằng sự thực hiện bên trong Nội Các một tinh thần đồng đội đồng chí. Ông Phó Tổng thống bảo rằng «chứ nếu cải tổ một vài thành phần, thì cải tổ làm gì !»

Ở VN ta (đây là lời nói tiếp thêm) chưa hề thấy một Nội Các có tinh thần đồng đội, để giải quyết công việc chung với nhau, ăn khớp với nhau. Cùng một việc xảy ra, chúng ta đã thấy ông tổng trưởng này nói một đàng, ông tổng trưởng khác nói một nẻo. Buồn cười lắm. Nhiều khi một biến cố xảy ra, cả thế giới và toàn dân biết rồi (vì nghe đài BBC và đài VOA), mà các ông có trách nhiệm còn dấu dấu diếm diếm, ý hẳn để có thời giờ đi tìm một cách giải thích. Nhưng nhiều khi lại không thể lên thẳng ông tổng thống cho nên cứ chờ !

Cái sự kiện làm việc trong tinh thần đồng đội không phải chỉ có nghĩa là tuyển chọn những người đồng chí, đồng tình (vì rốt cuộc chỉ còn những tay sai), mà còn phải được thực hiện bằng một lối làm việc cách mạng, từ ông tổng thống, ông phó tổng thống, ông thủ tướng, các ông tổng trưởng và các tổng giám đốc, luôn cả các cố vấn hay phụ tá đặc biệt (!) phải sống chung với nhau để gặp việc thì giải quyết ngay, và giải quyết chung, thi hành ngay. Bỏ cái lối cứ hết giờ làm là về nhà riêng, cũng bỏ cái lối người nào việc nấy, — là bởi vì (từ lâu quá rồi) đây là thời chiến chứ không phải thời bình...

Ông phó tổng thống Nguyễn cao Kỳ nói : «Thủ tướng và các Tổng Bộ trưởng phải là đồng chí của tổng thống chứ không phải là tay chân. Nếu chủ trương chia đồng đều ghế trong chánh phủ cho đảng phái, hoặc trong chánh phủ chỉ toàn gia nhân, thì có cải tổ cả đến Tổng thống cũng chẳng đi đến đâu !»

Về đảng phái, nhân nói đến các ông phụ tá của tổng thống mà ông Kỳ gọi là «những thằng phụ tá bần», ông bảo rằng «phải mời làm cố vấn tất cả những vị khác của các đảng phái, phe nhóm mà không cần phải lập Đảng. Vì đảng của Tổng thống là 17 triệu dân. Đảng của nhà lãnh đạo là đủ cả, Cao Đài, Hòa Hảo, Công Giáo, Bắc kỳ rau muống, Trung Kỳ, Nam Kỳ đủ cả. Không thể làm chuyện ngược đời là Liên Minh năm sáu đảng loe ngoe mấy người,..»

Và ông phó tổng thống cũng cho biết rằng ông tổng thống đã đồng ý về mấy điểm đó. Ông cũng cho biết rằng «về Nội các, tổng thống cũng đã nhận thấy rằng cần có những người không những phải đồng chí hướng, mà còn phải có khả năng, chứ không thể lấy bè phái, gia nhân — có làm như vậy thì mới giải quyết hết những cái bầy nhầy hiện nay. Và sở dĩ có tình thế bầy nhầy hiện nay là vì người dân ở dưới dòm lên thấy đường lối lãnh đạo ở trên không được rõ rệt».

Một bí hiểm...

Nhân đọc những lời của ông Nguyễn cao Kỳ, một toán người có những thắc mắc như sau này «Ông Kỳ đã tuyên bố để phá ông Thiệu, hay ông tuyên bố để giúp ông Thiệu ?».

Đành rằng ông Kỳ có bảo từng nói toàn những chuyện nhức đầu và không êm tai như vậy với ông Tổng Thống chỉ vì bổn phận của một « tôi trung đối với chúa » chứ không phải là một kẻ kình địch về chánh trị, nhưng người nghe vẫn phải đặt ra vấn đề «ông Kỳ nói lên những điều như vậy là để phá ông Thiệu hay là để giúp ông Thiệu». Vấn đề đặt ra và người ta chia ra hai phe để cãi lý với nhau. Riêng người viết nghĩ rằng, dù có nói ra những sự thật cho công chúng nghe, ông Nguyễn cao Kỳ chính là đã giúp ông Nguyễn văn Thiệu, giúp một cách đắc lực nhất, và sau đây là lý do vì sao.

(Còn tiếp)

ANH VÀ PHÁP CÓ GIÚP CHẤM DỨT ĐƯỢC CHIẾN-TRANH VIỆT-NAM KHÔNG ?

Bài của Bá-tước ANTHONY EDEN Cựu Thủ tướng Anh Quốc

Bản dịch của PHẠM-KIM-VINH

Năm 1954, khi hội nghị Genève nhóm họp về Đông dương thì ông Anthony Eden là ngoại - trưởng nước Anh. Một năm sau, ông làm thủ tướng chính phủ. Mới đây, ông có đọc một bài diễn văn rất có ý nghĩa về tình hình V.N tại Quí tộc viện Quốc hội Anh. Nói về bối cảnh nhiều năm kinh nghiệm của vấn đề, ông phân tách chính sách của Nga - Tàu Cộng và phân tách lập trường của Mỹ, ông nói rằng một sáng kiến của Anh và Pháp có thể sẽ xây dựng và giúp đem lại hoà bình cho Đông dương. Sau bài diễn văn này, Pháp bắt đầu thảo luận với Nga. Người ta dự trù nhiều cuộc họp giữa hai ngoại trưởng Pháp và Nga. Trong nửa thế kỷ qua, Pháp đã dính líu mật thiết với Đông dương và thực hiện thỏa hiệp hòa bình năm 1954. Bá tước Anthony Eden cũng giải thích tầm quan trọng của những gì xảy ra tại Genève năm 1954 và tương quan của hội nghị ấy với những biến chuyển hiện nay.

xXx

Trong vài tháng qua, có một biến chuyển quan trọng, hoặc dường như đó là một biến chuyển quan trọng đối với tôi, biến chuyển ấy diễn ra tại đồng bằng Cửu Long là nơi phồn thịnh nhất và đông dân nhất miền Nam. Tôi được biết rằng bây giờ, không có một đơn vị chiến đấu nào của Mỹ ở vùng này. Điều này không có nghĩa là gần đây không có giao tranh ở vùng này nhưng phải nhận rằng lực lượng VNCH có khả năng ngăn chặn những cuộc xâm nhập của địch quân và lực lượng VN ngày càng có thêm thắng lợi. Có lẽ sự thành công ấy một phần là do việc lực lượng CS gần đây gồm hầu hết là quân BV. Tôi thấy bộ trưởng Laird ước tính rằng bây giờ 3/4 lực lượng CS ở miền Nam từ miền Bắc vào. Nếu điều ấy đúng, và tôi không có lý do nào để cho rằng điều ấy không đúng, thì nó có thể giải thích thành tích tăng tiến của quân lực VNCH là do ở việc địch quân (quân BV) không thông thạo địa thế bằng quân VC.

Tôi kể ra tất cả những điều trên đây là vì có thể những điều ấy đã có ảnh hưởng đến kế hoạch quân sự của BV hồi gần đây. Việc ấy có thể đúng hay không thì chưa biết nhưng có điều chắc chắn là khi đem quân xâm lăng Lào và Cam bốt, khi lập căn cứ mới tại Cambốt, BV muốn bẻ gẫy khu vực đã được bình định ở sông Cửu long và muốn phá vỡ kế hoạch rút quân của Mỹ. Đó là mục tiêu của miền Bắc. Nhưng tôi nghĩ rằng đáng lẽ họ không nên hành động như thế thì tốt hơn. Họ làm như thế thì chúng ta có công bằng chút nào không khi lên án ông Nixon đã hành động để chống lại mưu toan đó của BV ? Tôi nghĩ rằng chúng ta không thể lên án được.

Cá nhân tôi thì tôi rất không ưa chính sách gọi là «Lùng và có diệt địch». Thường đó là những chiến thuật tồi vì nó khiến cho địch quân có để củng cố sự thân hữu với những người bạn của họ. Nhưng trong trường hợp này dùng chiến thuật ấy để chống lại những kho đạn và các cơ sở ngầm dưới đất mà địch đã thiết lập trên đất Cambốt để đánh vào phía sau và phía sườn quân Việt Mỹ thì tôi nghĩ rằng cuộc phản công để tiêu diệt những cơ sở ấy, ít nhất đối với tôi, không những có thể biện minh được, mà còn không thể tránh được nữa.

Hành động hỗn hợp Việt Mỹ vào đất Cambốt đối với tôi không có vẻ gì rõ rệt là một ý định của Mỹ muốn trì hoãn việc rút quân Mỹ ra khỏi VN vả lại càng không phải là một cố gắng để chỉ giải quyết cuộc tranh chấp bằng quân sự.

Tất cả chúng ta đều biết là không thể có được điều ấy. Người Mỹ cũng biết rất rõ điều ấy. Tôi thì cho rằng việc đánh vào đất Cambốt chứng tỏ nước Mỹ không muốn thấy quân BV lập căn cứ xâm lấn Cambốt để cản trở kế hoạch rút quân của Mỹ và để làm gián đoạn công cuộc Việt hóa. Trước đây, chính ông Hoàng Sihanouk cũng thường phản kháng việc BV lập các căn cứ ấy.

Nhưng bàn cãi về những động lực thúc đẩy cuộc chiến đấu của phía bên này hoặc phía bên kia không quan trọng bằng việc nhận định xem chiều hướng những biến chuyển ấy có đem lại những triển vọng thương thuyết nào không. Tôi nghĩ rằng có thể có. Nhưng trước khi nói tới chuyện thương thuyết thì phải nói đến Lào vì nước ấy có ảnh hưởng đến các cuộc thương thuyết, nếu mà có thương thuyết. Thỏa hiệp năm 1954 đưa hoàng thân Phouma lên cầm đầu một chính phủ trung lập tại Lào, tất cả các phe dự hội nghị kể cả Trung Cộng, đã thỏa thuận về việc để Pháp lập một phái bộ quân sự huấn luyện quân lực Lào.

Rồi đến một chuyện bất hạnh. Như Anh và Pháp đã nghĩ thì nước Mỹ vào lúc đó khôn ngoan vì đã không tán thành sự trung lập của chính quyền Phouma và chính quyền ấy từ khước viện trợ của Mỹ. Một hoặc hai năm sau thì chính phủ ấy đổ và kế tiếp là một chính phủ khác khuynh hữu hơn. Mặc dầu được Mỹ huấn luyện và trang bị nhưng chính phủ sau này không khá. Một tân đại sứ Mỹ đã khôn ngoan muốn đưa các phe trung lập và chống Cộng lại gần nhau nhưng ý định ấy không được Hoathịnh đốn tán thành. Đến cuối năm 1960, hoàng thân Phouma phải chạy sang Cambốt trong khi đó, Pathet Lào có thêm sức mạnh tại Lào. Thế rồi sau hai năm thương thuyết nữa, người ta ký một thỏa hiệp trung lập vào mùa hè năm 1962.

Tôi kể lại những biến chuyển này để chứng tỏ rằng trong vấn đề Đông dương này, không phải chỉ một bên là có lỗi. Cá nhân tôi có đôi chút thiện cảm với những lời bình luận của tướng Ely. Ông ta là vị tư lệnh chót của quân Pháp ở Đông dương, vừa là bạn của Mỹ và là bạn của Anh Quốc và là một chiến sĩ rất khả kính. Tướng Ely viết về Lào một cách buồn bã như thế này :

«Có lẽ tại Lào, hai nước Pháp và Anh luôn luôn chống đối chính sách mà Mỹ theo đuổi hơn bất cứ tại nơi nào khác».

Những thỏa hiệp năm 1962 tuyên bố nền trung lập cho người Lào. Thỏa hiệp ấy được các nước tham dự hội nghị Genève lần trước tán thành, kể cả Nga, TC và Mỹ. Đó là một cố gắng để tôn trọng nền trung lập của Lào, Và không ai có thể chối cãi rằng hoàng thân Phouma tượng trưng cho cả tinh thần và sự việc của nền trung lập ấy.

Thế mà trong những năm gần đây, BV liên tục tấn công lực lượng Lào trên lãnh thổ Lào, BV đã tấn công được như thế nhờ số cung cấp dồi dào về súng đạn và đồ trang bị của Nga. Mỗi lần Nga gửi một món trang bị như thế là Nga lại vi phạm trực tiếp vào thỏa hiệp mà Nga đã ký năm 1962. Dĩ nhiên quả là những cuộc không tập gần đây của Mỹ đã đánh vào quân BV tại Lào nhưng chắc chắn là phe BV đáng bị trách cứ hơn vì BV đã xâm lăng đất Lào trước và do đó, đã vi phạm chính thỏa hiệp của họ.

oOo

Vậy bây giờ, chúng ta đi tới nhận xét quan trọng nhất của chúng ta : có thể làm được điều gì để lại có những cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh cho toàn thể vùng biển Đông Dương ? Như buổi chiều nay, người ta lại cho chúng ta biết thì chính phủ Hoàng gia Anh đã luôn luôn tiếp xúc với chính phủ Sô viết, là đồng chủ tịch của thỏa hiệp năm 1954, trong một cố gắng nhằm tái triệu tập hội nghị Genève. Tôi tin chắc rằng chính phủ hoàng gia Anh đã hành động đúng và đã nhấn mạnh đến việc tái triệu tập hội nghị đó nhưng cho đến nay, theo tôi biết thì điện Cẩm linh không hề đáp ứng đề nghị đó.

Vì không bị kẹt gì với bất cứ một chính phủ nào trong vấn đề Đông Dương nên tôi có thể nói thẳng. Tôi ngờ rằng khó khăn chính của nước Nga nằm trong mối liên lạc hiện tại giữa Nga và Trung Cộng. Chưa bao giờ, mối liên lạc ấy tồi tệ đến thế và tôi nghĩ rằng có thể đại diện của hai nước ấy không muốn trong lúc này phải ngồi chung một bàn với những nước khác. Một thí dụ bằm xúc sự thù ghét nhau sâu xa giữa các nhà lãnh đạo hai nước Nga Tàu có thể được nhận thấy trong những lời hai bên thóa mạ nhau, nhân kỷ niệm sinh nhật lần thứ 100 của Lenine! Đáng lẽ, đó phải là một dịp thân hữu cho hai nước Nga Tàu. Tàu và Nga đã không phổ biến những lời lẽ thóa mạ nhau đó cho Anh quốc biết nhưng chắc chắn là chính phủ Hoàng gia đã nhận được những bản văn ấy. Trung Cộng đã kỷ niệm ngày ấy bằng cách so sánh các nhà lãnh đạo Cẩm linh với nhà độc tài Hitler và tố cáo các nhà lãnh đạo ấy là noi gương các Nga Hoàng để thống trị thế giới.

Vài ngày sau, khi Mạc tư khoa đáp lễ, lời lẽ đáp lễ là một một cuộc đả kích Mao trạch Đông thậm tệ đến độ không ngờ. Tôi sẽ không nhắc lại những lời lẽ thậm tệ ấy tại tòa Nhà này trong bất cứ trường hợp nào. Tôi thật lòng tin rằng quý vị sẽ khó chịu nếu tôi nhắc lại những lời lẽ ấy. Nhưng tôi đã đọc bản văn và tôi không tin rằng một nước nào trong Thế giới tự do lại dùng một ngôn ngữ như thế để nói về một nhà lãnh đạo Cộng Sản. Dĩ nhiên, tất cả chúng ta đều biết rằng các nước độc tài thay đổi thái độ ngôn ngữ với nhau mau lẹ như chớp. Trước đây, đã có chuyện giống như thế : chúng ta còn nhớ lại Hitler chửi rủa Staline và những lời Staline chửi rủa Hitler.

Trở lại với tình hình hiện tại, tôi nhận thấy rằng tờ Nữu ước Thời báo đã đăng lại những lời chửi rủa thậm tệ đó và rút ra được từ những lời chửi rủa đó lời bình luận dễ chịu sau đây :

«Vì hai cường quốc đó đã thù ghét nhau và sợ hãi nhau đến thế thì không nước nào muốn có chuyện với bất cứ một cường quốc nào khác.»

Có thể đúng như vậy và tôi hy vọng sự việc sẽ đúng như vậy. Nhưng trong mục đích thương thuyết về chiến tranh Đông dương thì tình trạng giao hảo như thế của Nga—Tàu lại càng làm cho vấn đề rắc rối thêm. Điều chắc chắn là chúng ta đã không thể có được thỏa hiệp 1954 nếu không có ngoại trưởng Nga Molotov.

Nếu Nga không thể hoặc sẽ không giúp với tư cách là đồng chủ tịch hôm nay thì chúng ta có còn phương cách nào khác nữa không ? Tôi muốn đề nghị với chính phủ Anh là hãy cùng với Pháp đưa ra một vài đề nghị có thể chuyển cho cả hai phe.

Gần đây chính phủ Pháp 1 mình đã cố gắng kêu gọi tái triệu tập hội nghị Genève. Họ không tiến được xa nhưng tôi nghĩ rằng họ đã ra một cố gắng đúng. Pháp vẫn còn những liên lạc với Hanoi tuy đó chỉ là bán chính thức và có những lý do để cho rằng nếu khôn ngoan thì bây giờ. Hanoi phải chú ý tới việc thương thuyết. Một trong những lý do đó là thế kẹt của Hanoi giữa Nga và Tàu, Thế kẹt đó không tốt đẹp gì cho BV và nó còn có thể trở nên khó chịu cho BV hơn nữa. Hơn nữa, người ta có thể tìm ra những điều kiện đem lại hòa bình cho Đông dương không đến nỗi hoàn toàn bị Nga và Tàu bác bỏ.

Tôi vẫn luôn luôn tin chắc rằng mối lo chính yếu của T C là làm sao cho Mỹ rút quân về vì TC tin rằng quân lực Mỹ ở Đông Dương thực ra là để đánh TC. Người ta sẽ không ngạc nhiên khi nhớ lại có những người của TC cố gắng dàn xếp tại Mỹ. Nhưng về phần nước Nga thì Nga chắc chắn là cảm thấy dễ chịu đôi phần trước sự chia rẽ và sự xáo trộn tại nước Mỹ. Người ta có thể tin rằng thỉnh thoảng, Nga lại lấy làm hể hả vì nội tình nước Mỹ.

Một mặt khác, chính sách của các nhà lãnh đạo đương thời của Nga là cứ xông xáo khắp nơi, bất kể đến phí tổn và đồ trang bị chừng nào mà sự xông xáo đó có thể làm được mà không đưa đến đụng độ với Mỹ. Dầu cho có thể thì chắc là thỉnh thoảng. Nga cũng phải cân nhắc những lợi ích của một cuộc dàn xếp về Đông Dương. Ít nhất thì sự dàn xếp ấy cũng chấm dứt sự xáo trộn bất tận tại Đông Dương, chấm dứt nhu cầu ghê gớm về đồ tiếp tế, và giảm bớt căn nguyên bất đồng sau này giữa Nga và Tàu. Đứng trước mối liên lạc suy đồi Nga Tàu, chắc là Nga sẽ hoan nghênh một sự giảm bớt tham gia tại những nơi khác. Nhưng bất hạnh thay, chưa thấy có dấu vết nào chứng tỏ Nga sẵn sàng giảm bớt những sự tham gia vào tình hình Trung Đông.

Tại Genève, chúng ta đã tìm được giải pháp Đông dương nhưng không hữu hiệu bảo đảm được tính cách trung lập cho các lãnh thổ của Đông dương. Đó là điều mà Lào và Cambốt không những muốn có mà còn kêu gào được có nữa. Làm thế nào áp dụng điều ấy tại VN ?

Nó có nghĩa là không có bên nào thắng. Nó có nghĩa là trong một thời gian lâu dài — tôi muốn nói ít nhất đến thời gian 10 năm — VN vẫn còn phải chia hai miền Nam Bắc theo biên giới hiện thời. Tình trạng ấy cần được một ủy hội quốc tế tăng cường đứng ra bảo đảm, như lời một vị vừa nêu ra trong cuộc thảo luận này.

Đến cuối thời kỳ đó, khi tất cả các lực lượng ngoại quốc đã rút khỏi VN, hai miền sẽ định đoạt mối liên lạc tương lai giữa hai miền. Đến lúc đó, có thể là với việc phát triển mạnh đồng bằng Cửu long cho cả 4 nước VN Lào Cam bốt Thái Lan, tình thế sẽ êm dịu hơn, và những dị biệt về ý thức hệ không còn quan trọng nhiều nữa. Người ta không thể nói chắc. Nhưng ta cần phải cố gắng vì quyền lợi của Đông dương đã bị tổn hại quá nhiều rồi.

Nói tóm lại, nếu không thể triệu tập lại hội nghị Genève thì hai nước Anh và Pháp phải có sáng kiến như tôi đã nói ở trên đây. Tôi không muốn chính phủ Anh quốc bình luận gì về đề nghị ấy vì nếu cuộc thương thuyết do Anh và Pháp đưa ra mà đem lại được một kết quả nào thì cuộc thương thuyết ấy phải rất kín đáo. Chúng ta phải nhắc lại kỹ thuật đã dùng trong cuộc thương thuyết về vụ Trieste (8 tháng thương thuyết kín và không ai hay biết gì về cuộc thương thuyết ấy). Thương thuyết công khai sẽ tuyệt đối không đưa đến đâu, đó chính là điều khiến cho hội nghị Ba Lê, cho đến nay không đem lại kết quả nào.

Liên hiệp Tây Âu cũng có thể giúp ích nếu Liên hiệp ấy nghiên cứu vấn đề và đưa ra một giải pháp trực tiếp hoặc qua trung gian những nỗ lực của Anh Pháp.

Dầu sao thì mục đích nguyên khởi của Liên hiệp Tây Âu cũng là để nghiên cứu các vấn đề quốc tế. Chúng ta mong mỏi Tây Âu làm việc đó và Tây Âu chưa làm đầy đủ công việc nghiên cứu đó. Nếu phải lập luận rằng (và người ta có thể lập luận như thế) Đông Dương là một khu vực chiến lược và do đó, khó có thể đưa ra được một sự thỏa thuận vững chắc thì tôi sẽ trả lời rằng Hòa Lan cũng là một khu vực chiến lược quan trọng, thế mà một sự bảo đảm quốc tế đã giúp nước ấy được yên ổn trong một phần lớn của thế kỷ này.

—:—

Thưa quý vị, tôi còn một nhận xét tổng quát cuối cùng. Dầu cho một cố gắng mới để thương thuyết có kết quả hay không thì kinh nghiệm ở VN cũng đã làm thui chột tình cảm của nước Mỹ. Ít nhất thì cũng sẽ có một lúc mà Mỹ ngần ngại muốn trút bỏ những trách nhiệm ở bất cứ nơi nào tại nước ngoài. Không lúc nào tôi tin rằng Mỹ sẽ từ bỏ quyền lợi của mình tại Âu châu vì dầu sao thì tương lai Tây Âu cũng là điều thiết yếu cho các siêu cường quốc. Nhưng chắc là Mỹ sẽ có chiều hướng giảm bớt sự đóng góp quân sự của mình. Bây giờ, rõ rệt là chúng ta bận tâm nhiều hơn đến những dị biệt chính trị nội bộ và tôi cho rằng tình trạng ấy sẽ còn diễn ra trong một thời gian nữa. Trong quá khứ, chúng ta đã thờ ơ và không một nước nào trong chúng ta nên quên rằng cần phải duyệt lại sự đóng góp của Anh quốc và sự đóng góp của các nước Âu châu hội viên của minh ước Bắc Đại tây Dương. Điều bất hạnh là sự đóng góp ấy chắc sẽ phải gia tăng.

Năm 1955, tôi đã đi qua bức màn sắt mưu tìm một sự thỏa thuận giảm bớt lực lượng của cả 2 khối. Tôi tin rằng cần phải đi tìm sự thỏa thuận ấy và rằng người ta đang đi tìm sự thỏa thuận ấy. Nhưng chưa đạt được sự thỏa thuận ấy thì chúng ta còn phải đảm nhận phần trách nhiệm của chúng ta và phần trách nhiệm ấy sẽ nặng nề hơn nhưng chúng ta phải can đảm nhận nếu muốn có ảnh hưởng của chúng ta tại nước Mỹ hoặc tại bất cứ nơi nào khác trên thế giới.

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

ĐỂ ỦNG HỘ CÔNG NHÂN KHO TỒN TRỮ THỦ ĐỨC

100 PHÂN BỘ VÀ NGHIỆP ĐOÀN đã hưởng ứng lệnh Tổng Đình Công

◉ Sinh hoạt Đô Thành không ảnh hưởng nhiều : Hàng Không VN vẫn bay, Chính phủ chưa cần trưng dụng nhân công

SAIGON 15-6.— Sáng nay, trên 100 phân bộ, Nghiệp đoàn thuộc SàiGòn Gia Định đã hưởng ứng lệnh Tổng Đình Công của Liên Hiệp Nghiệp Đoàn ĐT. Vì đa số các cơ sở chính yếu vẫn còn hoạt động nên sự sinh hoạt tại Đô thành không bị ảnh hưởng nhiều. Người ta biết vắng hôm trước đây có tin loan báo là sẽ có 124 phân bộ, nghiệp đoàn đình công.

◉ TÂM CHUNG

Tới 12 giờ trưa nay, Văn phòng Liên Hiệp Đô Thành loan báo đã có trên 50 ngàn Công nhân thuộc 100 Phân Bộ và Nghiệp đoàn hưởng ứng lệnh Tổng đình công này (phần lớn là các Phân Bộ không mấy liên quan đến cuộc sống trực tiếp hàng ngày của đồng bào). Riêng Nghiệp đoàn Công nhân xe Lam Saigon Gia định đến mãi gần trưa nay mới ra thông tri nói rằng «để khích lệ tinh thần Công nhân Kho Tồn Trữ Thủ Đức, Văn Phòng NĐ quyết định cho ngưng xe kể từ 11 giờ đến 18 giờ».

E VN vẫn bay

Tại Việt Nam Hàng Không, chỉ có công nhân chuyên viên đình công tượng trưng nên không có ảnh hưởng gì, các chuyến bay đi đến vẫn đúng giờ, kể cả cựu Đại Tá Huỳnh hữu Hiền, Chủ tịch Nghiệp đoàn Nhân viên phi hành tuyên bố yểm trợ cuộc đình công, cũng được đài kiểm báo cho biết, ông đã đi bay sáng nay và chuyến bay của ông mang số 77.

Tại Thương Cảng Saigon, cuộc đình công ảnh hưởng nặng nề, bến tàu Bạch Đằng tê liệt hoàn toàn, ông Tổng Giám Đốc đã từ chối không gặp báo chí về vấn đề này.

Chưa có lệnh trưng dụng công nhân

Riêng ông Tổng Giám Đốc Quan Thuế Dương Thiệu Sinh cho biết, ảnh hưởng của cuộc đình công sẽ vô cùng tai hại, nhất là với vấn đề bốc dỡ, nếu tình hình này kéo dài, thì chắc chắn Thủ Tướng phải trưng dụng theo luật lệ hiện hành. Tuy nhiên, cho đến trưa nay, Nha Báo Chí Phủ Thủ Tướng cho biết, chưa có dấu hiệu vì về lệnh trưng dụng này được ban hành.

Bộ Lao Động nói gì ?

Về phía Bộ Lao Động, ông Trương Công Long, xử lý thường vụ Tổng Thanh tra L.Đ. cho biết: nguyên nhân xảy ra chỉ vì vụ kho tồn trữ Thủ Đức, lập trường 2 bên đều tương phản nhau, nội vụ đã đứng ra ngoài phạm vi hòa giải của Bộ Lao Động vì cơ quan tồn trữ Trung Ương hiện nay đã do chính phủ đảm nhiệm và do ông Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng làm Chủ Tịch Sau ! nắm đấu thầu, nhà thầu Diệp Năng Quang đã mãn khế ước phải trao trả lại cho Chính phủ và đã thanh toán xong xuôi tiền nghỉ việc

XEM TIẾP L TRANG 1

Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công tuyên bố :

CÓ 2 VỊ LÃNH ĐẠO BẤT ĐỒNG Ý KIẾN đó mới là điều đáng lo !

▼ *Xua quân qua Miên là việc hay nhưng không thành vấn đề*
● *Vụ đình công sẽ không lan qua lãnh vực chính trị*

◉ LÊ VĂN THIỆP

SAIGON, 15-6.— Ông Trần Quốc Bửu, người nắm hơn nửa triệu công nhân sáng nay đã dành một cuộc phỏng vấn riêng cho 2 phái viên Dã Thảo (Tiếng Vang) và Lê Văn Thiệp (Chính Luận).

Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam một người vẫn được dư luận coi như thủ những vai trò quan trọng trong hậu trường chính trị hiện nay đã đề cập tới nhiều vấn đề thời sự, từ một giải pháp thực tế cho Việt Nam cho đến sự lủng củng giữa Tổng Thống và Phó Tổng Thống.

Cuộc phỏng vấn đã phải ngưng lại nhiều lần vì những cú téléphone, công văn giấy tờ đưa đến ký, xin chỉ thị...

Trung lập : xưa rồi !

Một số dân biểu trẻ vừa đưa ra sáng kiến VN nên theo đường lối «Trung lập, không CS không tư bản» Ông Trần quốc Bửu vừa nghe xong giải pháp này, cười phê bình : «Xưa rồi» ông thuật lại rằng cách đây 20 năm khi ông còn trẻ ở bên Pháp, ông và một số thân hữu đã say mê đường lối này. Hồi đó, quốc tế đang chú ý đến khối thứ ba của Thủ Tướng Nehru gồm Ai Cập, Nam Dương, Ấn Độ... và ông cho rằng đó là một giải pháp lý tưởng nhưng giải pháp đó chỉ lý tưởng trên lý thuyết và không tưởng trên thực tế Cộng Sản sẽ không bao giờ để yên, mà sẽ quấy rối để đi đến một đảo chính. Ông Bửu nhắc lại chính vì Ấn theo đường lối Trung Lập đó mà đã mất một số quận ở phía Bắc cho Trung Cộng và hiện nay Cộng Sản đang hoành hoành ở tiểu bang Kerala. Ông cũng điểm lại các trường hợp tương tự của Lào, Nam Dương...

Ông kết luận : «Không thể nào trung lập được !».

Một giải pháp thực tế

Giải pháp Trung lập trên là không tưởng thì phải có 1 giải pháp khác. Ông Trần Quốc Bửu cho rằng không thể dùng áp lực quân sự buộc Bắc Việt theo mình vì dù sao Bắc Việt cũng đã theo CS với nhiệm vụ tiền phong xâm lăng các nước Đông Dương để làm bàn đạp thôn tính Á Châu. Vấn đề là phải chứng tỏ cho Cộng Sản thấy rằng họ không thể nào xâm chiếm Việt Miên Lào được.

Theo ông Bửu, chúng ta cần phải lành mạnh hóa công quyền, nâng cao đời sống công nhân, thợ thuyền, vận động toàn thể các tầng lớp nhân dân tham gia vào công cuộc chống Cộng. Sau khi ổn định và chứng tỏ cho Cộng Sản thấy họ không thể thôn tính Đôngdương được lúc đó chúng ta mới chọn được một giải pháp thực tế thích hợp.

Chọi nhau

Phải chăng chính phủ hiện tại đang theo đường lối đó ? Chủ tịch Tổng Liên đoàn Lao Công VN cười tránh né. Theo ông VNCH xua binh qua Kampuchia phá hậu cứ Cộng sản là một việc hay nhưng không thành vấn đề. Hậu cần chính trị mới quan trọng và nó nằm ngay trong nội tâm miền Nam VN mà không giải quyết không được.

Miền Nam mình hiện nay rối ren đủ thứ Sinh viên, Vật giá, Tu hành, Thương Phế binh, Lao động, không cái gì ổn định. Chính phủ cần phải tích cực lo giải quyết các vấn đề đó.

Ông chợt buồn hẳn đi « Thế mà giữa Hành Pháp và Lập Pháp đã có những sự không ăn khớp. Ngay cả trong Hành Pháp cũng có sự chọi nhau. Điển hình là sự bất đồng ý kiến giữa 2 vị lãnh đạo cao nhất nước». Hỏi ý kiến về sự bất đồng trên, ông Bửu cười lớn : «tôi không muốn chen vào sự tranh chấp đó làm gì. Tôi cũng như những người khác, rất buồn vì quốc gia có 2 vị

XEM TIẾP X TRANG 10

tin cần biết

Tuyển Tá viên Dược khoa và Quang Tuyến

— Bộ Y tế sẽ mở kỳ thi tuyển học viên nhập học Ban Tá viên Dược khoa và ban Tá viên Quang tuyến vào ngày 8/7 tới đây tại Đà Nẵng, Nha Trang và Phong Dinh. Tại Trung tâm Y tế toàn khoa Đà Nẵng gồm ban Tá viên Quang Tuyến X dự tuyển 6 nam học viên và 6 nữ học viên.

Ban Tá viên Dược khoa dự tuyển 35 học viên (chia ra 2/3 nữ và 1/3 nam)., và tại Trung tâm Y tế toàn khoa Nha Trang và Trung tâm Y tế toàn khoa Phong Dinh, mỗi nơi 35 học viên (chia ra 2/3 nữ và 1/3 nam). Thời gian học là 12 tháng.

Thời hạn nộp đơn từ ngày ra thông cáo đến hết ngày 30/6/1970. Nơi nhận đơn Trung tâm Y tế toàn khoa Đà Nẵng Trung tâm Y tế toàn khoa Phong Dinh, Trung tâm Y tế Toàn khoa Nha Trang. Muốn rõ chi tiết hỏi ở các địa chỉ trên.

Quyết định mới về việc gọi nhập ngũ giáo chức tốt nghiệp Đ.H. Sư Phạm

— Liên Bộ Giáo Dục và Quốc Phòng vừa quyết định kể từ niên khóa 1969-70, sau khi mãn khóa các tân giáo chức tốt nghiệp Đại Học Sư phạm Kỹ thuật và Nông Lâm Súc sẽ lên đường nhập ngũ để thụ huấn quân sự hầu có thể sớm trở về đảm nhiệm công tác giảng huấn ngay từ đầu niên học 1970-71.

Ngoài ra, Liên Bộ Quốc Phòng và Giáo Dục cũng đã trù liệu những biện pháp thích nghi để các tân

XEM TIẾP C TRANG 10

TIN RÚT NGẮN

(trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— Sáng qua, đám tang Đại Đức Thiện Lai đã được cử hành rất trọng thể. Người ta ước đoán có tới 20.000 người đã tham dự. Sau khi đi qua nhiều đường phố Đô Thành, đoàn đi Kim quan tới An Dưỡng Địa Phú Lâm và đúng 1 giờ trưa, lễ hỏa táng nhục thể Đại Đức Thiện Lai diễn ra. Rất đông SVHS đi dự đám tang và họ đã tung truyền đơn bươm bướm, rồi tổ chức biểu tình nhưng không có chuyện gì đáng tiếc xảy ra.

— Bộ Ngoại Giao VNCH vừa lên tiếng minh xác rằng «Ngoại Trưởng Lâm không hề hứa hẹn bồi thường cho chính phủ Pháp về vụ Không Quân VNCH oanh tạc đồn điền Chup (Cam Bốt) các bài bao tường thuật khác đi đều chỉ có tính cách suy diễn sai.» Người ta biết rằng cuộc họp báo của Ngoại trưởng Lâm nói về

XEM TIẾP N TRANG 10

Trong lúc SVHS vẫn xô xát dữ dội với Cảnh sát và đốt liền 2 xe díp ngay sát Phủ Thủ Tướng

Các SV thủ lãnh sắp quyết định đi học lại, ngưng hẳn xuống đường

không chịu trách nhiệm về mọi tụ tập bạo động

SAIGON 15-6.— Trong cuộc tiếp xúc với Báo chí sáng nay, SV Đoàn văn Toại, Phó Chủ tịch Ngoại Vụ THSV Saigon cho biết, THSV Saigon và UBTĐ đã đồng ý đưa ra một bản thông cáo trong đó các SV thủ lãnh như Nguyễn khắc Dõ, Đoàn Kính, Đoàn văn Toại đồng ký tên và lên tiếng dứt khoát trong tuần này, tập thể SV Saigon sẽ ngưng mọi cuộc xuống đường cũng như không chịu trách nhiệm về mọi cuộc tụ tập có tính cách bạo động. SV Toại cũng cho biết, thứ hai 24-6 tới đây, THSV Saigon và UBTĐ sẽ chấm dứt cuộc bãi khóa toàn diện để tập thể Sinh Viên trở lại nếp sống bình thường. Theo SV Toại cho đến lúc này, vấn đề thi cử là quan trọng bậc nhất đối với Sinh Viên. Theo nhận định của SV Đoàn Kính, chủ tịch Uỷ Ban Tranh Đấu, qua quyết định của Thủ Tướng, đã trả tự do cho SV Mẫm và 5 SV khác, Chính Phủ đã tỏ ra có thiện chí và ý thức được nguy cơ lớn lao nếu 3 nguyện vọng tranh đấu của SV không được sớm thỏa mãn.

Như Chính Luận đã loan tin liên tiếp trong 2 số báo (ngày 8 và 11-6) SV Mẫm đã được trả tự do vào đúng 15 giờ chiều 13 vừa qua, SV Mẫm và các SV Trần Khiêm, Dương văn Đày, Đỗ hữu Ứng, Phùng hữu Trân, Lê thành Yến đã được Tòa án Mặt Trận Vùng 3 C.T tạm thích.

Được biết, Chính phủ cũng đang cứu xét về quyền lợi hoãn dịch của các SV từng bị giam giữ tại Tân Hiệp và Côn Sơn vừa mới được trả tự do. 9 SV trong vụ SV Phạm hảo Quang và Trần văn Chi, cũng sẽ được cứu xét cho xuất ngũ trong tuần này và được hoãn dịch một năm nữa (?). 4 Sinh Viên vừa ở Côn Sơn về đáng lý phải trình diện nhập ngũ vào tuần này nhưng vẫn theo nguồn tin có thẩm quyền trên cho biết, họ cũng sẽ được tạm hoãn dịch một thời gian nữa khoảng 1 năm.

HS lập TT Tranh Đấu

Suốt buổi sáng nay, Trung Tâm QG Nông Nghiệp được mô tả như một Trung Tâm của bạo động và là cứ điểm tranh đấu của Học sinh ngay kế bên Phủ Thủ Tướng. Các học sinh đều được võ trang bằng gậy, xẻng, đá, chai xăng đặc, và súng cao su bắn đá.

Các học sinh này đang làm «chủ tình hình» 2 trường Dược Khoa và Nông Lâm Súc... Những người «lạ mặt khả nghi» khi vào hai trường này đều bị học sinh xét hỏi. Các học sinh chia từng toán canh gác, một số leo lên lầu ba, chiếm cao điểm để thả truyền đơn và dùng súng cao su bắn tỉa vào những người Mỹ khi họ đi qua. Lúc 9giờ 45, một người Mỹ dân sự đi bách bộ ngang qua trường Văn Khoa đã bị một số học sinh hè nhau dượt đuổi và đã phải chạy thoát thân về phía Thống Nhất. Người Mỹ này bị học sinh ném đá trúng mũi và mắt.

Ở cửa trường Nông Lâm Súc có đặt một con chim bồ câu Hòa Bình khá lớn. Con chim này hôm qua đã tham dự đám tang TT Thiện Lai và được học sinh «cung thỉnh» về Nông Lâm Súc.

Lại hội thảo

Cũng 9 giờ 30 sáng nay, tại Hội trường trung tâm Quốc Gia Nông Nghiệp, UB Đòi quyền sống của SVHS đã tổ chức hội thảo về sưu cao thuế nặng, về đời sống quân nhân thợ thuyền và công tư chức. Tham dự viên đại đa số là học sinh. Số Sinh Viên thưa thớt. Ngoài Sinh Viên Nguyễn hoàng Trúc và Hạ đình Nguyên, các Sinh Viên thủ lãnh quan trọng không

Xem tiếp H trang 10

PHẾ BINH CHIẾM ĐẤT LẬP CÁC KHU CHỢ TRỜI

và chiếm cả Chúng cư Nguyễn văn Thoại

SAIGON.— Chiều 14-6, khoảng 500 Thương Phế Binh đã kéo đến đường Hồng Bàng dựng khoảng hơn 50 căn nhà ở đây họ còn dựng lên một tấm biểu ngữ lớn kẻ chữ «Chợ Trời TPB». Theo PB, trong tương lai khu Chợ Trời này sẽ có hơn 1000 gian hàng bán giá thật rẻ đủ mọi loại hàng cho gia đình Thương Phế Binh và Cô Nhi Quả phụ. Cũng vào sáng trên khoảng 40 Phế Binh kéo đến khu đất trống bên chợ Phạm thế Hiển quận 8 đóng cọc dựng cây cất nhà và bảo khu này sẽ được PB tạo thành cơ sở thương mại dùng làm sinh kế cho PB vì khu này gần chợ, tiện buôn bán. PB còn cho biết đã có kế hoạch chiếm khu đất Trường Đua Phú Thọ để xây nhà, phố thương mại, chỉ chờ có thời cơ thuận lợi là thi hành. (VTB)

— Khoảng 40 PB trong số 141 người trước đây được BộCựu Chiến Binh cứu xét cấp phát nhà nhưng vì cuộc biểu tình phản đối của PB nên phải hủy bỏ sáng nay đã kéo đến chúng cư Nguyễn Văn Thoại chiếm một phần chúng cư này và họ cho hay 3 giờ chiều nay sẽ họp báo nói rõ việc chiếm cứ này.

KHÁM PHÁ 1 TỔ CHỨC quan trọng trộm đồ PX Mỹ

2 tên đầu sỏ gồm 1 Việt, 1 Mỹ đều sa lưới

SAIGON 15-6.— Tổng Nha CSQG và cơ quan điều tra hình sự Mỹ vừa khám phá được một tổ chức trộm hàng hóa tại phi đội 8 Không Vận Hoa Kỳ chuyên cung cấp cho các P.X. Mỹ tại V.N. Số hàng hóa bị mất lên đến 2 triệu bạc VN. Hai tên trong tổ chức gồm một Việt một Mỹ bị bắt giải tòa. Mỹ kiều bị bắt tên Lopiato Charles J. (22t) tài xế xe hàng y thú nhận là đã 3 lần lái xe đi nhảy dù số hàng hóa trị giá đến 2 triệu bạc VN nhưng chỉ bán được có phân nửa số tiền theo giá thị trường. Y trộm lần thứ nhất với 6 thùng thuốc bán được 100 000đ VN bằng cách thường lệ là lấy giấy xuất kho do tên Nguyễn văn H. (nhân viên cung cấp giấy xuất kho để chở hàng hóa đến các hợp tác xã Mỹ) cấp, rồi đến khu 8th Arcenial Port của Phi Đội không vận Hoa Kỳ tại TSN đưa cho Đào Anh Ng. (30 tuổi) Giám thị kho hàng hóa của Phi Đội để lấy 6 thùng thuốc và chở đến một trại Quân Đội ở Xóm Mới. Khi xe vào trại thì có một quân nhân Mỹ tên C.W.RA chuyển số hàng sang một quân xa của VN, xong y lái xe trở về nơi làm việc để chở chở hàng hóa đến các PX.

Đến tối y đến nhà quân nhân Mỹ lấy bằng xe chia tiền và được quân nhân này đưa đến một căn nhà khác ở đường Lê Văn Duyệt do người Việt Nam làm chủ. Tại đây đã có mặt các tên H. Ng. Tr. R. (hai tên sau này làm việc tại bến New Port) và một thiếu phụ

XEM TIẾP M TRANG 10

ANH EM CỘT CHÈO GIẾT LẪN NHAU kẻ gục chết, người tù 3 năm

▼ *Nữ tiếp viên phi hành Bàng Kim Liên bị bác đơn xin tự do tạm.*

SAIGON 15-6.— Ngày 22-6-68, nhà ông Triệu v Đàu có giỗ nên mời bạn bè tới ăn nhậu. Trong số những người có mặt, có cả 2 anh em cột chèo Lê-v-Gặn cán bộ võ trang tuyên truyền và Nguyễn-v-Chu.

Giữa lúc mọi người đang ăn uống vui vẻ, bỗng có thêm ông Phạm-v-Can tới sau cùng nhập cuộc. Trong lúc uống rượu, Gặn bảo Chu phải kêu ông Can bằng anh. Chu nói sức mấy mà kêu bằng anh, Gặn đáp nếu không kêu tao đánh, nói xong Gặn thoi vào ngực Chu một cái. Thế là cuộc ẩu đả diễn ra giữa 2 ông anh em cột chèo nói trên. Nhưng «pha» đấm đá chỉ mới đụng độ 1 hai chưởng đã được những người có mặt can ngăn giảng hòa để ai về nhà nấy.

Không ngờ lúc về đến nhà Chu như vẫn còn hậm hực nói sỏ siên khiêu Gặn nóng mặt vào nhà mang súng ra dọa, nhưng Chu vẫn tiến tới đánh Gặn. Gặn bắn 2 phát chỉ thiên Chu cũng không lùi mà còn hăng say hơn khiến Gặn phải nhắm Chu chả đạn. nạn nhân chết ngay tại chỗ.

Vì vậy Lê-v-Gặn bị truy tố ra Tòa Đại Hình Sơ Thẩm về tội cố ý đả thương nhân thương trí mạng.

Bên vành móng ngựa sáng qua, bị can vẫn đổ lỗi tại nạn nhân khiêu khích mình trước nên mới lỡ tay như vậy. Tòa xử phạt bị can 3 năm tù ở và bồi thường nguyên cáo 300 ngàn thiệt hại.

Cô Liên không được tự do tạm

Cô Bàng kim Liên, nữ tiếp viên phi hành Hàng Không Việt Nam, liên can trong vụ xuất cảng bất hợp pháp ngoại tệ và dụng cụ chi phiếu bằng Mỹ kim trị giá trên 300 ngàn đô la bị bắt tại phi trường Hương Cảng ngày 28-9-69 đã bị tống giam ngày 7-4-70 về tội trên.

Sau 1 thời gian bị giam tại Trung Tâm Cải Huấn Thủ Đức, cô Liên có nhờ nhiều luật sư tên tuổi rõ đơn Dự thẩm xin tại ngoại hầu tra nhưng bị bác đơn nên cô Liên kháng cáo lên phòng luận tội. Phòng luận tội nhóm họp sáng vừa qua lại y án lệnh Dự thẩm bác đơn xin tự do tạm của Bàng kim Liên.

Tổng Trưởng TT Ngô khắc Tỉnh nói trước cuộc hội thảo về Thông Tin Đại Chúng của Phong Trào Pax Romana

ĐẢNG PHÁI VN CHỈ «CHỜ SUNG RỤNG» BÁO RA LOẠN VÌ CHÍNH PHỦ YỂM TRỢ NHIỀU QUÁ

— Vì mang tiếng Cần Lao, Uỷ Ban Vận Động Chính Trị được đổi tên thành Uỷ Ban Thông Tin Đại Chúng
— Đang có cải tổ để Bộ Thông Tin kiểm soát đài phát thanh

TRƯƠNG TỬ PHÒNG

SAIGON (14-6).— Tại trụ sở phong trào Trí thức Công Giáo Pax Romana VN lúc 10 giờ sáng Chúa nhật, ông Tổng Trưởng Thông Tin Ngô Khắc Tỉnh đã nói chuyện về đề tài «Thông tin đại chúng». Cũng ở diễn đàn này tháng trước, một nữ hội viên của Pax Romana thắc mắc về chính sách của Bộ Thông Tin. Tuy ông Ngô Khắc Tỉnh nói rằng ông đến nói chuyện với tư cách bạn của phong trào nhưng dường như đây là để gián tiếp trả lời thắc mắc tháng trước. Một cuộc thảo luận khá sôi nổi diễn ra sau khi diễn giả nói xong.

Trong phần nhận định về địch, ông Tỉnh nói trong chiến lược 3 mặt giáp công (Quân sự, binh vận và chính trị), Cộng Sản đã bị chúng ta dùng những chiến dịch thần tốc bẻ gãy hai mũi dùi quân sự và binh vận, do đó, bây giờ, CS đặt nặng mũi dùi đấu tranh chính trị. Để đối phó, chúng ta nhấn mạnh vấn đề thông tin đại chúng. Thoạt đầu, chính phủ lập Uỷ ban Động viên chính trị nhưng vì dư luận báo ngoại quốc cho rằng Uỷ ban ấy đang làm cho đảng Cần Lao sống lại cho nên về sau, đổi tên là Uỷ Ban Thông tin Đại chúng do Thủ Tướng Khiêm làm Chủ tịch và Tổng Trưởng Thông Tin làm Tổng Thư Ký. Uỷ Ban này sẽ động viên toàn dân để tham gia cuộc chiến, để dân chúng cũng như cán bộ Quân dân chính hiểu thêm, rõ thêm chính sách quốc gia. Hiện nay, hàng ngũ quân cán chính lỏng lẻo cho nên cần phát động phong trào học tập. Sau đó, mấy triệu cán bộ ấy sẽ tỏa ra ngoài để phổ biến chính sách Quốc gia.

Ở cấp tỉnh hiện có ủy ban điều hợp tâm lý chiến làm việc rất đắc lực. Chỉ có cấp trung ương là còn cần phải thúc đẩy. Bộ TT đã sản xuất rất nhiều tài liệu gửi cho các Bộ nhưng các Bộ chỉ đem bỏ trong ngăn kéo. Cho nên Uỷ Ban Thông Tin Đại chúng cần có Chủ tịch là Thủ Tướng để thúc đẩy các Bộ khác.

Cách đây 9 tháng, khi ông Tỉnh đề nghị gọi Bộ TT là Bộ Thông tin và Tâm lý chiến thì nhiều Tổng trưởng sợ chữ «chiến» quá và đòi phải bỏ chữ ấy đi. Bộ Thông Tin có 3 mục đích : Thông tin giáo dục và phản tuyên truyền. Về thông tin thì Bộ quan niệm 2 chiều : quảng bá cho quần chúng nhưng cũng lắng nghe quần chúng để sửa sai. Về giáo dục thì người ta nói đến rất nhiều. Sau 2 năm trắc nghiệm, có một thiểu số, rất may là chỉ có một thiểu số hiểu lộn nguyên tắc phân quyền là để các quyền tranh

Xem tiếp G trang 10

Về dự luật sửa đổi Tòa án Quân sự Mặt trận

LƯỠNG VIỆN QH THẢO LUẬN SÔI NỔI các điểm phúc nghị của Tổng Thống

SAIGON 15-6.— Khoáng đại Lưỡng viện QH sáng nay đã thảo luận khá sôi nổi về nội dung điểm 4 trong 4 điểm yêu cầu phúc nghị của Tổng Thống về dự luật sửa đổi sắc.luật số 11/62 và các văn kiện kế tiếp liên quan tới các Tòa án Quân Sự Mặt Trận.

Liên Uỷ Ban Tư Pháp Định Chế Lưỡng Viện đã đặt ngược thứ tự điểm 4 thành điểm 1 và đem ra thảo luận đầu tiên. Theo đó, Quốc Hội đã chung quyết điều 2 đoạn 3 dự luật với nội dung chỉ cho TAQSMT có thẩm quyền đối với thường dân phạm pháp quả tang về những tội phạm qui định bởi các điều 1, 2 và 3 Luật 10/59. Tổng Thống cho rằng sự qui định này không phù hợp với điều 2 kép Luật 10/68 ban bố tình trạng chiến tranh thẩm quyền xét xử các vi phạm đến trật tự, an ninh Quốc gia đã được Luật này giao cho TAMT. Tổng Thống yêu cầu sửa đổi điều 2 đoạn 3 dự luật như sau : «Tòa án QSMT có thẩm quyền xét xử các vi phạm đến trật tự an ninh quốc gia dự liệu tại điều 2 kép luật số 10/68 liên quan đến tình trạng chiến tranh.

Hầu hết các Nghị sĩ, Dân biểu trong và ngoài Liên Uỷ Ban TưPháp Định Chế Lưỡng Viện đều đòi bác bỏ điểm phúc nghị của Tổng Thống, và quan niệm rằng mọi điều tra, với tinh thần dự luật mới này đều được bãi bỏ (theo điều 8). Như vậy điều 2 kép Luật 10/68 đương nhiên bị bãi bỏ, và không thể dựa vào đó để xin phúc nghị.

Phe chống phúc nghị cho rằng, nếu điểm phúc nghị này được chấp nhận, thì thẩm quyền TAQSMT không có gì thay đổi so với điều ấn định tại sắc luật 11/62 nguyên thủy và các văn kiện kế tiếp.

Nhiều dân biểu, nghị sĩ còn đi xa hơn, và cho rằng Dự luật còn nhiều thiếu sót và vi hiến còn phải có một dự luật bổ túc nói rõ về thành phần và thủ tục xét xử.

Bênh vực quan điểm của Hành Pháp chỉ có một N.S. Hoàng Kim Quy. NS Quy quan niệm rằng hành vi của một người liên lạc với những kẻ có hoạt động phương hại đến Quốc Phòng hoặc thông đồng với ngoại bang với mục đích chống lại VNCH hiển nhiên nguy hiểm cho QG hơn là hành vi của một kẻ khủng bố... Bởi thế không thể bãi bỏ những trừng phạt đối với vi phạm trật tự và an ninh công cộng.

NS Trần chánh Thành bảo rằng nếu ai định nghĩa rõ ràng cái danh từ trật tự công cộng và an ninh Quốc gia, ông xin tôn làm thầy suốt đời.

Ông cũng nhắn nhủ các bạn đồng viện rằng, dù Chính phủ có là mục tiêu tiến thân trong tương lai và muốn đưa những người đối lập ra TAQSMT thì cũng nên cẩn thận vì biết đâu, chính điều mình biểu quyết sẽ đập lại mình ?

Ông Quy vội vàng minh xác không phục vụ cho ai cả, chỉ phục vụ quyền lợi dân tộc. Ông cho biết, ông Diệm, Phạm văn Đồng đã từng mời ông tham chính nhưng ông còn không làm, đừng nói gì đến ông Thiệu ! (Nhiều tiếng cười khúc khích nổi lên trong phòng họp).

N.S Phạm nam Sách bày tỏ

XEM TIẾP A TRANG 10

DB Hồ hữu Tường LẠI SẮP ĐI TÂY

SAIGON 15-6.— Sáng nay, DB Hồ Hữu Tường cho biết ông sẽ làm đủ mọi cách để bắt buộc cả Lập Pháp lẫn Hành Pháp phải chấp thuận cho ông Tây du một lần nữa để gả 3 đứa con gái của ông.

Ông cho biết, Ông gả đứa thứ nhất cho một người Hòa Lan, đứa thứ hai cho người Anh gốc Hồng Kông và đứa thứ ba cho 1 người Pháp.

DB Tường nói rằng kế hoạch này ông đã soạn thảo từ thuở nhỏ, gả con tài rác thiên hạ, để sau này thỏa mộng chu du thế giới mà khỏi phải tốn tiền ăn cơm quán, ngủ nhà trọ.

DB Tường sẽ mặc áo tu sĩ, cạo trọc đầu và để râu. Chính vì chuẩn bị đi Hoa Kỳ và Pháp nên DB Tường mới xuống tóc và khoác áo tu sĩ.

VỤ CÔ NHI VIỆN Q.T.T. vẫn còn rắc rối

SAIGON 15-6.— Sau ngày cử hành đám tang T.T. Thiện Lai, hôm nay bầu không khí PG có vẻ im lìm, Văn phòng Viện Hóa Đạo Ấn Quang không có thông cáo nào phát ra, các TT Thiện Hoa, Pháp Tri và Đại Đức Nhật Thường đã gặp nhau tại Văn phòng Viện để tổng kết tình hình tang lễ hôm qua. Ngoài ra hồi 10 giờ sáng nay, Đại Đức Hồng Quang phụ trách hướng dẫn Văn Hóa ở Cô Nhi Viện Quách Thị Trang đã cho biết sáng nay phu nhân của 1 Trung Tướng «sứ giả» của T.T Tâm Châu đã đến tìm gặp Đại Đức Nhật Thiện tại CNV Quách Thị Trang để mời ĐĐ Nhật Thiện qua chùa Từ Quang gặp TT. Tâm Châu để bàn về vấn đề thu hồi CNV này nhưng vì này không gặp được ĐĐ Nhật Thiện vì ĐĐ Nhật Thiện bệnh mà không rõ nằm ở bệnh viện nào. ĐĐ Hồng Quang cho biết thêm rằng mấy trăm cô nhi ở đây sẵn sàng ra đi mà chưa biết đi đâu nhưng với 2 điều kiện : nếu bị đuổi thì xin đuổi ban ngày, Xin đừng ai mang võ khí vào đây xô đuổi các em.

VC lại đột nhập 1 xưởng dệt ở Thủ Đức

THỦ ĐỨC.— 4 giờ sáng 14-6, lối 10 tên VC võ trang súng và lựu đạn đã xông vào xưởng dệt Liên Phương ở ấp Bình Thái xã Phước Long Thủ Đức uy hiếp bắt tất cả nam nữ công nhân tụ tập lại để nghe chúng tuyên truyền. Sau 15 phút tuyên truyền công nhân chúng rút lui. Trước đây chừng hơn 1 tuần, VC cũng đã đột nhập hãng dệt Sicovina cũng ở Thủ Đức đốt phá cướp bóc suốt 3 tiếng đồng hồ. (DL)

— 5 giờ sáng 14-6, VC đã đặt một quả mìn và giựt nổ sập trụ sở NDTV ấp Bình Chánh xã Tam Bình Thủ Đức, làm bốn NDTV đang gác bị thương nặng. (DL)

— 8g50 14-6, quân khủng bố đặt chất nổ tại trụ sở quận lỵ Giồng Trôm. Chất nổ phát nổ gây cho 1 Nghĩa Quân và 2 dân bị thương cùng 1 dân chết.

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

HẬU QUẢ BÀI HẬU QUẢ

Trong số báo ra ngày 10-6-70, Sức Mấy có đề cập đến lễ phát thưởng năm nay tại trường Quốc Gia Nghĩa Tử. Nay Y Sĩ Trung Tá Trương Khuê Quan, Viện Trưởng Viện Giáo Dục Quốc Gia Nghĩa Tử gửi thư minh xác như sau :

1) Từ 1963 tới nay, niên học nào Viện chúng tôi cũng đứng ra tổ chức Lễ Phát Thưởng cho các học sinh tại các Trường Phổ Thông, Kỹ Thuật Quốc Gia Nghĩa Tử trên toàn quốc. Niên học này, vì các Trường Saigon, Huế phải đóng cửa do lệnh của Bộ Giáo Dục ngày 6-5-70 rồi bất thần cho đi học lại kể từ 25-5-70 nên Viện chúng tôi không có đủ thì giờ để lo tổ chức Lễ Phát Thưởng như mọi năm (vì trung tuần tháng 6 đã nghỉ hè rồi).

Hơn nữa, khi được lệnh đi học, một số đông các em QGNT ở xa không trở lại được (khu Nội Trú có 320 học sinh mà đến ngày 27-5 mới chỉ có 167 em nhập trường) do đó, ngay khi được lệnh mở lại trường, Viện chúng tôi đã đề nghị lên Thượng Cấp xin không tổ chức lễ phát thưởng một cách long trọng theo thường lệ mà chỉ chuyển các phần thưởng do Ban Giám Đốc các trường trao lại cho các học sinh ưu tú mà thôi. Khi đi nhận phần thưởng của quý vị cao cấp trong các cơ quan Lập Pháp, Hành Pháp, Viện chúng tôi đã phải trình rõ với tất cả quý vị là không tổ chức long trọng vì sợ khi gọi đến tên học sinh được phần thưởng mà em đó vắng mặt thì sẽ mất vẻ nghiêm trang của buổi lễ. Đó được công việc tổ chức Lễ phát thưởng long trọng Viện chúng tôi dành thì giờ để lo tổ chức trại hè cho 300 Quốc Gia Nghĩa Tử trong một tuần lễ tại Vũng Tàu (các em sẽ đi vào 15-6 và trở về vào 21-6 tới đây).

2.— Về các tặng phẩm phần thưởng, năm nay các Quốc Gia Nghĩa Tử đã được mọi người đóng góp tích cực còn nhiều hơn các niên học trước :

— Ngân Sách Viện chúng tôi đã đóng góp :	280.000đ
— Tổng Thống và Phu Nhân ban tặng .	66.000đ
— Quý vị trong các cơ quan Lập Pháp, Hành Pháp và một số tư nhân ban tặng : (trong số này có 4000đ của báo Con Ong và 5000đ của báo Chính Luận)	85.000đ
Tổng cộng :	431,500đ

Chưa kể các hiện vật của Bộ Phát Triển Sắc Tộc, Bộ Công Chánh, Bộ Xã Hội và 530 cuốn sách truyện, giáo khoa do các Bộ khác, các cơ quan văn hóa, các vị Tướng Lãnh tặng nữa. Như vậy chứng tỏ tất cả quý vị chức quyền cao cấp trong các cơ quan Lập Pháp, Hành Pháp đều đã góp rất nhiều vào việc khuyến khích nâng đỡ các Quốc Gia Nghĩa Tử chứ không hề có chuyện «hậu quả» của cuộc tranh đấu của các phế binh và quả phụ như ông Sức Mấy nêu ra.

từ HUẾ đến TỈNH

được bầu làm Phó Hội Trưởng Phụ nữ Á Đông

SAIGON.— Hiệp hội Phụ nữ Á Đông gồm 16 nước vừa họp phiên khoáng đại 3 năm một lần tại Đông Kinh từ 31 tháng 5 đến 8 tháng 1970. Một phái đoàn Phụ Nữ Thiện Chí do Bà Phùng ngọc Duy làm Trưởng phái đoàn đã đi dự hội nghị này và đã trở về Saigon hôm thứ bảy vừa qua. Bà Duy được Đại Hội bầu làm Đệ nhất Phó Hội Trưởng, sau khi từ chối chức Hội Trưởng.

Bà Duy được ban tổ chức là Hội Phụ nữ Tokyo và Hội Phụ nữ Osaka mời thuyết trình về đề tài : Văn minh và nền văn hóa cổ truyền. Cử tọa nhiệt liệt khen và cuộc hội thảo với rất đông đại diện và quan sát viên rất là hào hứng. Trong bữa tiệc từ giã, phái đoàn các nước trình diễn văn nghệ. Phái đoàn Việt Nam trình bày bộ y phục cô dâu chú rể, được các nước bạn chú ý theo dõi và khen ngợi.

Thanh Thương Hội VN cứu trợ Việt Kiều Cam Bốt

SAIGON.— Chiều 12-6-70, ông Đinh Sĩ Năng, Phó Hội Trưởng Trung Ương Thanh Thương Hội (Jaycee) VN đồng thời là Trưởng Ban Ngoại Giao Uỷ Ban ND Thủ Đô Cứu Trợ Việt Kiều Cam Bốt đã hướng dẫn phái đoàn Thanh Thương Hội đến trụ sở Hội đồng Đô Thành để chuyển giao cho ông Chủ tịch Uỷ Ban Cứu Trợ Thủ Đô một chi phiếu 407.600đ là số tiền của đêm hát từ thiện do Thanh Thương Hội V.N. tổ chức tại rạp Eden trong ngày 2-6-70 vừa qua, với sự hợp tác của Ban Chấp Hành Trung Ương và các Chi hội Thanh Thương Hội Saigon, Chợ lớn, và Chi hội Quốc Tế.

Dịp này, Ông Hội Trưởng còn cho biết là Chi Hội Thanh Thương Hội Vũng Tàu cũng đã tổ chức một đêm gây quỹ cứu trợ và đã thu được 295.000đ để mua gạo, sữa và nhu yếu phẩm cho các Việt Kiều lâm nạn. Hơn nữa, đáp lời kêu gọi của TTHVN, TTH Nhựt Bổn đã hứa tặng Một Triệu Yen trong giai đoạn sơ khởi và sẵn sàng tiếp tay để đẩy mạnh phong trào này.

Sau đó, Ông Phó Hội Trưởng Đinh Sĩ Năng đã hướng dẫn phái đoàn đến vườn Hòa nhạc tại Công viên đường Tự Do, và tại đây, hưởng ứng chương trình gia tăng thẩm mỹ Đô Thành, Thanh Thương Hội VN (Jaycee VN) đã chuyển giao cho Tòa Đô Chánh 20 băng đá mài đủ màu sắc để đặt tại Công viên trên.

Không biết ai đã chiếm đất của mình cất nhà ?

GIA ĐỊNH.— Sáng 13-6, bà Nguyễn thị T. ngụ tại hương lộ 13 gần rạp hát Hòa Bình Phú Nhuận đến trình với nhà chức trách có 1 toán binh sĩ mặc sắc phục Không Quân đến chiếm đất của bà cất nhà. Theo lời bà T. cho biết bà trông thật kỹ thấy họ không phải là phế binh. Hiện nội vụ đang được nhà chức trách mở cuộc điều tra. (DL)

Biệt Đoàn Ký Giả NDTV Đô Thành trình diện

SAIGON.— Biệt Đoàn Ký giả NDTV Đô Thành vừa cho biết, lễ ra mắt của Biệt Đoàn sẽ được tổ chức lúc 16 giờ chiều ngày 15-6 tới đây tại phòng khánh tiết Tòa Đô Chánh. Theo chương trình ấn định trước, buổi lễ ra mắt Biệt đoàn Ký giả NDTV Đô Thành sẽ được đặt dưới quyền chủ tọa của ông Lê công Chất Thứ Trưởng Bộ Nội Vụ.

9 tên cướp đồ rồi chạy, một té lăn bất tỉnh

GIA ĐỊNH.— 9 giờ đêm 14-6, 2 Mỹ kiều Beeclor W. (21t.) và Hugo P. (28t.) đi trên đường Võ Tánh bị 2 thanh niên cùng đi trên 1 xe Honda chạy đến dùng dao uy hiếp đoạt chiếc Radio. Hai Mỹ kiều này la lên và rượt theo 2 tên cướp. Cảnh sát gác gần đó liền xách xe đuổi theo, chúng luýnh quýnh lái xe Honda lùi vào lề đường, một tên té nằm bất tỉnh một tên chạy thoát. (DL)

Đi chơi bị mẹ rầy, con uống độc dược tự tử

SAIGON.— Tối 15-6, cô Nguyễn thị T. (16 tuổi) con bà Ngô Thị B. ngụ tại đường Nguyễn Thần Hiến (Khánh Hội) nằm mê man bất tỉnh trong phòng được chở đi bệnh viện cứu cấp. Cô T. đã uống độc dược quyên sinh, bệnh tình có mòi trầm trọng. Theo người nhà thuật lại thì dường như cô T. ham theo bạn bè đi chơi về nhà bị mẹ rầy, nên cô buồn uống độc dược tự tử. (CC)

Cãi nhau, NDTV bắn đồng đội gãy chân

SAIGON.— 2 giờ sáng 14/6, Cậu Nguyễn T. (17 tuổi), NDTV thuộc khóm 13 phường Trần quang Khải, gác chung cùng bạn tên Võ Thanh B. (17 tuổi) tại trụ sở khóm. Hai cậu đùa giỡn nhau, rồi sau đó sanh ra gây gổ, B. dùng súng carbine bắn T. bốn phát gãy chân. (AH)

Thợ sơn ăn trộm Honda bị bắt quả tang

SAIGON.— Khoảng 10 giờ đêm 14-6, ông Đỗ Văn H. dựng chiếc xe Honda SS.50 ở đường Trương minh Giảng để vào thăm người quen. Ông vừa vào nhà thì ở ngoài có một thanh niên mở khóa xe của ông nổ máy chạy ông tri hô cảnh sát đi tuần ngang rượt theo bắt được, y khai tên Đinh phúc G. (22t), thợ sơn ngụ ở đường Trần quang Diệu. (CC)

Cả khu phố hoảng hốt vì tưởng có chất nổ

GIAĐỊNH.— 7 giờ sáng 14-6, người làm công tại tiệm cầm đồ bình dân T.H ở đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận mở cửa quét dọn trước sân gặp một gói giấy của kẻ vô danh để trước nhà. Nghi là có chất nổ, người này tri hô lên làm cả xóm đều hốt hoảng bỏ chạy. Nhà chức trách hay tin đến nơi cô lập khoảng đường này đồng thời báo cho chuyên viên tháo gỡ chất nổ đến nơi quan sát. Khi chuyên viên xem lại thì chỉ là 1 gói giấy kẻ nào đã gói cẩn thận vất đó có lẽ để phá chơi. (DL)

Bị tình nghi tiết lộ đề thi nên bị bắt giữ

SAIGON.— Nha Học Vụ Nông Lâm Súc sẽ tổ chức một Kỳ thi Tú Tài I Nông Lâm Súc vào ngày 15-6-70 tới đây. Tất cả đề thi đều được đánh máy và quay ronéo ra thành nhiều bản để phát cho thí sinh vào ngày thi. Nhưng không ngờ, những đề thi này lại bị tiết lộ ra ngoài. Ông Đặng quang D. Giám Đốc Nha Học Vụ Nông Lâm Súc được tin liền ra lịnh thay đổi đề thi và đến bót trình nhà chức trách tình nghi ông Phạm văn M. (25t) nhân viên của Nha chuyên coi về quay ronéo đã tiết lộ đề thi này. Hiện nhà chức trách đã bắt giữ ông M. để tiến hành cuộc điều tra. (AH)

2 nhân viên công lực toan giải thoát cho động mãi dâm

GIA ĐỊNH.— Trưa 13-6, ban bài trừ tệ đoan Gia Định đã khám phá một động mãi dâm bí mật tại một căn nhà ở ấp 5 đường Trần xuân Soạn Tân Thuận Đông (Cầu Hãn), 16 gái điếm trẻ đẹp bị bắt. Trong lúc nhân viên đang thi hành phận sự thì có một thượng sĩ hành hung nhân viên và móc súng colt toan nổ để giải thoát cho em út, đồng thời có một cảnh sát cũng toan che chở cho động mãi dâm này. Tất cả đều bị bắt về bót để mở cuộc điều tra. (DL)

Điện chạm, cháy cả giường

CHỢ LỚN.— 4giờ chiều 14-6, lửa đã phát cháy ở 1 căn nhà ở đường Tân Hòa Đông Chợ Lớn. Đồng bào ở cùng xóm hiệp lực dập tắt được ngọn lửa trước khi sở cứu hỏa đến. Nguyên nhân vì dây điện chạm bắt cháy qua giường nệm của căn nhà số 6/4 ấp Tân Hòa Đông. Sự thiệt hại không đáng kể. (CC)

Trộm đang khênh Ti Vi, bị bắt tại trận

SAIGON.— 8g sáng 13-6 bà Nguyễn thị Ng. (21t) nhà ở đường Công Lý đang quét dọn nhà sau, bắt gặp một tên trộm vào nhà trước xách chiếc Tivi ra đường toan tẩu thoát. Bà tri hô Cảnh sát đi tuần bắt được, y khai tên Dương Kim A. (36t) nhà ở đường Đỗ thành Nhân.

— 11 giờ đêm, bà Nguyễn thị Ng. (24t.) nhà ở bến Chương Dương, bỗng giựt mình thức giấc thấy 1 bóng đen đang vơ vét đồ đạc và tiền bạc trong nhà. Bà tri hô, Cảnh sát đi tuần qua vào bắt tên trộm đưa về bót, Y khai tên Đặng văn Đ. (19t.) thợ sơn, nhà ở cùng đường nói trên. (AH)

Thêm 1.260 kiều bào hồi hương

SAIGON.— Thêm 1.260 kiều bào tại Kampuchia hồi hương đã rời Nam Vang trưa thứ bảy 13-6-70 bằng tàu Hải quân Việt Nam. Theo tin Uỷ ban cứu trợ Việt kiều cho biết số kiều bào trên sẽ được đưa về tạm trú tại trại Đồng Tâm, tỉnh Định Tường.

Ngoài ra, lối 1.000 Việt kiều ở các đồn điền cao su tại Memot (Kampuchia) cũng sẽ hồi hương trong một ngày gần đây. Các kiều bào này sẽ định cư tại tỉnh Bình Long.

— Sư đoàn 25 Bộ binh Hoa Kỳ tại Tây Ninh mới đây đã tặng 210 bao gạo trắng tịch thu của Cộng Sản cho Việt kiều hồi hương ở Phước Điền, xã Thanh Điền, quận Phước Ninh, tỉnh Tây Ninh. Lực lượng Hoa Kỳ cũng đã phân phát trên 30 kí kẹo bánh cho trẻ em và sách báo, tranh ảnh cho Việt Kiều.

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — **người dịch : THƯƠNG LAN**

(Tiếp theo)

Lại một con heo thuốc

Thấy Khang Hy trầm ngâm không nói, Tiểu Bảo lại tâu :

— Tâu Hoàng Thượng, Ngô Tam Quế sai con tiến Kinh mang theo nhiều vàng bạc quá nhiều, cứ thấy một ai, hắn cũng bày việc tặng biếu, tự nhiên đó đâu phải là một dụng ý tốt. Và lại vàng bạc trong thiên hạ, dù cho của ai đi nữa, cũng đều là gốc của Hoàng Thượng, nghĩa là toàn cõi Vân Nam cũng thế, nhưng bây giờ thì cha con Ngô Tam Quế coi như là giang sơn của hắn...,.

Khang Hy gục gặt đầu :

— Ngươi nói đúng lắm, vậy số ngân phiếu này cứ trao cho bọn thị vệ nói đó là của ta ban thưởng cho họ đấy.

Tiểu Bảo lui ra thẳng gian phòng Ngự tiền thị vệ nói với Đa Long :

— Đa Tổng Quản, Hoàng Thượng phán rằng đem tôi thị vệ có công hộ giá, cho nên người truyền ban thưởng cho năm vạn bạc đây.

Đa Long mừng quá quì thụp xuống khấu đầu lạy tạ....

Tiểu Bảo mỉm cười :

— Hoàng Thượng hiện đang vui vẻ, vậy Đa Tổng Quản hãy vào lạy tạ đi.

Đa Long nhận lãnh năm vạn bạc và theo Tiểu Bảo vào Ngự phòng quì mọp xuống :

— Hoàng Thượng thương tình ban thưởng, hạ thần Đa Long xin thay mặt những thị vệ triều bái tạ ân !

Khang Hy gật đầu nở nụ cười hoan hỷ ..

Tiểu Bảo nói với Đa Long :

— Hoàng Thượng dạy đem năm vạn bạc đó giao cho Tổng Quản cứ tùy theo công lao mà phân phối, những ai giết được giặc vì tận lực mang thương thì ban thưởng nhiều hơn một chút nhé !

Đa Long vòng tay :

— Tâu vâng, nô tài xin tuân theo ý chỉ.

Khang Hy nghĩ thầm : «Tên nô tì Tiểu Quế Tử này thật là trung nghĩa mà lại chẳng tham tiền, hắn đã trao trọn năm vạn cho bọn thị vệ chứ không thèm lấy một đồng nào, người như thế thật là hiếm có»...

Sau khi lạy tạ lui ra, Đa Long bèn đếm một xấp ngân phiếu hai tay dâng cho Tiểu Bảo và vừa cười vừa nói :

— Quế Công Công, một vạn lượng này là chút lòng biếu kính của anh em thị vệ chúng tôi, xin Công Công vui lòng thu nhận để biếu lại cho quí vị Công công làm việc dưới tay ngài !

Tiểu Bảo cười :

— Đa Tổng Quản, nếu Tổng Quản nói như thế thì chúng ta không phải là bằng hữu với nhau rồi. Tiểu quế Tử này bình sinh rất trọng những người bạn có nghề, giả như Hoàng Thượng cấp cho đám văn quan tự nhiên Tiểu Quế Tử này phải chia với họ đôi ba vạn lượng, chứ còn đây là dành cho chúng anh em thị vệ thì cho dù bao nhiêu đi nữa ta cũng quyết để trọn cho anh em.

Đa Long cười nịnh :

— Khí độ của Công Công như thế thảo nào anh em họ chẳng nói rằng trong hàng viên chức trong cung, Quế Công Công tuổi tuy nhỏ nhất nhưng chuyện trọng tình bằng hữu thì lại là người cao nhất !

Chợt nhớ đến hai chị em Mộc Kiếm Bình, Tiểu Bảo bèn nói :

— Nhờ Đa Tổng Quản tra giúp cho một chuyện, xem thử trong số phản nghịch bị bắt đêm hôm có người nào tên là Lưu Nhất Chu không.. Nếu có cái tên ấy thì chúng ta có thể khai thác được kẻ cầm đầu bọn phiến loạn này không khó.

Đa Long vòng tay cung kính :

— Vâng vâng.. Bọn phản tặc báo danh tự nhiên là giả mạo, nhưng tiện chức sẽ cố gắng điều tra cho kỳ được.

Tiểu Bảo gật đầu bước đi, vừa ra đến bên cửa thì ngay một tên thái giám đang đợi mình bên lề đường.

Tên thái giám nọ xun xoe bước tới đón nghinh và nói khẽ :

— Bẩm công công, tên hàng thịt họ Tiền hôm trước lại mang đến một con heo, lão gọi là heo «Địa Hoàng Nhân Sâm» chi chi đó, và bảo là để kính biếu công công, hiện hắn đang chờ công công nơi nhà bếp.

Tiểu Bảo nhíu mày nghĩ ngợi : Mẹ kiếp, con heo thứ nhất «Hoa điêu phục linh» làm chưa xuể, bây giờ lại thêm một con heo «Địa hoàng nhân sâm» họ cái lão Tiền chết bầm đó cho cái hoàng cung này là chuồng heo hay sao chứ ?

Gã bèn vội xuống nơi nhà bếp, quả nhiên thấy lão Tiền mặt mày hớn hở tiến ra chào hỏi :

— Quế công công, con heo «Hoa điêu phục linh» của tiểu nhân vừa rồi đó bổ vô cùng, công công ăn rồi coi bộ nước da có hồng, thần tinh sáng khoái hơn xưa thập bội.

Vì cảm kích sự chiếu cố của công công, tiểu nhân kính thêm một con heo «Địa hoàng nhân sâm» nữa.

Tiểu Bảo nhìn theo tay họ Tiền chỉ, nhận thấy là một con heo sống, lông tuyền trắng, mập ú, đang lay hoay trong chuồng.

Vì không hiểu ý họ Tiền như thế nào, Tiểu Bảo chỉ gật gù làm thinh, Lão họ Tiền kéo tay Tiểu Bảo bải buôi :

— Chà, chà, Quế công công ăn xong thịt heo «Hoa Điêu phục linh» coi bộ hồng hào dữ he, khác hơn lúc trước rất nhiều.

Tiểu Bảo chợt nhận thấy trong tay mình có một mảnh giấy nhỏ, nhưng vì trước mặt có nhiều người, gã không dám hỏi gì thêm.

Lão hàng thịt họ Tiền lại nói :

— Cách thức ăn thịt con heo «Địa Hoàng Nhân Sâm» này khác hơn, xin công công bảo thuộc hạ dùng hèm rượu thứ tốt cho ăn đúng mười hôm, mười hôm sau tiểu nhân sẽ đến nấu nướng cho công công thưởng thức.

Hai tay ôm người đẹp

Nắm chặt mảnh giấy trong tay, Tiểu Bảo cau mày :

— Một trự «Phục Linh Trư» đã làm cho tôi điên đầu điên óc, bây giờ lại thêm một trự «Sâm Trư», «Nhung Trư» gì đó nữa thì chắc có lẽ tôi sẽ «tịch» luôn...Thôi thôi, đem về cúng tế làm gì đó thì làm, tôi không có rớ vô nữa đâu !

Lão họ Tiền cười hề hề :

— Đây là lòng hiếu kính của tiểu nhân, chứ không có gì làm phiền đến Công Công đâu.

Vừa nói hắn vừa cung kính xá lui ra.

Tiểu Bảo nghĩ rằng vấn đề sẽ do ở mảnh giấy trong tay mình, chỉ tức một điều là không..., đọc nổi !

Sau khi căn dặn bọn thái giám trù phòng cho heo ăn cẩn thận, Tiểu Bảo đi thẳng về phòng và cảm thấy lão họ Tiền có lý : «Phải chứ, cái lão này khá thông minh đấy, lần trước lão đem cho mình một con heo đã làm thịt, bụng con heo đó lại nhét vào một cô bé, lần này lão đem vào một con heo sống tỏ rõ không có gì mờ ám thì cho dù có ai nghi ngờ cũng phải chịu thua luôn.

— Phải chứ, hành sự phải cần chu đáo như thế, cần phải thấy trước mọi việc và chặn đầu thiên hạ như thế mới bít được cái sơ hở của mình !...

Rồi chợt nhớ tới mảnh giấy, Tiểu Bảo lại nghĩ : «Mẹ họ, có cái miệng mà lại không chịu nói còn bày đặt chữ nghĩa lôi thôi, bây giờ chỉ còn có nước bắt con nhỏ Mộc kiếm Bình đọc cho mình nghe chứ biết làm sao hơn nữa. Mẹ kiếp, thật là lắm chuyện...

Vừa mở khóa vào phòng thì Mộc kiếm Bình nói liền :

— Quế đại ca, hồi nãy có người đến gần cửa, thấy cửa khóa họ đứng một chút rồi bỏ đi, ta hình mấy người mang cơm tới thì phải.

Tiểu Bảo nói :

— Cha, thính mũi dữ hông. Cách vách mà nghe hơi cơm là đã biết liền. Bộ đói lắm hả ? Sao không ăn bánh đó ?

Một Kiếm Bình cười lỏn lẻn :

— Ăn rồi đấy chứ....

Phương Di nói :

— Quế.... đại ca, anh có..., có....

(XEM TIẾP TRANG 10)

Cần Người

VINNELL CORPORATION cần tuyển những nhân viên có kinh nghiệm vào những chức vụ sau đây :

Thợ máy hạng nặng	(Engineer Equipment Mechanic)
Thợ sửa chữa máy chạy xăng	(Gasoline Motor Repairer)
Tài xế xe cần trục	(Crane Operator)
Chuyên viên cơ khí	(Machinist)
Thợ sơn cơ giới	(Painter Automotive)
Thợ máy	(Automotive Mechanic)
Thợ sửa chữa động cơ về điện	(Electric Motor Repairer)
Thợ gò khung cơ giới	(Auto Body and Fender Mechanic)
Thợ sắt	(Sheet Metal Worker)
Thợ máy dầu cặn	(Diesel Engine Mechanic)
Thợ máy cơ giới chiến đấu	(Combat Vehicle Mechanic)
Chuyên viên đặt kế hoạch xây cất	(Civil Engineer)
Thợ hàn	(Welder)
Thợ sửa chữa kiến động cơ	(Auto Glass Repairer)

Nhân viên được tuyển dụng sẽ làm việc tại Cam Ranh và ứng viên phải có đủ những điều kiện như sau : Chứng thư nghỉ việc, Phiếu Điều Tra An Ninh, Chứng Chỉ cư trú, Bản sao căn cước, và phải có đủ sức khỏe. Nhân viên sẽ được cung cấp nhà cửa và thức ăn nếu bằng lòng ở trong căn cứ. Hoặc sẽ được hưởng phụ cấp dài đỏ... nếu sống tự túc ở ngoài căn cứ

VINNELL cũng cần tuyển những nhân viên có kinh nghiệm vào những chức vụ dưới đây cho căn cứ Long Bình :

Bảo Tồn Vật Liệu	(Preservation Specialist)
Thợ Đóng Thùng	(Packers and Craters)
Đầu bếp (Phải có kinh nghiệm)	(Cooks)

Ứng viên phải có giấy nghỉ việc ở sở cũ và phải có thể xin được Phiếu Điều Tra An Ninh ở Long Bình.

Xin liên lạc với Phòng Nhân viên Hãng Vinnell số 18 Duy Tân Saigon, sáng từ 8 giờ 30 đến 12.00 giờ, chiều từ 13.30 giờ đến 17.30 từ Thứ Hai đến Thứ Sáu.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 40

Quan kinh lược chỉ khoái gái

Thái tông hoàng đế nghe xong mừng quá, phá lên cười ha hả, rồi hạ lệnh cho thu dọn vi trường trở về Thịnh Kinh. Khi ngài về tới cung các đại thần lần lượt xin vào báo cáo quân tình. Ngài đều lấy lời hay ý đẹp an ủi khen lao. Ngài lại dặn dò không được ngược đãi người Hán, chuẩn y tấu chương của Bối lặc Nhạc Thác, Tấu chương đề nghị rằng : Hán quan hàng nhất phẩm, thì đem các nàng cách cách con các bối lặc mà thưởng cho làm vợ. Hán quan hàm nhị phẩm thì đem các tiểu thư con các đại thần mà gả cho làm vợ.

Thái tông hoàng đế lại hạ đặc dụ : đưa Hồng thừa Trù đến khách quán, đối đãi một cách đặc biệt, hằng ngày phải đem bày yến tiệc để khoản đãi; lại chọn 4 tên cung nữ tuyệt đẹp tới hầu hạ để tùy nghi sai khiến.

Lại nói Hồng thừa Trù vốn một vị trung thần của Minh triều. Ông cũng còn là một danh tướng. Nay bị quân Thanh bắt, ông liều một thác. Không ngờ khi đưa tới Thịnh kinh, ông chẳng thấy Thái tông truyền cho bệ kiến mà cũng chẳng thấy đem giết. Những viên quan Tổng binh tay chân của ông kẻ thì bị giết kẻ thì hàng chẳng mấy hôm đã không thấy một người nào bên cạnh.

Ngẫm tới bản thân, ông thấy mình ở khách quán hằng ngày ăn thì sơn hào hải vị nằm thì nệm gấm gối hoa.

Ông cho rằng Thanh triều đối với mình vẫn còn có ý khuyên hàng. Bởi vậy, ông quyết lập một chủ ý. Ông sẽ tuyệt thực để tìm cái chết, nhất định không ăn lấy một hột cơm, suốt ngày chỉ quay mặt về phía tây ngồi như tượng gỗ.

Thái tông hoàng đế sai người tới khuyên ông ăn cơm. Ông cự tuyệt. Khuyên hàng, ông cũng chẳng hàng — Thái tông nhịn đã quá mức, phát cáu.

Ngài bèn truyền lệnh khóa trái cửa phòng, đuổi hết cung nữ ra ngoài. Hồng thừa Trù không ăn uống đã mấy hôm, tin này truyền tới tai Thái tông, Ngài rất lấy làm lo rầu, nói với bọn đại thần :

— Hồng kinh lược chẳng chịu đầu hàng, thế là cái mộng đánh chiếm Trung nguyên của trẫm không thể thành được nữa

Ngài bèn hạ thánh chỉ : Hễ ai có kỳ mưu xảo kế thuyết được Hồng kinh lược đầu hàng, sẽ được thưởng vàng vạn lạng. Thánh chỉ vừa mới hạ, kẻ nào cũng ngốt của, xun xoe lập mưu định kế. Trong số đại thần, nhiều ông trịnh trọng đến thăm Hồng để chực khuyến thuyết, nhưng Hồng Kinh lược chẳng thèm tiếp.

Đã bốn ngày không ăn uống, Hồng kinh lược đói đến cái độ ốm o, trông không còn ra người nữa, Đa Đạc mới nghĩ ra 1 kế. Đạc cho gọi tên thư đồng của ông tên gọi Kim Thăng tới rồi vừa dỗ vừa dọa, để hắn nói cho biết lúc bình sinh Hồng kinh lược thường ưa thích cái gì nhất. Thăng lúc đầu không chịu nói. Về sau, Đạc dặn bọn thị nữ trong phủ cho hắn ăn uống no say rồi đùa dỡn khiêu khích hắn. Trong đám thị nữ có 1 đứa khá sạch mắt, nước da trắng, mặt xinh, miệng tươi, Thăng xem chừng khoái lắm. Thế là con thị nữ khôn ngoan này liền lấy sắc để nhử hắn. Đêm đó, con thị nữ chui vào chăn ngủ với Thăng thế rồi trong chiếc chăn êm ấm mùi mẫn đó, Thăng nói toẹt cái đặc tính của chủ : thì ra Hồng kinh lược nhà ta tính chỉ có thích gái mà thôi.

Tin đó truyền ra. Đạc vội chạy tới tâu với Thái tông hoàng đế. Nhà vua tức khắc ra lệnh chọn luôn một lúc 5 tên cung nữ tuyệt đẹp , thêm 4 cô gái Hán cũng tuyệt đẹp mới bắt được ở Tùng Sơn đưa vào quán khách. Không ngờ, Hồng kinh lược vẫn ngồi lỳ như tượng gỗ, chẳng thèm để mắt tới một cô nào.

(Còn tiếp)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Tổng đàn Cái bang không khí khác lạ

Tiểu Hắc gật đầu. Trần Tứ vội tìm kiếm một căn tiểu khách điếm ở trong thành, đưa Tiểu Hắc và Trần cô nương tới nơi xong xuôi, liền tiến thẳng tới tổng đàn ở vùng ngoại thành.

Dọc đường, Trần Tứ gặp rất nhiều huynh đệ trong Cái Bang, nhưng mặt mũi những người này đều rất xa lạ. Y không nhận ra được một ai cả, liền nghĩ bụng :

«Chẳng lẽ các vị huynh đệ này là người mới gia nhập bổn bang chăng?»

Khi tới tổng đàn, Trần Tứ thấy không có sự gì lạ thay đổi cả, trước cửa có hai huynh đệ ngồi canh giữ, nhưng mặt mũi của những người này rất dữ tợn, mày rậm mắt to, ánh mắt rất hung hăn.

Trần Tứ chỉ khẽ gật đầu chào, rồi tiến thẳng vào bên trong, đã nghe thấy một đại hán lớn tiếng quát hỏi :

— Bạn kia, muốn tìm kiếm ai thế ?

Trần Tứ đáp :

— Mỗ là đệ tử vai vế chữ «Hoàng», từ Kiện Khang phân đàn tới, muốn xin bái kiến bang chủ.

Một tên nói

— Ngươi là đệ tử vai vế chữ «Hoàng» ư ? Thế gọi là gì ?

Trần Tứ đáp :

— Xuyên Địa Thử Trần Tứ,

Người nọ «à» lên một tiếng, dường như chợt nghĩ ra, nhưng giữa lúc đó từ phía cửa lớn bỗng có một tên Cái bang bước ra, vừa thấy Trần Tứ đã cả mừng, kêu gọi :

-- Trần Tứ, bạn cũng tới đấy ư ?

Trần Tứ vừa thấy người nọ đã nhận ngay ra Hải Đề Sa Lý Cửu, liền vội hỏi :

— Lý Cửu, bạn đã tới lâu chưa ?

Lý Cửu đáp :

— Lâu rồi. Từ khi ở Bắc Cô Sơn, mỗ cải trang thành nhân vật Tiềm Long đội, cứu tiểu sư tổ Liễu Tồn Trung thoát ra bên ngoài rồi được lệnh của Thi Huyền trưởng lão trở về tổng đàn, rồi ở từ đó cho tới nay.

Trần tứ hỏi :

— Thế Thi Huyền trưởng lão đâu ? Mỗ đang có việc muốn kiếm vị ấy đây.

Lý Cửu đưa mắt liếc nhìn hai tên Cái bang hung dữ nọ, nháy mắt ra hiệu ung dung nói :

— Trần Tứ, ngươi vừa mới tới đây, chắc chắn chưa ăn uống gì phải không?

Trần Tứ đáp :

— Đúng vậy. Mỗ cũng đang cảm thấy đói bụng đây.

Lý Cửu nói :

— Vậy mỗ xin mời bạn một bữa vậy.

Trần Tứ tươi cười nói :

— Nếu vậy thì tốt lắm.

Đoạn liền theo sau Lý Cửu rời khỏi tổng đàn.

Kỳ thật không phải Lý Cửu định bụng mời Trần Tứ ăn uống, mà dẫn Trần Tứ quẹo qua hai khúc quanh, tới một ngôi miếu đổ nát, tiến thẳng vào bên trong. Tiến tới cạnh khám thờ, y moi dưới bệ ra một bát thịt chó, rồi tiến vào góc tường nhúm lửa nấu nướng.

Đoạn y lại chạy ra sau miếu bới một ít cải xanh bỏ vào nồi nấu chung với thịt. Giây lát sau, mùi thơm đã bốc lên ngào ngạt. Lý Cửu nói :

— Bát thịt chó này, mỗ để lại từ đêm qua đấy. Còn nửa bát rượu nữa chúng ta nhậu chung với nhau.

Hai người ngồi đối diện dưới đất nhậu nhẹt, cao hứng khôn tả, Trần Tứ liền hỏi :

— Lý Cửu, lần này mỗ trở về tổng đàn, dường như thấy không khí khác lạ. Hiện giờ Thi Huyền trưởng lão ở đâu ? Có còn ở trong tổng đàn hay không ?

Lý Cửu đáp :

— Tuy còn ở tổng đàn, nhưng rất khó gặp gỡ.

Trần Tứ ngạc nhiên hỏi :

— Tại sao thế ?

Lý Cửu đáp :

— Mỗ cũng không biết tại sao cả. Lần này mỗ trở về tổng đàn chính là do Thi Huyền trưởng lão cho gọi, nhưng mãi cho tới nay cũng không biết là ông ta cho gọi mỗ trở về vì việc gì, mà mỗi lần gặp vị ấy thì đều thấy có rất nhiều huynh đệ lạ mặt ngồi ở xung quanh, và vẻ mặt của vị ấy rất trầm tư, chứ không thích vui vẻ chuyện trò.

Trần Tứ hỏi tiếp :

— Thế gần đây có còn thấy vị ấy nữa không ?

Lý Cửu lắc đầu đáp :

(Còn tiếp)

KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp-Thiên

— Chuyện thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thính, Saigon. Đ.T. 92.623

MUỐN :
— SINH MẠNG ĐƯỢC BẢO HIỂM
— LỢI TỨC ĐƯỢC GIA TĂNG
— GIA ĐÌNH THÊM HẠNH PHÚC

HÃY MUA : BẢO HIỂM NHÂN THỌ

KÍNH MỜI QUÝ VỊ ĐẾN :

HƯNG-VIỆT BẢO-HIỂM CÔNG-TY

217-214 Thương xá TAM ĐA
95-101 Công lý — SAIGON
Đ.T. : 98.382 — 92.115/332.

TÀU ĐÁNH CÁ (BÁN GẤP)

- Bán một tàu đánh cá dài 18m50 rộng 1m90 bề thân họ 3m60, trọng tải 30 tấn,
- Tàu đóng tàu cây sao vì công đà bằng cây sến. Đóng cây dài 22cm
- Máy Samam đầu bạc máy 4 lốc.
- Hai dàng neo ngoại quốc.
- Máy bơm dầu 3 ngựa rưỡi.
- Một dàn lưới 115 tấm gộc (mới nguyên)

Tàu mới hoàn toàn đóng được một năm, hiện tàu đậu tại Vũng Tàu Vì con đi lính cần bán gấp giá rẻ 2 triệu 600.

Xin liên lạc :

Bà Ngọc Diệp 414 Trần Quý Cáp Saigòn. Tel. 93.410.

Giao-Thông Ngân-Hàng
(Trụ sở chánh thành lập 63 năm)

THÔNG CÁO

Kể từ nay chúng tôi thiết lập thêm một lãi suất ký thác mới :

«Với số tiền ký thác, MỘT TRIỆU ĐỒNG, sau một năm, vốn và lời sẽ được : MỘT TRIỆU MỘT TRĂM HAI MƯƠI NGÀN ĐỒNG».

KÝ THÁC ĐỊNH KỲ :

Kỳ hạn từ 3, tới 4, 5 tháng tiền lời 8°/o một năm
— từ 6, tới 7, 8 tháng tiền lời 9°/o một năm
— từ 9, tới 10, 11 tháng tiền lời 10°/o một năm
Kỳ hạn 12 tháng tiền lời 12°/o một năm

KÝ THÁC TIẾT KIỆM HOẠT KỲ :

Với 5001 — Thân chủ có thể mở ngay một trương mục với tiền lời 5°/o một năm.
Có thể lấy tiền ra hay gởi tiền vào Trương mục lúc nào cũng được.

ĐỊA CHỈ GIAO THÔNG NGÂN HÀNG

Trụ Sở Chánh : Số 37-45 O Mei Street Đài Bắc
Chi nhánh Saigon : 87 Đại lộ Hàm Nghi — Tél : 91.551, 91.552. 91.070
Chi nhánh Cholon : 158, đường Khổng tử — Tél : 36.268 36.269
Kho hàng Saigon : N° 300 Trịnh minh Thế — Tél : 24.859
Kho hàng Cholon : N° 505, Bình Đông — Tél : 36.268, 36.269

— Được tín nhiệm lâu năm
— Hoan nghênh quý vị ký thác

GIAO THÔNG NGÂN HÀNG kính mời

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT
2 dòng đầu 100 ĐỒNG mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Sang appt trệt 3 phòng tiện văn phòng bác sĩ, Nha sĩ giải phẫu, hay cần người góp vốn kinh doanh. 320 Phan thanh Giản.

Chung cư Nguyễn thiện Thuật nhường lại Nhà trệt mặt tiền trong Chung Cư đủ tiện nghi điện nước. Hỏi tại Lô A 002 Chung cư Nguyễn-thiện-Thuật Miền-Trung-Giản.

Sang hay bán
Nhà 3m8x25m mặt tiền, phía sau có lầu đúc có cửa ra đường khác, có đủ compteur điện nước, garage. Tiền mướn 700đ. Tiện buôn bán tiệm ăn hay cho Mỹ thuê. Hỏi 216 Nguyễn minh Chiếu P.N. buổi sáng.

Sang sạp gấp
Đi xa cần sang gấp sạp buôn bán tại đường Lê Lợi nơi thị tứ (gần chợ Bến Thành) bến xe lam Saigon. Hỏi 66C/2 Phó đức Chính Saigon.

Sang gấp Hãng nước đá đang hoạt động liên lạc số 45 Tạ-D-Minh Thủ Đức

Sang phố lầu gấp
Sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, thật mát mẻ, nơi yên tịnh, sang trọng, gần chợ, trường. Có chỗ để xe rộng rãi, an toàn, tiền phố mỗi tháng 3000đ. Xin hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao, sau ngân hàng V.N.T.T.

Sang tại Thương Xá Tax
Nhiều gian hàng nhỏ đẹp, để buôn bán, giá vừa phải. Xin hỏi ông Pho phòng 225, lầu 1 Tax điện thoại 25.209 hoặc 24740.

Nhà sang Sang gấp một căn nhà lầu 1 hỏi 115 lô F2 Chung cư Nguyễn th Thuật Saigon.

Đi xa cần sang nhà, trung tâm thành phố, quận 1, tiện nghi và bán xe Chevrolet 58 chủ lái máy hoàn toàn. Hỏi Ô. Quận ĐT 23.092 giờ làm việc.

SANG PHỐ THƯƠNG MẠI
4mx19m. Điện nước riêng đủ tiện nghi. Tiệm mở các cửa hàng buôn bán. Xin hỏi : 120 Lê Quang Định Gò Vấp Gia Định. Tiệm xe gắn máy Thới Lai (gần cầu Hang Quận Gò Vấp).

Phố sang gấp mặt đường Sư Vạn Hạnh, hỏi nhà buôn Hán Thành 189 Định Tiên Hoàng Dakao.

Nền nhà sang
4X11, số 614 Đại lộ Minh Phụng Chợlớn căn bìa đầu hẻm rộng, chỗ, đất đã ký cho xây cất. Hỏi 370 Minh Phụng và 193 Ngô tùng Châu Saigon ĐT. 90557.

Sang nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, yên tịnh, 218 tiền nhà 3.000đ 1 tháng. Hỏi 31 sau chợ Trương minh Giảng Sg.

Nhà sang số 109 Lô D Cư xá Nguyễn thiện Thuật đầy đủ tiện nghi Saigon.

NHÀ

Nhà bán rẻ gần chợ Thủ Đức 2 căn gạch bông, tường, lợp ngói. 1 căn 4mx15. 1 căn 5mx15 cả hai căn giá chung 600.000đ. Hỏi Ô. Chất Trường Nam Thủ Đức buổi sáng giờ làm việc (kể cả chủa nhựt)

Nha Trang Bán Biệt Thự số 5 Mê Linh, 12 phòng đầy đủ tiện nghi, trang nhã. Đất 700m2 tọa lạc góc Ngã tư đường. Tiện lập cơ sở Thương mại hay Khách Sạn. Giao nhà trống. Hỏi 28/11 Gia Long Nha Trang hoặc E/1 Cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

Bán nhà đúc nóc bằng kiến trúc đẹp có tường rào bao bọc đầy đủ tiện nghi khu yên tĩnh luôn đất giá một triệu sáu hỏi 253/27 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Vũng Tàu bán đất tư nhân 6000m2 có trại chăn nuôi, luôn nhà đủ tiện nghi, gần bãi cảng, xa cảng là nơi lý tưởng của quí vị thương gia, giá nhứt định 18.000.000đ, Liên lạc số 1 Đoàn công Bửu Saigon hoặc Đ.T 24.344. Xin gặp cô Nở giờ làm việc.

2 từng đầy đủ tiện nghi mặt tiền đường ngay chợ tiện việc buôn bán thương mãi do mọi ngành, bán luôn đất. Số 478 Phan thanh Giản SG.

Bán hoặc Sang phố lầu Lê Thánh Tôn (gần chợ Saigon) rất tiện cho cửa hàng. Cần mua nhà hay biệt thự (trống hoặc đang thu hoa lợi) Khoảng 10 triệu, ở vùng Saigong. Ô. Lý. 8 Tự Do. Đ.T.25837- 25838

Nhà bán đủ tiện nghi, có gác suốt 4mx8m tường gạch bờ nước cầu tiêu cửa sắt giá 500 ngàn. Hỏi 245/24 đường Võ Tánh Saigon gần rạp Quốc Thanh.

Bán Nhà lợp tôn, nền lát gạch bông, 4x14m Compteur Điện nước riêng đủ tiện nghi, hỏi 244/128 Nguyễn tri Phương.

Bán nhà mặt tiền 4mx19m.5 luôn đất có chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi cả Đ T. Mua xong giao nhà trống. Hỏi 172 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Nhiều lô đất bán đường Hùng Vương Thị Nghè đã đắp đất xong, có cống thoát nước, điện nước vào tới chỗ, đường lớn cho xe hạng nặng vào được, cần bán gấp, giá thật rẻ. Hỏi và xem đất tại cư xá Việt Nam Thương Tín, lô C số 37 hoặc 81 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ chỉ dẫn.

Nha Trang bán căn nhà số 102 Nguyễn Hoàng 5m,x32m, đầy đủ tiện nghi. Địa điểm rất tốt tại bến xe. Tiện mở tiệm thuốc Tây, phòng ngủ, luôn bán. Giao nhà trống.

Nhà bán gấp mặt tiền thích hợp cho gia đình ít người, gần chợ, trường học, tiện buôn bán. Hỏi số 1 Tôn thất Thuyết Khánh Hội, quán Bến Tầm Dương.

Nhà bán 3m,60x16m. chắc giá 1T3. Hỏi 16/14 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc 1 từng lầu suốt 3m2x14 hướng Đông Nam gần chợ, trường học, tiện cho người lớn tuổi, gia đình đông con đủ tiện nghi. Hỏi 16/93/21 Nguyễn Thiện Thuật sau rạp Văn Hoa (Bàn Cờ).

Bán nhà gạch, đủ tiện nghi, 3m,6x16m ở đường Hoàng Hoa Thám Gia Định. Hỏi 211 Hai bà Trưng Saigon.

500.000đ nhà đủ tiện nghi, tường gạch, lát gạch bông có lầu 4th50x5th50 (khu đình Phú Thạnh Lê văn Duyệt Phan đình Phùng) Hỏi 22AF Cư xá Đô Thành Saigon.

Bán rẻ 420.000đ nhà Biên Hòa có lầu điện, mặt tiền ngang bông trường Ngô Quyền Quốc lộ 1 Biên Hòa đường vào khu 4 số 237.

Bán phố mặt tiền 3m,60x30m 268 Hàng Xanh Giađịnh Tiệm Hợp Lợi.

Bán nhà trệt có chỗ để xe hơi đủ tiện nghi, 70m2. Hỏi 16/19A Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán 2 căn nhà khu công kỹ nghệ, tiện việc lập hãng, xưởng, ngang 06m dài 18m có điện nước riêng. Hỏi 77/8 Minh Mạng Cholon,

Bán căn nhà trệt 4mx9m mặt tiền đá rửa, điện nước. Số nhà 248/17 hẻm Nguyễn huỳnh Đức giữa cổng số 6 và 7.

Nhà bán 4mx12m. Hỏi 28 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Nhà bán gấp
luôn đất tư. 4mx10m. Hỏi 97 Đô thành Nhân Khánh Hội (nhà mặt tiền).

Bán 1 căn phố lầu 1 tầng, kiến trúc đẹp gồm có 3 phòng ngủ, 3 phòng tắm, 1 phòng khách, 1 nhà bếp, có sân để xe. Hỏi 46 Nguyễn Hoàng Cholon.

Vũng Tàu bán 2 căn phố 37-39 Trương Công Định luôn đất có bằng khoán. Hỏi 8 Nguyễn Du Vũng Tàu,

Lầu cư xá Vĩnh Hội sửa sang thật đẹp, đủ tiện nghi (790 ngàn). Hỏi lô D số 57.

Phố bán rẻ
1 phố Phạm ngũ Lão vô hẻm bán 1.650.000đ. Phố lầu Nguyễn Lâm 4 x 20 gần chợ Chợ Lớn bán 2 triệu 6 (giao trống) Phố lầu luôn đất 5x36 bán 13 triệu có tel. Phố lầu Bùi thị Xuân luôn đất 108m2 bán 6T2. Phố lầu Hồng thập Tự Sg mặt tiền 4x20 (bán trống) Phố lầu Phan thanh Giản 4x20 bán 4T5. Phố lầu Lê thánh Tôn 4x22 có bằng khoán đất. Phố lầu Phan đình Phùng 4x17 có bằng khoán đất bán 5 triệu (bán trống). Phố lầu Hậu Giang mới cất kiểu villa 5,5x12 bán 2T4 (bán trống).
Hỏi 44 Cao Thắng Sg.

Bán gấp nhà lầu đúc luôn đất 5mx18 điện nước vùng yên tịnh giá 3 triệu. Liên lạc 525 Bến Phú Lâm (ChoLon).

BÁN ĐẤT KỸ NGHỆ
8.000 th.v. đất trên có cái xưởng 600th,v ở An Nhơn Gò Vấp ven đường nhựa, mở mang kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức, Dakao ĐT: 22513.

Bán một khách sạn có giấy phép đầy đủ tiện nghi. Hỏi 57-59 Đỗ Quang Đẩu Saigon ĐT 23.996.

Phố lầu đúc, mặt tiền đường Trịnh minh Thế, bán gấp, rẻ vì thiếu người coi, luôn đất 120thv đủ điện, nước, điện thoại địa điểm thật tốt, gần ngân hàng. Hỏi 528/5/2 Phan-T-Giản Saigon.

Nhà bán số 651/86 Cao Thắng có đất điện nước Béton Ba từng gần chợ trường học giao nhà ngay.

Cần Bán một căn nhà mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè hai tầng lầu 1 tầng trệt. Hỏi lại 135/6 Hùng Vương Thị Nghè.

VILLA NGÔ TÙNG CHÂU CHI LĂNG
3 phòng ngủ, 2 máy lạnh, ĐT, sân cỏ, Garage 400m2 bán 10T5. Ô. Pháo 335 Trần Q. Cáp ĐT 90.689

Nhà bán Lê văn Duyệt Gia Định hẻm 2 số nhà 163/19. Tiện nghi, gạch bông vách tường gác suốt 520.000đ.

Bán nhà mặt tiền khu thương mại căn bìa cửa hậu đủ tiện nghi. Xem và thương lượng tại 111 đường Bình Thới Phú Thọ suốt ngày.

Bán Nhà lầu mặt tiền, có cửa hàng, xế cửa chợ Chí Hòa có thể sang luôn cửa hàng. Hỏi số 63 Tô hiến Thành Saigon.

Nhà tư lập 6x10, 500.000đ. Hỏi 480 Cư xá Kiến thiết Thủ Đức.

Bán nhà tầng trệt (3m5x24m). Hỏi 031 lô B Chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, mua xong ở liền. Tại số 278/1 đường Võ di Nguy (Hẻm ông Tiên 96 ngang chợ Phú Nhuận) giá phải chăng. Hỏi Cô Ba 59 Hiền Vương.

Nhà bán : Lầu đúc béton, cốt sắt có sân để xe, khu yên tịnh gần chợ Trương minh Giảng Hỏi số 264/L Bis đường Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán gấp
1 từng lầu đúc 4x14 căn bìa có bao lơn chung quanh thoáng khí rất đẹp. Khu yên tịnh. Hỏi S.1/9 Cư xá Phú Lâm A.

Bán phố bán 1 nhà 4 tầng lầu đầy đủ tiện nghi, điện 4 giây. Tiện mở phố buôn bán. Tiện mở phố buôn bán. Hỏi 15 Công Quán Nha Trang.

Nhà bán giao ngay, 4mx14m, điện nước, lót gạch bông, plafond, đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Hỏi tại số 213/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Vũng Tàu Bán khách sạn Hòa Thành 25/4 đường Triệu Ẩu Vũng Tàu đang hoạt động, đầy đủ tiện nghi. Biệt thự 11/4 Trương công Định Cả 2 nơi hỏi 11/4 Trương Công Định Vũng Tàu.

Nhà bán vô cuối hẻm 181 Trần quốc Toản quẹo phải thấy tấm bản nhà bán 183/27A nhà 3 tầng có điện nước xin mời ông bà trả một triệu đến thương lượng.

Biệt thự bán
Nơi Trung Tâm nghỉ mát Bãi Dâu Vũng Tàu, đầy đủ tiện nghi điện nước, 7 phòng khách nhà cầu riêng biệt, có chỗ đậu xe rộng rãi mát mẻ, xin liên lạc Biệt thự Hồng Vân 15/6 Lê văn Duyệt Vũng Tàu hoặc 43 Diên Hồng Gia Định ĐT 21011.

Bán gấp nhà mặt tiền giá nhất định 2T2. Hỏi 581 Phan đình Phùng Sg.

2 T nhà bán luôn đất, 3m,50x18m có gác, điện nước riêng, sân trước rộng, hướng Đông, an ninh. 133/2. Chi Lăng. Gia Định,

Nhà mặt tiền, buôn bán gần trường, 450.000đ. 145 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. (Hỏi 139)

Nhà bán 420.000đ. Nhà biệt lập lợp ngói lót gạch 4m,x9m, khu đất rộng 13m,x19m, có giếng nước trong, vườn cây ăn, trái, rào chung quanh đất cao, rào tiện chăn nuôi, khu yên tịnh, coi nhà 159/24 Nguyễn Thông nối dài, thương lượng do 482/3 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà đẹp sạch sẽ đủ tiện nghi, gần chợ, trường giá rẻ. Hỏi 346/44 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp nhà có gác, 4mx26m luôn đất khu an ninh yên tịnh chỗ xe, đồng hồ điện nước gần trung tâm Saigon. Số 109/50 Lê quốc Hưng Khánh Hội (Cư Xá).

Cần tiền bán gấp 10.000 thước vuông đất ở thị xã Biên hòa. Hỏi ông Tích 90A Hồng thập Tự, Saigon.

Bán 1 căn nhà có đồng hồ điện nước. Số 129 Ng. Trãi (Chợ Quán).

BÁN GẤP GIÁ RẺ
1) Phố trệt mới cất, vách tường, gạch bông có cầu, điện, gác, khu đang cho đồng hồ nước. Giá từ 285.000đ00 đến 425.000đ00.
2) Phố lầu đúc, rất mát mẻ. Giá 725.000đ00, Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang (đã sửa lại tốt) gần Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông hãng đóng thùng Camion vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn và nhà có bảng Y-Tá, nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi Bà Hồng Lan. Trừ chủ nhật.

An Khê
Lính đi xa, bán 20 căn phố, vách tường, nền xi măng, trần nhà, đẹp, sạch sẽ, tiện nghi, và trại heo dài 40mx8m, xây bằng gạch, lợp tôle, giếng nước, vườn chuối gần mẫu tây. Hiện cho thuê lợi tức trên 50 ngàn mỗi tháng. Bán lố 100°/o. Giá 1 triệu rưỡi, có thể đổi xe hơi, nhà hoặc đất ở Saigon, Gia Định, Cần Thơ. Đồng ý thư trước về Ông Hảo 1 Pasteur Cần Thơ hoặc 159A Bình Thới Cholon.

350.000đ Bán 1 căn nhà tôn rộng gần 100m2 điện, nước cầu, Ngay cửa cư xá 351 Lê Đại Hành Phú Thọ quẹo trái 30m, hỏi số 34/49.

Nhà bán lầu suốt, đủ tiện nghi số 167 đường Tân Phước giá 2.500.000 ngay mặt tiền.

Nhà bán 4m8x25 số 116/4 đg Hùng Vương Thị Nghè Tiện nghi, có sân, hẻm rộng, riêng biệt, mát mẻ. Giá 700.000đ.

Nhà bán khu yên tịnh số 1670/L (sau nhà thờ Tân Hòa) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận 4thx12tb, lầu đúc suốt, điện nước riêng.

Nhà bán nhà đúc có gác lửng, ở mặt tiền hương lộ 14, Cầu Tre, số 68/12B. Hỏi địa chỉ này.

Bán vườn Cần tiền bán gấp một miếng vườn có trồng cau, chuối, bưởi, xoài, thơm tây, mãng cầu, tiên 5.000m2 khu an ninh. Thủ Đức Tam Bình Giá 1 triệu rưỡi. Hỏi ông Huê cai thầu, hãng dệt Vimytex Thủ Đức, trong giờ làm việc, từ 9g đến 15g. Cần Trung Gian.

Bán đất trống và phố lầu luôn đất ở Ng. V. Thoại. Nhà ở cư xá Lê Đại Hành, và đường Kiều Công Hai. Hỏi 351/23 đường Lê Đại Hành (Cửa trường Đua)

Bán 1 căn nhà có gác 2007/17 Lô B Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng, Trước nhà thờ 3 Chuông.

Đường Nguyễn V. Thoại
Bán 2 căn phố lầu liền nhau luôn đất có giấy phép khu Mỹ kiều tiện mở Bar. Hỏi 368A Trần quý Cáp Đ.T. 90848.

Nhà 2 tầng 5m50x18 (hẻm riêng), xây đẹp, chắc và tiện nghi có chỗ đậu xe. Hẻm lớn gần đường. Bán hoặc cho mướn. Hỏi 177/17 Trần Quốc Toản (ngang HV Hành Chánh).

Bán nhà gạch 650,000đ vách tường, gác suốt, có điện nước, gần chợ Nancy, Mua ở liền, Hỏi hẻm 75/11 số nhà 75/14CC đường Cộng Hòa Saigon.

Bán gấp nhà lầu đúc phân nửa, rộng, sâu 20 thước đầy đủ tiện nghi và điện thoại giá 2 triệu rưỡi. Hỏi 107 Cư xá Lê đại Hành trước cửa trường đua đi vào.

Bán gấp 4mx17m nhà luôn đất (4 x17m), giao nhà trống khu kiến ốc Bình An Quận 8. (qua cầu Nhị Thiên Đường giá nhất định 700.000đ Bán luôn 3 lô đất trống đối diện căn nhà trên bề 4x17m (12x17) giá mỗi lô 300.000đ. Xin liên lạc 125 đường An Bình Cholon.

Villa Dalat 2 tầng lầu kiến trúc tối tân Trung Tâm thành phố, 8 phòng ngủ, 8 phòng tắm nước nóng, phòng ăn, phòng khách và 5 phòng phụ. Điện 4 giây. Meuble đầy đủ xung quanh vườn bông. 2500m2 chỉ bán lấy 1/2 giá cũ mời bà đã trả giá 9T đến Thương lượng. Hỏi tại 35B Graster ĐàLat, Xem B.K hình ảnh tại 288 Hòa Hưng. (Chí Hòa) Đ-T. 98327.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

LẺ BÓNG

✲ T.T. PHƯƠNG LAN

CHIỀU xuống dần dần. Tôi và Hương nắm tai nhau đi trên con đường sỏi đá sở dĩ con đường có tên này vì 2 đứa đặt cho nó đấy. Cùng nói với nhau những lời thật êm ái. Thỉnh thoảng lại cúi nhặt một cánh bằng lăng tím rơi trên thảm cỏ xanh mượt, đôi mắt buồn xa vời, hoàng hôn xuống, cảnh vật như nhuộm 1 màu thê lương và ủ dột. Nền trời xam xám, mây bay bay, gió thổi nhẹ, vài chiếc lá vàng rơi. Con đường ôi thật thơ mộng, 2 bên vệ, những ngọn sao giao nhau làm cho con đường rợp bóng.

Và cánh chim chiều lạc lõng bay ngang, chiều xuống thật im lặng và thật buồn, Họ đã biện diện, Hương xuôi về Nha Trang tôi ở lại tiếp tục học hành, Không một lời nói trong lúc nầy, nhưng ánh mắt một nét buồn thật sâu đậm đã thoáng qua, tay xiết chặt tay. và giọt nước mắt long lanh trên gò má sát gần mặt bốn mặt nhìn nhau thật lâu, tôi lặng lẽ cúi đầu. Đến khúc rẽ, tôi nói thật nhanh « con đường nầy sẽ ghi lại kỷ niệm của chúng mình, thật đẹp, Hương nhé ».

Trao cho Hương 1 cánh phượng khô màu nâu đỏ rồi nói lơ lửng : «kỷ niệm cuối của chúng mình đấy». Hương lưu lại «mi hãy nhìn thật sâu vào mắt tao đi. thật sâu vào — rồi quay nhìn chỗ khác để khi cách xa ngàn dặm, mình vẫn tưởng nhớ đến nhau, nhớ đến ngày hai đứa sát vai nhau, như ngày hôm nay». Tôi vượt khỏi tay Hương và cắm đầu chạy về cuối phố để tránh sự xúc động đang dâng trào trong tâm hồn thơ bé, núp vào một thân cây, tôi đưa mắt nhìn 1 Hương trông theo rồi lững thững cất bước trên con đường rải rác vài chiếc lá vàng rơi nhè nhẹ,

Trong im lặng, những viên sỏi trắng sào sạc dưới chân.

Tiết nắng yếu ớt chiếu trên đỉnh đầu. Tà áo trắng bay theo làn gió cuộn... Thật vô tình.,.

xXx

Giòng thời gian...

Ba tháng hè trôi vùn vụt như bóng câu qua khung cửa hẹp. Trên con đường đi đến trường con đường sỏi đá bóng tôi đơn độc trên hè phố, hàng cây sao cao vút vẫn giao nhau để rồi rợp bóng râm.

Sân trường thật huyên náo, thật nhộn nhịp nhưng tôi có cảm tưởng thật vắng vẻ, thật tẻ lạnh. Thiếu bóng Hương, đời tôi như bay khỏi tay vũ trụ, theo giòng thời gian mà trở về cát bụi. Thiếu tiếng nói êm ái, giọng cười ngọt ngào của Hương niềm vui của ngày tựu trường vừa loé lên để rồi chợt vụt tắt. Ngoại cảnh êm đềm khiến tôi hình dung ra quê hương của Hương, có hàng phi lao vi vút, có cánh hải âu hiền hòa, có bãi cát trắng mênh mông

Hương ơi ! ở phương trời xa thẳm ấy, mi có nhớ đến ta chăng, nhớ đến 2 tà áo trắng bay trên con đường sỏi đá ấy, mái tóc rũ vai vương 1 cánh bằng lăng tím... Lời buồn nhờ gió đưa về cho mi đó ! Hương ơi.,

xXx

Ngày ấy đã xa rồi, xa thật rồi, sự thực đã lui về dĩ vãng để chỉ còn hình hài tôi hiện diện, với cánh bằng lăng tím buồn, với con đường sỏi đá in dấu chân tuổi ngọc ngà, với hàng cây sao rợp bóng râm.

Cánh phượng xưa trao cho người nớ dạo nọ giờ chắc còn nằm trong trang giấy trắng thơm mực tuổi học trò. Hoa phượng lại rơi ngập mái trường, phủ khắp lối đi. Nắng đã nhạt dần, hoàng hôn hiền hòa lại trở về, vài cánh chim chiều còn lãng vãng. Nhặt cánh phượng rơi, lòng tôi tan tác Thụy Hương đã đi rồi, đã trở về với trùng dương thăm thẳm.

Khoảng trống trong tâm hồn có ai lấp được cho tôi chăng ?

xXx

Lướt trên phím ngà, tôi nghe âm thanh giờ xa vắng, vang vang tiếng hát thủy linh của Vi cất lên khiến tôi nhớ đến Hương nhiều... hoa phượng rơi đón mùa Thu tới, màu lưu luyến nhớ quá Thu ơi ! Hàng phượng rơi bay theo tóc tôi,.,

Hương ơi ! con đường sỏi đá giờ ảm đạm ghê lắm đó, nghe Vi hát L. nhớ đến Hương nhiều ghê đi, Hương có biết không hở Hương ? .,... »

✣ ✣

T.O.M.O

Chụp ảnh qua tường

Một tạp chí khoa học Âu Châu viết rằng các nhà khoa học đã chế tạo những chiếc máy ảnh chụp xuyên qua tường dày và xuyên qua 100 thước nước nhờ tiếng động. Những vì âm ấy, nhỏ quá, tai người nghe không được nhưng lại xuyên qua những vật cứng, xuyên qua nước một cách dễ dàng. Những vì âm ấy cũng có thể khi gặp vật cứng cản trở phản xạ trở lại chỗ xuất phát.

Họ cũng đã làm được một chiếc máy phóng những chùm tiếng động nhỏ như một đầu kim gút và biến chùm tiếng động ấy thành ánh sáng lúc đến đích. Những máy này đã được dùng trên chiến hạm, máy móc còn cồng kềnh, nặng nề.

Trên địa hạt gián điệp, biết đâu họ đã chẳng chế được những loại máy này thu nhỏ để cho các điệp viên chụp trộm xuyên tường những tài liệu cần thiết.

KỶ NIỆM MỘT MÙA HÈ

✲ BĂNG SA

HÈ về : hai tiếng ấy gợi lại cho ta nhớ đến 1 kỷ niệm xa xưa đã xảy ra cách nay 6,7 năm rồi mà Sa vẫn nhớ, vẫn còn sâu đậm trong ký ức của Sa., Thuở ấy Sa mới vừa lên 9, Sa còn bé tí xíu hà, lúc đó Sa đang học lớp nhì, vào một buổi trưa hè oi ả trong lúc Sa đang ngồi ở nhà dò lại bài sử ký cho buổi học ngày mai thì có tiếng gọi

— Đằng ấy Sa ơi có ở nhà hong :

— Linh, Thư hả vào đây

Khiếp vừa vào tới cửa con nhà Thư đã oang oang cái miệng rồi hà

Đằng ấy làm gì đó gớm lần nào lại cũng thấy đằng ấy học bài hết sao mà siêng thế :

— Suỵt nho nhỏ chứ bố mẹ thức bi giờ. nào có chuyện gì mà trời nắng chan chan lại quá bộ sang đây.

— Hổng có chuyện gì hết trưa ở nhà một mình buồn quá, nhân nhỏ Thư rủ sang đây chơi tớ liền theo, à mà bồ cứ học bài tiếp cho thuộc đi kẻo lại trách bọn này sang phá đám

— Chả sao để tôi dò lại cũng được, học từ nãy giờ gần thuộc rồi

— Ôi dào ! bồ mi đằng ấy Linh là học trò gương mẫu có khác, riêng tớ thì từ hơn tuần ni tớ chả có học kí gì hết, còn mấy ngày nữa nghỉ hè rồi học chi cho mệt mà cô cũng hổng cho trả bài

— Bồ nói thế chứ chưng nào nghỉ hè hẳn hay bi chừ còn học thì cứ học. nhỏ thình lình cô gọi lên trả bài hổng thuộc cái nguy.

— Tớ cá với đằng ấy đó.

— Thiệt hung cá cái gì.

— Từ bi chừ cho đến hè đó há nếu cô có gọi trả bài thì tớ cho bồ kí bài cái bằng ngược lại tớ kí bồ chịu hôn,

— Bằng lòng liền nhưng mà chắc hôn

— Chắc chắc trăm phần trăm

— Vậy thì ngoéo tay đi.

Đội hai đứa móc tay xong nhỏ Linh mới lên tiếng,

Bồ tớ lại đây để chứng kiến cuộc đánh cá của hai đằng ấy à

— Chết chửa đằng ấy Linh nhắc tớ mới nhớ mục đích của tớ lại đây là tính rủ hai bồ ngày mai đi bắt ve chơi đó

Nghe nói đi bắt ve là mắt bé sáng hẳn lên (sở thích của Sa mà ly) còn gì thú cho bằng, bé nắm hai dai nhỏ Thư lắc mạnh

— Mai bồ lại rủ tớ nha tớ đợi đó !

— Hai đằng ấy định đi bắt ve ở đâu đây

— Ở vườn ông Bảy. Nhỏ Thư đáp

— Khỏi cần, lại vườn ông Bảy chi cho xa, ngày mai hai đằng ấy cứ lại nhà tớ, tớ chỉ chỗ cho mà bắt thiếu gì

— Nhưng nhà đằng ấy hổng có trồng lấy 1 cây thì chỗ đâu mà ve nó đậu. Bé hỏi

— Nó đeo dính ở trong mình con chó Tô Tô của tớ cả hàng trăm con

Bé trố mắt thảng thốt

— Ô hay ! bắt ve đó về làm cái thứ gì, mới trông thấy đã phát khiếp, ghê xí mố mà ai thèm bắt

— Chớ bắt ve gì

— Con ve.., ve sầu í mà bộ đằng ấy hổng biết hả ?

— Tớ nói đùa thế chứ con ve đó ai mà hổng biết song tớ nhắc cho hai đằng ấy nhớ là mai bọn mình học chiều đấy nhé,

Nghe con nhà Linh nói bé chợt nhớ, giời ơi : hong thôi bé quên mất, hồi sáng cô có dặn tụi bé là ngày mai học chiều, bởi nhè cô phải dạy thế cho cô lớp nhì «A»,., ấy thế mà nãy giờ mãi nói chuyện bé quên mất

(Còn 1 kỳ)

Truyện cổ tích

SĂN SƯ TỬ

Cổ tích Pháp

BĂNG SA — PHƯỚC HẬU kể

(tiếp theo và hết)

Sau cùng nó cũng đánh liều nhảy xuống chân tường, con sư tử lúc bấy giờ mới bảo nó

— Tao chắc chắn rằng mày đánh lừa tao tao thấy mày chả có gì là khoẻ cả

— Mày tưởng thế à ? Vậy thì tao đánh cuộc với mày xem đứa nào đánh đổ được cái tường này trước nào !

Con sư tử liền lấy chân đạp mạnh vào tường. Nhưng tường thì không rung chuyển mà nó bị sứt sát cả chân, nó lại lấy đầu húc thật mạnh trầy cả da dù cái bờm của nó rất dày, mà tường vẫn không đổ.

Nó đành chịu và tức bực bảo con Lừa :

— Tao không đánh đổ được. đến lượt mày thử xem.

Con lừa tinh khôn tin tưởng chắc chắn rằng mình sẽ thắng keo này, vả lại nó nhận thấy cái tường cũng chả được vững chắc gì cho lắm, bèn lấy chân bịt móng sắt cố hết sức đạp mấy cái rõ mạnh thì tường đổ.

Nó hãnh diện bảo con sư tử

— Thế nào anh bạn sư tử anh còn tưởng khoẻ hơn tôi nữa không :

Sư tử sợ hãi đáp :

— Từ trước đến nay, tao vẫn tưởng tao khoẻ hơn tất cả các loài vật, tao phải thú thật rằng đã lầm, thật ra mày khoẻ hơn tao nhiều.

— Ấy là mày chưa biết tài của tao đấy.

— Mày còn làm được trò gì nữa ghê gớm hơn là đạp đổ một bức tường ?

— Tao muốn nuốt bao nhiêu gai cũng được.

— Gai à ?

— Ừ :

— Thử nuốt tao xem

— Thì mày sẽ biết. mày có nhìn thấy cây gai ở cánh đồng cỏ kia không ?

Nói xong lừa ta liền đưa mồm tới một cây cỏ gai có hoa vàng mà nó vẫn thích ăn rồi bảo con sư tử.

— Tao sẽ nuốt gai này trước mắt mày,

Thế rồi Lừa ta sung sướng ăn hết cây gai này đến cây gai khác, con sư tử thấy vậy lấy làm lạ bảo nó :

— Thật tình mầy là 1 con vật lạ lùng Vua của chúng tao vừa băng hà, tao sẽ đề cử mầy được bầu lên nối ngôi Vua

Con Lừa thản nhiên coi việc làm Vua đối với nó là thường lắm, nó bảo con sư tử

— Ừ thì cũng được !

Thấy Lừa bằng lòng, sư tử nhà ta bèn dẫn Lừa về nơi khu rừng mình đang ở. Hôm sau tất cả sư tử trong vùng đó họp đại hội đồng và con Lừa được bầu làm Vua sư tử, như thế xét ra rất tiện vì có nhiều ứng cử viên tranh nhau và có thể xảy ra những trận đánh nhau to, việc để con Lừa làm Vua đã làm vừa lòng tất cả mọi người.

Ở địa vị mới, con lừa được hưởng rất nhiều năm sung sướng không có vị vua nào lại hòa thuận với thần dân mình đến thế, bởi nhẽ là lừa nhà ta không tranh ăn thịt sống với sư tử. Vì vậy Lừa nhà ta sống một cuộc đời êm đềm cho đến khi già yếu.

Một hôm sư tử đến chầu thì đã thấy Lừa nhà ta chết tự bao giờ, trong mồm hãy còn ngậm 1 nắm cỏ gai là món ăn sở thích của nó. Cả dân sư tử làm ma chay chôn cất cho con lừa rất là trọng thể và trong một tuần lễ, gầm hét vang rừng núi tỏ vẻ thương tiếc «vua lừa»...

✲ ✲

thơ trẻ

Em yêu

Nếu ai hỏi em
Ngoài gia đình bé
Còn yêu những gì

Em sẽ trả lời
Em yêu tổ quốc
Việt Nam mến yêu
Giòng giống Lạc Hồng
4000 năm văn hiến
Yêu anh lính chiến
Giãi nắng dầm mưa
Gian lao thống khổ
Gìn giữ mảnh đất
Miền nam thân yêu
Khỏi lọt vào tay
Bọn người gian ác
Để cho chúng em
Lũ học trò nhỏ
Yên lành học tập

HOA BĂNG KHUÂNG

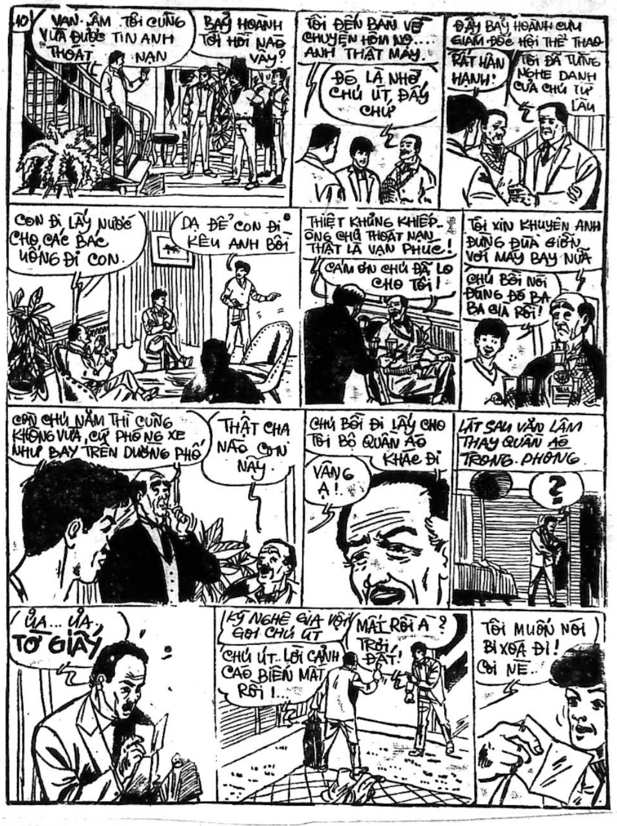
Gọi bạn

Thân Tặng Thủy, Thái Hiền Hiệp
Đông : Hân

Có nghe chăng lời mùa hạ
Vui hay buồn ; khi người đã ra đi
Chia tay chừ nói mơ gì
Thấy lòng thương tiếc còn khi ngày khờ
Người ơi buồn đến ngẩn ngơ
Xoá đi quá vãng , lời thơ vạn sầu
Biết nhau xa đã còn đâu
Dung nhan mùa hạ bay mau cuối trời
Còn đâu ngày cũ đầy vơi
Tiếng cười câu nói ngàn đời khó quên
Còn đâu kỷ niệm êm đềm
Cùng nhau tiến bước học mền đầu môi
Còn đâu giờ toán hỏi thôi
Tai nghe tay viết miệng ngồi ba hoa
Còn đâu giờ sử la đà !
Chụm đầu chú ý mắt vàn sục sôi
Giờ đây hoang vắng mình tôi
Tôi về một nẻo người trôi phương nà

K L MAI
(Sài Gòn)

KẺ ĐÀO TẨU


40
VĂN LÂM TÔI CŨNG VỪA ĐƯỢC TIN ANH THOÁT NẠN
BẢY HOÀNH TỚI HỒI NÀO VẬY?
TÔI ĐẾN BÁO VỀ CHUYỆN HÔM NỌ... ANH THẬT MAY
ĐÓ LÀ NHỜ CHÚ ÚT, ĐẤY CHỨ
ĐÂY BẢY HOÀNH GIÁM ĐỐC HỘI THỂ THAO
RẤT HÂN HẠNH!
TÔI ĐÃ TỪNG NGHE DANH CỦA CHÚ TỪ LÂU
CON ĐI LẤY NƯỚC CHO CÁC BÁC UỐNG ĐI CON.
DẠ ĐỂ CON ĐI KÊU ANH BỒI
THIỆT KHỦNG KHIẾP ÔNG CHÚ THOÁT NẠN THẬT LÀ VẠN PHÚC!
CÁM ƠN CHÚ ĐÃ LO CHO TÔI!
TÔI XIN KHUYÊN ANH ĐỪNG ĐÙA GIỠN VỚI MÁY BAY NỮA
CHÚ BỒI NÓI ĐÚNG ĐÓ BA BA GIÀ RỒI!
CON CHÚ NẰM THÌ CŨNG KHÔNG VỪA, CỨ PHÓNG XE NHƯ BAY TRÊN ĐƯỜNG PHỐ
THẬT CHA NÀO CON NẤY.
CHÚ BỒI ĐI LẤY CHO TÔI BỘ QUẦN ÁO KHÁC ĐI
VÂNG Ạ!
LÁT SAU VĂN LÂM THAY QUẦN ÁO TRONG PHÒNG
?
Ủa... Ủa... TỜ GIẤY
KỸ NGHỆ GIA VỚI GỌI CHÚ ÚT
CHÚ ÚT. LỜI CẢNH CÁO BIẾN MẤT RỒI!...
MẤT RỒI À? TRỜI ĐẤT!
TÔI MUỐN NÓI BỊ XÓA ĐI! COI NÈ.

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 373 —

● *Nguyên tác « THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô - Ngọc phỏng dịch

Thì ra, lão Ku Kắc đã phát giác ra sự có mặt của một kẻ lạ nhưng không phải Sin vi a. Lão không cần biết kẻ lạ mặt đó là ai, nhưng không ai được quyền biết lão bị suyễn...

Xác người đổ xuống lại chính là một tên quân trong bộ đội của lão Ku Kắc, Có lẽ tên quân này vì tò mò nên đã lẻn vào trong gian phòng này trước để xem, nhưng bất đồ lão Ku Kắc lại phát giác ra. Lão không muốn ai biết đến bệnh của lão, nên lão phải giết tên quân đó đi để diệt khẩu. Không ai nói ra ngoài về bệnh của lão nữa.

Lão nhìn xác tên quân một cách ơ hờ, rồi sau đó vỗ tay hai tiếng. Hai tên rô bô lúc trước lại từ trong đi ra. Chúng âm thầm tới cạnh tên bị giết và lôi cổ lên.

Sin vi a nhìn tên bị giết, trông hắn ta cũng có vẻ người lắm, chứ không đến nỗi nào. Con dao từ tay lão Ku Kắc phóng ra trúng ngực phía trái, đúng chỗ quả tim. Lão Ku Kắc, như vậy cũng là một thứ võ lâm cao thủ cho nên mới phóng dao tài tình như vậy. Lão không nhìn rõ tên lính, vì nó đứng núp sau bức màn mà lão phóng trúng ngay boong, lại trúng ngay chỗ hiểm nhất, khiến tên lính không còn hy vọng sống sót. Một người đã ra tay ác độc như vậy lại thêm có hoài bão là chinh phục vũ trụ, thì rồi đây sinh linh sẽ chết dưới bàn tay của lão không phải là ít Sin vi a nghĩ lần trước lão Ku Kắc bị đám người tị nạn bắt rời khỏi phi thuyền Chim Sắt, đáng lẽ họ thịt luôn lão KuKắc thì có phải là đỡ đi một tai nạn không. Nhưng có lẽ hồi đó lão Ku Kắc chưa ra mặt. Lão ta chỉ đứng đằng sau giật dây mà thôi. Có ai ngờ đâu lão ta chính là người chủ chốt trong âm mưu ghê gớm này.

Hai tên rô bô dường như chờ lệnh của lão Ku Kắc, Sin vi a chỉ thấy lão khẽ gật đầu một cái, lập tức hai tên rô bô đứng xích sang một bên, mỗi tên cầm lấy bàn tay của tên lính kép thẳng ra như chờ đợi.

Lão Ku Kắc bỗng chỉ tay vào tên lính. Sin vi a chỉ kịp thấy một tia lửa màu tím ngắt phát ra từ tay của Ku Kắc, và sau đó toàn thân tên lính bừng sáng lên, cũng ánh sáng màu tím, rồi thì biến mất không còn để lại một dấu vết gì.

Sin vi a kinh hoảng vô cùng. Với một người có khí giới tối tân như vậy nàng làm sao chống trả ? Nàng hối tiếc đã không ngăn cản An Be đừng vội vàng bước vào trong phòng để đến nỗi hồn bất phụ thể như thế kia.

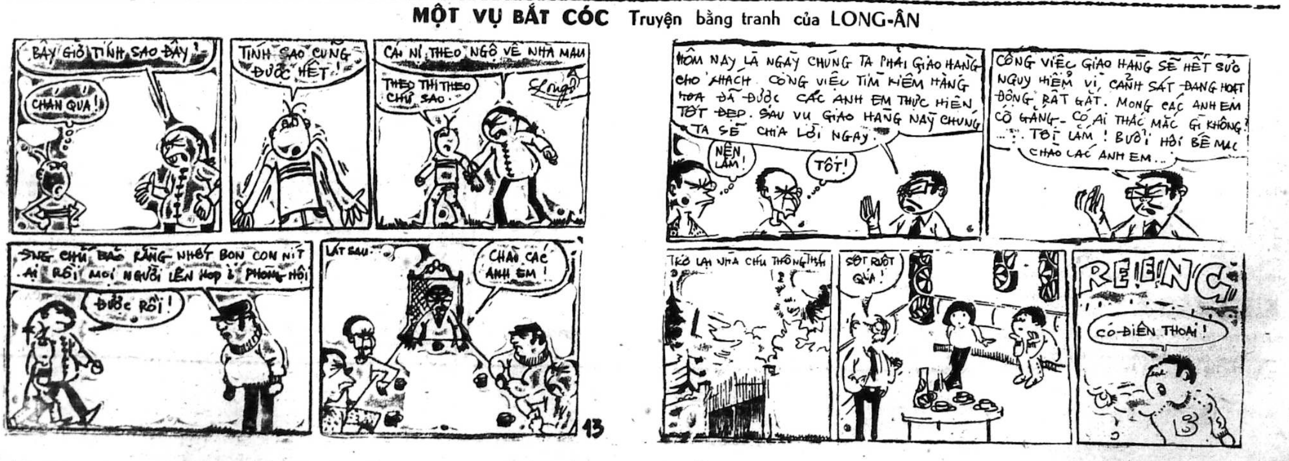
Ku Kắc giết xong tên lính đó, thì hài lòng ra mặt. Lão cười lên ha hả, và nói một mình :

— Đừng ai hy vọng vô đây phá rối ta ! Đây đâu có phải là chỗ dễ dàng cho mấy người và làm mất giấc ngủ ta ! Hà hà...

Hai người rô bô yên lặng không gì cả. Chúng âm thầm đi vào phía trong đứng xếp hàng để chờ lệnh của lão Ku Kắc. Sống với bọn rô bô này, tuy có gọi dạ bảo vâng thật, nhưng Sin vi a xét thấy nó chẳng ngán gì người cả. Tên Ku Kắc này không chừng bị điên vì sống gần những người chỉ biết vâng lời một cách tuyệt đối. Chúng là người máy nên không dám cãi lại cũng thế... Còn bọn khác thì lại là bọn dua nịnh nên Ku Kắc tưởng mình là người nhà trời, cũng như mình có cái quyền thống trị vũ trụ. Tất cả những anh đứng đầu một quốc gia, dù to hay nhỏ cũng không ít thì nhiều đều mắc bệnh thần kinh cả. Lúc đầu có thể anh ta là người bình thường, nhưng sau một thời gian làm vua, làm quốc trưởng, bỗng đâu anh ta được thiên hạ nịnh nọt quá cỡ, bỗng hóa thành một người chuyên ban phát ơn huệ cho kẻ khác rồi tự cho mình thay quyền tạo hóa để cai trị mọi người không ai có quyền chống đối lại mình...

(Còn tiếp)

MỘT VỤ BẮT CÓC Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


BÂY GIỜ TÍNH SAO ĐÂY!
CHÁN QUÁ!
TÍNH SAO CŨNG ĐƯỢC HẾT!
CÁI NÍ THEO NGÔ VỀ NHÀ MAU
THEO THÌ THEO CHỨ SAO
Long-ân
HÔM NAY LÀ NGÀY CHÚNG TA PHẢI GIAO HÀNG CHO KHÁCH. CÔNG VIỆC TÌM KIẾM HÀNG HOÁ ĐÃ ĐƯỢC CÁC ANH EM THỰC HIỆN TỐT ĐẸP. SAU VỤ GIAO HÀNG NÀY CHÚNG TA SẼ CHIA LỜI NGAY.
NÊN LẮM!
TỐT!
CÔNG VIỆC GIAO HÀNG SẼ HẾT SỨC NGUY HIỂM VÌ CẢNH SÁT ĐANG HOẠT ĐỘNG RẤT GẮT. MONG CÁC ANH EM CỐ GẮNG. CÓ AI THẮC MẮC GÌ KHÔNG?
TỐT LẮM! BUỔI HỌP BẾ MẠC
CHÀO CÁC ANH EM...
SÁNG CHỦ BẢO RẰNG NHỐT BỌN CON NÍT ẤY RỒI MỌI NGƯỜI LÊN HỌP Ở PHÒNG HỘI
ĐƯỢC RỒI!
LÁT SAU
CHÀO CÁC ANH EM!
TỚ LẠI NHÀ CHÚ THÔNG TIN
SỐT RUỘT QUÁ!
REENG
CÓ ĐIỆN THOẠI!

Chuyện phiếm

HỒI CHÍNH

của TIẾN - NHO

Trong khoảng đầu «những năm 60», khi mà chính sách Chiêu Hồi vừa manh nha trong đầu óc các nhà lãnh đạo chính quyền Ngô đình Diệm, dư luận tỏ ra lúng túng buồn cười chung quanh việc lựa chọn một cái tên xứng đáng và hấp dẫn cho chính sách đó. Có người cắc cớ đem vấn đề tới hỏi ý kiến kẻ viết bài này, nhưng đã không được thỏa mãn, vì kẻ viết bài này tự biết mình không phải là người Nhà Nước, nên sợ đưa ý kiến tầm vơ, người ta cười chết. Thế rồi nghe nói người ta sửa tới sửa lui gì đó mấy bận, sau cùng đã sáng tác được danh từ «Chiêu hồi» để chỉ định chính sách nhân đạo nhằm kêu gọi những người bên kia giới tuyến «trở về với chính nghĩa quốc gia», và danh từ «Hồi chánh viên» để chỉ định những ai đã bỏ súng về đây... làm lại cuộc đời!

Kể ra mấy tiếng ấy nghe cũng êm tai, nhất là càng ngày càng được dùng đến nhiều, nên càng có mãnh lực «gợi ý» rất đậm đà ý nghĩa. Anh theo phe cộng sản chống lại Miền Nam hả ? Thế thì tôi «chiêu hồi» anh. Bây giờ anh đã về bên này rồi đó hả ? Vậy anh là một «hồi chánh viên» đúng hiệu rồi đó. Nghĩa là trước kia anh mần gì mặc kệ anh, dù anh có thật sự phạm tội sát hại đồng bào vô tội đi nữa, cũng «xa va» tuốt, miễn bây giờ anh «phủi tay» mà về đây sống chung với dân chúng miền Nam tự do là «vui vẻ cả làng». Thế mới biết chính sách chiêu hồi thật nhân đạo bác ái hết chỗ chê, khiến người Mỹ không ngần ngại dịch ngay ra là chính sách «Open Arms», có nghĩa là... rộng mở vòng tay đón tiếp.

Nhưng từ ngày chính sách chiêu hồi được áp dụng đến nay, có nhiều trường hợp mới nghe qua thì rất «hợp lý», song xét kỹ hơn, thì lại chẳng «thuận tình», khiến dư luận đôi khi lấy làm thắc mắc một tí. Chẳng hạn như một cán bộ Việt cộng trước ngày hồi chánh đã có khá nhiều công tác rất được lòng «Đảng và Bác». Mà như bà con đã biết hễ được lòng «Đảng và Bác» thì khó mà được lòng... dân chúng Miền Nam vốn coi «Đảng và Bác» như...ôn dịch ghê gớm vô cùng. Ấy thế mà một khi cán bộ ấy về bên này rồi, chẳng những không bị hạch hỏi lôi thôi, không mắc tội vạ gì ráo trọi, mà lại còn được Nhà Nước quốc gia thưởng cho những số tiền khá to tùy theo chiến lợi phẩm mang về, nhờ đó mà có thể tậu nhà tậu cửa, sắm xe sắm cộ, sống ung dung sung túc. Có một số cán bộ Việt cộng hồi chánh được kể như.. trúng số độc đắc. Lại có một số khác cao cấp hơn, hồi còn lang thang lếch thếch trong rừng, vốn đã được «Bác và Đảng» đãi ngộ đúng mức, nay về bên này lại cũng nhất đán trở nên người có địa vị hiển hách trong chính quyền quốc gia. Nghĩa là dù nằm trong bất cứ giới tuyến nào, các thành phần may mắn ấy vẫn có số... ăn trên ngồi trốc như thường. Thành thử, nói về mặt nhân quả, dù cho quá khứ họ là một sự lầm lạc, đầy dẫy những cái mà luật pháp lẫn luân lý không tha, nhưng rồi hiện tại họ vẫn chẳng chút ảnh hưởng nguy hại, vẫn được coi như «đạt» hoàn toàn, và «đạt» hơn ngay chính những phần tử quốc gia trọn đời không dám để 1 chút... «dụi dơ» phi chính nghĩa dính vào mình.

Trên nguyên tắc, dân chúng không cần đợi chính quyền giải thích dài giòng mới hiểu được rằng «mồi» được cán bộ Việt Cộng về đây lợi bằng đi kiếm mà diệt 100 cán bộ còn ở đó. Và dân chúng cũng hiểu thêm rằng sở dĩ chính quyền quốc gia đối xử rộng rãi hào phóng các hồi chánh viên như vậy là để làm «mồi «câu» thêm cho thật nhiều phần tử khác thấy ham mà về theo. Chí lý lắm. Thế nhưng, nếu đêm nằm vắt tay lên trán nhớ tới hoàn cảnh các chiến sĩ quốc gia mấy chục năm nằm gai nếm mật, lặn lội khắp các chiến trường, đêm không ngủ yên, ngày ăn không no, rủi ro 1 tí là... toi mạng vì địch quân, vậy mà rút cục vẫn chỉ là... «ông chiến sĩ» nghèo xơ xác, thì chẳng hay nhà nước có thấy là mình «mần ăn» hơi quá lố chăng ?

Nói vậy thì nói, chứ thực ra các «ông chiến sĩ quốc gia» cũng chẳng có lấm địa so bì với anh em hồi chánh làm chi, miễn sao cho hàng ngũ giặc bớt đi những tay cầm súng là tốt lắm rồi. Có điều cần bảo nhau lưu ý về trường hợp mấy «ông trí thức» theo giặc và nay cũng đang được đón tiếp trong khuôn khổ chính sách chiêu hồi. Phàm đã là phần tử trí thức, dĩ nhiên các ông ấy phải khôn lanh sáng suốt hơn người không trí thức. Họ làm gì ắt cũng đã biết suy nghĩ trước sau nhiên hậu mới «nhảo dô». Thí dụ họ tham gia «Mặt trận Giải phóng» hay tổ chức «Liên Minh» gì đó của Trịnh đình Thảo, ắt hẳn là họ tự ý tham gia chứ ai mà bắt buộc được họ vốn.. khôn thấu trời ? Họ có cái lý nào đó để tham gia, họ cũng nhắm mục đích nào đó để tham gia, chẳng hạn mục đích.. kiếm địa vị bên trong hàng ngũ giặc. Nếu may mà giặc... ăn nên làm ra, bao thầu được cả đất nước này, chém chết họ cũng có 1 chỗ ngồi vinh hiển, cũng được sắp vào hàng «giác ngộ tiền phong», có sứ mạng «giáo dục» toàn dân theo con đường mà họ đã theo. Như vậy là họ đã dùng cái «vốn trí thức» trời cho để hoạch định con đường tương lai cho đời họ. Nếu mà nói dại.., trăm năm vật chẳng đổi sao chẳng dời, đố ai còn gặp họ ở cái đất Saigon này nữa.

Rủi thay cho, giặc ngày nay, đang như «cá cạn mùa hè» không còn hy vọng gì làm nên chuyện phi thường nữa cả. Do đó mới có «ông trí thức» đánh chủ giã từ chiến khu Việt cộng, trở về hồi chánh, được đón tiếp đàng hoàng, được tổ chức họp báo tuyên bố nọ kia... Rồi đây theo đúng đường lối chiêu hồi, «ông trí thức» đó chẳng hề hấn gì hết, lại coi như.. anh em trong nhà, và biết đâu mai kia mốt nọ, vì lý do chính trị đòi hỏi, ông ấy lại chẳng chiếm được chiếc.. ghế thật «ngon» trong guồng máy chính quyền quốc gia ? như vậy thì là... nhất, ở bên kia cũng oai, về bên này cũng vẫn... hách, số đỏ từ đầu chí cuối, mất mát gì, mà sợ cơ chứ ?

Thấy kiểu mần ăn «thuận buồm mát mái» của mấy ông trí thức» kia, có người vội nghĩ một cách... bậy bạ rằng nếu muốn cho cá nhân mình «tiếng cả quyền to» thì đừng có vất xác ra mà tranh đấu hy sinh làm gì cho uổng công. Cứ chọn con đường nào ngổ ngáo đáng dị chửi bị đánh nhất mà đi, làm cho đồng bào dân chúng sợ,.. lưng bóng mặt một thời gian, xong rồi thì lù lù dẫn xác xin.. hồi chánh ! ngon ơi là ngon !

Ấy, câu chuyện Hồi chánh nó lý thú là như vậy. Mấy nhà «trí thức» hãy thử nghiên cứu và... «khai triển thử coi

---

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 23.15c
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cống xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 16-6-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Tư (Trưa Thứ Tư 17-6-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Lê Văn Triển	25 Phát Diệm	Saigon
— Bùi Nghĩa Bình	43 Phan Đình Phùng	Gia Định
— Tô Đình Cự	45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông)	Cholon
— Bùi văn Thọ	18 Đặng Dung Tân Định	Saigon

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

TIỀN BẠC VÀ CÁC BÀ

Người vợ vẫn chưa thoát khỏi được SỰ BẢO BỌC CỦA NGƯỜI CHỒNG

NGUYỄN THỊ LINH

- CÁC BÀ HAY ĐƯỢC HỎI Ý KIẾN VỀ VIỆC MUA XE HƠI
- ĐÀN BÀ VẪN KHÔNG TRÍCH LÀM KINH TẾ MẶC DẦU THÍCH ĐỘC LẬP VỀ TÀI CHÁNH.

(*Tiếp theo*)

Cái hiện tượng mà người đàn bà không mấy để ý đến chuyện đầu tư kinh tế đã khiến cho các chuyên gia phải đặc biệt chú ý. Ở đây người ta thấy có cái vẻ mâu thuẫn bề ngoài. Nhưng thật ra thì họ biết cách thu xếp lắm.

Người đàn bà muốn làm chủ tiền bạc của mình, muốn kiếm được đồng tiền một cách tự do hơn, không bắt buộc là phải cho họ, mà là cả cho gia đình họ. Nhưng họ không đòi hỏi sự độc lập đó để quản trị về kinh tế. Họ không hề nghĩ đến chuyện nhận lãnh các chức vụ quản trị. Nếu có thì cũng thật là hết sức hiếm hoi.

Người đàn bà thường chỉ có cái tư tưởng có thể tiêu tiền ngày qua ngày. Và nếu họ có thể dành dụm được một món tiền, thì đó cũng chỉ là có tính chất ngắn hạn mà thôi: chơi hụi trong mươi mười lăm tháng, để dành ở qũy tiết kiệm, bỏ ống v.v. để đủ tiền mua một máy may, một xe gắn máy hoặc một xe hơi (điều này rất hiếm) v.v. chứ không phải là để đầu tư kinh doanh.

Chỉ có ở trong hoàn cảnh đặc biệt thì người đàn bà mới phải miễn cưỡng nhẩy ra gánh vác về vấn đề « tài chánh » Vì góa chồng hay vì ly dị chẳn hạn.

Vì chẳng có ai lo cho nên đến lúc phải tự lo thân. Đó là lẽ đương nhiên, và trong trường hợp con ta thấy rằng tài kinh doanh của người đàn bà cũng không đến nỗi bị coi là tệ song le, sự làm giầu của người đàn bà vẫn không có tính chất đại quy mô. và dù cho tiền bạc của họ có kiếm vô như nước, cơ sở của họ vẫn khó được đặt thành một nền tảng vững chắc với một tổ chức khoa học.

Nói tóm lại, người ta có cảm giác rằng các công cuộc hoạt động kinh tế của người đàn bà vẫn chứa đựng nhiều tính chất quá thô sơ và cổ điển. và nếu khuếch trương vĩ đại thêm nữa thì họ sẽ bị lội trong vấn đề.

Ta có thể so sánh các hoạt động kinh tế của 1 người đàn bà và một người đàn ông như là 1 cơ sở thủ công nghệ và một nhà máy sản xuất được trang bị bằng mái móc tối tân vậy.

Quyền khai thác của người đàn ông không có tính chất gắn liền vào người như người đàn bà với cái hầu bao bất ly thân của họ, Cùng lắm thì cũng chỉ bỏ vào chương mục là cùng.

Nói một cách rõ rệt hơn là người đàn bà chỉ dám làm những gì có tính cách ăn xổi, ngắn hạn, chứ không hề dám có những chương trình 5 năm, 10 năm hoặc cả đời. Nhất những gì đòi hỏi đến sự trang bị máy móc thì họ lại càng tối kỵ.

Theo các nhà chuyên môn thì hầu hết những người đàn bà tiến bộ đều biết cách tiêu nhưng họ lại hoàn toàn mù tịt về các vấn đề tiền bạc. Khi học ở trong trường người ta đã không dạy cho họ biết về địa hạt đó.

Vào lúc khởi đầu, người đàn ông cũng dốt nát như người đàn bà về phương diện đó. Nhưng rồi lần hồi nhờ nghề dạy nghề, trong khi làm ăn đua tranh với đời, người đàn ông học kinh nghiệm quý giá. Đó là chúng ta chỉ nói đến những người bình thường chứ chưa nói đến những người theo học các ngành chuyên môn về quản trị kinh doanh v.v.

Nhưng, những sự hiểu biết đó, người chồng đã không truyền đạt lại cho vợ. Mặc dầu đôi khi người chồng cũng muốn cho người vợ phải chia xẻ với mình một vài mối ưu tư về tài chánh, nhưng tại sao họ lại không muốn để cho vợ gánh vác với họ một phần trong công việc làm

Đã có nhiều người chồng làm ăn rất lớn lao, kinh doanh ở một tầm rộng lớn quốc tế, mà bà vợ quanh năm ngày tháng chỉ biết ở trong nhà và biết nhận tiền phụ cấp. Mà trong số những người vợ đó, ta cũng thấy có 1 số họ có bằng cấp v.v. nghĩa là tương đối cũng có 1 khả năng nào đó để phụ lực với chồng.

(*Còn tiếp*)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Nhờ chất Chlorophylle người ta sẽ giải quyết được nạn đói ?

Trong những năm gần đây, báo chí quốc tế đều đề cập tới nạn đói trong vòng vài chục năm sắp tới, trước tình trạng dân số ngày càng tăng trên khắp thế giới nhất là trong khi ấy các nước lại mải lo thi đua võ trang hơn là tìm cách mở mang những nguồn cung cấp thực phẩm cho nhân loại...

Theo sự dự tính của các nhà khoa học, thì các «kho dự trữ» thực phẩm trên thế giới sẽ không thể đủ để nuôi sống con người, vào khoảng năm 2000. khi dân số trên Địa Cầu lên tới mức 5.000.000 000 người (hiện nay vào khoảng 2.500.000.000 người) Vì vậy, nhiều nhà bác học đã gắng công nghiên cứu những biện pháp để giải quyết cái vấn đề «dạ dầy» này, kẻ thì ngày đêm miệt mài trong các phòng thí nghiệm để chế tạo những món ăn «khoa học» người lại mạo hiểm thám thính dưới đáy biển sâu để tìm những kho dự trữ thực phẩm thiên nhiên.

Những cố gắng ấy vừa rồi đã đem lại 1 kết quả quan trọng Hai nhà bác học Tây Đức Martin Strell và Anton Kalojanof đã tìm ra cách chế tạo một chất diệp lục tố (Chlorphyl-le) bằng một phương pháp hóa hợp tiện lợi nhất. Tin này làm chấn động giới khoa học quốc tế, bởi lẽ phát minh này là một bước tiến chắc chắn trên con đường giải quyết nạn đói đang đe dọa nhân loại.

Một gạch nối giữa Khoáng vật và động vật

Muốn hiểu rõ tầm quan trọng của sự phát minh của hai nhà bác học Strell và Kalotanoff chúng ta cần biết chất diệp lục tố là gì.

Đó là một chất đặc biệt màu xanh, mà trong tất cả các loại cây cối còn sống đều có. Diệp lục tố có những đặc tính kỳ lạ, giúp cho cây cối sống một cách ung dung giữa thiên nhiên khỏi cần Phải chém giết như những loài động vật, Ai cũng rõ là muốn tồn tại, loài người bắt buộc phải giết muông thú để ăn thịt. các loài thú cũng giết lẫn nhau hoặc là loài thú ăn cỏ thì cũng phải giết chết cây cỏ mới sống được.

Riêng đối với loài thực vật thì khác hẳn : chỉ cần một chút đất, một chút nước và ánh sáng mặt trời là cây cối có thể mọc lên và lớn dần một cách dễ dàng

Tại sao vậy ? Đó là nhờ ở sự hoạt động của chất diệp lục tố một « nàng tiên » có phép biến hóa nước, thán khí, thành ra những chất bổ dưỡng nuôi sống được các loài thực vật động vật

Trên phương diện khoa học. hoạt động của chất diệp lục tố được gọi là một phương pháp hóa hợp (synthèse), Nói một cách đơn giản, chất diệp lục tố nhờ ở năng lực ánh sáng Mặt Trời phân tích nước thành ra khinh khí và dưỡng khí. chẳng khác nào trong một cuộc phân tích nước bằng điện trong các phòng khảo cứu

Trong cuộc phân tích này, số lượng dưỡng khí được gia tăng còn khinh khí thì có phản ứng làm giảm chất thán khí. Tiếp đó là những biến chuyển khác khiến cho chất diệp lục tố thành những chất bổ dưỡng (như đường và bột) dưới hình thức các loại men hoặc diêu tố (ency mes).

Tuy nhiên, diệp lục tố nằm trong khắp các cành lá chỉ có thể hoạt động được nếu có năng lực của ánh sáng mặt trời và việc xử dụng năng lực này cũng còn tùy theo từng loại cây, và những điều kiện phụ thuộc khác như khí hậu, địa chất nơi cây mọc v..v...

(*Còn 1 kỳ*)

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 44 ⊕ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Bố đã làm lại những phiếu để cho chị Margot và mình dùng cho những cuốn sách mà tụi này đã đọc. Mỗi phiếu đều có ghi tên cuốn sách, tác giả v.v... Mình có một cuốn sổ nhỏ riêng để ghi lại những danh từ lạ.

Từ vài ngày nay, giữa Mẹ và mình coi bộ hơi dễ chịu hơn trước rồi, nhưng hai người vẫn không thể nào tâm sự với nhau được. Chị Margot hơn bao giờ hết sẵn sàng dương móng vuốt, và Bố thì luôn luôn có cái gì để cho người bị bối rối. Những người luôn luôn chẳng hiểu gì cả.

Lại có thêm những phần tiếp tế trên bàn ăn. Trên mỗi chiếc dĩa, có rất nhiều chất béo. Theo ý mình thì gia đình Van Daan không có một ý thức gì về vấn đề chia chác cả, nhưng vì bố mẹ mình sợ có chuyện nổ nên đành phải đưa ý kiến. Còn về phần mình thì mình đã bỏ mất một cơ hội để trả đũa những người này.

Chào bồ

ANNE

Thứ Tư 10 tháng 3 năm 1943

Kitty thân mến

Tối hôm qua, tụi này bị tắt điện trong khi có một cuộc dội bom. Mình không thể nào hết sợ máy bay và bom. Và gần như đêm nào mình cũng chui vào giường Bố để tìm sự che chở. Trẻ con thật đấy. Mình cũng nhìn nhận như vậy Nhưng bố cũng quên bỏ qua đi cho mình chứ !... Những khẩu đại bác gầm lên kinh khủng. Bà theo thuyết định mệnh nước mắt chạy quanh, giọng nói muốn khóc ; « Ồ ! Thật là ghê quá đi mất ! Họ bắn bằng cái thứ gì như vậy ? ». Có nghĩa là : « Tôi sợ muốn chết đi được »

Trong ánh đèn cầy còn đỡ sợ hơn là bóng tối đen thui. Mình rùng mình như là bị sốt rét vậy, và mình đã yêu cầu Bố thắp đèn nến lên. Nhưng người không chịu. Cần phải ở trong túi như vậy. Đột nhiên, người ta bắt đầu bắn súng tiểu liên. Còn đáng sợ hơn đại bác tới gấp trăm lần !

Mẹ chạy xuống giường và chạy đi thắp một cây đèn cầy, mặc cho bố phản đối gì thì phản đối, Mẹ có vẻ cương quyết lắm trong khi trả lời Bố :« Mình định coi con Anne như là là một tên lính già phải không ? ». Thật là một chuyện bất ngờ.

Mình đã nói cho bố nghe những sự sợ hãi khác của bác Van Daan gái chưa nhỉ Mình chắc là chưa. Nếu không kể ra thì bố sẽ hoàn toàn không hiểu gì về những chuyện xảy ra trong căn nhà phụ đâu. Có một đêm nọ, bác ta tưởng đâu là nghe có tiếng kẻ trộm ở nhà kho : Bác ta nghe thấy những tiếng chân của chúng. Bác ta sợ hãi quá, bèn đánh thức chồng dậy. Nhưng vào lúc đó, những tên trộm đã biến mất. Ông chồng nghe thấy có tiếng trống ngực của bà vợ «phó thác cho định mệnh». Bà vợ nói :« Này mình ơi ! Chắc chắn là chúng nó đã ăn cắp hết cả súc sích và những bao đậu của mình đi rồi ! Peter, Peter có còn ở trong giường của nó không ? ».

(*Còn tiếp*)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

— 23 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 6

Viên sĩ quan Pháp hất hàm bảo nàng :

— Mày cũng đứng lên và mặc quần áo vào.

Nàng quơ vội chiếc quần đứt giải rút và chiếc áo rơi trên mặt đất. Sau đó khi đã tạm che được thân thể, nàng bập bẹ nói bằng một thứ Pháp ngữ sai giọng nhưng đúng văn phạm :

— Tôi.. tôi là dân thường... không có liên lạc gì với Việt minh... Chồng tôi đi buôn bị .. máy bay bắn chết.. chỉ còn mẹ già và mấy đứa con nhỏ thôi Mong các ông tha cho... Quả thật, tôi không phải là Việt Minh .. Cám ơn đại úy đã cứu tôi.

Nàng ngập ngà ngập ngừng vì phải tìm chữ cho cho đúng. Đó là vốn liếng còn lại của sáu năm học ở tiểu học. Mãi đến năm mười sáu tuổi nàng mới thi bằng cơ thủy và đỗ ngay. Rồi vì hoàn cảnh gia đình nhất là vì quan niệm sai lầm của các cụ, nàng phải bỏ học. Ồ, các cụ thường nói với nhau, con gái thì học lấy dăm ba chữ cho biết thôi, học làm gì nhiều. Càng biết nhiều lại càng hay viết thơ cho giai chứ bảo học gì. Với lại đứa nào rồi cũng chui vào bếp hết.. Thế là phần lớn những người con gái lứa tuổi nàng phải bỏ học nửa chừng để ở nhà giúp nhà buôn bán hoặc học hỏi về nữ công. Nay bất đắc dĩ phải dùng tới tiếng Pháp mà nàng đã bỏ lãng từ ngót mười lăm năm nay, nàng thấy ngượng ngùng, khó khăn vô cùng. Trước kia, học đến lớp nhất là nàng nói tiếng Pháp lảo lảo rồi.

Thấy Khanh nói được tiếng Pháp, viên sĩ quan nhìn nàng chăm chập, rồi nói với nàng bằng một giọng lịch sự hơn :

— Chúng tôi sắp cho về thành phố một số người có thiện cảm với chúng tôi mà bị kẹt ở ngoài này, gia đình bà có về không ? Sẽ có xe đưa về đến tận nơi.

Ngẫm nghĩ mấy giây, nàng gật đầu :

— Tôi muốn lắm... nhưng tôi phải hỏi lại mẹ tôi xem.

Viên sĩ quan chỉ bà Hàn Thước nằm rên rỉ dưới đất hỏi :

— Mẹ bà đó phải không ?

— Vâng, mẹ tôi.,. bị mấy ông lính đánh bằng báng súng...

Lúc đó bọn lính bản xứ đã bỏ đi hết. chỉ còn lại một mình viên sĩ quan Pháp thôi. nên nàng không ngần ngại tố cáo chúng. Viên sĩ quan mỉm cười :

— Đi đánh trận thì... cũng phải thả lỏng cho chúng một chút.

Nàng đỡ bà Hàn Thước rồi khẽ hỏi :

— Đẻ có thích về thành không ?

Mắt bà Hàn chợt sáng lên, mừng rỡ, phều phào hỏi :

— Về thành à ?... Ai đưa về ?... Đường đi có chắc không ?

— Ông sĩ quan tây này cho về bằng xe hơi.

Như bỗng nhớ tới điều gì, nàng ngửng lên hỏi viên sĩ quan :

— Nhưng thưa đại úy, về bằng xe hơi làm sao được.

Hắn gật đầu :

— Được chứ ! Trong khi chúng tôi nhảy dù xuống đây thì có một cánh quân đi theo đường bộ tới gặp chúng tôi. Họ đi trên đường không gặp hiểm hố gì, chỉ có vài cái ụ thôi... Nếu gia đình bà muốn về thành thì sửa soạn gấp đi, tôi có thể đợi bà mười lăm phút .. Hay là mười lăm phút nữa tôi quay trở lại đón bà.

Nàng hoảng sợ :

— Ông bỏ đi, lỡ bọn lính...

Hắn khoát tay :

— Bà đừng lo Chúng nó sẽ không làm gì bà nữa đâu Bà cứ nói là người quen của đại úy Robin.

Thấy hắn đối tốt với mình quá, nàng đâm thắc mắc. Tại sao hắn có vẻ săn sóc tới gia đình nàng ? Phải chăng hắn thấy mình nói được tiếng Pháp ? Hay là hắn đã được nhìn nàng lõa lồ nằm dưới đất và thấy rằng nhan sắc nàng cũng không đến nỗi nào, có thể lợi dụng về sau này ?

Thôi thì chuyện tương lai hãy bỏ đó ! Hãy lo cho mạng sống của gia đình đã, Sau khi hắn bỏ đi, nàng thúc dục mọi người thu xếp hành trang để chờ giờ lên đường Gọi là hành trang cho oai, chứ thật ra người lớn mỗi người một cái bị đựng quần áo, còn ba đứa nhỏ thì đi tay không. Nàng bỏ lại hết những cái gì cồng kềnh, như nồi niêu bát đĩa. Nàng có một ít vàng lá, giấu cẩn thận vào một nơi nàng cho là kín đáo chắc. Nhưng không may cho nàng. đúng lúc nàng đang giấu thì có một tên lính da đen rạch mặt xuất hiện bất thình lình. Hắn vừa thấy nàng thì nhảy chồm lại ôm ghì lấy nàng. Hốt hoảng nàng kêu to :

— Tôi là bạn của đại úy Robin.

Hắn ngừng tay ngay, giương đôi mắt trắng giã nhìn nàng chòng chọc. Nàng quay mặt đi, nhắc lại :

— Tôi là bạn của đại úy Robin .. Đại úy vừa ở đây đi xong

Tên lính cầu khỉnh bóp chặt hai vai nàng, lắc thật mạnh. Nàng nhăn mặt vì đau, chới với đưa hai tay lên để chống cự. Thế là số vàng của nàng rơi hết xuống đất. Hắn trông thấy ngay, mừng rỡ buông nàng ra để vồ lấy. Nàng định phản đối thì hắn dí súng vào bụng nàng dọa bắn. Nàng đành đứng im lặng. Nàng không khỏi đau lòng, như đứt từng khúc ruột, khi thấy tất cả tài sản của mình dành dụm từ bao lâu nay lọt sang tay kẻ khác. Tự nhiên, nước mắt nàng ứa xuống hai hàng đầm đìa. Trong khi đó, tên lính da đen rạch mặt sung sướng hinh hích cười lên từng tiếng ngắn. Hắn đã nắm trọn số vàng trong tay, không thèm để ý tới nàng nữa. hấp tấp bỏ đi ngay. Hắn vừa quay gót, chưa kịp bước, nàng bỗng gào to :

— Trả lại vàng cho tôi !

Không những thế, nàng còn liều lĩnh nhảy bổ theo hắn, níu áo hắn lại. Không nói rằng hắn quật ngược báng súng lại đằng sau, trúng ngay mang tai nàng. Tức khắc nàng tối tăm mặt mũi, lảo đảo ngã ngực xuống ngất đi luôn. Nhưng chỉ một phút sau nàng tỉnh lại thấy con Nhài đang ngồi cạnh mình với một vẻ lo lắng. Nàng nghe đau nhức khó chịu ở trong đầu và má giật từng chập hai bên thái dương.

Con Nhài hỏi :

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 69 —

Viên thông ngôn đáp :

— Mặc kệ nó, thời giặc giả khôn nhờ dại chịu Cái chuyện thằng Tính trốn khó xử lắm. Nhưng tôi giải quyết xong rồi.

— Cách nào vậy thầy ! Tôi cũng không yên tâm. Nó là cháu của tôi, cháu bà con xa. Nghe đâu nó làm do thám cho chú biện.

Viên thông ngôn nói :

— Ai mạnh thì nó theo vậy thôi. nửa theo bên nầy, nửa theo bên kia. Nếu tôi khui ra thì lớn chuyện. Tây bắn giết hoặc cưỡng bức cô Bích Liên, còn thằng Tính thì cao bay xa chạy rồi.

— Dầu nhẹm được sao thầy ? May quá. Tây cho chú biện tới văn phòng của tôi làm thơ ký, Chú biện dường như làm do thám... Nhờ thầy nói lại kỹ lưỡng dùm tôi, cho mấy ông Tây nghe. Cái chức phó tổng nầy không có quyền hạn gì ráo ! Biểu tôi coi chừng thằng Tính với cô Bích Liên. Làm sao coi chừng được ? Có hai ba cây súng quèn, hàng rào thì như... trò chơi con nít, mấy thằng lính nầy thì cầm súng dại, nhờ chưa luyện tập ngày nào ráo trọi !

— Thì tụi tây cũ đổi về rạch giá rồi. Tụi mới này đâu có biết ai là ai. Mọi việc điều do tôi. Chú biện đâu phải là nhơn viên có bộ sổ đàng hoàng. Mất người này thì Tây xuất tiền ra mướn người khác, tạm làm việc đôi ba tháng, làm từng món. Sẵn dịp này, tôi dấu nhẹm chuyện thằng Tính, chuyện mất tích. Tôi nghi chú biện bị thủ tiêu rồi ! Còn cô Bích Liên thì.. để dành cho tôi Ngu dại gì mà giao một cô gái xinh đẹp cho Tây nó hưởng.,

Thấy ông phó Tổng nín thinh, viên thông ngôn nói tiếp :

— Ông nói dùm vài tiếng.

— Nói thế nào bây giờ ?

— Nói rằng nếu cô Bích Liên thuận lời thì tôi cứu cô dễ dàng. Cô ở đây, ăn no ngủ kỹ. Ngày nào đó, cô chán tôi thì cô cứ đi nơi khác, Bằng không thì nhiều chuyện rắc rối xảy ra...

Ông phó tổng gật đầu, nghĩ đến quyền lợi của riêng ông. Thấy thông ngôn mà dấu nhẹm chuyện thằng Tính trốn thoát thì khoẻ cho ông lắm. Ông khỏi bị quan trên rầy rà. Làm mai mối cho cô Bích Liên ưng làm vợ hoặc làm tình nhân của thầy thông ngôn thì dễ. nếu ông kiên nhẫn một chút.

Bích Liên rửa mặt xong, đến ngồi trên cái băng dài dành cho dân chúng ngồi chờ đợi, khi xin giấy thông hành.

Nàng mừng thầm vì viên thông ngôn không phẫn nộ, quát tháo.

Chờ khi viên thông ngôn ra ngoài cổng nàng đến gần ông phó tổng :

— Thưa bác, chuyện gì đó ?

Ông phó tổng đáp :

— Thầy thông ngôn nầy coi vậy mà được!

Bích Liên trợn tròn đôi mắt :

— Thầy có hỏi chuyện thằng Tính trốn ?

— Sao không ? Mấy người lính Tây với ông xếp đồn đã đòi hỏi đêm rồi. Chỉ một mình thầy biết đầu buổi sự việc. Tôi năn nỉ tới ráo nước miếng Thằng Tính trốn, tôi bị mất chức chớ đâu phải chơi, Không khéo, thầy báo cáo với tụi Tây rằng tôi với mấy người lính canh, luôn cả chú biện đều là người của Việt Minh nằm chờ thời.

— Rốt cuộc, thầy tính sao ?

Thấy rằng Bích Liên đã nao núng, ông phó tổng im lặng. Sẵn dịp này, ông muốn hăm dọa khéo léo để cô Bích Liên thuận lòng, chịu làm vợ viên thông ngôn được như vậy thì trong những ngày sắp tới, ông không bị rầy rà. tên xếp đồn sẽ nghe theo lời viên thông ngôn mà lạo cho ông nhiều quyền hạn, hơn. Hiện giờ ghe Thủy Liễu khá tấp nập, nếu nầy ra việc thầu 2 hè sanh ý thì ông sẽ được dịp ăn hối lộ, thuế thân nhiều hay ít là do ông.

Bởi vậy, ông phó tổng vào phòng, tần hần rồi nấu nước pha trà. Ngoài sân, bọn lính canh la lối om tỏi :

— Làm gì như ăn cướp vậy ?

Ông phó tổng bèn mở cửa phòng, bước ra hỏi :

— Tụi bây rầy rà gì đó ?

Tên lính đáp :

— Dạ, dân kéo tới nhiều quá, họ xin giấy thông hành.

Chưa chi, ông phó tổng đã khoát tay. Bấy lâu ông lấy bốn chữ « minh triết bảo thân » làm phương châm hành động.

Lúc tình thế bối rối, ông không muốn dính dáng với quá nhiều công việc. Ông nói :

— Đuổi họ về hết. Ông xếp bót mới đổi tới chưa biết tánh tình thế nào. Ở đây, cái gì tôi cũng chấp thuận hết nhưng.. Tây ưa thay đổi tánh tình. Tụi nó đổ quạo. Bà con về ngày mai trở lại.

Rồi ông nói :

— Ai không chịu nghe lời, mấy bắn chỉ thiên dùm tao !

Nghe tới đó, dân làng từ từ giải tán, rút về phía chợ. Ông phó tổng mới cằn nhằn, vừa đủ cho tên lính nghe :

— Chú biện đi mất tích, ai lo giấy tờ, đơn từ Tụi bây khờ khạo khạo quá. Chờ ngày mai kiếm người thay thế. Kiếm ai bây giờ ? Tôi không dám tin bất cứ ai.

— Bích Liên ngồi cú rũ :

— Thưa bác, cháu lo quá.

Ông phó tổng nói :

— Có gì mà lo, Miễn lẹ cháu chịu sống tùy thời .

(CÒN NỮA)

Sinh viên Luật và tranh đấu

Nhóm Sinh Viên Luật C.N.

Vấn đề sôi nổi hiện nay, kéo dài gần 3 tháng qua làm tốn không biết bao giấy mực của báo chí và dư luận quốc nội. Đấy là cuộc tranh đấu của Sinh viên học sinh. Chúng tôi, một nhóm Sinh viên Luật xin hầu quý vị độc giả vài nét sơ qua về cuộc tranh đấu sinh viên Luật mà không ít thì nhiều đang mang tiếng : quá yếu, xé lẻ, thân chính quyền..

ĐỐI NỘI.

Với Sinh viên Luật, cuộc tranh đấu đã được thể hiện qua anh chủ tịch Võ Duy Thưởng, là một Sinh viên năm thứ tư, đứng đầu liên danh đắc cử với hơn 300 phiếu tín nhiệm trong gần 1,000 phiếu của Sinh viên bầu vào Ban chấp Hành. Ngay năm đầu tiên giữ chức vụ này, những thử thách gay go đã đến :

1) Khởi đầu cuộc tranh đấu, sau cuộc tuyệt thực của hai anh Đoàn Kinh và Nguyễn văn Thắng, UBCĐASVHS ra đời đòi thả ngay anh Huỳnh tấn Mẫm và các sinh viên bị bắt khác. Trong khi Luật Khoa ra tuyên cáo tranh đấu cho Luật Pháp phải được tôn trọng, không vì cá nhân HTM, và đòi hỏi xét xử công khai, nhanh chóng minh bạch.

2) Những cuộc bãi khóa vài ngày, một tuần được các phân khoa tổ chức. Riêng Luật bãi khóa vô hạn định, mà BCHLK đã lấy ý kiến của Sinh viên, mà đa số tán thành đường lối tranh đấu ôn hòa và hợp pháp.

3) Trong khi ấy, những cuộc biểu tình được tổ chức khắp các đại học thì BCHLK vẫn im lặng tranh đấu đúng theo nguyện vọng Sinh viên Luật. Rồi không hiểu một « UBTĐ » ở đâu được thành lập do Sinh viên phật tử Nguyễn long Hội đứng ra chống đối lại BCHLK, việc xảy đến đến.

— Trong bản tin tin UBTĐLK, SV Nguyễn long Hội tố cáo Chủ tịch Võ Duy Thưởng cùng SV. Lưu Vĩnh Khương tiếp xúc đại diện Cảnh sát lúc 9 giờ ngày 14-4-70 để nhận 336.000đ. BCHLK phải làm một màn đính chính vì rằng ngày giờ đó, SV Thưởng cùng SV Lưu Vĩnh Khương đang họp cùng đại diện 17 phân khoa suốt từ sáng đến chiều. Cũng trong thơ ngỏ này BCTĐLK tố cáo âm mưu bôi nhọ và lật đổ Th. T Thích Minh Châu Viện trưởng VĐH Vạn Hạnh.

— Ngày 2-6-70, các SV Cử Nhân II đang học giờ giáo sư Vũ Quốc Thúc, thì SV Nguyễn long Hội cùng vài SV lạ mặt và gần mười học sinh ở ngoài xông vào giựt micro hô hào bãi khóa, rải truyền đơn đòi hòa bình.. SV Võ Duy Thưởng và 2 SV khác vào phản đối, cãi vả và xô xát mạnh. (Chính chúng tôi được mục kích «trận chiến » này).

ĐỐI NGOẠI.

● Với UBCĐASVHS.

Dư luận cho rằng BCHLK không tích cực tranh đấu, có sự bất đồng với UBCĐASVHS. Chẳng hạn.

— UBCĐASVHS hăm sẽ tự thiêu, mổ bụng,. thì BCHLK phản đối hành động trên.

— BCHLK chống việc đem học sinh vào cuộc tranh đấu. Với những đoàn thể tôn giáo chính trị.

●— Khi bước chân vào vòng tranh đấu BCHLK đã cảnh cáo các chính khách, đoàn thể tôn giáo chính toan ăn có vào cuộc tranh đấu Sinh viên.

— Một nhật báo do một dân biểu làm chủ nhiệm, hàng ngày vẫn đả kích trường Luật, chúng tôi tìm hiểu nguyên nhân thì được biết dân biểu này đòi đứng ra tổ chức « Đại hội SVHS toàn quốc » bị Luật Khoa phản kháng dữ dội nên đem lòng « oán ghét ».

— Với một đoàn thể tôn giáo, Chủ tịch Võ Duy Thưởng tố cáo đang lợi dụng cuộc tranh đấu SV để mưu đồ chính trị riêng và Luật khoa nguyện làm hàng rào ngăn cản để giữ tính cách độc lập của cuộc tranh đấu SV.

HIỆN TRẠNG CUỘC TRANH ĐẤU

— Cuộc tranh đấu cho 3 mục tiêu mà hầu như không ai chối cãi sự chánh đáng của SV, đang bị lấn áp bởi bởi những phong trào tranh đấu cho những mục tiêu phi sinh viên như ;

a) Đòi hòa bình tức khắc, vô điều kiện, không cần giải pháp.

b) Đòi rút quân VNCH ở Cao Miên về

a) « Chén cơm manh áo » chống thuế khóa.

Trình bày sự hoạt động của Luật, chúng tôi muốn quý vị độc giả biết qua tại sao Luật quá yếu, không biểu tình rầm rộ, không hoan hô đả đảo.., như quý vị hàng ngày vẫn thấy. Chúng tôi không bênh vực BCHLK. không chống đối UBCĐASVHS vì cá nhân chúng tôi đã tham dự những buổi hội thảo xuống đường.,. để tranh đấu. Nhưng chúng tôi cần lên tiếng :

— Thời gian bãi khóa quá dài, đối Sinh viên Luật thì thật có lợi, nhưng thật tai hại cho các phân khoa khác như Khoa học, Kỹ thuật Phú Thọ,.. vì có ảnh hưởng đến thi cử và quan trọng đối với nam Sinh viên là « quân dịch ».

— Cuộc tranh đấu đã quá bị lợi dụng, tại sao chúng ta không trở về trường vừa học vừa tranh đấu ? Hò hét ngoài đường phố có làm chính quyền sớm giải quyết nhanh chóng không ?

— Chúng tôi mong các anh trong UBCĐASVHS nghĩ lại. Các anh đang bỏ quên đa số người « trầm lặng » đang lo lắng cho tương lai mình ngày mai.

— Chúng tôi mong chính quyền gấp rút thỏa mãn những đòi hỏi chính đáng của Sinh viên.

Một Nhóm Sinh viên Luật.

TẠM GÁC

Xin tạm gác bài : « XÉT LẠI VIỆC CẢI NGẠCH VÀ THĂNG THƯỞNG CÔNG CHỨC » lại một hôm, xin đón đọc số báo sau.

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Ba 16-6-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
17g33	Thời sự miền Tây
17g43	Tin Ngắn
17g46	Thiếu Nhi
18g47	Sổ tay phụ nữ
19g00	Thông Cáo
19g05	Tiếng nói cải huấn
20g00	Tin Tức
20g20	Tường trình khoa học
20g40	Tân nhạc
21g15	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g25	Thép súng
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Thép Súng (tiếp) Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Here Come The Brides
1300	Jackie Gleason
1400	Burke's Law
1500	News
1515	Tonight Show
1630	Big Picture
1700	Get Smart
1730	Information
1800	Conversations In Black
1830	Felony Squad
1900	Bewitched
1930	News
2000	Mod Squad
2100	Red Skelton
2200	Sahara
2320	News
2321	Wrestling
2350	Hollywood Palace

CỬA ẢI ĐẦU TIÊN CỦA MÙA THI... « HỌC ĐẠI »

Phong trào tranh đấu của Sinh Viên hiện nay ngày càng bộc phát và bành trướng mạnh mẽ. Tuy nhiên sinh hoạt nội bộ của những trường Đại học vẫn tiếp tục một cách ... âm thầm. Là vì dù Sinh Viên bãi khóa, rồi có lệnh đóng cửa trường, nhưng văn phòng các trường Đại Học —như Văn Khoa chẳng hạn — vẫn hoạt động, nhận đơn thi và định lịch trình khám sức khoẻ cho Sinh Viên mà không hề loan báo trên báo chí hay Đài phát thanh. Báo hại những Sinh Viên lợi dụng cuộc bãi khóa này để về thăm nhà; phải 1 phen đứng tim và chạy bở hơi tai để vận động 1 phương tiện di chuyển gấp rút. Như tôi chẳng hạn, vào đến Saigon là chạy ngay đến văn phòng để nộp đơn, để nghe những lời nặng nhẹ của... quí vị Công Chức gương mẫu. Ngay đến con bạn tôi nhà ở Cư Xá Hải Quân gần trường, mà mãi đến trước ngày hết hạn nộp đơn 4 hôm nó mới hay tin. Nghe tôi «Sì vả» nó há miệng tròn vo để cãi : «Ơ ! Gần trường thì gần chứ ! Đang bãi khóa, Chính Phủ lại đóng cửa trường, tao đâu có ngờ được có sự như rị ! »

phóng sự của Ly-Lynh-Thảo

KHÁM SỨC KHOẺ TỔNG QUÁT TẠI TY Y TẾ SINH VIÊN

Hôm nay là ngày khám sức khỏe tổng quát của những Sinh viên Văn khoa năm thứ 1 vẫn c,lịch trình ấn định từ 8g30. Vì nhà ở gần Ty Y Tế nên đến 8g tôi mới tà tà đến nơi. Lái xe vào cổng thấy vắng hoe tôi nghĩ thầm «hay là mình đã bị lộn ngày rồi». Nhưng khi vào tận phía trong, tôi thấy lác đác độ 20 nam nữ Sinh viên đứng, ngồi từng nhóm. Các cửa phòng của Ty Y Tế vẫn còn đóng chặt, im lìm. Tôi dắt xe vào dãy nhà Tole gần đó, đưa mắt nhìn quanh quất. Một số độ 9,10 chị ngồi trên bậc cao của con dốc ciment, gần tôi hai anh Sinh viên an tọa trên yên xe Honda khuôn mặt đăm chiêu.. Tôi nghĩ thầm «chắc những triết gia khi đi tìm ý nghĩa cuộc đời cũng chỉ «bí hiểm» đến thế là cùng».

8g 15 số sinh viên có mặt đông dần... Trước mặt tôi, một đôi nhân tình đang sóng bước, thấy họ «yêu» nhau kỹ quá tôi bật kêu thầm «trời ơi sao thiên hạ đoàn kết quá đi»

8g 20 một vài nhân viên của Ty Y Tế đã có mặt nhưng vẫn chưa làm việc. Tôi nghe được mẩu chuyện sau đây của mấy chàng sinh viên đứng gần :

— Có lẽ phải đến tuần sau mới học được, hiện giờ trường nào cũng lãng khoá.

— Tao thích bãi khoá luôn, khỏi thi năm nay.

— Ơ ! Như thế chỉ kẹt cho bạn thôi, bạn phải đi lính !

Chừng đó, anh chàng mới vỡ lẽ ra, gật gù :

— Ừ nhỉ !

Đúng 8g 30 tất cả chúng tôi vào phòng. Theo tôi, Ty Y Tế sinh viên có 1 điểm đặc biệt 1 ngôi nhà quay mặt vô trong, mọi hoạt động đều qui tụ ở đó, nên những ai đi ngang ngoài đường chỉ thấy những hàng cây phất phơ phía trước khi thấy bóng người, mặt tiền của nó thật yên tĩnh.

Trước khi vào Phòng, chúng tôi phải đi qua 1 con dốc ngắn, thấp xây bằng Ciment mà tôi gọi là «con dốc Ciment ». Vào đến nơi, độ 5 phút sau ông thư ký trịnh trọng tuyên bố :

Những ai mới khám sức khỏe năm nay thì lấy cuốn sổ này điền lý lịch vào, còn những ai năm ngoái đã khám rồi thì điền vào tờ giấy này.

Tôi lấy cuốn sổ màu vàng sậm đi lại cái bàn ở góc phòng, Cuốn sổ kèm theo một tờ giấy trắng in sẵn những câu hỏi như từ nhỏ đến lớn có bị bệnh gì không ? Thương hàn, dịch hạch, dịch tả, đau răng đau tim, đau phổi vv,.. ? Có bị mổ lần nào chưa ? Ở những mục đó, tôi kê đại một dãy chữ không mặc dù thỉnh thoảng hàm răng của tôi nó cũng «yêu sách» đôi chút. Ông thư ký lại tuyên bố.

— Có bệnh thì ghi là có, không bệnh thì ghi là không, chứ đừng có lo bệnh cũng ghi có đến 10 lần.

Chúng tôi bật cười ! Đâu có ai lại vô duyên đến thế.

Lại có cái mục cao bao nhiêu, nặng mấy kí và vòng ngực mấy phân nữa chứ ạ ! Mục này hấp dẫn lắm đây ! Người được « hân hạnh » phụ trách mục này là vị thư ký khả ái nói trên. Tôi tiến lại « bàn đo ». đó là 1 bàn vuông nhỏ bằng sắt nối liền với 1 thanh gỗ cao trên có khắc những con số, giữa thanh gỗ là một miếng gỗ dày nằm ngang để ấn định chiều cao của mỗi người. Vì là lần đầu tiên làm cái công việc này nên tôi lúng túng ghê lắm. Bước lên bàn đo tôi đứng đối diện với ông thư ký, ông phản đối ngay lập tức :

— Ấy ! Cô phải đứng quay lưng vào tôi chứ.

Thì ra thế đấy quí vị ạ !

— Cao 1 thước 56 nhớ hồi đi làm thẻ căn cước người ta đo tôi chỉ 1 thước 55 thôi, vậy là bây giờ tôi cao hơn 1 phân rồi đấy nhé)

Đo chiều cao xong, tôi bước sang bàn cân. Ông ta lấy cái thước dây của thợ may và... vòng qua ngực tôi ! Ối ! Cái giây phút ấy sao mà khó thở đến thế ! Công việc này lẽ ra phải giao cho nữ lưu mới phải chứ.

— Vòng ngực 18, nặng 45 ký,

Ối giời đất ơi ! Mới hôm nào đây tôi cân chỉ có 43k mà giờ đã «tăng gia» khủng khiếp vậy à ! Tôi cứ đứng ngẩy người ra hết nhìn vào mình lại nhìn vào con số trên bàn cân, báo hại ông ta phải nhắc nhở :

— Xong rồi, bước xuống đi chứ !

Điền xong mọi chi tiết tôi đem nộp và lại ghé ngồi theo dõi 1 Show hấp dẫn nhất đang diễn. Có những anh chị đã lùn lại mập nên bước lên bàn cân, đo hết sức nặng nề. Nhìn một vài anh ốm nhom cao lênh khênh, tôi đã phỏng tính trong trí những con số tương ứng với thân thể và bộ ngực Oméga của họ, nhưng khi con số chính thức được tuyên bố tôi mới biết là mình bé cái lầm ! vì những con số ấy nó «đồ sộ» hơn của tôi nhiều lắm. Quí vị Sinh Viên có mặt ra về chịu cái màn này lắm lắm... vì có nhiều sự chọc cười không sao nín được, Có 1 ông độ 45 tuổi cũng là Sinh Viên có vòng ngực 100 nặng 80k, khi nghe ông thư ký tuyên bố, mọi người cùng cười ồ lên kể cả ông Sinh Viên có cái kích thước vĩ đại đó. Tôi quay sang nói với Ch. một cô bạn mới quen :

— Có lẽ ông này bà con với Jayne Mansfield.

Hai đứa cứ khúc khích cười hoài... Tôi nghe mấy chị ngồi cạnh bàn tán.

— Cân ở đây khác với cân ở ngoài nhiều lắm, nên ai vào đây cũng thành cao hơn, mập hơn.

Sao lại có chuyện lạ thế nhỉ?!! Một vài chị đến muộn nhưng « may mắn » là phần cân đo đều được một bà có tuổi đảm nhiệm.

Đến 9g30 ông thư ký lại tuyên bố :

— Trong khi chờ đợi, mời các anh chị qua phòng bên kia chích thuốc ngừa dịch tả.

Đám con gái chúng tôi tiến vào 1 phòng đã có 2 cô y tá chờ sẵn, đứa nào cũng ôm cánh tay trẩn le lưỡi nhìn mũi kim nhọn xuýt xoa ! Đến phiên tôi, vốn sợ tiêm thuốc nên tôi nhắm mắt quay mặt đi nơi khác.

Rọoc... mũi kim đi vào da thật mạnh, nhưng cũng được rút ra thật mau. Ồ ! Coi vậy chứ cũng không đau gì lắm ! Tiêm xong tôi và Ch được Cô y tá phát cho 2 mẫu đơn bảo điền vào, 2 đứa ra ngoài tiến đến 1 bàn trống kê dọc hành lang hí hoáy viết, xong xuôi mới quay sang hỏi 1 ông đang ngồi đọc báo ở đó :

— Thưa bác, giấy này phải nộp ở đâu ạ ?

— Bỏ vào túi không nộp ở đâu cả !

Hai đứa bật cười, Ch kéo tôi đi, vừa cười vừa nói :

— Người đẹp này khó tính quá, lỡ như áo không có túi thì bỏ vào đâu bi giờ !

10g kém 15 rồi vậy mà chưa có mạng nào được vào khám cả Chúng tôi ngồi ở ghế nhìn lơ mơ ra những hàng cây thưa lá phía sau... Tấm mắt lên cao hơn, Ch đập tay tôi chỉ vào Đại Học Xá Minh Mạng trước mặt :

— Mày thấy gì không ?

— Thấy gì ?

— Các ông Sinh viên bên ấy đang triển lãm áo quần kìa !

Tôi nhìn kỹ hơn. Dọc theo các cửa sổ, đủ loại áo quần, đỏ màu đủ cỡ đang phất phơ, tôi lẩm bẩm «đàn ông con trai gì mà bê bối quá trời». Nhìn hoài 1 chỗ cũng chán, luồng nhỡn tuyến của tôi «quét» vào phía trong và dừng lại ở cô thư ký mà tôi rất có cảm tình, cô lúc nào cũng lịch sự và dễ thương trái ngược với thái độ kênh kiệu, dễ ghét của mấy cô thư ký ở Văn khoa. Ch kể cho tôi nghe : hôm đi nộp đơn thi vì là năm đầu ở Đại Học nên nó cũng không rành về thể lệ và những điều khoản ghi trên đơn nên nó phải nhờ Cô thư ký ở phòng Học Vụ chỉ dẫn dùm, tức thì cô ta sì vả .Có bấy nhiêu đó mà cũng không biết thì đi thi làm sao cho đậu được ! « Vậy mới biết nhiều người đã nghĩ sai khi cho rằng «Công Chức là Công bộc của dân».

Tôi đưa cho Ch mượn chiếc gương con. Nó ngắm nhìn dung nhan hồi kỹ từ mắt môi tới lông mi lông mày. « Hình như » có kẻ đang nhìn lén ! Tôi quay sang Chàng Sinh viên bên cạnh, đang nhìn « đăm đăm » vào Ch, anh ta liền « chớp chớp » mắt nhìn đi nơi khác..

Ông Thư Ký bắt đầu kêu tên những người vào khám. Tôi nhìn đồng hồ, 10g kém 15.chúng tôi và lại bao vây ông Thư ký nhưng ông ta chẳng có phản ứng gì, trong khi bà già phụ trách cân, đo lên tiếng :

— Các cô về chỗ ngồi đi, chưa đến lượt các cô đâu

Tôi bước về chỗ ngồi mà cảm thấy... ấm ức vô cùng:

Từng nhóm nam Sinh Viên độ 10 người được kêu vào khám, trong khi chúng tôi vẫn chưa «được» nhúc nhích. Ch nghiến răng ;

— Con trai là «cái gì» mà lại được ưu tiên ?

— Ấy ! đừng nóng, rồi sẽ đến lượt mình mà.

Hình như «linh tính» báo cho ông thư ký biết Ch đang nổi giận, nên ông ta lại quay sang kêu tên chúng tôi vào khám, 1 nhóm 10 người đầu tiên trong đó có tôi, tiến về phía phòng Bác Sĩ sau khi đã giao thẻ Sinh Viên cho ông thư ký, mỗi người cầm 1 cuốn sổ, hoặc tờ giấy ghi lý lịch của mình. Vào phòng, vị Nữ Bác Sĩ trông «khó đăm đăm » ra lệnh :

— Khoá cửa lại.

Một chị nào đó, có lẽ vì lúng túng nên chỉ đóng cửa mà không khoá được, bà Bác Sĩ lại lên tiếng, lần này âm thanh nặng nề hơn :

— Khoá cửa lại !!!

Chúng tôi để lên bàn những cuốn sổ, tờ giấy mang theo, Tự nhiên tôi cảm thấy sợ sợ thế nào..

— Cởi áo dài ra, để Soutien lại.

Như 1 cái máy, chúng tôi thi hành ngay. Nhưng đứa nào cũng mắc cỡ mặt mày đỏ bừng... Tôi đứng sát vào tường lấy tà áo dài che lên phần trống ở trên. Tuy ngượng ngùng, nhưng giữa chúng tôi có 1 cái gì thật gần gũi thân mật. Bà bác sĩ kêu tên từng đứa lên ngồi ở cái ghế cạnh bà, bảo há miệng ra rồi chụp lia lịa ở trước ngực, sau lưng. Đứa nào cũng được khám phá với cùng 1 động tác tương tự trong vòng 30 giây. Đến phiên tôi, từ trong góc tôi bước ra 1 cách khó nhọc với cảm tưởng mình đang Sexy trước mặt mọi người tôi « thấy » hình như mình hở hang quá mức ! Nghe Bác sĩ ra lệnh, tôi vội há miệng ra nhưng hình như tôi há nhỏ quá nên bà lại lên giọng :

— Há lớn lên !

Giật mình, tôi cố thu hết sức lực há cái miệng ra cho thật lớn !! Lần này thì bà Bác Sĩ hài lòng chụp lia lịa trên ngực tôi bà hỏi thật nhỏ :

— Từ nhỏ tới lớn không có bệnh gì hả ?

— Dạ không.

— Có mổ lần nào chưa ?

— Dạ chưa,

— Quay ra sau. Thở ra hít vào.

Lại chụp chụp vài cái. Xong ! Tôi đứng dậy tiến đến góc phòng quơ cái áo mặc vội vào, rồi đứng làm khán giả. Từng người một được đọc tên và bước ra trình diện. Trong nháy mắt, 10 đứa chúng tôi đã được khám xong và cứ đứng yên 1 chỗ nhìn nhau không biết có còn gì nữa không, trong khi bà Bác Sĩ vẫn im lặng. Một chị đánh liều mở cửa bước ra, thế là lũ chúng tôi cũng ùa theo... Bước ra ngoài tôi thở mạnh, cảm thấy như mình vừa thoát nạn.

Một nhóm 10 chị khác đang chờ sẵn ở cửa, trong đó có Ch. Tôi ra ngoài lấy thẻ SV, nghe ông thư ký dặn dò :

Chiều mai lại Bệnh Viện Hồng Bàng chụp hình phổi.

5 phút sau Ch trở ra, lúc đó đã 10g 30. Hai đứa tôi hẹn chiều mai 2g 30 sẽ gặp nhau ở Bệnh Viện Hồng Bàng.

CHỤP HÌNH PHỔI Ở BỆNH VIỆN HỒNG BÀNG

Tôi đến nơi đúng 2g 30 vừa lúc nhân viên Bệnh Viện đang phát «giấy nhận tạm» thay cho thẻ sinh viên, Điền xong tên họ vào đó tôi kèm chung với thẻ sinh viên đem nộp. Giờ chỉ còn chờ kêu tên để đi chụp hình phổi.

Tôi ngồi trên ghế dài, dựa lưng vào bức tường có trồng hoa giấy. Khoảng 50 Sinh Viên nam nữ ngồi trên những dãy bàn dài, trước mặt là 1 căn phòng lồng kính trong đó vài ba nhân viên làm việc. Bên tay trái tôi, độ 10 người vừa đàn ông, đàn bà, trẻ nít đang ngồi đợi đến phiên mình để vào chụp hình, người nào trông cũng gầy gò, khẳng khiu. Tôi nhìn quanh tìm. Ch nhưng không thấy. Tôi thắc mắc không hiểu vì sao nó lại vắng mặt chiều nay.

Đến 3g chúng tôi bắt đầu được gọi đi chụp hình, tôi là người thứ mười sau đó. Tôi tiến lại khung cửa kính nhận giấy nhận tạm, 1 tấm giấy cứng màu vàng sậm ghi số chụp hình phổi và 1 tấm giấy trắng ghi tên họ rồi đi bọc ra phía sau đến trước phòng chụp hình, độ 2,3 chị đang đợi ở đó Nam nữ Sinh Viên được chụp hình ở 2 phòng riêng biệt.

5 phút sau số Sinh Viên đứng đợi trên 20 người. Lúc cửa phòng mở ra, nhân viên phụ trách mời tất cả chúng tôi vào, giầy dép bỏ ở ngoài. Phòng hẹp, lại quá đông nên chúng tôi đứng chen chúc nhau để chờ đến phiên mình, Giữa phòng là «một căn phòng nhỏ bốn phía có lồng kính là chỗ đứng để chụp hình, bên ngoài là 1 cái máy điều khiển loé sáng được bấm nút. Đến phiên tôi, trao tấm giấy trắng cho ông ta và làm theo lời ông ta dặn.

— Đứng sát ngực vào, hai tay chống nạnh.

Xong, ông ta bấm nút, cánh cửa khép lại. Trong nháy mắt cánh cửa lại mở ra, tôi bước ra ngoài. Vậy là xong. Mấy đứa bạn vây quanh hỏi thăm rối rít :

— Sao mày, có cởi áo không ?

— Không có gì cả « an ninh bảo đảm » lắm !

Bước ra ngoài tôi thấy nục nhóm cả người. Tuần sau lại ty Y tế Sinh viên coi kết quả và nhận lại thẻ Sinh viên. Vậy là xong xuôi. Giờ chỉ có việc ôn lại bài vở chờ ngày lều chõng đi thi. Mấy ngày gần đây xuống trường để xem số ký danh, thấy nhiều Sinh Viên ngồi dọc theo hành lang « gạo » bài, người nào cũng chăm chú chúi mũi vào quyển sách, tập cours dày cộm, tôi cảm thấy thẹn thầm.

Thiên Hạ vậy đó, mà mình đã học chữ nào đâu «Bởi con người chưa chịu buông tha, và cũng vì cái tật cố hữu của tôi là bao giờ cũng đợi cho nước tới chân mới nhảy !

Bạn nào có «môn thuốc» gì hay, xin hãy «chữa trị» giùm tôi !

LY LINH THẢO

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời Ông Trần thế Cường ở đường Trần quốc Toản Saigon và một số độc giả hỏi về điều kiện nhập học Trường Thiếu Sinh Quân ở Vũng Tàu

Kỳ thi tuyển thiếu sinh quân nhập học trường Thiếu Sinh Quân niên khóa 1970-1971 sẽ tổ chức tại các Vùng Chiến Thuật và Biệt Khu Thủ Đô vào tháng 6-1970 và sẽ nhập học vào tháng 9-1970 với sĩ số dự trù thâu nhận là [illegible] Thiếu Sinh Quân.

Sau đây là các điều kiện và thể thức xin nhập học :

1 — Thiếu sinh Quân được tuyển chọn trong số con chính thức thừa nhận hay con nuôi có lên án tòa của các :

— Chiến sĩ thuộc Quân lực VNCH và công chức đã hy sinh vì Tổ Quốc hay bị Phế tật vì công vụ.

— Quân nhân thuộc Chủ lực quân QLVNCH còn tại ngũ có sáu (6) năm quân vụ.

— Cựu quân nhân thuộc Chủ lực quân QLVNCH đã có mười lăm (15) năm quân vụ.

2 — Thiếu sinh quân phải qua kỳ thi tuyển, phải đủ 12 tuổi và không quá 15 tuổi tính đến ngày nhập học.

3 — Hồ sơ xin dự thi nhập học Trường Thiếu Sinh Quân phải gửi đến Bộ Tư Lệnh Vùng Chiến Thuật (Phòng 3) hoặc Biệt Khu Thủ Đô (Phòng 3,) tùy nơi cư ngụ để được cứu xét.

Ông có thể liên lạc với Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô Phòng 3 (Trại Lê văn Duyệt đường Lê văn Duyệt) để hỏi thêm chi tiết về việc này.

SÁCH VẬT LÝ HÓA HỌC
của BÙI HỮU ĐỘT
Bộ Sách xuất bản lâu nhất ở VN hằng năm được sửa mới

VẬT LÝ và HÓA HỌC	(lớp 6)	50đ
VẬT LÝ và HÓA HỌC	(lớp 7)	60đ
VẬT LÝ và HÓA HỌC	(lớp 8)	60đ
VẬT LÝ HỌC	(lớp 9)	100đ
HOÁ HỌC HỮU CƠ	(lớp 9)	80đ
QUANG HỌC	(lớp 11)	100đ

Hỏi tại các tiệm sách hay tại 166 Công Lý Saigon

Hướng đi mới cho NỮ-SINH Thủ-Đô đặt tại
Trường Kỹ-Thuật và Chuyên - Nghiệp VĂN-TIẾN
93A Hùng-Vương — Thị-Nghè (ngã tư Xa-Lộ Hàng Xanh)
Giấy phép số 9806-GD/PCHV 4 ngày 21-11-1969
GIÁM ĐỐC : L.M.Vũ-khoa-Cử HIỆU TRƯỞNG : KS.Văn-đình-Vinh
Tổng khai giảng : 1-7-70
— Thâu nhận Nữ-Sinh lớp 6, 7 và 8 Nữ-Công — Thương Mại
lớp 10 Nữ Công Ban Toán và Chuyên Nghiệp
(để chuẩn bị thi bằng Trung-Học Nữ-Công — Thương-Mại, Tú Tài I Nữ-Công)
Nhận ghi tên và đóng Học-Phí từ ngày 16-6-1970

15-6 COURS TRẦN VĂN VINH
De 6e à Terminales : Math—Sciences - Français Anglais - Littérature.
Les heures de Math — surtout Math Modernes — de 3e, 4e, 5e, 6e sont assurées personnellement par M. TRẦN VĂN VINH No 36 Rue Bùi quang Chiêu (anciennement Rue Cá Hấp) Saigon.

Trung Học Thượng Hiền
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
15-6 - 70 Mở Luyện Thi vào Dự Bị
Y - DƯỢC - NHA - KỸ SƯ : Điện
Công Chánh, Công kỹ nghệ, Nông Lâm Súc
CHÚ THÍCH : Có lớp dành riêng cho CHƯƠNG TRÌNH PHÁP

LỚP HÈ THƯỢNG HIỀN
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
15-6 Mở lớp dành cho học sinh
CHƯƠNG TRÌNH PHÁP muốn chuyển sang
CHƯƠNG TRÌNH VIỆT để thi TÚ TÀI I năm 1971
— DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C-D
— TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A-B

TRUNG HỌC THỜI-ĐẠI
530—540 Nguyễn huỳnh Đức Phú-Nhuận
15-6 Toán Lý Hóa Tú Tài I A,B
(Khóa cấp tốc 2 tháng. G.S Qui, Tiệp, Vinh)
Sáng Chiều Mở TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN
Từ lớp 7 đến lớp 11 AB
— ANH VĂN Luyện giỏi ENGLISH FOR TODAY cuốn 1, 2, 3, 4
1 - 7 Khai Giảng Niên Khóa 70-71
Sáng, chiều, tối Từ lớp 6 đến lớp 11 A,B
(ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ A,B)
1-9 mở các lớp 12 AB và Luyện thi TÚ TÀI I,II, AB
ĐẶC ĐIỂM : — Ban Giáo sư Tiến sĩ, Cao học, Cử nhân nổi tiếng
— KIỂM SOÁT HỌC SINH CHẶT CHẼ, CHẤM DỨT NẠN HỌC SINH TRỐN HỌC
— NƠI XỨNG ĐÁNG ĐỂ QUÍ VỊ GỞI CON EM THEO HỌC

Lớp Hè tại TƯ-GIA 26 Bùi - Chu Saigon (cạnh Tr Ng-bá-Tòng)
15-6-70 Đặc biệt dạy kèm TOÁN-LÝ-HÓA lớp 11
(Tam lên NHỊ AB. Dạy kèm ít HS. do GS Cử - Nhân Toán Lý Hóa phụ trách)

CẦN
Nhiều nghệ sĩ trình diễn Việt-Nam. Phải đi trình diễn nhiều nơi trong lãnh thổ VNCH. Phải có điều tra an ninh và phải thông thạo Anh Ngữ. Xin liên lạc với : SHOW GROUP MANAGEMENT, 44/22 Huỳnh Quang Tiên, Phú-Nhuận, Saigon.

THÔNG - CÁO
của Trường PHAN - SÀO - NAM
1-7-70
TỔNG KHAI GIẢNG
Niên-Khóa 1970—1971

		SÁNG 7 giờ 30	CHIỀU 2 giờ 00	TỐI 7 giờ 00
TRUNG HỌC :	Từ Lớp 6 đến Lớp 11 A.B.	(Đệ Thất đến Đệ Nhị A.B.)		
TIỂU HỌC :	Từ Lớp 1 đến Lớp 5	(Lớp Năm đến Lớp Nhất)		

TƯ THỤC NÔNG LÂM SÚC (Đầu tiên và lớn nhất V N)
HỒNG - LẠC
75 Trần Quốc Toản Saigon
KHAI GIẢNG các lớp niên khóa 1970—1071
6-7-70
ĐỆ TAM NÔNG LÂM - SÚC.
cho học sinh sanh năm 1954 — 1953
ĐỆ NHỊ NÔNG LÂM SÚC
cho học sinh sanh năm 1953 — 1952
ghi tên tại văn phòng vì số có hạn
NHỮNG QUYỀN LỢI ĐƯỢC HƯỞNG
1/ Được hoãn dịch thêm (1) một tuổi
2/ Được thi (2) bằng TÚ TÀI (phổ thông và NÔNG LÂM SÚC)
3/ Trở thành chuyên viên N.L.S trong chương trình Kinh tế hậu chiến
4/ Được ưu tiên tuyển chọn vào nghành Quân Nhu khi nhập ngũ

PHÒNG TRÀ CA-VŨ-NHẠC
VĂN HOA
19, CAO-THẮNG . ĐT. 23050
CHƯƠNG TRÌNH KHỞI SẮC với THÀNH PHẦN BAN NHẠC THẬT VỮNG VÀNG, ĐỘC ĐÁO :
THE APOLLO (NGUYỄN HẬU)
với NGUYỄN HẬU — VĂN TRỎ — QUỐC THÁI — LÊ TIẾN — TRẠCH — HÙNG
SẼ TRÌNH DIỄN NHỮNG BẢN NHẠC VIỆT và NGOẠI QUỐC
THỜI TRANG MỚI NHẤT, HAY NHẤT !
ĐƯỢC TĂNG CƯỜNG THÊM NHIỀU CA-SĨ TÀI DANH :
KIM PHỤNG — THỤY KHÁNH — LINH PHƯƠNG — NGỌC HIẾU — THIÊN-HƯƠNG — MAI HOA — PHƯƠNG HỒNG HẠNH — PHƯƠNG HOÀI TÂM và ĐẶC BIỆT
■ Nam Ca Sĩ PAOLO cùng nữ Ca Sĩ LINDALEE THI ĐUA CỐNG HIẾN NHỮNG BÀI CA NGOẠI QUỐC NHỘN NHẤT.
■ 23 giờ THỨ BẢY. CHỦ NHẬT có Vũ SEXY NẢY LỬA...

Chuyện phiếm

HỒI CHÍNH

của TIẾN - NHO

Trong khoảng đầu «những năm 60», khi mà chính sách Chiêu Hồi vừa manh nha trong đầu óc các nhà lãnh đạo chính quyền Ngô đình Diệm, dư luận tỏ ra lúng túng buồn cười chung quanh việc lựa chọn một cái tên xứng đáng và hấp dẫn cho chính sách đó. Có người cắc cớ đem vấn đề tới hỏi ý kiến kẻ viết bài này, nhưng đã không được thỏa mãn, vì kẻ viết bài này tự biết mình không phải là người Nhà Nước, nên sợ đưa ý kiến tầm vơ, người ta cười chết. Thế rồi nghe nói người ta sửa tới sửa lui gì đó mấy bận, sau cùng đã sáng tác được danh từ «Chiêu hồi» để chỉ định chính sách nhân đạo nhằm kêu gọi những người bên kia giới tuyến «trở về với chính nghĩa quốc gia», và danh từ «Hồi chánh viên» để chỉ định những ai đã bỏ súng về đây... làm lại cuộc đời!

Kể ra mấy tiếng ấy nghe cũng êm tai, nhất là càng ngày càng được dùng đến nhiều, nên càng có mãnh lực «gợi ý» rất đậm đà ý nghĩa. Anh theo phe cộng sản chống lại Miền Nam hả ? Thế thì tôi «chiêu hồi» anh. Bây giờ anh đã về bên này rồi đó hả ? Vậy anh là một «hồi chánh viên» đúng hiệu rồi đó. Nghĩa là trước kia anh mần gì mặc kệ anh, dù anh có thật sự phạm tội sát hại đồng bào vô tội đi nữa, cũng «xa va» tuốt, miễn bây giờ anh «phủi tay» mà về đây sống chung với dân chúng miền Nam tự do là «vui vẻ cả làng». Thế mới biết chính sách chiêu hồi thật nhân đạo bác ái hết chỗ chê, khiến người Mỹ không ngần ngại dịch ngay ra là chính sách «Open Arms», có nghĩa là... rộng mở vòng tay đón tiếp.

Nhưng từ ngày chính sách chiêu hồi được áp dụng đến nay, có nhiều trường hợp mới nghe qua thì rất «hợp lý», song xét kỹ hơn, thì lại chẳng «thuận tình», khiến dư luận đôi khi lấy làm thắc mắc một tí. Chẳng hạn như một cán bộ Việt cộng trước ngày hồi chánh đã có khá nhiều công tác rất được lòng «Đảng và Bác». Mà như bà con đã biết hễ được lòng «Đảng và Bác» thì khó mà được lòng... dân chúng Miền Nam vốn coi «Đảng và Bác» như...ôn dịch ghê gớm vô cùng. Ấy thế mà một khi cán bộ ấy về bên này rồi, chẳng những không bị hạch hỏi lôi thôi, không mắc tội vạ gì ráo trọi, mà lại còn được Nhà Nước quốc gia thưởng cho những số tiền khá to tùy theo chiến lợi phẩm mang về, nhờ đó mà có thể tậu nhà tậu cửa, sắm xe sắm cộ, sống ung dung sung túc. Có một số cán bộ Việt cộng hồi chánh được kể như., trúng số độc đắc. Lại có một số khác cao cấp hơn, hồi còn lang thang lếch thếch trong rừng, vốn đã được «Bác và Đảng» đãi ngộ đúng mức, nay về bên này lại cũng nhất đán trở nên người có địa vị hiển hách trong chính quyền quốc gia. Nghĩa là dù nằm trong bất cứ giới tuyến nào, các thành phần may mắn ấy vẫn có số... ăn trên ngồi trốc như thường. Thành thử, nói về mặt nhân quả, dù cho quá khứ họ là một sự lầm lạc, đầy dẫy những cái mà luật pháp lẫn luân lý không tha,nhưng rồi hiện tại họ vẫn chẳng chút ảnh hưởng nguy hại, vẫn được coi như «đạt» hoàn toàn, và «đạt» hơn ngay chính những phần tử quốc gia trọn đời không dám để 1 chút... «dụi dơ» phi chính nghĩa dính vào mình.

Trên nguyên tắc, dân chúng không cần đợi chính quyền giải thích dài giòng mới hiểu được rằng «mời» được cán bộ Việt Cộng về đây lợi bằng đi kiếm mà diệt 100 cán bộ còn ở đó. Và dân chúng cũng hiểu thêm rằng sở dĩ chính quyền quốc gia đối xử rộng rãi hào phóng các hồi chánh viên như vậy là để làm «mồi «câu» thêm cho thật nhiều phần tử khác thấy ham mà về theo. Chí lý lắm. Thế nhưng, nếu đêm nằm vắt tay lên trán nhớ tới hoàn cảnh các chiến sĩ quốc gia mấy chục năm nằm gai nếm mật, lặn lội khắp các chiến trường, đêm không ngủ yên, ngày ăn không no, rủi ro 1 tí là... toi mạng vì địch quân, vậy mà rút cục vẫn chỉ là... «ông chiến sĩ» nghèo xơ xác, thì chẳng hay nhà nước có thấy là mình «mần ăn» hơi quá lố chăng ?

Nói vậy thì nói, chứ thực ra các «ông chiến sĩ quốc gia» cũng chẳng có tâm địa so bì với anh em hồi chánh làm chi, miễn sao cho hàng ngũ giặc bớt đi những tay cầm súng là tốt lắm rồi. Có điều cần bảo nhau lưu ý về trường hợp mấy «ông trí thức» theo giặc và nay cũng đang được đón tiếp trong khuôn khổ chính sách chiêu hồi. Phàm đã là phần tử trí thức, dĩ nhiên các ông ấy phải khôn lanh sáng suốt hơn người không trí thức, Họ làm gì ắt cũng đã biết suy nghĩ trước sau nhiên hậu mới «nhào dô». Thí dụ họ tham gia «Mặt trận Giải phóng» hay tổ chức «Liên Minh» gì đó của Trịnh đình Thảo, ắt hẳn là họ tự ý tham gia chứ ai mà bắt buộc được họ vốn... khôn thấu trời ? Họ có cái lý nào đó để tham gia, họ cũng nhằm mục đích nào đó để tham gia, chẳng hạn mục đích... kiếm địa vị bên trong hàng ngũ giặc. Nếu may mà giặc... ăn nên làm ra, bao thầu được cả đất nước này, chém chết họ cũng có 1 chỗ ngồi vinh hiển, cũng được sắp vào hàng «giác ngộ tiên phong», có sứ mạng «giáo dục» toàn dân theo con đường mà họ đã theo. Như vậy là họ đã dùng cái «vốn trí thức» trời cho để hoạch định con đường tương lai cho đời họ. Nếu mà nói dại.., trăm năm vật chẳng đổi sao chẳng dời, đố ai còn gặp họ ở cái đất Saigon này nữa.

Rủi thay cho, giặc ngày nay, đang như «cá cạn mùa hè» không còn hy vọng gì làm nên chuyện phi thường nữa cả. Do đó mới có «ông trí thức» đánh chủ giã từ chiến khu Việt cộng, trở về hồi chánh, được đón tiếp đàng hoàng, được tổ chức họp báo tuyên bố nọ kia... Rồi đây theo đúng đường lối chiêu hồi, «ông trí thức» đó chẳng hề hấn gì hết, lại coi như... anh em trong nhà, và biết đâu mai kia mốt nọ, vì lý do chính trị đòi hỏi, ông ấy lại chẳng chiếm được chiếc .. ghế thật «ngon» trong guồng máy chính quyền quốc gia ? như vậy thì là... nhất, ở bên kia cũng oai, về bên này cũng vẫn... hách, sồ sỏ từ đầu chí cuối, mất mát gì, mà sợ cơ chứ ?

Thấy kiểu mần ăn «thuận buồm mát mái» của mấy ông trí thức» kia, có người vội nghĩ một cách... bậy bạ rằng nếu muốn cho cá nhân mình «tiếng cả quyền to» thì đừng có vất xác ra mà tranh đấu hy sinh làm gì cho uổng công Cứ chọn con đường nào ngỗ ngáo đáng dị chửi bị đánh nhất mà đi, làm cho đồng bào dân chúng sợ,.. lưng bóng mặt một thời gian, xong rồi thì lù lù dẫn xác xin... hồi chánh ! ngon ơi là ngon !

Ấy, câu chuyện Hồi chánh nó lý thú là như vậy. Mấy nhà «trí thức »hãy thử nghiên cứu và... «khai triển thử coi

---

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.15c
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cống xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 16-6-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Tư (Trưa Thứ Tư 17.6.70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Lê Văn Triển	25 Phát Diệm	Saigon
— Bùi Nghĩa Bình	43 Phan Đình Phùng	Gia Định
— Tô Đình Cự	45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông)	Cholon
— Bùi văn Thọ	18 Đặng Dung Tân Định	Saigon

Mái ấm gia đình

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

TIỀN BẠC VÀ CÁC BÀ

Người vợ vẫn chưa thoát khỏi được SỰ BẢO BỌC CỦA NGƯỜI CHỒNG

NGUYỄN THỊ LINH

– CÁC BÀ HAY ĐƯỢC HỎI Ý KIẾN VỀ VIỆC MUA XE HƠI

– ĐÀN BÀ VẪN KHÔNG TRÍCH LÀM KINH TẾ MẶC DẦU THÍCH ĐỘC LẬP VỀ TÀI CHÁNH.

(*Tiếp theo*)

Cái hiện tượng mà người đàn bà không mấy để ý đến chuyện đầu tư kinh tế đã khiến cho các chuyên gia phải đặc biệt chú ý. Ở đây người ta thấy có cái vẻ mâu thuẫn bề ngoài. Nhưng thật ra thì họ biết cách thu xếp lắm.

Người đàn bà muốn làm chủ tiền bạc của mình, muốn kiếm được đồng tiền một cách tự do hơn, không bắt buộc là phải cho họ, mà là cả cho gia đình họ. Nhưng họ không đòi hỏi sự độc lập đó để quản trị về kinh tế. Họ không hề nghĩ đến chuyện nhận lãnh các chức vụ quản trị. Nếu có thì cũng thật là hết sức hiếm hoi.

Người đàn bà thường chỉ có cái tư gướng có thể tiêu tiền ngày qua ngày. Và nếu họ có thể dành dụm được một món tiền, thì đó cũng chỉ là có tính chất ngắn hạn mà thôi: chơi hụi trong mươi mười lăm tháng, để dành ở qũy tiết kiệm, bỏ ống v.v. để đủ tiền mua một máy may, một xe gắn máy hoặc một xe hơi (điều này rất hiếm) v.v. chứ không phải là để đầu tư kinh doanh.

Chỉ có ở trong hoàn cảnh đặc biệt thì người đàn bà mới phải miễn cưỡng nhảy ra gánh vác về vấn đề « tài chánh » Vì góa chồng hay vì ly dị chẳn hạn.

Vì chẳng có ai lo cho nên đến lúc phải tự lo thân. Đó là lẽ dương nhiên và trong trường hợp con ta thấy rằng tài kinh doanh của người đàn bà cũng không đến nỗi bị coi là tệ song le, sự làm giầu của người đàn bà vẫn không có tính chất đại quy mô. và dù cho tiền bạc của họ có kiếm vô như nước, cơ sở của họ vẫn khó được đặt thành một nền tảng vững chắc với một tổ chức khoa học.

Nói tóm lại,người ta có cảm giác rằng các công cuộc hoạt động kinh tế của người đàn bà vẫn chứa đựng nhiều tính chất quá thô sơ và cổ điển. và nếu khuyết trương vĩ đại thêm nữa thì họ sẽ bị lội trong vấn đề.

Ta có thể so sánh các hoạt động kinh tế của 1 người đàn bà và một người đàn ông như là 1 cơ sở thủ công nghệ và một nhà máy sản xuất được trang bị bằng máy móc tối tân vậy.

Quyền khai thác của người đàn ông không có tính chất gắn liền vào người như người đàn bà với cái hầu bao bất ly thân của họ, Cùng lắm thì cũng chỉ bỏ vào chương mục là cùng.

Nói một cách rõ rệt hơn là người đàn bà chỉ dám làm những gì có tính cách ăn xổi, ngắn hạn, chứ không hề dám có những chương trình 5 năm, 10 năm hoặc cả đời. Nhất những gì đòi hỏi đến sự trang bị máy móc thì họ lại càng tồi kỵ.

Theo các nhà chuyên môn thì hầu hết những người đàn bà tiền bộ đều biết cách tiêu nhưng họ lại hoàn toàn mù tịt về các vấn đề tiền bạc. Khi học ở trong trường người ta đã không dạy cho họ biết về địa hạt đó.

Vào lúc khởi đầu, người đàn ông cũng dốt nát như người đàn bà về phương diện đó. Nhưng rồi lần hồi nhờ nghề dạy nghề, trong khi làm ăn đua tranh với đời, người đàn ông học kinh nghiệm quý giá. Đó là chúng ta chỉ nói đến những người bình thường chứ chưa nói đến những người theo học cả ngành chuyên môn về quản trị kinh doanh v.v.

Nhưng, những sự hiểu biết đó, người chồng đã không truyền đạt lại cho vợ. Mặc dầu đôi khi người chồng cũng muốn cho người vợ phải chia xẻ với mình một vài mối ưu tư về tài chánh, nhưng tại sao họ lại không muốn để cho vợ gánh vác với họ một phần trong công việc làm

Đã có nhiều người chồng làm ăn rất lớn lao,kinh doanh ở một tầm rộng lớn quốc tế,mà bà vợ quanh năm ngày tháng chỉ biết ở trong nhà và biết nhận tiền phụ cấp.Mà trong số những người vợ đó,ta cũng thấy có 1 số học có bằng cấp v v.nghĩa là tương đối cũng có 1 khả năng nào đó để phụ lực với chồng.

(*Còn tiếp*)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
92 Lê Lai Saigon

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Nhờ chất Chlorophylle người ta sẽ giải quyết được nạn đói ?

Trong những năm gần đây, báo chí quốc tế đều đề cập tới nạn đói trong vòng vài chục năm sắp tới,trước tình trạng dân số ngày càng tăng trên khắp thế giới nhất là trong khi ấy các nước lại mải lo thi đua võ trang hơn là tìm cách mở mang những nguồn cung cấp thực phẩm cho nhân loại.,,

Theo sự dự tính của các nhà khoa học, thì các «kho dự trữ» thực phẩm trên thế giới sẽ không thể đủ để nuôi sống con người, vào khoảng năm 2000. khi dân số trên Địa Cầu lên tới mức 5.000:000 000 người (hiện nay vào khoảng 2.500.000 000 người) Vì vậy, nhiều nhà bác học đã gắng công nghiên cứu những biện pháp để giải quyết cái vấn đề «dạ dày» này, kẻ thì ngày đêm miệt mài trong các phòng thí nghiệm để chế tạo những món ăn «khoa học» người lại mạo hiểm thám thính dưới đáy biển sâu để tìm những kho dự trữ thực phẩm thiên nhiên.

Những cố gắng ấy vừa rồi đã đem lại 1 kết quả quan trọng Hai nhà bác học Tây Đức Martin Strell và Anton Kalojanof đã tìm ra cách chế tạo một chất diệp lục tố (Chlorphyl-le) bằng một phương pháp hóa hợp tiện lợi nhất.Tin này làm chấn động giới khoa học quốc tế. bởi lẽ phát minh này là một bước tiến chắc chắn trên con đường giải quyết nạn đói đang đe dọa nhân loại.

Một gạch nối giữa Khoáng vật và động vật

Muốn hiểu rõ tầm quan trọng của sự phát minh của hai nhà bác học Strell và Kalotanoff chúng ta cần biết chất diệp lục tố là gì.

Đó là một chất đặc biệt mầu xanh, mà trong tất cả các loại cây cối sống đều có. Diệp lục tố có những đặc tính kỳ lạ, giúp cho cây cối sống một cách ung dung giữa thiên nhiên khỏi cần phải kiếm giết như những loài động vật, Ai cũng rõ là muốn tồn tại, loài người bắt buộc phải giết muông thú để ăn thịt. các loài thú cũng giết lẫn nhau hoặc là loài thú ăn cỏ thì cũng phải giết chết cây cỏ mới sống được.

Riêng đối với loài thực vật thì khác hẳn : chỉ cần một chút đất, một chút nước và ánh sáng mặt trời là cây cối có thể mọc lên và lớn dần một cách dễ dàng

Tại sao vậy ? Đó là nhờ ở sự hoạt động của chất diệp lục tố một « nàng tiên » có phép biến hóa nước, thán khí, thành ra những chất bổ dưỡng nuôi sống được các loài thực vật động vật

Trên phương diện khoa học, hoạt động của chấp diệp lục tố được gọi là một phương pháp hóa hợp (synthèse), Nói một cách giản dị, chất diệp lục tố nhờ ở năng lực ánh sáng Mặt Trời phân tích nước thành ra khinh khí và dưỡng khí. chẳng khác nào trong một cuộc phân tích nước bằng điện trong các phòng khảo cứu

Trong cuộc phân tích này, số lượng dưỡng khí được gia tăng còn khinh khí thì có phản ứng làm giảm chất thán khí. Tiếp đó là những biến chuyển khác khiến cho chất diệp lục tố thành những chất bổ dưỡng (như đường và bột) dưới hình thức các loại men hoặc diêu tố (enzymes).

Tuy nhiên,diệp lục tố nằm trong khắp các cành lá chỉ có thể hoạt động được nếu có năng lực của ánh sáng mặt trời và việc xử dụng năng lực này cũng còn tùy theo từng loại cây,và những điều kiện phụ thuộc khác như khí hậu,địa chất nơi cây mọc v...v...

(*Còn 1 kỳ*)

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 44

TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Bố đã làm lại những phiếu để cho chị Margot và mình dùng cho những cuốn sách mà tụi này đã đọc. Mỗi phiếu đều có ghi tên cuốn sách, tác giả v.v... Mình có một cuốn sổ nhỏ riêng để ghi lại những danh từ lạ.

Từ vài ngày nay, giữa Mẹ và mình coi bộ hơi dễ chịu hơn trước rồi, nhưng hai người vẫn không thể nào tâm sự với nhau được. Chị Margot hơn bao giờ hết sẵn sàng dương móng vuốt, và Bố thì luôn luôn có cả gì để cho người bị bối rối. Những người luôn luôn chẳng hiểu gì cả.

Lại có thêm những phần tiếp tế trên bàn ăn. Trên mỗi chiếc dĩa, có rất nhiều chất béo. Theo ý mình thì gia đình Van Daan không có một ý thức gì về vấn đề chia chác cả, nhưng vì bố mẹ mình sợ có chuyện nổ nên đành phải đưa ý kiến. Còn về phần mình thì mình đã bỏ mất một cơ hội để trả đũa những người này.

Chào bồ

ANNE

Thứ Tư 10 tháng 3 năm 1943

Kitty thân mến

Tối hôm qua, tụi này bị tắt điện trong khi có một cuộc dội bom. Mình không thể nào hết sợ máy bay và bom. Và gần như đêm nào mình cũng chui vào giường Bố để tìm sự che chở. Trẻ con thật đấy. Mình cũng nhìn nhận như vậy Nhưng bố cũng quên bỏ qua đi cho mình chứ !... Những khẩu đại bác gầm lên kinh khủng. Bà theo thuyết định mệnh nước mắt chạy quanh, giọng nói muốn khóc ; « Ồ ! Thật là ghê quá đi mất ! Họ bắn bằng cái thứ gì như vậy ? ». Có nghĩa là : « Tôi sợ muốn chết đi được »

Trong ánh đèn cây còn đỡ sợ hơn là bóng tối đen thui. Mình rùng mình như là bị sốt rét vậy, và mình đã yêu cầu Bố thắp đèn nến lên. Nhưng người không chịu. Cần phải ở trong tối như vậy. Đột nhiên, người ta bắt đầu bắn súng tiểu liên. Còn đáng sợ hơn đại bác tới gấp trăm lần !

Mẹ chạy xuống giường và chạy đi thắp một cây đèn cầy, mặc cho bố phản đối gì thì phản đối. Mẹ có vẻ cương quyết lắm trong khi trả lời Bố :« Mình định coi con Anne như là là một tên lính già phải không ? ». Thật là một chuyện bất ngờ.

Mình đã nói cho bố nghe những sự sợ hãi khác của bác Van Daan gái chưa nhỉ Mình chắc là chưa. Nếu không kể ra thì bố sẽ hoàn toàn không hiểu gì về những chuyện xảy ra trong căn nhà phụ đâu. Có một đêm nọ, bác ta tưởng đâu là nghe có tiếng kẻ trộm ở nhà kho : Bác ta nghe thấy những tiếng chân của chúng. Bác ta sợ hãi quá, bèn đánh thức chồng dậy. Nhưng vào lúc đó, những tên trộm đã biến mất. Ông chồng nghe thấy có tiếng trống ngực của bà vợ «phó thác cho định mệnh». Bà vợ nói :« Này mình ơi ! Chắc chắn là chúng nó đã ăn cắp hết cả súc sích và những bao đậu của mình đi rồi ! Peter, Peter có còn ở trong giường của nó không ? ».

(*Còn tiếp*)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

– 23 –

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 6

Viên sĩ quan Pháp hất hàm bảo nàng :

— Mày cũng đứng lên và mặc quần áo vào.

Nàng quơ vội chiếc quần đứt giải rút và chiếc áo rơi trên mặt đất. Sau đó khi đã tạm che được thân thể, nàng bập bẹ nói bằng một thứ Pháp ngữ sai giọng nhưng đúng văn phạm :

— Tôi... tôi là dân thường... không có liên lạc gì với Việt minh... Chồng tôi đi buôn bị... máy bay bắn chết... chỉ còn mẹ già và mấy đứa con nhỏ thôi Mong các ông tha cho... Quả thật, tôi không phải là Việt Minh... Cám ơn đại úy đã cứu tôi.

Nàng ngấp nga ngấp ngứng vì phải tìm chữ cho cho đúng. Đó là vốn liếng còn lại của sáu năm học ở tiểu học. Mãi đến năm mười sáu tuổi nàng mới thi bằng cơ thủy và đỗ ngay. Rồi vì hoàn cảnh gia đình nhất là vì quan niệm sai lầm của các cụ, nàng phải bỏ học. Ồ, các cụ thường nói với nhau, con gái thì học lấy dăm ba chữ cho biết thôi, học làm gì nhiều. Càng biết nhiều lại càng hay viết thơ cho giai chứ bảo học gì. Với lại đứa nào rồi cũng chui vào bếp hết... Thế là phần lớn những người con gái lứa tuổi nàng phải bỏ học nửa chừng để ở nhà giúp nhà buôn bán hoặc học hỏi về nữ công. Nay bất đắc dĩ phải dùng tới tiếng Pháp mà nàng đã bỏ lãng từ ngót mười lăm năm nay. nàng thấy ngượng ngùng, khó khăn vô cùng. Trước kia, học đến lớp nhất lè nàng nói tiếng Pháp lào lào rồi.

Thấy Khanh nói được tiếng Pháp, viên sĩ quan nhìn nàng chằm chặp, rồi nói với nàng bằng một giọng lịch sự hơn :

— Chúng tôi sắp cho về thành phố một số người có thiện cảm với chúng tôi mà bị kẹt ở ngoài này, gia đình bà có về không ? Sẽ có xe đưa về đến tận nơi.

Ngẫm nghĩ mấy giây, nàng gật đầu :

— Tôi muốn lắm... nhưng tôi phải hỏi lại mẹ tôi xem.

Viên sĩ quan chỉ bà Hàn Thước nằm rên rỉ dưới đất hỏi :

— Mẹ bà đó phải không ?

— Vâng, mẹ tôi... bị mấy ông lính đánh bằng báng súng...

Lúc đó bọn lính bản xứ đã bỏ đi hết. chỉ còn lại một mình viên sĩ quan Pháp thôi. nên nàng không ngần ngại tố cáo chúng. Viên sĩ quan mỉm cười :

— Đi đánh trận thì... cũng phải thả lỏng cho chúng một chút,

Nàng đỡ bà Hàn Thước rồi khẽ hỏi :

— Đẻ có thích về thành không ?

Mắt bà Hàn chợt sáng lên, mừng rỡ, phều phào hỏi :

— Về thành à ?... Ai đưa về ?... Đường đi có chắc không ?

— Ông sĩ quan tây này cho về bằng xe hơi.

Như bỗng nhớ tới điều gì. nàng ngửng lên hỏi viên sĩ quan :

— Nhưng thưa đại úy, về bằng xe hơi làm sao được.

Hắn gật đầu :

— Được chứ ! Trong khi chúng tôi nhảy dù xuống đây thì có một cánh quân đi theo đường bộ tới gặp chúng tôi. Họ đi trên đê nên không gặp hầm hố gì. chỉ có vài cái ụ thôi... Nếu gia đình bà muốn về thành thì sửa soạn gấp đi. tôi có thể đợi bà mười lăm phút .. Hay là mười lăm phút nữa tôi quay trở lại đón bà.

Nàng hoảng sợ :

— Ông bỏ đi, lỡ bọn lính...

Hắn khoát tay :

— Bà đừng lo Chúng nó sẽ không làm gì bà nữa đâu Bà cứ nói là người quen của đại úy Robin.

Thấy hắn đối tốt với mình quá, nàng đâm thắc mắc. Tại sao hắn có vẻ săn sóc tới gia đình nàng ? Phải chăng hắn thấy mình nói được tiếng Pháp ? Hay là hắn đã được nhìn nàng lõa lồ nằm dưới đất và thấy rằng nhan sắc nàng cũng không đến nỗi nào, có thể lợi dụng về sau này ?

Thôi thì chuyện tương lai hãy bỏ đó ! Hãy lo cho mạng sống của gia đình đã. Sau khi hắn bỏ đi, nàng thúc dục mọi người thu xếp hành trang để chờ giờ lên đường. Gọi là hành trang cho oai, chứ thật ra người lớn mỗi người một cái bị đựng quần áo, còn ba đứa nhỏ thì đi tay không. Nàng bỏ lại hết những cái gì cồng kềnh, như nồi niêu bát đĩa. Nàng có một ít vàng lá, giấu cẩn thận vào một nơi nàng cho là kín đáo chắc. Nhưng không may cho nàng. đúng lúc nàng đang giấu thì có một tên lính da đen rạch mặt xuất hiện bất thình lình. Hắn vừa thấy nàng thì nhảy chồm lại ôm ghì lấy nàng. Hốt hoảng nàng kêu to :

— Tôi là bạn của đại úy Robin.

Hắn ngừng tay ngay, giương đôi mắt trắng giã nhìn nàng chòng chọc. Nàng quay mặt đi, nhắc lại :

— Tôi là bạn của đại úy Robin .. Đại úy vừa ở đây đi xong

Tên lính cáu khỉnh bóp chặt hai vai nàng, lắc thiệt mạnh. Nàng nhăn mặt vì đau, chới với đưa hai tay lên để chống cự. Thế là số vàng của nàng rơi hết xuống đất. Hắn trông thấy ngay, mừng rỡ buông nàng ra để vồ lấy. Nàng định phản đối thì hắn dí súng vào bụng nàng dọa bắn. Nàng đành đứng im lặng. Nàng không khỏi đau lòng, như đứt từng khúc ruột, khi thấy tất cả tài sản của mình dành dụm từ bao lâu nay lọt sang tay kẻ khác. Tự nhiên, nước mắt nàng ứa xuống hai hàng đầm đìa. Trong khi đó, tên lính da đen rạch mặt sung sướng hinh hích cười lên từng tiếng ngắn. Hắn đã nắm trọn số vàng trong tay, không thèm để ý tới nàng nữa. hấp tấp bỏ đi ngay. Hắn vừa quay gót, chưa kịp bước, nàng bỗng gào to :

— Trả lại vàng cho tôi !

Không những thế, nàng còn liều lĩnh nhảy bổ theo hắn, níu áo hắn lại. Không ngờ rằng hắn quật ngược báng súng lại đằng sau, trúng ngay mang tai nàng. Tức khắc nàng tối tăm mặt mũi, lảo đảo ngã ngực xuống ngất đi luôn. Nhưng chỉ một phút sau nàng tỉnh lại thấy con Nhài đang ngồi cạnh mình với một vẻ lo lắng. Nàng nghe đau nhức khó chịu ở trong đầu và má giật từng chập hai bên thái dương.

Con Nhài hỏi :

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỀU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 69 –

Viên thông ngôn đáp :

— Mặc kệ nó, thời giặc giả khôn nhờ dại chịu Cái chuyện thằng Tính trốn khó xử lắm. Nhưng tôi giải quyết xong rồi.

— Cách nào vậy thầy ! Tôi cũng không yên tâm.Nó là cháu của tôi,cháu bà con xa. Nghe đâu nó làm dọ thám cho chú biện.

Viên thông ngôn nói :

— Ai mạnh thì nó theo vậy thôi. nửa theo bên này, nửa theo bên kia. Nếu tôi khui ra thì lớn chuyện. Tây bắn giết hoặc cưỡng bức cô Bích Liên, còn thằng Tính thì cao bay xa chạy rồi.

— Dấu nhẹm được sao thầy ? May quá. Tây cho chú biện tới văn phòng của tôi làm thơ ký, Chú biện dường như làm dọ thám... Nhờ thầy nói lại kỹ lưỡng dùm tôi, cho mấy ông Tây nghe. Cái chức phó tổng nầy không có quyền hạn gì ráo ! Biểu tôi coi chừng thằng Tính với cô Bích Liên. Làm sao coi chừng được ? Có hai ba cây súng quèn, hàng rào thì như... trò cười con nít, mấy thằng lính này thì cầm súng dại, nhớ chưa luyện tập ngày nào ráo trọi !

— Thì tụi tây cũ đổi về rạch giá rồi.Tụi mới này đâu có biết ai là ai.Mọi việc điều do tôi. Chú biện đâu phải là nhơn viên có bộ sổ đàng hoàng.Mất người này thì Tây xuất tiền ra mướn người khác,tạm làm việc đôi ba tháng,làm từng món,Sẵn dịp này, tôi dấu nhẹm chuyện thằng Tính,chuyện mất tích.Tôi nghi chú biện bị thủ tiêu rồi ! Còn cô Bích Liên thì..để dành cho tôi Ngu dại gì mà giao một cô gái xinh đẹp cho Tây nó hưởng.,

Thấy ông phó Tổng nín thinh, viên thông ngôn nói tiếp :

— Ông nói dùm vài tiếng.

— Nói thế nào bây giờ ?

— Nói rằng nếu cô Bích Liên thuận lời thì tôi cứu cô dễ dàng. Cô ở đây, ăn no ngủ kỹ. Ngày nào đó,cô chán tôi thì cô cứ đi nơi khác, Bằng không thì nhiều chuyện rắc rối xảy ra...

Ông phó tổng gật đầu, nghĩ đến quyền lợi của riêng ông. Thấy thông ngôn mà dấu nhẹm chuyện thằng Tính trốn thoát thì khoẻ cho ông lắm. Ông khỏi bị quan trên rầy rà. Làm mai mối cho cô Bích Liên ưng làm vợ hoặc làm tình nhân của thầy thông ngôn thì dễ. nếu ông kiên nhẫn một chút.

Bích Liên rửa mặt xong, đến ngồi trên cái băng dài dành cho dân chúng ngồi chờ đợi, khi xin giấy thông hành.

Nàng mừng thầm vì viên thông ngôn không phẫn nộ, quát tháo.

Chờ khi viên thông ngôn ra ngoài cổng nàng đến gần ông phó tổng :

— Thưa bác, chuyện gì đó ?

Ông phó tổng đáp :

— Thầy thông ngôn nầy coi vậy mà được!

Bích Liên trợn tròn đôi mắt :

— Thầy có hỏi chuyện thằng Tính trốn ?

— Sao không ? Mấy người lính Tây với ông xếp đồn đã đổi hồi đêm rồi. Chỉ một mình thầy biết đầu đuôi sự việc. Tôi năn nỉ tới ráo nước miếng Thằng Tính trốn, tôi bị mất chức chớ đâu phải chơi, Không khéo, thầy báo cáo với tụi Tây rằng tôi với mấy người lính canh, luôn cả chú biện đều là người của Việt Minh nằm chờ thời.

— Rốt cuộc, thầy tính sao ?

Thấy rằng Bích Liên đã nao núng, ông phó tổng im lặng. Sẵn dịp này, ông muốn hăm dọa khéo léo để cô Bích Liên thuận lòng, chịu làm vợ viên thông ngôn được như vậy thì trong những ngày sắp tới, ông không bị rầy rà. tên xếp đồn sẽ nghe theo lời viên thông ngôn mà giao cho ông nhiều quyền hạn,hơn. Hiện giờ chợ ThủyLiễu khá tấp nập,nếu bày ra việc thầu ghe sanh ý thì ông sẽ được dịp ăn hối lộ, thuế thầu nhiều hay ít là do ông.

Bởi vậy,ông phó tổng vào phòng,tần hần rồi nấu nước pha trà.Ngoài sân, bọn lính canh la lối om tỏi :

— Làm gì như ăn cướp vậy ?

Ông phó tổng bèn mở cửa phòng, bước ra hỏi :

— Tụi bây rầy rà ai đó ?

Tên lính đáp :

— Dạ, dân kéo tới nhiều quá, họ xin giấy thông hành.

Chưa chi, ông phó tổng đã khoát tay. Bấy lâu ông lấy bốn chữ « minh triết bảo thân » làm phương châm hành động.

Lúc tình thế bối rối, ông không muốn dính dáng với quá nhiều công việc. Ông nói :

— Đuổi họ về hết. Ông xếp bót mới đổi tới chưa biết tánh tình thế nào. Ở đây, cái gì tôi cũng chấp thuận hết nhưng... Tây ưa thay đổi tánh tình. Tụi nó đổ quạo. Bà con về ngày mai trở lại.

Rồi ông nói :

— Ai không chịu nghe lời, mấy bậu chỉ thiên dùm tao !

Nghe tới đó, dân làng từ từ giải tán, rút về phía chợ. Ông phó tổng mới cằn nhằn, vừa đủ cho tên lính nghe :

— Chú biện đi mất tích, ai lo giấy tờ, đơn từ Tụi bây khờ khạo khạo quá. Chờ ngày mai kiếm người thay thế. Kiếm ai bây giờ ? Tôi không dám tin bất cứ ai.

— Bích Liên ngồi cú rũ :

— Thưa bác, cháu lo quá.

Ông phó tổng nói :

— Có gì mà lo, Miễn lẹ cháu chịu sống tùy thời.

(CÒN NỮA)

Sinh viên Luật và tranh đấu

Nhóm Sinh Viên Luật C.N.

Vấn đề sôi nổi hiện nay, kéo dài gần 3 tháng qua làm tốn không biết bao giấy mực của báo chí và dư luận quốc nội. Đấy là cuộc tranh đấu của Sinh viên học sinh. Chúng tôi, một nhóm Sinh viên Luật xin hầu quý vị độc giả vài nét sơ qua về cuộc tranh đấu sinh viên Luật mà không ít thì nhiều đang mang tiếng : quá yếu, xé lẻ, thân chính quyền..

ĐỐI NỘI.

Với Sinh viên Luật, cuộc tranh đấu đã được thể hiện qua anh chủ tịch Võ Duy Thưởng, là một Sinh viên năm thứ tư, đứng đầu liên danh đắc cử với hơn 300 phiếu tín nhiệm trong gần 1,000 phiếu của Sinh viên bầu vào Ban chấp Hành. Ngay năm đầu tiên giữ chức vụ này, những thử thách gay go đã đến :

1) Khởi đầu cuộc tranh đấu, sau cuộc tuyệt thực của hai anh Đoàn Kính và Nguyễn văn Thắng, UBCĐASVHS ra đời đòi thả ngay anh Huỳnh tấn Mẫm và các sinh viên bị bắt khác. Trong khi Luật Khoa ra tuyên cáo tranh đấu cho Luật Pháp phải được tôn trọng, không vì cá nhân HTM, và đòi hỏi xét xử công khai, nhanh chóng minh bạch.

2) Những cuộc bãi khóa vài ngày, một tuần được các phân khoa tổ chức. Riêng Luật bãi khóa vô hạn định, mà BCHLK đã lấy ý kiến của Sinh viên, mà đa số tán thành đường lối tranh đấu ôn hòa và hợp pháp.

3) Trong khi ấy, những cuộc biểu tình được tổ chức khắp các đại học thì BCHLK vẫn im lặng tranh đấu đúng theo nguyện vọng Sinh viên Luật. Rồi không hiểu một « UBTĐ » ở đâu được thành lập do Sinh viên phật tử Nguyễn long Hội đứng ra chống đối lại BCHLK, việc xảy đến » đến.

— Trong bản tin tin UBTĐLK, SV Nguyễn long Hội tố cáo Chủ tịch Võ Duy Thưởng cùng SV. Lưu Vĩnh Khương tiếp xúc đại diện Cảnh sát lúc 9 giờ ngày 14-4-70 để nhận 336.000đ. BCHLK phải làm một màn đính chính vì rằng ngày giờ đó, SV Thưởng cùng SV Lưu Vĩnh Khương đang họp cùng đại diện 17 phân khoa suốt từ sáng đến chiều. Cũng trong thơ ngõ này BCTĐLK tố cáo âm mưu bôi nhọ và lật đổ Th. T Thích Minh Châu Viện trưởng VĐH Vạn Hạnh.

— Ngày 2-6-70, các SV Cử Nhân II đang học giờ giáo sư Vũ Quốc Thúc, thì SV Nguyễn long Hội cùng vài SV lạ mặt và gần mười học sinh ở ngoài xông vào giựt micro hô hào bãi khóa, rải truyền đơn đòi hòa bình... SV Võ Duy Thưởng và 2 SV khác vào phản đối, cãi vã và xô xát mạnh. (Chính chúng tôi được mục kích « trận chiến » này).

ĐỐI NGOẠI.

● Với UBCĐASVHS.

Dư luận cho rằng BCHLK không tích cực tranh đấu, có sự bất đồng với UBCĐASVHS. Chẳng hạn.

— UBCĐASVHS hăm sẽ tự thiêu, mổ bụng.. thì BCHLK phản đối hành động trên.

— BCHLK chống việc đem học sinh vào cuộc tranh đấu. Với những đoàn thể tôn giáo chính trị.

●— Khi bước chân vào vòng tranh đấu BCHLK đã cảnh cáo các chính khách, đoàn thể tôn giáo chính toan ăn có vào cuộc tranh đấu Sinh viên.

— Một nhật báo do một dân biểu làm chủ nhiệm, hàng ngày vẫn đả kích trường Luật, chúng tôi tìm hiểu nguyên nhân thì được biết dân biểu này đòi đứng ra tổ chức « Đại hội SVHS toàn quốc » bị Luật Khoa phản kháng dữ dội nên đem lòng « oán ghét ».

— Với một đoàn thể tôn giáo, Chủ tịch Võ Duy Thưởng tố cáo đang lợi dụng cuộc tranh đấu SV để mưu đồ chính trị riêng và Luật khoa nguyện làm hàng rào ngăn cản để giữ tính cách độc lập của cuộc tranh đấu SV.

HIỆN TRẠNG CUỘC TRANH ĐẤU

— Cuộc tranh đấu cho 3 mục tiêu mà hầu như không ai chối cãi sự chánh đáng của SV, đang bị lấn áp bởi bởi những phong trào tranh đấu cho những mục tiêu phi sinh viên như ;

a) Đòi hòa bình tức khắc, vô điều kiện, không cần giải pháp.

b) Đòi rút quân VNCH ở Cao Miên về

a) « Chén cơm manh áo » chống thuế khóa.

Trình bày sự hoạt động của Luật, chúng tôi muốn quý vị độc giả biết qua tại sao Luật quá yếu, không biểu tình rầm rộ, không hoan hô đả đảo.., như quý vị hàng ngày vẫn thấy. Chúng tôi không bênh vực BCHLK. không chống đối UBCĐASVHS vì cá nhân chúng tôi đã tham dự những buổi hội thảo xuống đường... để tranh đấu. Nhưng chúng tôi cần lên tiếng :

— Thời gian bãi khóa quá dài, đối Sinh viên Luật thì thật có lợi, nhưng thật tai hại cho các phân khoa khác như Khoa học, Kỹ thuật Phú Thọ,.. vì có ảnh hưởng đến thi cử và quan trọng đối với nam Sinh viên là « quân dịch ».

— Cuộc tranh đấu đã quá bị lợi dụng, tại sao chúng ta không trở về trường vừa học vừa tranh đấu ? Hò hét ngoài đường phố có làm chính quyền sớm giải quyết nhanh chóng không ?

— Chúng tôi mong các anh trong UBCĐASVHS nghĩ lại. Các anh đang bỏ quên đa số người « trầm lặng » đang lo lắng cho tương lai mình ngày mai.

— Chúng tôi mong chính quyền gấp rút thỏa mãn những đòi hỏi chính đáng của Sinh viên.

Một Nhóm Sinh viên Luật.

TẠM GÁC

Xin tạm gác bài : « XÉT LẠI VIỆC CẢI NGẠCH VÀ THĂNG THƯỞNG CÔNG CHỨC » lại một hôm, xin đón đọc số báo sau

---

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Ba 16-6-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
17g33	Thời sự miền Tây
17g43	Tin Ngắn
17g46	Thiếu Nhi
18g47	Sổ tay phụ nữ
19g00	Thông Cáo
19g05	Tiếng nói cải huấn
20g00	Tin Tức
20g20	Tường trình khoa học
20g40	Tân nhạc
21g15	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g25	Thép súng
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Thép Súng (tiếp) Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Here Come The Brides
1300	Jackie Gleason
1400	Burke's Law
1500	News
1515	Tonight Show
1630	Big Picture
1700	Get Smart
1730	Information
1800	Conversations In Black
1830	Felony Squad
1900	Bewitched
1930	News
2000	Mod Squad
2100	Red Skelton
2200	Sahara
2320	News
2321	Wrestling
2350	Hollywood Palace

CỬA ẢI ĐẦU TIÊN CỦA MÙA THI... « HỌC ĐẠI »

phong sự của Ly-Lynh-Thảo

Phong trào tranh đấu của Sinh Viên hiện nay ngày càng bộc phát và bành trướng mạnh mẽ. Tuy nhiên sinh hoạt nội bộ của những trường Đại học vẫn tiếp tục một cách ... âm thầm. Là vì dù Sinh Viên bãi khóa, rồi có lệnh đóng cửa trường, nhưng văn phòng các trường Đại Học —như Văn Khoa chẳng hạn — vẫn hoạt động, nhận đơn thi và định lịch trình khám sức khoẻ cho Sinh Viên mà không hề loan báo trên báo chí hay Đài phát thanh. Báo hại những Sinh Viên lợi dụng cuộc bãi khóa này để về thăm nhà; phải 1 phen đứng tim và chạy bở hơi tai để vận động 1 phương tiện di chuyển gấp rút. Như tôi chẳng hạn, vào đến Saigon là chạy ngay đến văn phòng để nộp đơn, để nghe những lời nặng nhẹ của... quí vị Công Chức gương mẫu. Ngay đến con bạn tôi nhà ở Cư Xá Hải Quân gần trường, mà mãi đến trước ngày hết hạn nộp đơn 4 hôm nó mới hay tin. Nghe tôi «Sĩ vả» nó hả miệng tròn vo đề cái : «Ơ ! Gần trường thì gần chứ ! Đang bãi khóa, Chính Phủ lại đóng cửa trường, tao đâu có ngờ được có sự như rì ! »

KHÁM SỨC KHOẺ TỔNG QUÁT TẠI TY Y TẾ SINH VIÊN

Hôm nay là ngày khám sức khỏe tổng quát của những Sinh viên Văn khoa năm thứ 1 vần c, lịch trình ấn định từ 8g30. Vì nhà ở gần Ty Y Tế nên đến 8g tôi mới tà tà đến nơi. Lải xe vào cổng thấy vắng hoe tôi nghĩ thầm «hay là mình đã bị lộn ngày rồi». Nhưng khi vào tận phía trong, tôi thấy lác đác độ 20 nam nữ Sinh viên đứng, ngồi từng nhóm. Các cửa phòng của Ty Y Tế vẫn còn đóng chặt, im lìm. Tôi dắt xe vào dãy nhà Tole gần đó, đưa mắt nhìn quanh quất. Một số độ 9, 10 chị ngồi trên bậc cao của con dốc ciment, gần tôi hai anh Sinh viên an tọa trên yên xe Honda khuôn mặt đăm chiêu.. Tôi nghĩ thầm «chắc những triết gia khi đi tìm ý nghĩa cuộc đời cũng chỉ «bí hiểm» đến thế là cùng».

8g 15 số sinh viên có mặt đông dần... Trước mặt tôi, một đôi nhân tình đang sóng bước, thấy họ «yêu» nhau kỹ quá tôi bật kêu thầm «trời ơi sao thiên hạ đoàn kết quá đi»

8g 20 một vài nhân viên của Ty Y Tế đã có mặt nhưng vẫn chưa làm việc. Tôi nghe được mẩu chuyện sau đây của mấy chàng sinh viên đứng gần :

— Có lẽ phải đến tuần sau mới học được, hiện giờ trường nào cũng lãng khoá.

— Tao thích bãi khoá luôn, khỏi thi năm nay.

— Ơ ! Như thế chỉ kẹt cho bạn thôi, bạn phải đi lính !

Chừng đó, anh chàng mới vỡ lẽ ra, gật gù :

— Ừ nhỉ !

Đúng 8g 30 tất cả chúng tôi vào phòng. Theo tôi, Ty Y Tế sinh viên có 1 điểm đặc biệt 1 ngôi nhà quay mặt vô trong, mọi hoạt động đều qui tụ ở đó, nên những ai đi ngang ngoài đường chỉ thấy những hàng cây phất phơ phía trước khi thấy bóng người, mặt tiền của nó thật yên tĩnh.

Trước khi vào Phòng, chúng tôi phải đi qua 1 con dốc ngắn, thấp xây bằng Ciment mà tôi gọi là «con dốc Ciment ». Vào đến nơi, độ 5 phút sau ông thư ký trịnh trọng tuyên bố :

Những ai mới khám sức khỏe năm nay thì lấy cuốn sổ này điền lý lịch vào, còn những ai năm ngoái đã khám rồi thì điền vào tờ giấy này.

Tôi lấy cuốn sổ màu vàng sậm đi lại cái bàn ở góc phòng, Cuốn sổ kèm theo một tờ giấy trắng in sẵn những câu hỏi như từ nhỏ đến lớn có bị bệnh gì không ? Thương hàn, dịch hạch, dịch tả, đau răng đau tim, đau phổi vv... ? Có bị mổ lần nào chưa ? Ở những mục đó, tôi kê đại một dây chữ không mặc dù thỉnh thoảng hàm răng của tôi nó cũng «yêu sách» đôi chút. Ông thư ký lại tuyên bố.

— Có bệnh thì ghi là có, không bệnh thì ghi là không, chứ đừng có lo bệnh cũng ghi có đến 10 lần.

Chúng tôi bật cười ! Đâu có ai lại vô duyên đến thế.

Lại có cái mục cao bao nhiêu, nặng mấy kí và vòng ngực mấy phân nữa chứ ạ ! Mục này hấp dẫn lắm đây ! Người được « hân hạnh » phụ trách mục này là vị thư ký khả ái nói trên. Tôi tiến lại « bàn đo ». đó là 1 bàn vuông nhỏ bằng sắt nối liền với 1 thanh gỗ cao trên có khắc những con số, giữa thanh gỗ là một miếng gỗ dày nằm ngang để ấn định chiều cao của mỗi người. Vì là lần đầu tiên làm cái công việc này nên tôi lúng túng ghê lắm. Bước lên bàn đo tôi đứng đối diện với ông thư ký, ông phản đối ngay lập tức :

— Ấy ! Cô phải đứng quay lưng vào tôi chứ.

Thì ra thế đấy quí vị ạ !

— Cao 1 thước 56 nhớ hồi đi làm thẻ căn cước người ta đo tôi chỉ 1 thước 55 thôi, vậy là bây giờ tôi cao hơn 1 phân rồi đấy nhé)

Đo chiều cao xong, tôi bước sang bàn cân. Ông ta lấy cái thước dây của thợ may và... vòng qua ngực tôi ! Ối ! Cái giây phút ấy sao mà khó thở đến thế ! Công việc này lẽ ra phải giao cho nữ lưu mới phải chứ.

— Vòng ngực 18, nặng 45 ký,

Ối giời đất ơi ! Mới hôm nào đây tôi cân chỉ có 43k mà giờ đã «tăng gia» khủng khiếp vậy à ! Tôi cứ đứng ngây người ra hết nhìn vào mình lại nhìn vào con số trên bàn cân, báo hại ông ta phải nhắc nhở :

— Xong rồi, bước xuống đi chứ !

Điền xong mọi chi tiết tôi đem nộp và lại ghé ngồi theo dõi 1 Show hấp dẫn nhất đang diễn. Có những anh chị đã lùn lại mập nên bước lên bàn cân, đo hết sức nặng nề. Nhìn một vài anh ốm nhom cao lênh khênh, tôi đã phỏng tính trong trí những con số tương ứng với thân thể và bộ ngực Oméga của họ, nhưng khi con số chính thức được tuyên bố tôi mới biết là mình bé cái lầm ! vì những con số ấy nó «đồ sộ» hơn của tôi nhiều lắm. Quí vị Sinh Viên có mặt ra về chịu cái màn này lắm lắm... vì có nhiều sự chọc cười không sao nín được, Có 1 ông độ 45 tuổi cũng là Sinh Viên có vòng ngực 100 nặng 80k, khi nghe ông thư ký tuyên bố, mọi người cùng cười ồ lên kể cả ông Sinh Viên có cái kích thước vĩ đại đó. Tôi quay sang nói với Ch. một cô bạn mới quen :

— Có lẽ ông này bà con với Jayne Mansfield.

Hai đứa cứ khúc khích cười hoài... Tôi nghe mấy chị ngồi cạnh bàn tán.

— Cân ở đây khác với cân ở ngoài nhiều lắm, nên ai vào đây cũng thành cao hơn, mập hơn.

Sao lại có chuyện lạ thế nhỉ?!! Một vài chị đến muộn nhưng « may mắn» là phần cân đo đều được một bà có tuổi đảm nhiệm.

Đến 9g30 ông thư ký lại tuyên bố :

— Trong khi chờ đợi, mời các anh chị qua phòng bên kia chích thuốc ngừa dịch tả.

Đám con gái chúng tôi tiến vào 1 phòng đã có 2 cô y tá chờ sẵn, đứa nào cũng ôm cánh tay trần le lưỡi nhìn mũi kim nhọn xuýt xoa ! Đến phiên tôi, vốn sợ tiêm thuốc nên tôi nhắm mắt quay mặt đi nơi khác.

Rọoc... mũi kim đi vào da thật mạnh, nhưng cũng được rút ra thật mau. Ồ ! Coi vậy chứ cũng không đau gì lắm ! Tiêm xong tôi và Ch được Cô y tá phát cho 2 mẫu đơn bảo điền vào, 2 đứa ra ngoài tiến đến 1 bàn trống kê dọc hành lang bí hoáy viết, xong xuôi mới quay sang hỏi 1 ông đang ngồi đọc báo ở đó :

— Thưa bác, giấy này phải nộp ở đâu ạ ?

— Bỏ vào túi không nộp ở đâu cả !

Hai đứa bật cười, Ch kéo tôi đi, vừa cười vừa nói :

— Người đẹp này khó tính quá, lỡ như áo không có tôi thì bỏ vào đâu bi giờ !

10g kém 15 rồi vậy mà chưa có mạng nào được vào khám cả Chúng tôi ngồi ở ghế nhìn lơ mơ ra những hàng cây thưa lá phía sau... Tấm mắt lên cao hơn, Ch đập tay tôi chỉ vào Đại Học Xá Minh Mạng trước mặt :

— Mày thấy gì không ?

— Thấy gì ?

— Các ông Sinh viên bên ấy đang triển lãm áo quần kìa !

Tôi nhìn kỹ hơn. Dọc theo các cửa sổ, đủ loại áo quần, đủ màu đủ cỡ đang phất phơ, tôi lẩm bẩm «đàn ông con trai gì mà bê bối quá trời». Nhìn hoài 1 chỗ cũng chán, luồng nhỡn tuyến của tôi «quét» vào phía trong và dừng lại ở cô thư ký mà tôi rất có cảm tình, cô lúc nào cũng lịch sự và dễ thương trái ngược với thái độ kênh kiệu, dễ ghét của mấy cô thư ký ở Văn khoa. Ch kể cho tôi nghe : hôm đi nộp đơn thi vì là năm đầu ở Đại Học nên nó cũng không rành về thể lệ và những điều khoản ghi trên đơn nên nó phải nhờ Cô thư ký ở phòng Học Vụ chỉ dẫn dùm, tức thì cô ta sỉ vả .Có bấy nhiêu đó mà cũng không biết thì đi thi làm sao cho đậu được ! « Vậy mới biết nhiều người đã nghĩ sai khi cho rằng «Công Chức là Công bộc của dân».

Tôi đưa cho Ch mượn chiếc gương con. Nó ngắm nhìn dung nhan hồi kỹ từ mắt môi tới lông mi lông mày. « Hình như » có kẻ đang nhìn lén ! Tôi quay sang Chàng Sinh viên bên cạnh, đang nhìn « đăm đăm » vào Ch, anh ta liền « chớp chớp » mắt nhìn đi nơi khác..

Ông Thư Ký bắt đầu kêu tên những người vào khám. Tôi nhìn đồng hồ, 10g kém 15. chúng tôi và lại bao vây ông Thư ký nhưng ông ta chẳng có phản ứng gì, trong khi bà già phụ trách cân, đo lên tiếng :

— Các cô về chỗ ngồi đi, chưa đến lượt các cô đâu

Tôi bước về chỗ ngồi mà cảm thấy..., ấm ức vô cùng:

Từng nhóm nam Sinh Viên độ 10 người được kêu vào khám, trong khi chúng tôi vẫn chưa «được» nhúc nhích. Ch nghiến răng ;

— Con trai là «cái gì» mà lại được ưu tiên ?

— Ấy ! đừng nóng, rồi sẽ đến lượt mình mà.

Hình như «linh tính» báo cho ông thư ký biết Ch đang nổi giận, nên ông ta lại quay sang kêu tên chúng tôi vào khám, 1 nhóm 10 người đầu tiên trong đó có tôi, tiến về phía phòng Bác Sĩ sau khi đã giao thẻ Sinh Viên cho ông thư ký, mỗi người cầm 1 cuốn sổ, hoặc tờ giấy ghi lý lịch của mình. Vào phòng, vị Nữ Bác Sĩ trông «khó đăm đăm » ra lệnh :

— Khoá cửa lại.

Một chị nào đó, có lẽ vì lúng túng nên chỉ đóng cửa mà không khoá được, bà Bác Sĩ lại lên tiếng, lần này âm thanh nặng nề hơn :

— Khoá cửa lại !!!

Chúng tôi để lên bàn những cuốn sổ, tờ giấy mang theo, Tự nhiên tôi cảm thấy sợ sợ thế nào...

— Cởi áo dài ra, để Soutien lại.

Như 1 cái máy, chúng tôi thi hành ngay. Nhưng đứa nào cũng mắc cỡ mặt mày đỏ bừng... Tôi đứng sát vào tường lấy tà áo dài che lên phần trống ở trên. Tuy ngượng ngùng, nhưng giữa chúng tôi có 1 cái gì thật gần gũi thân mật. Bà bác sĩ kêu tên từng đứa lên ngồi ở cái ghế cạnh bà, bảo há miệng ra rồi chụp lia lịa ở trước ngực, sau lưng. Đứa nào cũng được khám phá với cùng 1 động tác tương tự trong vòng 30 giây. Đến phiên tôi, từ trong góc tôi bước ra 1 cách khó nhọc với cảm tưởng mình đang Sexy trước mặt mọi người tôi « thấy » hình như mình hở hang quá mức ! Nghe Bác sĩ ra lệnh, tôi vội há miệng ra nhưng hình như tôi há nhỏ quá nên bà lại lên giọng :

— Há lớn lên !

Giật mình, tôi cố thu hết sức lực há cái miệng ra cho thật lớn !! Lần này thì bà Bác Sĩ hài lòng chụp lia lịa trên ngực tôi bà hỏi thật nhỏ :

— Từ nhỏ tới lớn không có bệnh gì hả ?

— Dạ không.

— Có mổ lần nào chưa ?

— Dạ chưa,

— Quay ra sau. Thở ra hít vào.

Lại chụp chụp vài cái. Xong ! tôi đứng dậy tiến đến góc phòng quơ cái áo mặc vội vào, rồi đứng làm khán giả. Từng người một được đọc tên và bước ra trình diện. Trong nháy mắt, 10 đứa chúng tôi đã được khám xong và cứ đứng yên 1 chỗ nhìn nhau không biết có còn gì nữa không, trong khi bà Bác Sĩ vẫn im lặng. Một chị đánh liều mở cửa bước ra. thế là lũ chúng tôi cùng ùa theo... Bước ra ngoài tôi thở mạnh. cảm thấy như mình vừa thoát nạn.

Một nhóm 10 chị khác đang chờ sẵn ở cửa, trong đó có Ch. Tôi ra ngoài lấy thẻ SV, nghe ông thư ký dặn dò :

Chiều mai lại Bệnh Viện Hồng Bàng chụp hình phổi.

5 phút sau Ch trở ra, lúc đó đã 10g 30. Hai đứa tôi hẹn chiều mai 2g 30 sẽ gặp nhau ở Bệnh Viện Hồng Bàng.

CHỤP HÌNH PHỔI Ở BỆNH VIỆN HỒNG BÀNG

Tôi đến nơi đúng 2g 30 vừa lúc nhân viên Bệnh Viện đang phát «giấy nhận tạm» thay cho thẻ sinh viên. Điền xong tên họ vào đó tôi kèm chung với thẻ sinh viên đem nộp. Giờ chỉ còn chờ kêu tên để đi chụp hình phổi.

Tôi ngồi trên ghế dài, dựa lưng vào bức tường có trồng hoa giấy. Khoảng 50 Sinh Viên nam nữ ngồi trên những dãy bàn dài, trước mặt là 1 căn phòng lồng kính trong đó vài ba nhân viên làm việc. Bên tay trái tôi, độ 10 người vừa đàn ông, đàn bà, trẻ nít đang ngồi đợi đến phiên mình để vào chụp hình, người nào trông cũng gầy gò, khẳng khiu. Tôi nhìn quanh tìm. Ch nhưng không thấy. Tôi thắc mắc không hiểu vì sao nó lại vắng mặt chiều nay.

Đến 3g chúng tôi bắt đầu được gọi đi chụp hình, tôi là người thứ mười sau đó. Tôi tiến lại khung cửa kính nhận giấy nhận tạm, 1 tấm giấy cứng màu vàng sậm ghi số chụp hình phổi và 1 tấm giấy trắng ghi tên họ rồi đi bọc ra phía sau đến trước phòng chụp hình, độ 2,3 chị đang đợi ở đó. Nam nữ Sinh Viên được chụp hình ở 2 phòng riêng biệt.

5 phút sau số Sinh Viên đứng đợi trên 20 người. Lúc cửa phòng mở ra, nhân viên phụ trách mời tá cả chúng tôi vào, giày dép bỏ ở ngoài. Phòng hẹp, lại quá đông nên chúng tôi đứng chen chúc nhau để chờ đến phiên mình, Giữa phòng là «một căn phòng nhỏ bốn phía có lộng kính là chỗ đứng để chụp hình, bên ngoài là 1 cái máy điều khiển loé sáng được bấm nút. Đến phiên tôi, trao tấm giấy trắng cho ông ta và làm theo lời ông ta dặn.

— Đứng sát ngực vào, hai tay chống nạnh.

Xong, ông ta bấm nút, cánh cửa khép lại. Trong nháy mắt cánh cửa lại mở ra, tôi bước ra ngoài. Vậy là xong. Mấy đứa bạn vây quanh hỏi thăm rối rít :

— Sao mày, có cởi áo không ?

— Không có gì cả « an ninh bảo đảm » lắm !

Bước ra ngoài tôi thấy nọc nhóm cả người. Tuần sau lại ty Y tế Sinh viên coi kết quả và nhận lại thẻ Sinh viên. Vậy là xong xuôi. Giờ chỉ có việc ôn lại bài vở chờ ngày lều chõng đi thi Mấy ngày gần đây xuống trường để xem số ký danh, thấy nhiều Sinh Viên ngồi dọc theo hành lang « gạo » bài, người nào cũng chăm chú chúi mũi vào quyển sách, tập cours dày cộm, tôi cảm thấy thẹn thẩn.

Thiên Hạ vậy đó, mà mình đã học chữ nào đâu «Bởi con ma lười chưa chịu buông tha, và cũng vì cái tật cố hữu của tôi là bao giờ cũng đợi cho nước tới chân mới nhảy !

Bạn nào có «môn thuốc» gì hay, xin hãy «chữa trị» giùm tôi !

LY LINH THẢO

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời Ông Trần thế Cường ở đường Trần quốc Toản Saigon và một số độc giả hỏi về điều kiện nhập học Trường Thiếu Sinh Quân ở Vũng Tàu

Kỳ thi tuyển thiếu niên nhập học trường Thiếu Sinh Quân niên khóa 1970-1971 sẽ tổ chức tại các Vùng Chiến Thuật và Biệt Khu Thủ Đô vào tháng 6-1970 và sẽ nhập học vào tháng 9-1970 với sĩ số dự trù thâu nhận là 230 Thiếu Sinh Quân.

Sau đây là các điều kiện và thể thức xin nhập học :

1 — Thiếu sinh Quân được tuyển chọn trong số con chính thức thừa nhận hay con nuôi có lên án tòa của các :

— Chiến sĩ thuộc Quân lực VNCH và công chức đã hy sinh vì Tổ Quốc hay bị Phế tật vì công vụ.

— Quân nhân thuộc Chủ lực quân QLVNCH còn tại ngũ có sáu (6) năm quân vụ.

— Cựu quân nhân thuộc Chủ lực quân QLVNCH đã có mười lăm (15) năm quân vụ.

2 — Thiếu sinh quân phải qua kỳ thi tuyển, phải đủ 12 tuổi và không quá 15 tuổi tính đến ngày nhập học.

3 — Hồ sơ xin dự thi nhập học Trường Thiếu Sinh Quân phải gửi đến Bộ Tư Lệnh Vùng Chiến Thuật (Phòng 3) hoặc Biệt Khu Thủ Đô (Phòng 3,) tùy nơi cư ngụ để được cứu xét.

Ông có thể liên lạc với Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô Phòng 3 (Trại Lê văn Duyệt đường Lê văn Duyệt) để hỏi thêm chi tiết về việc này.

SÁCH VẬT LÝ HÓA HỌC
của BÙI HỮU ĐỘT
Bộ Sách xuất bản lâu nhất ở VN hằng năm được sửa mới

VẬT LÝ và HÓA HỌC	(lớp 6)	50đ
VẬT LÝ và HÓA HỌC	(lớp 7)	60đ
VẬT LÝ và HÓA HỌC	(lớp 8)	60đ
VẬT LÝ HỌC	(lớp 9)	100đ
HOA HỌC HỮU CƠ	(lớp 9)	80đ
QUANG HỌC	(lớp 11)	100đ

Hỏi tại các tiệm sách hay tại 166 Công Lý Saigon

15-6 COURS TRẦN VĂN VINH
De 6e à Terminales : Math—Sciences — Français Anglais — Littérature
Les heures de Math — surtout Math Modernes — de 3e, 4e, 5e, 6e sont assurées personnellement par M. TRẦN VĂN VINH No 36 Rue Bùi quang Chiêu (anciennement Rue Cả Hấp) Saigon.

Trung Học Thượng Hiền
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
15-6-70 Mở Luyện Thi vào Dự Bị
Y - DƯỢC - NHA - KỸ SƯ : Điện Công Chánh, Công kỹ nghệ, Nông Lâm Súc
CHÚ THÍCH : Có lớp dành riêng cho CHƯƠNG TRÌNH PHÁP

LỚP HÈ THƯỢNG HIỀN
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
15-6 Mở lớp dành cho học sinh
CHƯƠNG TRÌNH PHÁP muốn chuyển sang
CHƯƠNG TRÌNH VIỆT để thi TÚ TÀI I năm 1971
— DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C-D
— TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A-B

Hướng đi mới cho NỮ-SINH Thủ-Đô đặt tại
Trường Kỹ-Thuật và Chuyên - Nghiệp VĂN-TIẾN
93A Hùng-Vương — Thị-Nghè (ngã tư Xa-Lộ Hàng Xanh)
Giấy phép số 9806-GD/PCHV 4 ngày 21-11-1969
GIÁM ĐỐC : L.M.Vũ-khoa-Cử HIỆU TRƯỞNG : KS.Văn-đình-Vinh
Tổng khai giảng: 1-7-70
— Thâu nhận Nữ-Sinh lớp 6, 7 & 8 Nữ-Công — Thương Mại
lớp 10 Nữ Công Ban Toán và Chuyên Nghiệp
(để chuẩn bị thi bằng Trung-Học Nữ-Công — Thương-Mại, Tú Tài I Nữ-Công)
Nhận ghi tên và đóng Học-Phí từ ngày 16-6-1970

TRUNG HỌC THỜI-ĐẠI
530—540 Nguyễn huỳnh Đức Phú-Nhuận
15-6 Toán Lý Hóa Tú Tài I A,B
(Khóa cấp tốc 2 tháng. G.S Qui, Tiệp, Vinh)
Sáng Chiều Mở TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN
Từ lớp 7 đến lớp 11 AB
— ANH VĂN Luyện giỏi ENGLISH FOR TODAY cuốn 1, 2, 3, 4
1 - 7 Khai Giảng Niên Khóa 70-71
Sáng,chiều,tối Từ lớp 6 đến lớp 11 A.B (ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ A,B)
1-9 mở các lớp 12 AB và Luyện thi TÚ TÀI I,II, AB
ĐẶC ĐIỂM : — Ban Giáo sư Tiến sĩ, Cao học, Cử nhân nổi tiếng
— KIỂM SOÁT HỌC SINH CHẶT CHẼ, CHẤM DỨT NẠN HỌC SINH TRỐN HỌC
— NƠI XỨNG ĐÁNG ĐỂ QUÍ VỊ GỞI CON EM THEO HỌC

Lớp Hè tại TƯ-GIA 26 Bùi - Chu Saigon (cạnh Tr Ng-bá-Tòng)
15-6-70 Đặc biệt dạy kèm TOÁN-LÝ-HÓA lớp 11
(Tam lên NHỊ AB. Dạy kèm lì HS. do GS Cử-Nhân Toán Lý Hóa phụ trách)

CẦN
Nhiều nghệ sĩ trình diễn Việt-Nam. Phải đi trình diễn nhiều nơi trong lãnh thổ VNCH. Phải có Anh Ngữ. Xin liên lạc với : SHOW GROUP MANAGEMENT, 44/22 Huỳnh Quang Tiên, Phú-Nhuận, Saigon.

THÔNG-CÁO
của Trường PHAN - SÀO - NAM
1-7-70 TỔNG KHAI GIẢNG Niên-Khóa 1970—1971
SÁNG 7 giờ 30 CHIỀU 2 giờ 00 TỐI 7 giờ 00
TRUNG HỌC : Từ Lớp 6 đến Lớp 11 A.B. (Đệ Thất đến Đệ Nhị A.B.)
TIỂU HỌC : Từ Lớp 1 đến Lớp 5 (Lớp Năm đến Lớp Nhất)

TƯ THỤC NÔNG LÂM SÚC (Đầu tiên và lớn nhất V N)
HỒNG - LẠC 75 Trần Quốc Toản Saigon
6-7-70 KHAI GIẢNG các lớp niên khóa 1970—1971
ĐỆ TAM NÔNG LÂM - SÚC cho học sinh sanh năm 1954 — 1953
ĐỆ NHỊ NÔNG LÂM SÚC cho học sinh sanh năm 1953 — 1952
ghi tên tại văn phòng viết số do thể
NHỮNG QUYỀN LỢI ĐƯỢC HƯỞNG
1/ Được hoãn dịch thêm [illegible] tuổi
2/ Được thi (2) bằng TÚ TÀI (phổ thông và NÔNG LÂM.SÚC)
3/ Trở thành chuyên viên N.L.S trong chương trình Kinh tế hậu chiến
4/ Được ưu tiên tuyển chọn vào ngành Quân Nhu khi nhập ngũ

PHÒNG TRÀ CA-VŨ-NHẠC VĂN HOA
19, CAO-THẮNG, ĐT.23050
CHƯƠNG TRÌNH KHỞI SẮC với THÀNH PHẦN BAN NHẠC THẬT VỮNG VÀNG, ĐỘC ĐÁO
THE APOLLO (NGUYỄN HẬU)
với NGUYỄN HẬU — VĂN TRỌ — QUỐC THÁI — LÊ TIẾN — TRẠCH — HÙNG
SẼ TRÌNH DIỄN NHỮNG BẢN NHẠC VIỆT và NGOẠI QUỐC THỜI TRANG MỚI NHẤT, HAY NHẤT
ĐƯỢC TĂNG CƯỜNG THÊM NHIỀU CA-SĨ TÀI DANH :
KIM PHỤNG — THỤY KHÁNH — LINH PHƯƠNG — NGỌC HIẾU — THIÊN-HƯƠNG — MAI HOA — PHƯƠNG HỒNG HẠNH — PHƯƠNG HOÀI TÂM và ĐẶC BIỆT
■ Nam Ca Sĩ PAOLO cùng nữ Ca Sĩ LINDALEE THI ĐUA CỐNG HIẾN NHỮNG BÀI CA NGOẠI QUỐC NHỘN NHẤT.
■ 23 giờ THỨ BẢY, CHỦ NHẬT có vũ SEXY NẢY LỬA...

CÁC NHÀ CHĂN NUÔI CHÚ Ý !!!...

QUÝ VỊ CÓ LO LẮNG CHO SỨC KHỎE GIA SÚC CỦA QÚY VI KHÔNG ?

NẾU CÓ, XIN QUÝ VỊ YÊN LÒNG. CHÚNG TÔI XIN MANG TIN MỪNG ĐẾN CHO QUÝ VỊ

Hãng UPJOHN hiện đã cho lưu hành những loại thuốc thần diệu cho gia súc mang nhãn hiệu TUCO. Những loại thuốc này sẽ giúp quý vị ngăn ngừa và chữa trị được các chứng bệnh hiểm nghèo của gia súc một cách vô cùng hữu hiệu.

UPJOHN là một trong những Viện Bào Chế Dược Phẩm lớn và nổi tiếng nhất tại Hoa Kỳ.

TUCO là phân bộ phụ trách bào chế các sản phẩm thú y của UPJOHN. Viện Bào Chế O.P.V. trụ sở tại 34, Nguyễn Huệ. Saigon, là đại diện của hãng UPJOHN tại Việt Nam từ nhiều năm nay.

Muốn biết thêm chi tiết hoặc tài liệu liên quan đến các loại thuốc về gia súc do TUCO sản xuất, xin quý vị liên lạc với các nhà Đại lý thuốc gia súc hoặc những Chuyên viên thú y địa phương.

Những loại thuốc về gia súc của hãng chúng tôi gồm có :

TÊN SÃN PHẨM	TRÌNHBÂY	CÔNG THỨC	CHUYÊN TRỊ
NEOMIX Powder 25gm/lb	– gói 20 gm – gói 1-2 lb – gói 5 lb	25gm Neomycin sulfate/lb.	– Ngừa và trị các chứng bệnh tiêu chảy và các bệnh về ruột do vi trùng gây ra cho Heo và Gà
NOEMIX Concentrate 325gm/lb	– chai 1 lb – gói 5 lb	325gm Neomycin sulfate/lb:	– Dành cho nhà máy để pha trộn trong thực phẩm gia súc ngừa các chứng bệnh tiêu chảy và các bệnh về ruột do vi trùng gây ra.
NEOMIX Plus Solution	– chai 4 oz có nắp bơm	Mỗi phân khối (CC) có : – Neomycin sulfate . . . . 50gm – Methscopolamin Bromide 0,25gm	– Trị các bệnh tiêu chảy cho Heo con (có nắp bơm rất tiện lợi để lường thuốc)
KAOBIOTIC Suspension	– chai 16 oz. – chai 1 Gallon	Mỗi ounce nước có : – Neomycin sulfate . . . . 65mg. – Sulfaguanidin . . . . 1,952mg – Sulfamerazin . . . . 0,118gm – Sulfadiaziin . . . . 0,118gm – Sulfathiazole . . . . 0,118gm – Kaolin . . . . 5,832gm – Pectin 0,130gm	– Trị tất cả các chứng bệnh tiêu chảy và bệnh về ruột do vi trùng gây ra cho Heo từ 2 đến 3 tuần trở lên.
BIOSOL.M Solublepowder	– gói 4 oz. – gói 5 lb	Mỗi ounce có : – Neomycin sulfate . . . . . . 3,125mg – Methscopolamin Bromide 2mg	– Trị các chứng tiêu chảy cho Heo. – Đồng thời ngăn chặn sự mất nước trong súc vật.
BIOSOL.M Liquid	– chai 4 oz. – chai 16 oz.	Mỗi phân khối có : – Neomycin sulfate . . . . 200mg. – Methscopolamin Bromide . . . . . . 2mg.	– Tiện lợi để dùng cho từng trường hợp, trị các bệnh tiêu chảy và bệnh về ruột do vi trùng gây ra cho Heo.
BIOSOL Liquid	– chai 4 oz. – chai 16 oz.	Mỗi phân khối có : – Neomycin sulfate . . . . 200mg.	– Tiện dùng cho Gà để trị các bệnh về ruột do vi trùng gây ra.
BIOSOL.S.S Injectable	– chai 30 cc (thuốc chích)	Mỗi phân khối có : – Neomycin sulfate . . . . 50mg. – Myristyl gamma picolinium-chlorido. . . . 0,233mg. – Sodium metabisulfite . . . . 1mg. – Sodium citrate hydrous , ... 5mg. – Water for injection . . . . qs. Khi cần, PH được thử lại với chất Sodium Hydroxide hoặc Hydrochloric acid.	– Trị bệnh sưng phổi, sưng màng phổi, các chứng sốt do sự chuyên chở Heo, bệnh sưng vú, sưng tử cung, bệnh lở móng chân bò và cừu.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán có điện nước riêng, gần chợ và trường giá 950.000đ. Hỏi 242/47/47 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 căn phố trệt. Số 352/90A Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán luôn đất, có điện nước, đủ tiện nghi, 4mx20m. Hỏi 25/14 Bà Lê Chân Tân Định.

Nhà bán có điện nước ngang 4x15, vùng yên tỉnh. Hỏi 5/1 Nguyễn văn Nghĩa An Phú Thủ Đức Giadịnh.

1.100.000 1 căn phố trệt, lợp ngói, tường xây 20, đất rộng 4mx25m, có sân chơi, trồng cây, thật lý tưởng cho những gia đình đông con, thích yên tỉnh, kế trường Nữ Quân nhân. Xin hỏi 299 Nguyễn văn Thoại.

Cần bán nhà luôn đất Hỏi tại 145 Minh Mạng Phúnhuận Gia Định.

Nhà bán số 12/10 Kỳ Đồng. Mời cô đi xe El 3483 đến thương lượng.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi. Hỏi 62/27 Yên Đỗ Saigon.

Đi xa Bán gấp căn nhà lầu đúc suốt mặt tiền 4mx18 đầy đủ tiện nghi. Bên chợ trường, nhà thờ buôn bán mọi ngành tại số 16 quốc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền 3T950 Ngàn.

Xây cất Nhà cửa. Trang trí sửa chữa. Đặt điện nước. Công việc làm nhanh, bảo đảm. Hãng thầu Phú Lộc ĐT 50.734 477/56C Nguyễn-tr-Phương Saigon.

Nhà mặt tiền bán. hỏi số 150 Yên Đỗ Saigon (cạnh tiệm điện Vinh Lợi).

Cần mua hoặc sang nhà trệt hoặc một tầng lầu mặt tiền đường Ký Con, Nguyễn văn Sâm Hỏi Bà Lộ 400/12 Trương-m-Giảng Saigon ĐT 40.445.

Nhà bán Một căn liên kế 4mx21m thuộc cư xá kiến thiết Thủ đức số 359. Đã sửa chữa, đủ tiện nghi. Hỏi cô Trần hồng Điệp, Ty nhân viên Nha Hỏa xa V.N. Saigon hoặc chiều thứ bảy và suốt ngày chủ nhật tại địa chỉ trên./.

Bán gấp 1 căn nhà tôn, nền gạch 4m50x13m, kiểu mặt thụt, đá rửa, hẻm rộng xe hơi vô tận nhà, cách mặt tiền đường 20m mời ông bà trả 230.000đ, đến thương lượng : Số : 209/3 Đường Âu dương Lân Quận 8 Saigon.

Phố lầu bán

1 căn phố 1 từng lầu bêton armé có đèn nước quạt trần giá 1.500.000đ. 265/7 Phạm ngũ Lão Saigon. Cần thương lượng Hồng Quang 51 Bùi Quang Chiêu Saigon.

Bán nhà và lò bánh mì điện, hoặc nhà riêng. Sát chợ Hòa Hưng 2 tầng lầu 4m 50x27m, điện 110v 220v. Lò bánh mì hoạt động mỗi ngày từ 1000 đến 1300 Kí lô. Hỏi Thanh sơn 537 Đ Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà 3 Tầng Lầu Luôn Đất Mặt Phố, chỗ buôn bán Sầm Uất có điện, nước, và đủ tiện nghi. Hỏi tại 66 Đường Võ Tánh Phú nhuận

Nhà bán 800.000đ tiện nghi yên tịnh. vách tường gạch bông, gác suốt 3mx14m. Hỏi 475/9B Lê-v-Duyệt Sg.

Bán gấp 3.700.000đ, nhà lầu 3 tầng luôn đất có Garage 4x21 hai mặt tiền vừa xây cất xong tại số 103G đường Thiệu Trị Phú Nhuận qua khỏi cống số 6 Trương minh Ký rẽ vào.

TRƯỚC BẠ - SANG TÊN

NHÀ ĐẤT

Nhận lãnh việc sang tên Nhà, Đất. Thủ tục đóng thuế Trước bạ và bổ túc các giấy tờ liên hệ cần thiết.

V.P. DỊCH VỤ ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon,

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc, thêm 1 gác lửng có điện nước, sát mặt đường 5m. Số 271/5 Đại lộ Võ Tánh PN.

Nhà Chi Lăng

rộng 3m,60x21m,00 mặt tiền đủ điện nước, tiện mở công kỹ nghệ. Giá 2T9 hỏi tại 45A Chi Lăng Giadịnh.

Bán Villa lầu đúc Bêtông. đất rộng khoảng 950m2 tiện ở và mở xưởng sửa xe hơi—một trại chăn nuôi lớn, độ hơn1000m2 thuộc đường Phú Thọ Bình Thới. Xin hỏi bà Thịnh số 25 cư xá Kiến ốc Cục Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, và lãnh công. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon. Trưa từ 12g30 đến 13g30. Chiều 18 giờ đến 19 giờ.

Cần Thơ bán gấp đất nhà, trung tâm thương mại, vị trí lý tưởng : 1 căn rộng 8x30 hoặc phân nửa là 4x30, đường Phan đình Phùng và 1 thửa đất 252 thước vuông, đại lộ Nguyễn an Ninh. Cả hai nơi rất tiện mở chi nhánh ngân hàng, hiệu buôn, nhà bàng, khách sạn v.v... Hỏi Ô. Nguyễn văn Mai. 6 Cư xá khu Văn Hóa Cần Thơ.

Đất N. V. Thoại bán. Có rào tường, sau trường Nhân Chủ. chắc giá 2.000đ/1m2. Hỏi 204 Lê thánh Tôn SG.

VILLA BÁN

— Trương minh Ký 700m2. 17T — Phan thanh Giản 430m2 lầu, tel, 21T Bà Huyện Thanh Quan lầu. máy lạnh. tel, vườn, luôn Meublé, 434m2, 30T — Mạc đỉnh Chi 750m2, 18T — Yên Đỗ, Bà Huyện Thanh Quan 400m2, lầu, tel, garage 19T — Yên Đỗ, Công Lý 900m2, 25T — Ngô tùng Châu Gia Định, máy lạnh, tel, vườn, garage 400m2, 11T — Nguyễn minh Chiểu, Cách Mạng 1.740m2. 18T — Phố : Bùi thị Xuân 4x28, garage, 7T mỗi căn — Đinh tiên Hoàng 4x20, lối hậu, lầu, khu thương mại, tél, 9T — 5T5 — Phan đình Phùng Vườn Chuối, lầu đúc, 5T5 — Villa Cư xá Đô Thành 9T5 — Nguyễn thiện Thuật 3T Trần quý Khoách Tân Định 4x18, 3T5 — Sang : Phạm hồng Thái chợ Saigon. 3 căn nhà Mặt tiền 7T5. Tiền phố 300đ. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689.

Giá 1.300.000đ

Mỗi căn nhà lầu đúc, một căn mặt tiền tiện việc buôn bán và 1 căn ở nơi yên tịnh có điện, nước, cửa lưới. Hỏi 618 Lê quang Định (Gò Vấp) gần cầu Hang.

HÃNG THẦU DUY VINH

Xây cất công trường công thự Tư gia mua bán, đổi nhà, đất có đầy đủ các thợ chuyên môn và máy móc có xưởng làm các loại cửa và đồ gỗ bán đầy đủ các vật liệu xây cất. 30 Lê văn Duyệt Gia Định.

530.000 Bán nhà : 147 Ng-Duy-Dương CL liên lạc địa chỉ trên hoặc số 12 lầu A cư xá Nguyễn-văn-Thoại CL.

Nhà Bán số 63/11A sau chợ Trương minh Giảng. Hỏi Quán số 3 Cô Lan.

Nhà bán 650.000đ xát chợ Vườn chuối. Gần trường Bàn Cờ nhà lô có tiền đất, 3Tx9T. Hỏi 228 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 360.000đ, ngói, gạch bông có gác, đủ tiện nghi tại 68/363 Trần quang Khải ĐaKao, sau trường học Văn Hiến.

Bán nhà hai từng đúc mái bằng mới làm rất đẹpđủ tiện nghi đường HuỳnhQuang Tiên trước nhà thờ 3 chuông Trương Minh G. cứ đi thẳng vào tới cô nhi viện LÂM TỲ NI queo tay mặt là lô L. ĐẶC BIỆT trước mặt nhà có công viên số 243/3.

Đàlạt bán Villa, 3 ph. ngủ, 1 ph. khách, 2 nhà tắm. nhà bồi, bếp Garage, đầy đủ tiện nghi, đất (2.400m2), có sân chơi trẻ em, trồng đủ loại hoa đẹp. khu an ninh. Xem nhà 14 Phan chu Trinh Đàlạt, thương lượng 46 Lê Lai Sg.

Nhà đúc 3 từng cần bán gấp, luôn đất (3mx15m) 45m2 Có đủ điện nước gạch bông, cửa sắt. Rất thuận tiện để mở cửa hàng. 86 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi trung tâm thành phố, gần Chùa Viên Giác nền gạch bông có gác. Giá 400.000đ, 26/49C Đỗ quang Đẩu Saigon.

Bán nhà vách tường, gạch bông gác suốt, có công tơ điện nước, gần chợ Tân Định. Giao nhà trống. Xem nhà số 451/10E Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước riêng, khu vệ sinh, nhà tắm có máy nước nóng, bếp thật sang, có garage để xe Hỏi 608 Nguyễn Huỳnh Đức P.N (Qua cống xe lửa số 6 rẽ vào ấp Tây Ba).

Bán số 629/99 Phan đình Phùng. Nhà gạch bông. tường, gác suốt điện nước, gần chợ trường học.

Nhà bán 4xm20 đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Hỏi 249/2 Cư xá Trương minh Ký, từ 8g — 18g.

Vũng Tàu Nhà Bán. 1.600.000đ. Có lầu suốt (4m2x12m), Công tơ điện nước, mặt tiền đường lớn, địa điểm thương mại. Hỏi số 29 đường Lê Lợi, Vũng Tàu (gần Siêu Thị).

Bán nhà mặt tiền, 4mx20m B.K riêng, hai từng lầu đúc nửa phía sau. Đang mở Pharmacie. Giá 9T. Số 247 Võ Di Nguy Phú nhuận.

Nhà rộng 7mx20 mát mẻ có sân để xe hơi, hẻm rộng đông người, hai mặt đường tiện mở tạp hóa. Hỏi số 97/2 hẻm 14 đường Thái lập Thành Chi Lăng hay số 45A đường Chi Lăng chỉ dẫn.

Bán rẻ 4.500.000đ. Nhà lớn 2 tầng ở Phú Quốc. Đất mướn vĩnh viễn. Xin thương lượng Ô. Hồng ĐT.99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Cần bán gấp 4 căn nhà lầu đúc 4m25 đầy đủ tiện nghi nơi hội tứ, mặt tiền đường có điện ba giây. Xem nhà tại 206 Võ Tánh nối dài TSN. Hỏi 102 Tôn thất Hiệp Cholon.

Nhà bán căn bìa, đủ tiện nghi, có chỗ để xe, Cư Xá Phú Hữu. 211/8 Nguyễn Huệ Phúnhuận

Nhà bán luôn đất, lợp ngói, tường, lát gạch bông 4mx15 điện, nước riêng. Hẻm thật rộng. 205/6. Bùi Viện Saigon.

Nhà bán số 28/22. ngang 3 thước 4. dài 15 thước 2 từng rưỡi lầu đúc tất cả tiện nghi điện nước có đủ. Xin hỏi 28/4 đầu hẻm đường Đỗ quang Đẩu tức ngõ Sáu Lèo.

Nhà bán 12m.x4m, tường, gạch bông, đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi riêng. Hỏi 1509.B/189 Lê văn Duyệt Gia định. (Vô hẻm Phổ Lạc Phước Xá bên hông trường Nữ Trung học Lê văn Duyệt khoảng 50m).

Nhà bán đầy đủ điện nước, có gác gạch bông, giá phải chăng số 28/5 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán một căn có lầu, hai mặt tiền đường Vườn chuối,gần chợ,đủ tiệnnghi đang buôn bán. 1 căn sát chợ Vườn chuối 3x8 lầu cây, bán 700 ngàn. Hỏi địa chỉ : tiệm điện Lam Sơn đường vườn chuối Saigon.

VILLA BÁN

— Lê thánh Tôn chợ Saigon 18T5 — Đất : Fatima Bình Lợi 3.000m2. 1200đ./1m2 — Nguyễn văn Thoại Cholon 800m2. 8.000đ./1m2 — Ciment Hà Tiên Thủ Đức 600m2 — Cầu Xa Lộ Saigon khu kỹ nghệ 6.000m2 — Cách Mạng 900m2 và 1.400m2. 30.000đ./1m2 — Võ Tánh T.S.N. 2.600m2. 8.100đ/1m2 — Trương minh Ký Gia Định, 3 lô, mặt tiền, Hàng Xanh Gia Định 10.000m2 — Đa Minh Thủ Đức (đồi) 10 mẫu — Trương m. Giảng sát cầu 200m2, có giấy phép xây cất, 20.000đ./1m2—Vũng Tàu gần bãi sau 3 mẫu. Ông Pháo Hội Việt-Mỹ chuyên lo dịch vụ mua, bán, nhà, villa, đất và cho thuê xe hơi, nhanh chóng. Thiết lập các văn phòng ngoại quốc hậu chiến. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689. mở cửa cả lễ, chủ nhật.

Nhà bán 750 ngàn, 5mx11m, gát suốt điện nước, gần trường, chợ, số 205/212 Lê văn Duyệt Saigon, hẻm gần đình Phú Thạnh.

Nhà bán mặt tiền tiện nghi 18mx3m50. Xin hỏi 307 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp 310.000đ. Nhà tường, gạch bông, mái tôle 3m60x15m diện câu, gần chợ. Số 832/121 Ấp Cộng Hòa 6 Gò Vấp.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng đầy đủ tiện nghi đường Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu bông) giá 1.400.000. Hỏi ông Thuần số 2 cư xá Đô thành Nhân Gia Định.

Cần mua hoặc sang 2 căn nhà xưa rộng. hoặc villa có sân vườn, trung tâm thành phố giá cao. Hỏi Ông Thái 124 Cách Mạng 1-11. ĐT.41.145. (trong giờ làm việc).

Lê Phiên Địa ốc

có nhiều nhà đất phố bán rẻ, có 1 nhà lầu 2 từng bán gấp, ngang 32m, dài 6m, bán giao nhà trống hỏi 571 đường Pétrus Ký Saigon.

1 triệu 550.000đ nhà trệt, mặt tiền, căn bìa. tiện để xe hơi, hướng đông, đủ tiện nghi, Buồng tắm bếp xây gạch men mới toanh, cho Mỹ thuê 1 tháng 20.000đ. Xem nhà tại 107/1E Trương M. Ký Phú Nhuận. (Chú ý - nhà gần ấp Tân Canh từ Photo Thiên Kim 245 Trương Minh Ký P.N. đi thẳng vào 100m đường rộng và đã tráng nhựa).

NHÀ THUÊ

Villa cho thuê 6 phòng. garage và sân rộng. đầy đủ tiện nghi. Hỏi 179/4 Trần kế Xương GĐ (Ty CS Gia Định nhìn sang).

Phòng đồ đạc bao đèn nước 2.500đ—4000đ một tháng 493/71 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon

Cho thuê cửa tiệm bán 1 số bàn ghế đủ màu và vật dụng để mở tiệm nước. Hỏi 349 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cống xe lửa số 6).

Cần thuê 1 căn nhà tại Saigon hay Gia-Định, giá mỗi tháng 2000đ. Có thể chặn 50.000đ. Hỏi cô Ngọc 16/94/14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà mặt tiền rộng 4 căn 5 tầng cho mướn tiện nghi, tiện mở trường học hay thương mại lớn. Hỏi số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhận cho trọ và nấu cơm tháng phái Nữ tháng 5000đ và nấu cơm tháng đến nhà xách hay ăn tháng 4.500 xin liên lạc với Bà Mai số 173/11/7 Hồng Thập Tự Saigon.

CẦN NHÀ, VILLA, XE

Cần phố từ 40 đến 70 ngàn mỗi tháng. villa từ 100 đến 500 ngàn mỗi tháng, xe du lịch, pick-up thuê giá cao. Ô. Pháo hội Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90.689 cả lễ, chủ nhật.

Cần mướn gấp ở Biên Hòa 1 căn phố hoặc 1Villa nhỏ ở khu vực sạch sẽ phải Meublé có đủ tiện nghi và garage có thể liên lạc lại số 34 bis Trương minh Ký Saigon (sau Chợ Đủi) hoặc có thể thơ về địa chỉ trên Hỏi Cô Nam

Cần cho ở đậu (gia đình không trẻ em). 25 Nguyễn tri Phương Đalat.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc : **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Nhà cho thuê, Số 233/24 đường Võ Tánh gần Tòa Đại sứ Đức. Có chỗ để xe hơi.

Cho thuê lại 1 Villa lầu vùng Cách Mạng gồm 4 phòng ngủ, Salon phòng ăn phòng bồi bếp và bán lại tất cả đồ meuble liên lạc 219A Trương Tấn Bửu Phú Nhuận chỉ dẫn.

Thuê nhà, xe hơi

Hiện đang có sẵn một số đông khách ngoại kiều dân sự hỏi mướn villa hoặc phố lầu 2,3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi : 50 Cách Mạng, ĐT : 40.652.

Có 1 phòng ngủ lạnh, 1 salon bếp, tắm nước nóng, tủ lạnh. Đường Lý văn Phức 40.000đ 1 tháng. Hỏi 2 Lý văn Phức Dakao.

Cần thuê nhà vùng Gia Định xa lộ Thủ Đức để làm xưởng và kho. Hỏi Bà Cầm 177 Cô Giang, Saigon,

Phòng cho thuê hỏi 376/50 Phan Đình Phùng Saigon.

Phòng đủ tiện nghi, dành cho ngoại kiều thuê. Hỏi tại 68/31A Trần quang Khải Tân Định.

Chớ nữ công tư chức, nữ sinh viên độc thân mướn một phòng, đủ tiện nghi, gần chợ Bà Chiểu Gia Định. Hỏi 12 Nguyễn bỉnh Khiêm nối dài (bến cỏ) Đakao từ 11g30-12g30 — 20g-22g.

Cho mướn biệt thự lầu có Garage, máy lạnh và bàn tủ ghế sang trọng Hỏi 611/8A Phan Thanh Giản, Saigon.

Cho thuê nhà mặt tiền 4x20 khu sang trọng, trung tâm thành phố. Điện nước máy lạnh. Rộng rãi yên tĩnh. Giá rẻ 25.000đ 1 tháng. Trả trọn năm 300.000đ ở trở lên. Liên lạc gấp 477/56C Nguyễn tri Phương ĐT 50.734.

Toyota 800 P.U Quân nhân thuyên chuyển xa cần bán gấp. Hỏi Ô. Ngọ 63 Triệu Đà Cholon.

Nhường bon xe Desoto D300 2 tấn rưỡi, lấy liền tại hãng 502/3/1 Lô H. Phan đình Phùng Saigon.

TOYOTA Lite Stout Vận tải nhẹ EH bán 780.000đ. Co. xe 155/59 Cư xá Việt Nam Thương Tín Hùng Vương Thị Nghè.

Daihatsu Hijet mui tôn cho mướn có tài xế từ 14g đến khuya. Hỏi cô Lan 220 Phạm Hồng Thái Gia Định (Khỏi ngã ba Ông Tạ)

Bán xe Toyota 2C Trần Nhân Tôn Sg.

Peugeot 403 Camionette máy xăng mới chưa chạy hết rô đa số nhà 549/5 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Simca 9. 220.000đ còn tốt 467 đường Vĩnh Viễn ngã ba Nguyễn Kim.

Vauxhall Super NBU. Du lịch thật tốt R-4 Fourgon.. Bảng, kiếng quay hoàn toàn mới Austin A55 Commercial, thật tốt 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Taunus số củ NBR, máy mới làm, 4 vỏ mới, lòng nguyên thủy. Dư dùng bán rẻ Hỏi 333 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Cortina EE Radio tự động toàn hảo, bán hoặc đổi du lịch P.U Nhật Pháp tại số 2bis Quốc Lộ 1 ngay ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Daihatsu Berline 1000. 4 cửa màu trắng. 149-Đề Thám Saigon.

Cortina đời EH ít đi, máy rất tốt. Hỏi 108 Nguyễn văn Học Gia Định.

Hyster nâng hàng, 6 tấn tình trạng hoàn hảo. Hỏi 66/3 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Ford Zéphyr. EB 8 Tình trạng hoàn hảo 109 Minh Chợ lớn Hỏi Cô Tâm.

Rất rẻ không người trông coi nhường lại 1 xe bồn 10.000 lít đang chạy. Rất tiện để khai thác dời nước hoặc mở sở vệ sinh tư (rút âm cầu). Hỏi Siêu Thị Thủ Đức từ 12.00giờ đến 19.00giờ miền trung giao.

Bán Volkswagen EC 9.. Tình trạng tốt một đời chủ. Hỏi 197 Hồng Thập Tự Saigon.

Daihatsu HiJet EO 8... đủ mui tôle bằng nệm (số 9 nút) bán. Hỏi 53 Lê Q. Hương (gần Bưu Điện Xóm Chiếu).

Bán xe 2CV Fourg, EB tình trạng tốt. Xem xe 157 Cô Bắc Saigon từ 20 đến 21 giờ.

Peugeot Familiale, máy sơn. đồng toàn hảo. Hỏi 83 Trần Quốc Toản Sg.

Bán một Chevrolet Corvair còn tốt đời EB 5. Hỏi 241/9 đường Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán Hillman du lịch kiểu Californian gọn đẹp. đi tu nghiệp. Bán giá đặc biệt. 121 Trần quang Khải Tân Định

Dauphine ED và EC7... số thật, thắng dĩa, 5 số tình trạng còn nguyên thủy như xe mới. Bán tại 217 Lục Tỉnh Cholon Xem xe suốt ngày.

Bán Cortina EE...

Xe hoàn hảo, có radio cần bán gấp. Do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Cần tiền bán gấp xe Opel 1700 EC 404 mang số EP Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Ô Tô Bút 12 Băng xắt Inter 1700, International 1300 lui dích bánh đôi. 615 Trần quốc Toản

Peugeot 404 EA thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Ngoại kiều cần thuê gấp 5 Toyota T.25, 10 xe du lịch Toyota, Mazda Volkswagen, 5 Toyota PU. 218 Lê Lai ĐT. 22.845.

Bán 1 xe hàng nhỏ hiệu Desoto (300). Hỏi 192 đường Nguyễn tri Phương Cholon

Ford galaxie 500. máy lạnh mark IV. sang trọng, tuyệt đẹp. Hỏi 33/50 Lục tỉnh (ngang thành Cây mai Cholon)

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN** 132-134 Công Quỳnh Saigon.

DKW xe du lịch hoàn toàn tốt đời EB, cần tiền bán gấp. Số 2 Võ Tánh Phúnhuận. (Hỏi ô. Phức trong bệnh viện CơĐốc)

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51.679.

Chevrolet NBV thiệt 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Contessa 1300. EE 9 nút bán gấp hoặc đổi Daihatsu P.U. nhỏ... 44 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán gấp Peugeot 203 xe nhà ít chạy, đồng mui nệm hoàn hảo. Hỏi 19/119 Lê Lợi Gò Vấp

Xe cần trục

(Dépannage) chủ xe du lịch và vận tải nặng nhẹ lưu ý :

— Lãnh móc các xe loại xe lớn. nhỏ rủi bị tai nạn ở gần hay xa Đô Thành hoặc xe pane dọc đường và đem về địa điểm sửa chữa theo ý muốn của chủ xe.

— Việc làm kinh nghiệm, tránh hư xe thêm, giá cả phải chăng. Xin liên lạc : Hãng xe đò Đại Hưng 167A Pétrus Ký CL bến xe An Đông.

IMMAS GARAGE

129 Chi Lăng Phú Nhuận. Saigon
Tel 40.113

- Nhận ráp MÁY LẠNH XE HƠI. Do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm theo phương pháp German Acos.
- Sửa chữa Máy Lạnh. Tủ Lạnh do kỹ sư trực tiếp trông nom.
- Sửa chữa, sơn, làm đồng các loại xe hơi như mới Tél. 40.113.

Volkswagen 1300 du lịch EF 9 nút bán số thiệt. Hỏi 539 Phan đình Phùng Saigon.

Mazda PU 1000 EO mui nệm cần bán. Hỏi 60/3/24 Ngô tùng Châu Saigon

Bán Vauxhall du lịch dư dùng toàn hảo. 187 Bùi Viện Sg.

Daihatsu Pick-Up El. cabine origine bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương ĐT 50.937

Traction 11N. điện 12V toàn hảo. Hỏi 184/4 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Hãng vận tải đường bộ

TÂN NAM PHÁT

Chuyên chở mướn hàng hóa. thương mãi, dọn nhà v.v... Saigon-Ba Ngòi (Cam Ranh) Nha Trang, Ninh Hòa. Nơi đáng tin cậy, được tín nhiệm. bảo đảm. và mau lẹ làm vừa lòng quí khách. Địa chỉ 218 Nguyễn tiểu La Cholon gần quận 10.

Bán Camion Desoto PC 600 Hỏi cô Bảy 158 Trịnh minh Thế ĐT 93925 giờ làm việc.

Bán xe hiệu Bedford vận tải nhẹ bán với giá 280.000đ. Xin hỏi tại số 281 đường Hùng Vương sau chợ An Đông.

Bán Chevrolet du lịch đời 54, bảo đảm còn tốt, mua rẻ đi liền 13L 100K. Do số 212 Lục Tỉnh, gặp thợ máy tên Cứng (coi xe)

Volkswagen du lịch BR, sơn. đồng, nệm thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Cần thuê xe

Cần thuê đủ loại xe như Ngoại kiều với giá cao, có tiền bảo đảm về xe, cam đoan sau khi lấy lại xe tình trạng như lúc cho thuê. Xin liên lạc 12 Bis Chi Lăng Gia Định ĐT : 23637.

Accu Prestolite giá rẻ đủ cỡ bảo đảm Quảng An Lợi số 72 Pasteur Saigon,

Bán xe Daihatsu Hijet E.P. mui bố Compagnon 1.000 P.U Bao sang tên. 426 đường Hai Bà Trưng Saigon

Bán xe Peugeot 403 còn mới. Hỏi số 44/3 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận. Gia Định.

Bán 1 xe Taunus de luxe 17m Hỏi 119/7F Chi Lăng Gia Định.

Volkswagen Microbus bán 400.000đ. Garage Tân Phú Hòa đường Bạch Đằng 227/5 Gia Định

Toyota 800 Familiale radio tự động, toàn hảo. màu trắng 43 Bùi Quang Chiêu.

XE CƯỚI

Nhiều xe Hoa Kỳ cho thuê giờ, chuyến, ngày, tháng, giá hạ, đi xa, gần. Vũng Tàu, Đà Lạt, Mỹ Tho. 335Trần Quý Cáp ĐT. 90.689 mở cửa cả lễ, Chủ nhật.

Mazda 1.500 PU EH có mui. Corona PU EH không mui bán, 82bis Yên Đỗ.

Bán xe ID đời EA 272 Nguyễn tiểu La Cholon.

Bán Mazda 1200 du lịch El. Toyota Corona EG du lịch 17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Prefect du lịch tình trạng toàn hảo bán gấp. Xem xe ngoài giờ làm việc. 79/4 hẻm 43 Thái Lập Thành Phúnhuận.

Jeep dispatcher Willys EJ3114 thật tốt bán gấp Hỏi 151 Nguyễn duy Dương Cholon.

PEUGEOT 403

Vận tải, EA cũ đời thành EP 9 nút máy, đồng, sơn, làm lại mới hoàn toàn, bán. 617 Phan đ. Phùng. Mời ông trả 675.000 đến thương lượng

TOYOTA CROWN SỐ X

Familial đời 69 mới toanh,hoàn hảo đủ giấy tờ, bán chắc giá 700.000đ. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng TĐ. Saigon. ĐT 41539.

Bán xe Nash rambler máy, đồng, nệm sơn toàn hảo. Hỏi 54 Cô Bắc, ngoài giờ làm việc.

403 bán gấp, đời EA, máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi Cường Để (Chủng Viện Thánh Giuse) ĐT 91515 — 99801.

Dư dùng bán xe Thames D15, 2T500 xe còn tốt, giá phải chăng. Xin liên lạc Hãng nước đá Bạch Tuyết 23 đường Gia Long Qui Nhơn.

Morris Minivan

Máy 90% mới. đời F.B, bán 460.000đ. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg.

Bán gấp 1 Peugeot 203 du lịch đời NBO số mới EM máy sơn, nệm, đồng. và toàn hảo. Hỏi : 2/5 Nguyễn Thành Ý, Đakao Saigon (Suốt ngày).

Chevy II Nova máy lạnh cần bán, xem xe suốt ngày tại 123 Nguyễn-m-Chiể. Phú Nhuận.

TOYOTA CORONA, EH-

Có radio còn thật tốt, màu trắng cần tiền bán gấp. ĐC. 347/17 đường Lê đại Hành (cư xá Lê đ. Hành) xem xe ngoài giờ làm việ

Daihatsu EP mới 2000km bá 560.000đ. Hỏi 72 Nguyễn-v-Thoạ sau bar Tuấn Tài (khu [illegible])

Toyota 25 đời EO 9.. còn mới nguyên đã lă thùng, tăng nhíp. Hỏi 289 đường 16 Bình Thới Chợ Lớn. (tiệm d Phùng Nguyên).

Thames Vỏ ruột máy đồng sơn toàn hảo 42 ngàn, hỏi 157 Hoàng-h-Thám Gi mời ông trả 400 đến thương lượng

TOYOTA

- Đầy đủ các loại kiểu [illegible] cho Toyota.
- Mới về thêm phụ tùng Toyota.
- Sửa chữa nhanh chóng và kỹ lưỡng các xe Toyota, Mazda. Hỏi

KINH ĐÔ AUTO 265 Bis Võ Tánh Saigon
(gần rạp Quốc Thanh)

Bán gấp hai 203,số máy 1 triệu 3 hoàn hảo. Hiệp Phát 111/7E ngang Đặc chi xa cảng xa lộ

Jeep EP cạt-pô bầu còn như mới, bán. 39 Đinh công Tráng Tân Định

Saigon-VũngTàu

Cần bán gấp 1 xe lô Peugeot 203. Hỏi 72/22 Phát Diệm Saigon.

Bán gấp 1 xe Sport của Đức, máy đồng sơn hoàn hảo giá rẻ. Hỏi 193 Trần quốc Toản Saigon.

Bán xe mới Toyota Crown và Corona—Honda du lịch N-360 và Pickup TH-360. Camion Diamond máy dầu Perkin 354 Võ Michelin xy đồng thùng rồi. Hỏi 348, Đồng Khánh Cholon trong giờ làm việc.

Hillman thật đẹp 1 đời chủ Peugeot 203 hoàn toàn tốt coi xe 209 ĐềThám Saigon.

SIMCA 9 NBE hoàn hảo. bán giá 320.000đ. 175B Bình Tiên Cholon.

Bán 2 xe Volkswagen Microbus ED và EE xe và vỏ ruột hoàn toàn tốt. Hỏi ông Lee, 271B Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Traction 11 Légère, máy đồng sơn vỏ ruột tốt, nệm mới bọc, có Radio, đi lính bán 200.000 miễn trả giá. Hỏi 29 Trần quý Cáp Saigon, trong ngày giờ làm việc.

Bán gấp Toyota vận tải nhẹ đời EA. Hỏi 212/29 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Taunus 12m có Radio toàn hảo bán 161 Trương Tấn Bửu. Phú Nhuận.

Bán Xe vận tải Desoto 600 đời EG và xe Simca vận tải nhẹ EK hai xe đều hoàn toàn tốt, 126-128 bến Bình Đông Xóm Củi.

Mazda 1200 El có radio tự động. Volkswagen EP 13000 Cassette. Toyota Coaster 26 chỗ ngồi còn mới nguyên. Hỏi 432 đường Phan Đình Phùng Sg.

Ngoại kiều cần thuê xe giá caoToyota Pickup, Mazda, Datsun, Volkswagen liên lạc Miss Sophia 1B Cách Mạng ĐT : 41361.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Nha Trang Bán nhiều xe Land Rover xăng dã và đang làm lại như xe mới nhập cảng. Hỏi 10 Hồng Bàng và 20 Hoa Lư Nha Trang.

Bán Mazda1000 PU El 7000km 169 Chi Lăng Phú Nhuận. ĐT 40057.

PEUGEOT 203 Camionette hộp số lớn, và du lịch bán hoặc đổi Daihatsu và 2CV. Hỏi 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

NSU máy Renault đời EO. Bán hoặc đổi xe vận tải 98 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Jeep ca-bô bầu, xe hoàn toàn mới bán gấp. 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Bán xe Ford Vedette 150.000đ thật tốt. Hỏi 181bis Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Bán 1 xe Peugeot 203 Camionnet còn tốt giá 300.000đ. Địa chỉ 264/Lbis đường Trương minh Giảng Saigon.

Datsun 1000 du lịch El.8 màu trắng mới chạy 7000 cây số. Xem xe tại số 500 Trần hoàng Quân Cholon.

Bán Toyota Hilux Pickup El8. Coi xe 88 Bùi Viện Sg.

Bán Jeep đầu tròn EG thật tốt coi xe tại 88 Bùi Viện Saigon.

Bán nhiều Taxi 4CV để lựa. 400 Bà Hạt Cholon.

Bán 1 Ford PU F100 vận tải nhẹ còn thật tốt. Giá rẻ. Hỏi 45 Xa lộ Garage Chín Dậu (qua cầu Phan Thanh Giản).

Toyota Mark II EO hoặc Mazda PU B1500. Xem xe tại 444A Lê văn Duyệt Sg.

Toyota R1500 vận tải nhẹ đời El.9 đầu mui ole có bán. 68/33 Trần quang Khải au trường học Văn Hiến.

Daihatsu 1500cc PU New Hiline bao sang tên. Toyota T25 R1500. Tất cả hưa số. Do 23 Phan châu Trinh ia Định.

Cần Bán xe Thamès microbus đầu toàn bảo, giá rẻ. Hỏi i 321/21 Thành Thái Cholon.

Bán xe Morris Minivan, mới làm máy và thay đồ mới. Hỏi số 27/3 Hiền Vương Saigon.

110.000đ PU S. Subaru EH mui bạc. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định.

Daihatsu loại vận tải nhẹ ít đi bán gấp. Hỏi tại 224/14 Thoại ngọc Hầu Gia định gần chợ Ông Tạ.

Daihatsu EO-9. mui tôn bán. 83 Huỳnh Quang Tiên Saigon (tiệm café).

Bán 1 xe Chevrolet Microbus tình trạng như mới. Hãng Tiny Khoa 22 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 1 xe Toyota 800 đời EF. 4... mới như El giá 590.000 giá đặc biệt. tại 131/9C Bạch Đằng (Gia Định) [illegible] cây xăng quẹo vô.

Mazda 1500 De Luxe màu trắng, du lịch Radio El 4.. bán gấp. 106 Pasteur Saigon.

CHEVY II NOVA số X, 6 máy. mới đi 3.500km, thuế cũ đã đăng ký. bán gấp. Tại 373C Võ Tánh Saigon.

Bán P403 xe toàn bảo. Coi xe 368 Phan đình Phùng Sg.

Dauphine xe nhà EA. Toàn hảo bán. Hỏi 353 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Toyota El du lịch Vespa với nhà 3mx11. Hỏi 51A đường Lê quang Định Gia Định.

Cần bán R4 toàn hảo 113A Dương công Trừng C.L.

Bán Daihatsu thùng du lịch xe mới EO Toyota kiểu Lite Stout Camtte chở Hàng 1 tấn 200 ký EF. Hỏi 235 Khổng Tử C.L.

Peugeot 203 du lịch bán gấp rất tốt.178/16 Cô Giang Saigon

Honda 360 loại thực dụng. Địa chỉ : 104 Dương Bá Trạc. Quận 8

RADIO XE HƠI

Hiệu Motorola tốt nhất, nguyên thùng, giá rẻ 22.000đ. Hỏi 265Bis Võ Tánh Sg. (gần rạp Quốc Thanh)

Traction 11 Normal máy, đồng, sơn, vỏ ruột, nệm mới toanh bán gấp. Hỏi (cô Út Nữ Hộ Sinh Vạn Lịch) số B.61/11 đường Xóm Chiếu Khánh Hội Saigon (xem xe cả ngày).

TOYOTA CORONA El.8...

Du lịch có Radio anten tự động màu trắng xe hoàn hảo. Hỏi tiệm sửa xe gắn máy. Hai Muôn gần rạp hát bóng Lạc Xuân. Gò Vấp.

Peugeot 203 máy 7 triệu bán gấp. Coi xe tại 225A Trần quang Khải Saigon.

Muốn bán Jeep Willys (capot thấp) và nhiều Citernes (1000lít) 302 Trương-m-Giảng Sg.

Bán gấp 1 Toyota Familial EF thùng nguyên xứ. 3/9 Đô Thành Nhân Gia Định.

Dư dùng bán 1 xe Commer Microbus du lịch đời EB, còn nguyên thủy, 1 máy khoan bàn. 1 máy mài. Hỏi Vĩnh Phát 254 Bạch Đằng Gia Định.

Taunus 12m EC 6... toàn hảo bán gấp hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Cho Lon.

Bán Volkwagen du lịch NBV, máy mới làm, Radio, hỏi 101 Nguyễn Thông Sg.

Cần mua xe du lịch hiệu Mazda 1000c hoặc 1200c hay 1500c. Giá cao. Hỏi ô. Ngữ 124 Cách Mạng ĐT. 41.145 (trong giờ làm việc).

Bán Vauxall Sup số EL Hỏi số 21 đường Trịnh hoài Đức Gia định.

Volkswagen EB 9, bảng kiếng hoàn toàn tốt bán. Hỏi 94C Cao Thắng Saigon.

Bán rẻ Volkswagen vận tải nhẹ NCD còn tốt. Hỏi 612/123 Bàn Cờ (Saigon).

Chevy II ED Automatic 2 cửa toàn hảo. máy mới. Xem xe tại 441A Hồng Bàng Cholon.

Honda 360 du lịch EO. 7... chạy 5000 Km nguyên thủy, số 589 Bà Hạt Cholon.

Taxi bán EA thiệt 5... Xe thật tốt. 100A Cư Xá Đô Thành Saigon, gần Chẩn y Viện Vườn Chuối.

Mazda PU 1000 EO bán gấp hỏi 88 Thành mẫu Chí Hòa chỉ dùm.

203 bán Máy 1-73 máy hộp số toàn diện. Một đời chủ mua xong đi liền giá 680000đ Miễn trả, Hỏi nhà may Tân số 7 khém 6 cầu Chữ Y sau quán nước Thanh Phú.

Bán Peugeot 403 rất tốt, Do 122 Võ Tánh Phú Nhuận.

Honda TN.360 vận tải nhẹ, chưa hết rodage bán. Hỏi 317 Đồng Khánh Chợlớn.

Bán Daihatsu đời El số 6 đầu. Model Camionette. Mui nệm toàn hảo. Hỏi 214 đường Lục Tỉnh Cholon.

Mazda 1000 deluxe du lịch đời EH.7 kiểu 68 màu trắng xe ít đi Còn mới toàn hảo. Xin hỏi 60/14 Đ Phước Hưng Cholon. Coi xe từ 13g tới 16g30.

Cortina 1500cc

Cortina kiểu 1968 số NG... được đóng thuế cũ. Bán không bao hoặc bao thuế. Xem tại 256 Công Lý Sg.

Toyota Mark II đồng Familial El5.., gắn Cassette xử dụng 9.000km bán. 80/1 Võ Tánh Saigon ĐT.90.227.

Volkswagen Microbus bảng kính EB6... nệm sơn đồng toàn hảo. Bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Dauphine một đời chủ, không taxi sơn, vỏ, máy nệm mới. Do 177 Trần bình Trọng Chợ Quán Saigon.

Cần mua xe 2CV tình trạng xấu. Biên thơ : 8 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Bán Jeep Wagon 4 máy. Chassi dài. Tiện làm xe chuyên chở nhẹ hoặc xe đò lớ. Do 21D Nguyễn Hoàng Cholon.

Toyota 25 EO xe nhà ít chạy. Hỏi 245 Lê đại Hành (Trường Đua) Chợ Lớn.

Bán Volkswagen du lịch EM, 202 Trương Tấn Bửu PN.

Peugeot 404 cáu canh đời EP máy 8 triệu 3 kiểu 1970. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Sài Gòn.

Dauphine ED 9 dầu bán rẻ. 72F Đặng Nguyên Cẩn Phú Lâm Bót Cầu Tre Chợ Lớn.

Simca 9 máy mới làm. Bán 250.000đ. Hỏi T/V Ninh Trưởng Tinh Thần, 289 Lê văn Duyệt Saigon.

204 Peugeot du lịch EP modèle 68, borsdeaux 172 Nguyễn thiện Thuật.

Honda TN 360. Đời El. 9... có mui sắt 1 Freezer Hitachi còn trong thùng, Hỏi 473 Nguyễn Trãi Cholon

Bán xe Ford, du lịch máy lạnh tốt đẹp tại số nhà 453 Đường Lê văn Duyệt Saigon.

Honda du lịch El thật mới trắng, nệm đen 172 Nguyễn thiện Thuật.

Volkswagen Microbus đời NCD còn tốt bán rẻ. Hỏi số 303 Lý thái Tổ Saigon ngang bệnh viện Nhi Đồng).

Traction 11L

Còn tốt. 298 Lý thái Tổ.

TAUNUS 17M Super EE.99. toàn hảo bán. 238 Võ dị Nguy Phú Nhuận.

Contessa 1300 ED.7... toàn hảo, cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

R4 EF máy Dauphine vận tải nhẹ đã cắt kiến làm bằng, sơn đồng máy rất tốt dư dùng cần bán hỏi tại : số 510/89 Nguyễn văn Trương Gia Định nhà ông Kế toán gần Viện ung thư Gia Định.

Taunus 17m NBV/EM có Radio đã sơn sửa toàn diện thật đẹp cần tiền bán gấp Liên lạc ĐC 205, đường Lê đại Hành (Phú thọ) xem xe suốt ngày.

Bán gấp một Peugeot 203 du lịch, xe hoàn toàn mới có Radio. Hỏi 422 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Renault 10, EO còn thật mới đi 2000km, có Radio Cassette màu trắng, nệm đen, muốn bán. Địa chỉ 347/171 đường Lê đại Hành (Cư xá Lê đại Hành) xem xe suốt ngày.

Thames vỏ ruột máy đồng sơn toàn hảo. 420.000. Hỏi 189 Phan văn Trị Gia Định, chùa Phổ Minh kế bên Xưởng dệt Nam Á.

Taxi Dauphine EA máy, đồng, sơn, nệm mới, có Radio, mới xin số hông, mua chạy liền, Nguyễn văn Thoại (Giadịnh) hẻm 175 cặp hông (trường Nhân Chủ) vô 100m nhà số 203/5.

Volkswagen T Volkswagen 62. Ngoại kiều cần bán gấp. Hỏi 109 Minh Mạng (ngã Bảy) Cholon.

Peugeot 403 đời EA, vận tải nhẹ, chạy dầu. tiệm phở Phát Lợi, 29/B Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Mazda Pick up B.1500 El. 34... mui tole toàn hảo. Cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

R8 EB8... bán, hỏi 128/8 Bàn Cờ Saigon.

Bán gấp 2CV du lịch thật tốt hỏi 522 Trương-m-Giảng Saigon tiệm Thiên Thành.

3CV Citroen Fourg, thật tốt bán. 160 Lê Quang Định Gia Định.

Taix Bán gấp 4C.V đồng sơn máy toàn hảo 77/11 Huỳnh tịnh Của.

Taunus 12M EC thật tốt Có Radio 407/9. Trương minh Giảng.

XE SCOOTERS

Bán Honda CL50, còn mới tình nhập ngũ bán gấp rẻ. Hỏi Hùng 8/51 đường Gia Long Xã An Nhơn (Gò Vấp ngay đúng mặt vào phòng Xã An Nhơn)

Yamaha 100cc El. Bán gấp còn mới. 6/33 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Honda Dame C50. còn mới chạy 700 km và tủ lạnh Mỹ Kelvinator 450L. Hỏi 362/270 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 Honda dame mới nguyên 2 Mobylete AV 44 và 1 Suzuki M12 Hỏi 19 Võ Tánh Saigon Đ.T. 92963.

Vespa Sprint mới nguyên. bán. 60/3/26 Ngô tùng Châu Sg.

Vespa Super EF5.., rất ít, đi, còn mới nguyên. 71, Nguyễn-H-Đức Phú Nhuận

Honda dame 298 Lý Thái Tổ.

Lambretta 150 màu trắng ráp nguyên chiếc tại ngoại quốc EB 98.. Vì bận đi công tác rất ít xử dụng. Có gắng thêm một vài phụ tùng, xe rất đẹp, mới như trong hãng lấy ra. Giá 150.000. Xem xe và hỏi tại 90A Hoàng hoa Thám Gia định.

Cần mua 1 Vespa cũ hư để sửa lại đi học miễn còn đủ bộ phận và giấy tờ. Xin báo cho số 118/12 Trần khắc Chân Tân Định

Vespa Bán 45.000đ đồ [illegible] sơn máy mới làm toàn hảo. số 49/23 Phó Cơ Điều quận 5 gần Bệnh viện Chợ Rẫy.

Bán Vespa Sprint El 8 toàn hảo. Hỏi 91 Minh Phụng Cholon buổi sáng.

Yamaha 100cc, 180cc dư dùng bán.Hỏi 152 Tự Đức Saigon.

Vì đi xa Cần bán 1 Vespa Mini 65.000. Hỏi cô Hồng Hoa số 351/53 Trương minh Giảng Saigon, hẻm Photo Luyến đi thẳng vô.

VespaÝ N.A.A.xe toàn hảo 210 Tản Phước. Chợ Lớn, bên hông sân Cộng Hòa.

Salon 222 Trần quang Khải. Mua bán bủ loại Scooter Luôn luôn có trên 20Vespa Lambretta

Bán Lambro EP mới có thể lưu thông Gia Định. Bán 1 flash mới giá 10.000đ. Ông Hồng 145 Đề Thám ĐT.99.860.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Long Honda số 2bis Quốc Lộ 1 ngang ngã tư Bảy Hiền GĐ. là trung tâm để quý vị đến mua, bán, đổi đủ loại xe Honda, gắn máy thủ tục nhanh chóng nhất.

Salon Thông-Minh

Mua bán đổi các loại xe Scooters và các loại xe Nhật, hiện có đủ các loại xe 2 bánh. Tại 361 Lê v. Duyệt Hòa Hưng Saigon.

YAMAHA 250cc

Loại Sport màu đỏ sậm xi trắng, 2 máy, 2 bình săng, lấy số rồi, vụng đường trường Saigon Vũng Tàu với tốc lực kinh không 220 cây số giờ, Xe như mới đi xa bán gấp. 368 Hai Bà Trưng.

Salon Thu Tiên

Hiện có Vespa Super EF, EG, Lambretta EE, ED, Yamaha 100cc, S.90 và đủ loại Honda 50cc. Tại 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Danh thị Hen quê ở Hà Tiên. Xin đến lãnh 5.000đ. Hỏi ông Hồng Công Thương Xá ĐT. 99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Ông NGUYỄN - TẤN - THẠNH địa chỉ 20/4 ấp Bình Trung xã Bình Mỹ Châu Đốc đến sang tên xe Simca số EJ 1952 trong thời hạn 7 ngày kể từ đăng báo. Không đến gặp, tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp và không chịu trách nhiệm về chiếc xe nói trên.

NGUYỄN-THỊ-LỆ

Tôi NGUYỄN VĂN MẢO tức NGỌC XUYẾN có rớt cái bóp từ ngã tư Bảy Hiền về trại Bình An. trong có thẻ căn cước giấy xe và nhiều giấy tờ khác ai lượm được xin đưa đến 175 đường Nguyễn văn Thoại hay số 2356 Bình An, đường Phạm th Hiển Xin hậu tạ.

Chuộc 20.000đ

Bạn nào đã lấy nhầm xe Honda S50, số đăng bộ SA5882A tại Đại Học Văn Khoa xin cho chuộc lại. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc số 8 Hồ Biểu Chánh PhúNhuận.

Mất bóp Trong có đựng 1 số tiền là 1 triệu 2 trăm ba chục ngàn và thẻ kiểm tra ĐINH-THỊ-KIM-VÂN. hiện ngụ tại 80 Duy Tân Hiền Vương SG. Ai lượm được mang lại 80 Duy Tân tôi xin hậu tạ, để lấy lại giấy tờ. Cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn Tin Ký giả ĐỖ ĐỨC TUẤN Dân Mọi CC/304127 quận 1 cấp ngày 7-5-65 Xin đến số 196 Thoại ngọc Hầu Gia định để gặp Ô. Vũ tiến Thịnh hoặc Nguyễn thị Nguyệt vợ ô. Thịnh

---

Cháu NGUYỄN THỊ LIÊN CHI ở đâu về ngay. Chú đau nặng.

Tìm con : Thuận

Ba má các anh khi trông con, về gặp các em nhớ con lắm. Ba cần gặp con. Bà Nguyễn Tư Bích Thuận.

Nhắn tin tôi đánh rơi cái xách tay, không có tiền, trong có 1 tờ khai gia đình, 1 căn cước mang tên Phạm thị Cúc và một số giấy xe xích lô máy EJ số 3624. Bà con nào nhặt được xin đem đến địa chỉ 93 Phan đình Phùng Saigon.

Ngày 11-6-1970, hồi 17 giờ, từ Lê Lợi đến Cống Quỳnh, quên trên xe Cyclo đạp 1 cặp da đựng lộ sơ thương mại, không có tiền. Ai lượm được lại số 12 Lê Lợi Saigon. Xin hậu tạ.

Bạn TRẦN VĂN KHOA lại ngay 4 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Thiện Ninh Gấp

---

Mất 1 túi xách tay đựng căn cước và nhiều giấy tờ cần thiết mang tên NGUYỄN THỊ KIM-PHỤNG ngụ tại 40 Nguyễn Biểu (cầu chữ Y). Ai lượm được xin mang lại địa chỉ trên. Hậu tạ

Lưu ý vì lý do đặc biệt về LYNH [illegible] 1 Cách Mạng S[illegible] khác. Các bạn [illegible] cho cô Lynh rồi. Xin [illegible] cô Sonhia số 1B Cách Mạng S. Đ.T : 41361. Sẽ được giải quyết ngay.

PHÒNG MẠCH BÁC SĨ
Hồ-Vương-Minh

49 Trịnh Minh Thế Khánh Hội
Bệnh lý Tổng quát và các bệnh cần mổ
Khai trương 15-6-70
Sáng : 7 đến 8g30. Chiều : 5 đến 8g

Nhắn tin LÂM - VĂN-LIÊM ở đâu về gấp. Bà Nội con sắp chết. Anh Bảy Nhu lên tìm con và đưa con đi gặp Nội trong phút lâm chung.

Mẹ : DU-LAI

BỐ CÁO

Chúng tôi là VÕ-THỊ-THÌNH và Mẹ VÕ-THỊ-TƯ có đứa con VÕ-VĂN-ĐẠT đang đi học bị người dụ dỗ bỏ học, bỏ nhà, nếu ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật và gia đình chúng tôi.

Nhắn tin Mời cô CHÂU tới nói chuyện về việc tai nạn xe cộ bữa trước.

GS. NGUYỄN-TIẾN-KHẢI

Bà VŨ-THỊ MINH-CHUNG hãy mang trả gấp chiếc xe Honda số SC.0464B và thẻ chủ quyền của cô Vi thị Minh Chính. Nếu ai xử dụng chiếc xe và thẻ chủ quyền trên sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

VI-THỊ MINH-CHÍNH
59/76A Huỳnh Tịnh Của TânĐịnh

ANH NGỮ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon

Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao Buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại (lớp 8 học viên) G.S. Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Lớp đặc biệt do toàn GS Mỹ đảm trách. Lớp mới 16-6-70.

Tìm đâu ? Học Radio-TV

— Nếu có học lực Trung Học muốn học RADIO-TV hãy đến ngay trường :

TRƯỜNG-AN

707, Phan Đình Phùng Saigon

Ghi tên Lớp Đặc Biệt Radio-TV do các GS Tiến Sĩ và Kỹ sư điện tử trực tiếp giảng dạy và bảo đảm. Khóa Radio 2 tháng, khóa TV 2 tháng. Mãn khóa cấp chứng chỉ có kiểm nhận. Ngày khai giảng : 16-6-70

Trường kế toán chuyên nghiệp
Thương mại và Kỹ nghệ

TIẾN BỘ

15-6-70, khai giảng 1 lớp Phụ kế toán cấp 2 tháng (4.30g-6g chiều) Ghi tên tại chi nhánh 90A Hồng thập Tự Saigon.

Học Radio và TV

15, 17, 21-6 khai giảng 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp sửa TV tối 2 tháng 8.000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

Nữ Sinh Couvent vànữ giáo viên kinh nghiệm nhận dạy tư gia chương trình Pháp Việt từ mẫu giáo đến 8e. Xin liên lạc tại 266 Hòa Hưng vào mỗi sáng.

Nữ Sinh Marie Curie nhận kèm từ 12e đến 8è. Hỏi Châu 134/40 Yên Đỗ Sg.

S.V có tú tài II Pháp nhận dạy thêm Pháp Văn tại tư gia, hỏi số 46 Phạm Hồng Thái Saigon.

S.V Y. Khoa nhận kèm tư gia từ đệ thất (6) đến đệ ngũ (8) Hỏi Cô Thủy 355/66B Phan thanh Giản Saigon.

---

1 nhóm Sinh viên Sư phạm khoa học, Cử nhân Lý Hóa và Sinh ngữ. Nhận dạy hoặc từng nhóm hay từng người. Có lớp Tam, Nhị, Nhất môn Toán Lý Hóa và Sinh ngữ. Liên lạc với Mỹ 80/7 Nguyễn Trãi Cholon hay Đại 238 Lý thái Tổ Saigon.

Giáo chức Kinh nghiệm chuyên dạy mẫu giáo và tiểu học. Muốn tìm trường dạy 1 buổi hoặc dạy tư gia, xin trực tiếp hay thư về cô Ninh 682/44 Phan thanh Giản (Sg).

NỮ SINH viên Khoa Học thường xuyên có nhận kèm Trung học và Tiểu học suốt năm hay chỉ học Hè. Hỏi 36, Đinh C Tráng (Tân Định).

PHÁP VĂN VÀ TOÁN

Nguyên giáo chức trường Miche (Namvang) hồi hương, nhận kèm trẻ tại tư gia, từ 11e đến 5e theo chương trình Pháp, hoặc tại nhà số 655 Bà Hạt Chợ Lớn.

Nữ sinh M.C có kinh nghiệm, nhận kèm dạy trẻ em từ 11è đến 5e. Thư về cô Mai 225 Phan đình Phùng Sg.

Sinh viên Chứng chỉ, nghèo, biết kế toán và đánh máy (cả ngoại ngữ), xin nhận kèm học sinh Đệ nhất cấp và Tiểu học, hoặc làm mọi công việc hợp khả năng. Tôn thất Dân, 358/4F. Lê v. Duyệt. Sg ĐT 25843

Cours de Vacances

Français — Math — Moderne des classe 6e — 5e — 4e — 3e.
Par Groupe de 7 élèves.
Prof. du Lycée.
Adresser ; 26/16 Trương Công Định Saigon.

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS—MATH
6è — 5è — 4è et 3è/BEPC
MATH—SC. PHYSIQUES
2nde — lère et Terminales CD
Ouverture : 1er-6-70.
Par Prof. THANH TƯỚC
Inscriptions : Cours d'Eurêka 129/231 Nguyễn Trãi (Près du collège Fraternité .
Admis au BEPC/70 : 66/71 (admis ; 93°/o).

LỚP HÈ

mở khóa cấp tốc 45 ngày dạy đủ môn: Âu Phục, Việt Phục, Đồ Đầm. Bảo đảm có kết quả do giáo sư nhiều năm kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn từng người một. Thu nhận học viên mỗi ngày. Ghi tên tại : 216 Đề Thám Saigon.

TIẾP THEO **C** TRANG 3

giáo chức sau khi mãn khóa tốt nghiệp các trường Sư Phạm và trước khi lên đường nhập ngũ có đủ thời gian hoàn tất các thủ tục hành chánh cần thiết liên quan đến việc bổ dụng, lựa chọn các trường sở phục vụ sau này và hưởng lương sai biệt trong thời gian ở trong quân ngũ.

Song song với các quyết định vừa kể Bộ Quốc Phòng cũng đã tiết lộ tổng số giáo chức được biệt phái trở về Bộ Giáo Dục để đảm nhiệm việc giảng huấn, tính đến ngày 8-6-1970 là 12.525 người.

TIẾP THEO **N** TRANG 3

vấn đề này được tổ chức từ ngày 27-5-70, mãi tới nay, nghĩa là 18 ngày sau, Bộ Ngoại Giao mới công bố bản minh xác trên đây.

— Cuộc vận động tuyển cử Hội đồng Đô thành và các Hội đồng tỉnh, thị xã đã chính thức bắt đầu từ hôm nay 14/6/70 tại Đô thành cũng như tại các tỉnh, thị xã trên toàn quốc. Theo điều 11 Sắc lệnh số 031-SL/NV của Thủ tướng chánh phủ, cuộc vận động tuyển cử trên sẽ chấm dứt đúng 12 giờ trưa ngày 27/6/1970.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

sự «thán phục» về tinh thần phục vụ quốc gia của ông Quy, và bảo rằng ông Quy cứ yên tâm vì Luật 10/59 đã qui định đầy đủ cả những tội phạm về A.N.Q.G. và trật tự công cộng rồi, với những bằng chứng nhiều yếu tố vật thể.

Hợp tác chặt chẽ

Sau vụ Hạ Viện bác bỏ toàn bộ phúc nghị của Thượng Viện về dự luật Cựu Chiến binh, người ta lo ngại có sự rạn nứt giữa 2 viện.

Nhưng sáng nay hai Viện đã tỏ ra hợp tác khá chặt chẽ, từ trên xuống dưới. Đa số các Dân biểu và Nghị Sĩ xin dời lại sáng mai và cho đủ túc số mới biểu quyết để làm sáng tỏ lập trường của Quốc Hội.

Hai vị Chủ tịch quyết định biểu quyết vào 16 giờ chiều nay, dù với túc số nào.

Các Dân Biểu và Nghị sĩ bất mãn ra mặt và đang vận động xin hoãn lại sáng 16-6-70, nhưng cho đến khi báo lên khuôn, chưa biết kết quả ra sao.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

cho Công nhân, nên điều 43 Bộ luật Lao động không thể áp dụng đúng mức được. Ông ngỏ ý chỉ còn hy vọng ở ông Chủ tịch Tổng Liên đoàn Lao công gặp ông Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng để dàn xếp cho ổn thỏa (Về thái độ của ông Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công, xin xem bài phỏng vấn riêng đăng ở dưới đây).

Có kéo dài nữa không ?

Khi được báo chí hỏi về sự hưởng ứng của các Nghiệp Đoàn về lệnh Tổng đình công hôm nay, Ô. Tô Thanh Truyền Chủ tịch Liên Hiệp NĐ Đô Thành tỏ vẻ lạc quan và cho biết :Vẫn chưa nhận được sự đáp ứng của Chính quyền nhằm giải quyết vụ Tồn trữ Thủ Đức. Hiện Văn phòng Liên Hiệp đang kiểm điểm tình hình các địa phương xem họ có bị đàn áp hay không ? Còn cuộc Tổng đình công có thể kéo dài hơn nữa không thì phải chờ quyết định của Hội đồng Liên hiệp nhóm họp vào chiều nay.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

lãnh đạo mà ý kiến lại không thống nhất. Đó mới là điều đáng lo».

Phải biết vì sao

Đề cập đến sinh hoạt chính trị hiện tại, ông Bửu đưa tay sửa gọng kiếng vàng, mặt nghiêm hẳn lại : «Nó khổ thế này... cái gì cũng phân hóa hết» Mỹ lớn như vậy mà chỉ có 2 đảng. Việt Nam hiện còn có nửa nước mà có gần 150đảng.Đảng lại chống đảng và ngay trong một đảng, bè phái này lại chống bè phái kia. Các đảng chỉ tổ chức thượng tầng trên căn bản trí thức sinh hoạt có tính cách salon, không chú ý đến đại chúng và coi họ như đồ trang trí. Nông dân, Thợ thuyền không có sinh hoạt chính trị, không được hướng dẫn, lãnh đạo và giáo dục. Họ không biết vì sao lại phải chống Cộng, vì sao họ ở trong khối Tự do...

Đi thêm một bước

Chủ tịch TLĐLCVN cho hay trong 21 năm qua, TLĐ chỉ hoạt động trong lãnh vực Lao động thuần túy mà không làm Chính trị.

Ông Bửu khoa tay lên trời : «Nhưng trong hoàn cảnh này và trong giai đoạn đấu tranh chính trị sắp tới, nếu không tổ chức chính trị thì một đoàn thể với hơn nửa triệu đoàn viên quả là đã có một sơ sót lớn».

Đảng Công Nông của ông sắp được ra đời vào cuối năm nay vì lý do đó. Đảng sẽ không thi đua để chạy lên chính quyền mà sẽ đi sâu vào hạ tầng cơ sở với những công tác giáo dục hướng dẫn công nhân thợ thuyền để chuẩn bị cho giai đoạn đấu tranh chính trị sắp tới. Đảng sẽ tích cực bảo vệ quyền lợi chính trị cho giới công nông song song với Tổng liên đoàn. Nhiều khóa huấn luyện cán bộ đã được tổ chức tại Trung tâm huấn luyện Thủ Đức để tung về các làng xã quận... Tới nay hơn 700 cán bộ chính trị đã được huấn luyện xong.

Đề cập tới thành phần lãnh đạo Đảng, ông Chủ tịch TLĐ cho biết giới lãnh đạo Đảng gồm những cá nhân xuất thân từ giới công nông và một số các vị trí thức đã từng hòa mình với Lao Động.

Hỏi tên tuổi những người này, ông lắc đầu cho rằng chưa tiện nói ra. Trước sự gặng hỏi nhiều lần, ông kể các nhân vật Phạm văn Vi, Nguyễn bá Cần, Trịnh quang Qui...

Nhỏ thôi

Khi đứng dậy, một lá thư được đưa vào và ông Bửu nhờ tùy viên gọi điện thoại lại cho Tổngtrưởng Lao Động Đàm Sĩ Hiến. Hỏi về cuộc đình công hôm nay, ông nhỏ nhẹ : «Nhỏ thôi và chắc sẽ được giải quyết. Tôi không để nó lan qua chính trị».

TIẾP THEO **M** TRANG 3

VN đưa ra 100.000đ để bọn chúng chia nhau. Lần thứ hai y trộm một xe máy ảnh và máy hát bán được 200.000đ, lần thứ ba bán được 400.000đ. Tên Ng. bị bắt cũng thú nhận tội lỗi và cho biết y đã cùng Mỹ Kiều Lopinto và H. tổ chức trộm hàng hóa bằng cách H. làm giấy xuất kho mà giao cho Lopinto đi lấy hàng rồi đưa đến cho quân nhân Mỹ A để đem bán cho các tên L., Tr., R. và một người đàn bà tên P.

Nội vụ được lập biên bản, sáng ngày 13/6 cả hai tên đã bị giải tòa và sau đó đưa sang dự thẩm để điều tra bổ túc.

Trong lúc SVHS

TIẾP THEO **H** TRANG 3

thấy có mặt. SV Hạ đình Nguyên cho rằng «phải vất vả quá sức mới điều khiển được đám đông vì đa số là học sinh 14, 15 tuổi đều quá hăng say»...

SV sắp gặp T.T.

Vào ngày thứ Sáu tới đây, Phái đoàn Sinh Viên sẽ vào Phủ Tổng Thống để hội kiến với Tổng Thống Thiệu. Sinh Viên Trúc cho biết : «chắc chỉ có Phái đoàn Đại Diện SV Saigon mà thôi». Dịp này SV sẽ yêu cầu Tổng Thống Thiệu giải quyết dứt khoát một lần về 3 nguyện vọng của SV nhất là các SV trong vụ Huỳnh tấn Mẫm. SV Trúc cho rằng không thể ở tình trạng tạm thích mà phải giải quyết cho rõ rệt hơn.

Học sinh Nuôi, Chủ tịch Tổng đoàn Học Sinh cho biết, kể từ ngày 15-6, Tổng đoàn HS sẽ phát động chiến dịch « Dời ngày thi » giai đoạn I và giai II sẽ trở nên «quyết liệt» nếu Bộ Giáo Dục không chịu dời ngày thi theo sự quyết định của Tổng đoàn HS như bản «tuyên cáo» đã phổ biến trong Đại Hội Học Sinh kỳ II vừa qua.

Lại xô xát, đốt cháy xe

11g30, khoảng 100 học sinh và một số SV khác bắt đầu trương biểu ngữ xuống đường định tiến về phía Phủ Thủ tướng... Cảnh sát lại tung từng loạt lựu đạn cay để ngăn chặn. Đoàn xung kích của SVHS vẫn tiến ra được ngã tư Thống Nhất và Cường Để và đã dùng hàng loạt bom xăng cùng gạch đá tấn công Cảnh Sát. Cảnh Sát phải lùi dần. Cả 1 đoạn đường từ phía Tòa Đại Sứ Mỹ đến Dinh Thủ Tướng đều bị phong tỏa —Từ 11giờ 30 đến 12 giờ30, tại «mặt trận» đường Thống Nhất Cảnh sát mở 5 đợt tấn công vào phía trường Dược nhưng lại bị học sinh đẩy lui. Bom xăng cháy nghi ngút trên mặt đường.

Về phía sân Hoa Lư đường Hồng thập Tự được coi như bỏ ngỏ. các học sinh hoàn toàn làm chủ. 12 giờ, một xe Jeep Cảnh sát chạy qua ngã tư Hồng thập Tự-Đinh tiên Hoàng đã bị học sinh chặn lại. Cảnh sát chạy thoát thân, từng loạt gạch đá ném theo. Chiếc Jeep tiêu đây mang 6 VB 3751 bị học sinh nổi lửa đốt cháy.

Khoảng 12g15, một chiếc Jeep của Quân cảnh Mỹ chạy từ phía cầu Thị Nghè đến ngã tư HTT-ĐTH thì cũng bị Học Sinh rượt theo chặn lại. Người tài xế xe Quân Cảnh lảo đảo tay lái rục xe vào gần vỉa hè rồi bỏ xe, co giò chạy bị Học Sinh rượt đánh. Anh ta vừa ôm đầu chạy vừa la lối «I don't know », tuy vậy anh MP này cũng được ăn một trận đòn khá nặng. Sau đó, chiếc Jeep của MP Mỹ bị học sinh nổi lửa đốt... Cả một vùng khói xăng bốc mù mịt. Bên phía đường Thống Nhất lựu đạn cay, phi tiễn vẫn nổ đều đều. Đặc biệt một số học sinh được võ trang bằng cuốc, xẻng, búa cào. Cảnh sát phía đường Thống Nhất tỏ ra «chùn chân» trước hỏa lực bom xăng đặc và sáng cao su bắn đá của đám học sinh cố thủ trên lầu cao phía cửa trường Dược. Khoảng gần 3 giờ chiều, 1 số HS tràn ra đường Hồng thập Tự, lựu đạn cay lại mù trời.

---

tiếp theo **G** *trang 3*

đấu với nhau quan niệm ấy sẽ đưa đến tan vỡ và làm mồi cho CS. Thiểu số ấy muốn rối loạn và đòi trung lập thiên Cộng nhưng kinh nghiệm trung lập thiên Cộng của Cam bốt đã mở mắt chúng ta Bây giờ, phải làm thế nào gây ý thức dân chủ chân chính cho người dân, phải đi từ dưới lên trên vì lâu nay, chỉ mới có cơ cấu dân chủ ở thượng tầng. Số ứng cử viên đông đảo ở các cuộc bầu cử xã ấp chứng tỏ dân chúng không còn quan niệm Chính Phủ là ông già Nô-en khi trước nữa và đã bắt đầu tham gia vào công cuộc phát triển lợi ích chung. Từ chỗ đó sẽ dần dần đi đến tự túc, tự phòng và tự quản.

Mục đích phản tuyên truyền khó hơn tất cả vì ta gặp kỹ thuật tuyên truyền quốc nội và quốc ngoại của CS rất hữu hiệu. Bộ Thông Tin đã lập một ban nghiên cứu việc phản tuyên truyền nhưng một mình Chính phủ không làm hết được. Cần phải có sự yểm trợ của các đoàn thể và của dân chúng. Khó nhất là phải làm sao lập được một Khối hoặc một đảng đối lập. Phải làm thế nào cho đảng đối lập thấy rõ vị trí của mình và phân biệt giữa đối lập xây dựng và đối lập phá hoại để đừng bị CS lợi dụng. Sau hết, diễn giả nói nếu có các đoàn thể, các hiệp hội và dân chúng yểm trợ để thực thi chính sách thông tin đại chúng thì chế nào chúng ta cũng đạt được toàn thắng cuối cùng

Thảo luận

— Kỹ sư Trần văn Trí : thực ra, quần can chính của ta không chú ý tới thông tin đại chúng, họ chỉ học tập lấy lệ. Dân chúng tắt máy mỗi khi Tổng Thống hoặc một Tổng Trưởng nào xuất hiện trên máy. Phải làm sao chấm dứt cảnh đó, Thông tin là phải đi trước thời cuộc. Đáng lẽ, chính phủ phải có chính sách giáo dục quần chúng và cho họ biết rõ những khó khăn. Cho đến nay thì chính phủ mới chỉ có cái chính chứ chưa có thông tin gì hết. Phải nên bỏ bớt những hình thức tuyên truyền 1 chiều. Ông Tịnh giải đáp rằng ở địa phương đã làm được thông tin đại chúng rồi, chỉ còn trung ương là chưa làm được. Cần có cán bộ để hướng dẫn Bây giờ, mỗi buổi sáng đều có cuộc họp các tùy viên báo chí của các Bộ để cho họ biết hoạt động của Chính phủ. Ở các nước có dân chủ vững chắc rồi thì người ta giao TV và đài phát thanh cho tư nhân và họ không có Bộ Thông Tin trong nước. TV của họ nhờ đó có thể chú trọng vào chương trình văn nghệ. Theo luật lệ hiện hành thì TV và truyền thanh là phương tiện của Chính Phủ. Bây giờ phải làm sao cho có các chương trình hấp dẫn. Còn việc học tập lòng lẻo thì phải sửa chữa để cho mọi người có một «thái độ tấn công».

— Hội thẩm Huỳnh đức Bửu: phải chăng dân, quân cán chính không xem, không nghe TV khi Tổng Thống và các Tổng Trưởng nói là vì chính quyền tuyên truyền không đi đôi với hành động, vì giới lãnh đạo không làm gương. Nghe nói tới thay đổi Nội Các, người ta tự hỏi thay đổi Nội Các mà không thay đổi tinh thần thì chẳng có lợi gì. Làm như thế, giờ này chưa chưa nước là phước lắm, là đã được nhờ ơn trên phù hộ.

— Ô.N.K Tịnh hỏi này, tôi có nói quan niệm thông tin theo 2 chiều. Vậy xin lắng nghe và cám ơn ông hội thẩm Huỳnh Đức Bửu. Hiện nay, ta đang chống Cộng nhưng ta không thể đòi hỏi mọi người hi sinh nhiều quá. Đòi nhiều quá thì quá giống Cộng Sản mất rồi.

— Linh mục Thích : Nói về giáo dục quần chúng. thiết tưởng điểm quan trọng đặc biệt là báo chí. Lúc này, thấy báo chí quá loạn. Nhiều báo không đặt quyền lợi quốc gia lên trên mà chỉ lo làm ầm ầm khi có chống đối khi có tin giật gân. Có lẽ chính luật báo chí đã gây ra tình trạng đó. Ông Tổng Trưởng TT có tìm giải pháp nào không ? Còn về đảng phái VN thì có lẽ phải nói có nhiều lãnh tụ hơn đảng. Luật lệ về đảng phái như vậy không lợi cho Quốc gia. Nhiều lãnh tụ quá cho nên khó bảo nhau.

— Ông Tịnh : tại vấn đề công dân giáo dục yếu nên họ đặt lộn các vấn đề. Thí dụ lập hội thì có thủ tục phải đến Cảnh Sát để điều tra. Vậy mà cứ có giấy mời đến Cảnh Sát là họ la bị bắt. Chính ông Chủ Tịch Hiệp Hội Báo Chí nói chuyện với tôi thứ bảy 13-6-70 cũng nhận rằng báo chí VN hỗn loạn quá. Còn báo ra nhiều là vì được Chính phủ yểm trợ nhiều quá (được CP trợ cấp 20đ 1ký giấy báo. Một năm, một tờ báo có thể được có triệu đồng trợ cấp ấy) cho nên ai mà không ham ra báo. Luật mới về báo chí có khe hở là không ngăn được một số người làm báo phiêu lưu Mong sẽ được Quốc hội cộng tác sửa lại luật ấy. Còn đảng phái Việt Nam thì đang có thái độ chờ cho sung rụng. Đáng lẽ đảng phái và Chính quyền phải cộng tác và giúp đỡ hỗ tương, phải nhận rõ vị trí của mình. Nếu mất nước thì không phải chỉ có chính quyền chết.

Dân biểu Mặc Giao : nên tìm giải pháp để tòa án thụ lý mau các vụ vi phạm luật lệ báo chí hoặc nên lập một tòa án riêng để xử những vụ đó. Tịch thu mà vẫn còn bao bán (trường hợp sạp báo lót tiền cho nhân viên công lực để khỏi bị tịch thu), thì chẳng có lợi gì. Các cơ quan chính phủ cần phải phối hợp với nhau để khỏi phí phạm tài nguyên và nhân lực. Cơ quan Thông Tin hiện dùng ngôn ngữ quá nặng chuyên môn nên xa lạ với dân chúng, chương trình phát thanh kéo quá dài mà tính cách hữu ích không được bao nhiêu.

— Ông Tịnh : từ xưa đến nay, về Thông tin quốc ngoại thì chưa bao giờ Bộ Thông tin và Bộ Ngoại Giao phối hợp với nhau. Ủy ban Thông tin đại chúng ra đời được 2 tuần nay sẽ lo việc phối hợp đó. Đang có cải tổ để bộ Thông Tin kiểm soát đài phát thanh, Tổng Thống Thiệu đã có chỉ thị để sửa đổi chương trình đào tạo cán bộ. Còn chữ tự do thì phải nên được quan niệm một cách đúng mức khi chúng ta xây dựng dân chủ. Đừng nghĩ quá rộng đến chữ tự do cá nhân mà nên hiểu tự do đây là tự do có kỷ luật.

Đọc và cổ động

Chính Luận

HỌC

Cô giáo nhận kèm trẻ từ 11è đến7è chương trình chuyển tiếp. Hỏi Cô Ánh 86/13.14 Lam Sơn Gia Định (Hồ tắm Chi Lăng vào quẹo tay trái)

SV Khoa Học, đứng tuổi, dạy Math. Mod, Phys từ Terminale và Đệ 1 đến 6è. Hỏi 185/24 Trần Quốc Toản (trên gác) Saigon.

Cần một cô hoặc cậu sinh viên dạy kèm Anh văn và Toán cho 2 đứa lớp Năm. Hỏi 42 Cư xá Tự Do đường Phạm h. Thái (S.G) (Lê văn Duyệt nối dài) Hỏi Cô Bảy.

Nữ SV có Bac Pháp nhận kèm Tiểu học Pháp Việt và Sinh ngữ cho Lục, Thất. Hỏi 1073 Trần hưng Đạo.

COURS PARTICULIERS

— Pour les élèves de Fraternité Lê Quý Đôn Hồng Bàng, St Exupéry, Colette
— Classes : [illegible] 9e, 8è, 7è
— Cours de français(Mauger I II)
— Anglais pour débutants
Inscription [illegible] par les parents.
Adresse : 20? Phan Đình Phùng Sg

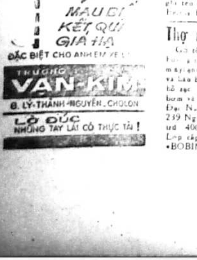
Français par BEPC, BAC Seconde par professeur [illegible] Saint Paul. MATH BEPC, Toán Lý Hóa Đệ Nhị do nữ Giáo sư Cử Nhân công lập. 49 Phan Thanh Giản Dakao.

Math Premières et Terminales Préparation à domicile aux Bacc par prof. ex. S'adresser : 274 Hai Bà Trưng Tân Định (Lundi, Mercredi, Vendredi de 8h à 10h).

Các Bạn Trẻ yêu nhạc muốn tìm nơi học đáng tin cậy ! Hãy ghi tên tại Trung Tâm ÂM NHẠC TRẺ 114 Sương Nguyệt Ánh do một nhóm Ca Nhạc Sĩ danh tiếng và giáo sư trường Âm Nhạc hướng dẫn. Đặc biệt có lớp chuẩn bị thi vào trường Q.G.Â.N

Anh Văn Trẻ Em

Xuất ngoại. Vỡ lòng. Tiểu học. G.S. T.N. Đại học chuyên nghiệp dạy 5 em tiểu học. Hỏi 414 Trần Quý Cáp. Tel : 934.0. Saigon.



Etudiante en Lettres (ex Couvent) enseigne le français des classes primaires à la 3e. S'adresser au No 165/5 Chi Lăng (de 12h à 15h).

Trường HàmThụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại : Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Vũ sư Jim Lê

Giáo sư Vũ đứng tuổi giàu kinh nghiệm nghệ thuật, dạy vũ lâu năm danh tiếng nhất thủ đô. 151/1 Trần Quý Cáp xế Chợ Đũi Saigon.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

GIÁO - SƯ DO

Để phục vụ hữu hiệu Quí Vị nam nữ ở các Tỉnh (xa) có dịp viếng Saigon thăm bà con, công tác, nghỉ phép hay mua bán hàng hóa. G. Sư Do sẵn sàng đón tiếp Quí Vị bất kể ngày giờ và bảo đảm thành tài sau vài giờ nghe G. Sư thuyết trình về Khoa Vũ (Quốc Tế, xã giao) với 1 Phương Pháp mới. Tìm học tại Cao Ốc 14 đường Phan Văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Sg).

NGƯỜI LỚN HS ???

Học ngay Toán Lý Hóa Căn Bản đầy đủ 4 chương trình Thất Tứ 6 tháng và Tam Nhị AB 8 tháng. HS tối đa, mất căn bản, chưa học bảo đảm Giỏi. Mở thêm 1 lớp Luyện thi Trung Học Trăng Niên Khóa 1970 (ôn từ đệ Lục) 1 lớp thi Tú Tài IC khóa 71 (chỉ cần học lực Đệ Tứ chắc dậu) lớp Tư gia, nhận ít 528/1 Trương minh Giảng (Nếu HS xin quý vị phụ huynh đưa đến để nói chi tiết).

HỌC MAY
để đi làm
NGAY TẠI SAIGON

Học may theo các trường học tiệm nào cũng xong. Nhưng, học để đi làm, kiếm tiền ngay, phải tìm bằng được Trường THANH MỸ, sáng lập từ năm 1954. Bảo đảm chắc chắn và... chắc chắn 3 tháng đi làm thợ được. Học xong, nhà trường giới thiệu đi may quân trang. Phải tìm cho được trường dạy may THANH MỸ ngay đầu Cầu Hang, quận Gò Vấp G.Đ. Cuối đường Lê Quang Định Gia Định. Ở xa tỉnh, ghi tên và hỏi thể lệ tại 339B Petrus Ký Saigon.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

G.S tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật [illegible] ráp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy [illegible] và làm bằng gió đá. Sử [illegible] bộ đồ Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng [illegible] chuyên nghiệp. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Ng tri Phương Cholon. Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5000đ.

COURS DE VACANCES

(Rattapage et Perfectionnement)
HOÀNG ĐỨC 75/14 Bùi Chu Sg
MATH — PHYSIQUE
De 5e aux Terminales ABCD
Par petits groupes limités de 10.
Ouverture : 15 Juin 70

Anh-Pháp lớp hè

DÀNH CHO NỮ SINH

Từ Đệ Thất tới Đệ Nhị
Chương trình Pháp và Việt
Do một nhóm cựu Giáo sư Trưng Vương và St Paul phụ trách.
Bắt đầu ngày 15-6-1970. Ghi tên tại 126 Minh Mạng Phú Nhuận

LỚP DẠY

Nghề Chụp Hình

Hình đeo trắng. Hình mẫu. Chụp chồng. Hình ghép. Cần thêm nhiều thiếu nữ để chụp hình mẫu. Ghi tên tại trường Hàm thụ Văn hào 192 Lê Lai, Saigon.

MATH - PHYS - CHIMIE

Ouverture ; 15-6-70.
— des classes : 2e—3e—4e.
— des classes : lère et Terminales

Résultats assurés à l'examen : 100°/o au Bacc II pour cette dernière année.

Adresse 543/78 Phan Đình Phùng Saigon.

Muốn chắc đậu Tú Tài IB
NIÊN KHÓA 1970 - 1971

Quí vị thương gia, công tư chức, quân nhân. Thời gian quí vị bận lo công chuyện, không thể chăm sóc con em học hành. Muốn khỏi bận tâm, quí vị hãy tới thương lượng với GS **Nguyễn Quốc Trung** để gửi con em học lớp **Bảo đảm thi đậu Tú Tài 1B** năm 1971. Thi rớt hoàn lại tiền bảo đảm.

Chỉ mở 2 lớp (sáng-chiều), mỗi lớp 10 học sinh, Phòng học yên tĩnh, thanh lịch (lầu 3). Ghi tên tại tư gia GS TRUNG 83 Ký Con Sg. vào mỗi buổi sáng (hết nhận HS lớp bảo đảm Tú Tài 1B năm 70). Có mở thêm 1 lớp Tam Nhị B học phí 3000đ: tuần lễ học 10 giờ. Bảo đảm sau 5 tháng có thể giải được tất cả các đề thi Tú Tài 1B.

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H. Đạo Sg. ĐT 23.938
(bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Thứ Hai 15/6.— 8 giờ 30 :
Marabout -|- Toune dos Henri IV 14g30 : Cornet à la Chantilly -|- Mille Feuilles.
Thứ Ba 16/6.— 14 giờ 30 :
Chả cá Ngọc Lan Đinh -|- Chân vịt rút xương.
Thứ Tư 17-6.— 8 giờ 30 :
Gà hấp cải bẹ xanh -|- Tôm gói giấy kiến. 14g30 : Polka -|- Barquettes aux fruits (thuyền ngũ quả).
Thứ Năm 18-6.— 8 giờ 30 :
Bánh Sinh Nhật 3 tầng. Học viên thực tập nặn hoa hồng ngay. 14g30 : Cải thái cực -|- Vịt tần uyên ương.
Thứ Sáu 19/6.— 8 giờ 30 :
Cá rút xương đúc lò -|- Chả tôm vàn. 14g30 : Guitar d'Amour -|- Soufflée vanille.
Thứ Bảy 20/6.— 8 giờ 30 :
Bánh bao Tàu -|- Bánh tiêu. 14g30 : Champagne -|- Gâteau St Honoré.

Cours de Vacances

MATH (modernes) **FRANCAIS ANGLAIS 7e 6e 5e et 4e** par professeur qualifié. Préparation entrée dans la classe supérieure et Examens de passage.

S'ins : **170 Công Lý Saigon**

Học tiếng Anh

Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ **muốn học lớp ít người.**

Khóa đàm thoại 4 tuần và 8 tuần cho quý bạn sắp đi ngoại quốc, cần giao thiệp hay đi làm ngay. Khóa đặc biệt đọc báo Anh Mỹ và thông dịch. Nơi học yên tĩnh lịch sự. Do Giáo sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

LỚP KẾ TOÁN

150 Trần hoàng Quân (ex Nhân Vị) Chợlớn. Hướng dẫn chu đáo. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề Kế toán Thương mại. Lớp mới 15-6.70.

Anh Văn cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận Nhì — 129 Gia Long Saigon

Có lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI cho người lớn và học sinh, Giáo sư TÒNG, G.S. LUY tốt nghiệp tại ÚC. G.S. Mỹ luyện giọng. Lớp học ít người. Nhận dịch ANH PHÁP VIỆT lấy ngay.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99°/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ 1 tháng.

DẠY MAY CẮT THỰC HÀNH

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe, robe, quần tây, dạ vũ thượng hải. Bảo đảm 3 tháng rành nghề, do cô Hương chỉ dẫn, đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon,

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có lớp. sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc.

LỚP NHẠC HÈ

— Luyện ca tài tử để vui với bạn bè.
— Luyện ca căn bản để trở thành danh ca thời đại.
— Luyện ca miễn phí cho những người có giọng thật tốt.

Do Thanh Vũ hướng dẫn
Khai giảng lớp mới 5-6-70.
Ghi tên tại 365 Phan đình Phùng Sg

HỌC SINH TÚ TÀI I và II
Nên tìm mua ngay :

Bài GIẢI ĐỀ THI 1969

Trung Học Đệ Nhất Cấp. Tú Tài I và II các ban ABCD. Có bán tại các nhà sách. Muốn đại lý xin hỏi tại Trí Đăng 21 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. ĐT 92017.

ANH NGỮ
Đàm Thoại Bảo Đảm
Tại 29 Trần Q Khải Đakao

Trung Tâm chuyên dạy Đàm Thoại theo các đề mục như : Tiếp tân, Giao thiệp. Buôn bán. Xin việc, Văn phòng. Điện Thoại. Nhà hàng. Du lịch v.v. Đặc biệt có lớp : CĂN BẢN. THÔNG NGÔN VÀ PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ... Ban Giáo sư Cử Nhân Cao Học, xuất sắc đích thân phụ trách. Có đủ lớp Sáng—Chiều—Tối. Mời quý vị đến ghi tên học thử. Lớp mới 12, 15-6-70

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông. đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa,

Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567. Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, thư từ, thương mại, khế ước, khoa học và kỹ thuật. Do một nhóm chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm
Mở ngày 15/6/70

— Đủ lớp ít người : Sáng Chiều Tối.
— Do G.S. Tuấn Huy (B.A - D E.S. Đại Học Cambridge Anh Quốc) và Kỹ sư Smithson.
— Bảo đảm 2 tháng nói và viết 5000 câu thông dụng và thuyết trình, dịch thuật về các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, giáo dục, ngoại giao, điện ảnh v.v...
— Mỗi tuần học sáu ngày. Học phí trọn khóa 2 tháng 4000đ.
— Tại trường Đông Phương số 129 Trần quốc Toản (Trước Học viện Quốc Gia Hành Chánh) Phòng mát mẽ — Ghế Đại Học.
— Có lớp sơ cấp dành cho người chưa biết (Bảo đảm trong 1 tháng nói và viết được 3000 câu thông dụng)

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm. tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên.**

Vô địch lái xe hơi

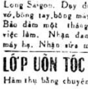
Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt, Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy [illegible].

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê



Khóa 7 :15-8-70 học cắt chải — chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ. Kết tóc giả và làm hoa bằng tóc. Có lớp riêng cho nam giới Lấy chương trình tại 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định. Lãnh kết tóc giả đủ kiểu, giá đặc biệt

---

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám cạnh đầu dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu,

(01M BYT/QCDP 14-1-70)

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Mào gà, sang độc, bột xoài, Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y Sĩ, mới hồng dứt căn.

Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ. tem để hỏi âm

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc. thấp độc. ho suyễn, thiếu trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

ANTICRIPPAUX

Cúm Nóng Lạnh
Cảm Sốt Đau Nhức

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.

HADZER KN số 59M

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sì con trê, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

ĐAU LƯNG

Do thận hay Phong (thuốc gia truyền) «Thầy Thượng Du người Bắc» ở Đà Nẵng mới về Saigon.

Phương Pháp : châm cứu Lễ máu ở xương sống. Chỉ tốn 500đ là hết bệnh. Thuốc uống tính tiền riêng.

LƯU Ý : Quý vị nhất định không phải đến chữa bệnh lần thứ hai

Số 1 (trên lầu) Phó Đức Chính Gia Định, (Trước cửa Lăng Ông Bà Chiểu). Kế H.Đ. xã Bình Hòa.

Giờ làm việc ; Sáng : 8 — 12 giờ Chiều : 3 — 6 giờ. Nghỉ chiều thứ bảy và ngày chúa nhật.

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết,uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN » trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N BYT 93—5-63.*

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

HO - SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều ban đêm. ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa, dùng thuốc thị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 5.617—18-12-63.

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Gà Pilch Nhật

Gà Pilch Nhật về hằng tuần. Bảo đảm đúng giống gà Pilch 100°/o không pha trộn giống gà khác. Đặt mua nơi Phước Thịnh 156, Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon.

NHA TRANG

Trại Chim Cút Bạch Cúc 25 Khổng Tử Phước Hải Nhatrang. Bán giá hạ, theo giá gốc Saigon. Chim Cút, giống ngoại quốc. Trứng ấp. Thực phẩm đặc biệt của chim cút theo công thức của bác sĩ thú y Silgo đẻ 45 ngày đẻ. Tài liệu nuôi chim cút ở xa xin gởi 30đ cước phí.

CHUỒNG - GÀ

Nơi Bán sỉ và lẻ đủ các loại chuồng gà. Nhập cảng của Nhật bổn. Xin hỏi 17B Ng thái Học Sg.

Chim cút Caille domestique. Bán Chim giống, chim thịt, trứng ấp, ăn Tại 72/5 Trương minh Ký Trương minh Giảng nối dài (vào hẻm cạnh hiệu may Quốc tế).

GÀ CON NHẬP CẢNG

Nhiều gà con nhập cảng từ Nhật và Mỹ GoTo, Pilch về những ngày 10, 11, 14, 15, 17, 18, 21, 24, 26, 29. Giống tốt nhất có gà đá nuôi được 1 tuần, trong trại và nhỏ mỗi rổ. Giá phải chăng. Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon Điện thoại 99.807

Bán 2 mannequin (ngoại quốc) để trưng bày tủ áo tiệm may. Hỏi 212/88 Nguyễn thiện Thuật Sg.

THÙNG — THAU NYLON

Bán sỉ và lẻ, giá rẻ. mới khai trương tại Ích Thạnh 123 Bến Chương Dương Saigon, đối diện sạp vải.

Bán đủ thứ thực phẩm gà heo có bán lẻ thứ chưa trộn cám cá đậu dừa sò xương hấp. Tại Quê Hương 152 Pétrus Ký Bến xe Cà Mau.

Bán một tủ sắt thứ thiệt, nhập cảng hiệu Bauche (Denis-Frères) cao 1m60 hoàn toàn tốt. Hỏi bà Ích 95, đường Nguyễn công Trứ Saigon Đ.T ; 92.778.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, giá bạn lưu trú, lữ hành. GS Huyến 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

Bán rẻ chó Boxer cái gần bỏ đực 12.000đ Hỏi 612/123 Bàn Cờ (Sg).

NUÔI TRẺ

từ sơ sanh đến 3 tuổi, tình thương gia đình, do Nữ Cán sự xã hội và Bác Sĩ chăm sóc, 4.500đ 1 tháng. Mời đến 92/17 Lê quang Định Gia Định. Cần 2 bà đứng tuổi biết chăm sóc trẻ.

Ở đâu may đẹp

Áo dài thời trang :
RAGLAN, MINI
may bảo đảm đẹp, rẻ, khỏi thử. Xin lại may thử để so sánh áo của nhà may TRANG 276 số 276 Nguyễn thiện Thuật Saigon,

Tiên tri Trí-Nhân

129 Đề Thám Saigon.

đến TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt rành mạch, tình tài, danh mạng.
Có tặng nước hoa hết nám mặt.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT ✢ MỸ ✢ PHI ✢ HÀN

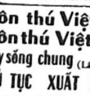
- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Khai sanh**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Kết Bạn tâm tình**
- **Nhận dịch Việt Anh Pháp**

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

NHÀ KÍNH THUỐC

KIM-LONG

78 Nguyễn Thiện Thuật Saigon



Nơi đáng tin cậy nhất, nhờ đầy đủ dụng cụ quang học. Thực hành đúng theo y học nhãn khoa, thử mắt cận, viễn loạn thị. Hàng tốt đủ loại : Ziees, Stigmal, Filtrays v.v. Giá phải chăng. Tiếp đón nồng hậu.
Chủ nhân kính mời

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục **Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.**

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327.329 Công Lý Sg
(gần cầu Công Lý)
Đ.T 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Hợp tác với : Quý Bà, Cô có nhà và một ít vốn để mở phòng mạch Đông Y Gia truyền và chế thuốc bán lợi tức khá T/V ông Thọ số 91/20 Trần quang Diệu, Saigon.

TV-RADIO

Loa AR.5 (nguyên thùng). 155 Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ.

Akai X1800SD chưa khui thùng bán rẻ. Hỏi ông Thành 28/4A Bùi Chu Saigon (ngoài giờ làm việc).

ĐI XA bán gấp 1 chaine stéréo toàn hảo. Sansui 3000A. Teac 4010. Loa Chrysler 50w X2. Tourne disque Dual 1010A. Hỏi 40 Nguyễn thái Học Saigon.

Ampli Sansui 5000A. Pioneer SX1500TD. Akai X200D. 1800SD. 1800L. M9. 1710W. Dokorder 8010. SX990. Kenwood KR100. Speaker CS99. CS88. CS66. SP2000. Sonics 401. 303. 202. AS61. AR4X. Coral BX1200. BX300. Norelco tối tân nhất hát được 6 băng Garrad 95B. Tất cả đều còn nguyên thùng. Hỏi 54 Cô Bắc Saigon.

Norelco Philips Cassette Stereo tự động, có 2 loa, 50 cycles, Loa CS50, 88, 99, AR.4X, Akai 200D, Sansui 5000A, 1500TD, Cassette Ampex có 2 loa. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg.

CS-99 CS88, 77 Ampli 1500TD, 5000A. TK.140U, Akai 1710, 150D, Sony 350 tất cả mới nguyên, giá thật hạ. 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

TV, Amplifier,Tape Recorder

Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Đầy đủ phụ tùng. Sửa chữa bảo đảm. Giá bình dân. Có xe nhận giao máy tận nhà.

TV Radio THIỆN MỸ
60A Thoại Ngọc Hầu(vùng ông Tạ)

X330D X200D, SX 1500 TD Niv. 5003, 5000A, Teac 4010S, Cassette Sony 125 deck, AR 2AX Dok. 8020. 103/7 Phát Diệm.

300.000 ngàn 1 bộ máy quá rẻ gồm Ampli Fisher Tape Ampex 2000 Phono Elac 50H Speaker Warfedale W70 (xuất xứ Anh quốc) 1 kệ để máy đáng giá 20.000 ngàn 1 Head phone 528/5/77 Phan thanh Giản Saigon.

SONY 560, 630, 366, Akai M10, 1800SD,200D Teac 4010, Dok. 8020, Panasonic 763S, Ampli 5000A, 1500TD, 1000Tw, 990Kw, 140X, KR100, Loa AR.4, SP1500, 2000, CS99, 88, 77, 66. Cassette Crown có AM/FM. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán lỗ 1500TD, TK.88, Sony 355, 150D, 200D, Aiwa 1001, Loa Bozak, AR4X CS66.BX85, KL60, AS303. PL41. Tư 362 Phan đ. Phùng Sg.

Ampli 1500TD

SX990, KR100, Sansui 5000A, 2000A (vỏ cây) Akai 1800SD, 200D Teac 4010S, Sony 630, Loa SP3000, AR4X Chưa khui. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngã 376 Trần quí Cáp ngã 1 trái (gần hơn).

TI VI HƯ •Đến Ti Vi Lê Lai 54 Lê Lai Sg. hoặc Điện thoại số 98467 có chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà với máy tìm pan tối tân — sửa bảo đảm lấy liền. Chuyên sửa : Ti Vi Radio — Cassette — Tape Recorder — Amplifier.

Chaine Stereo Nhà nghề : Sansui 5000A (72); Akai X 200D (65); 2 loa SP 2000 High Power (78). Giá nhứt định Giá chung 210.000đ. Hỏi 170 Võ Tánh, Saigon.

Bán rẻ Tape Panasonic 763S Ampli tự động có FM/AM 2 loa gỗ 40Watts 790S auto reverse. Akai 1800SD. M10. Loa SP1500. Ampli 1500TD. 1B Cao Thắng SG phòng 3 lầu 1.

Bán rẻ Akai M-10 M-9 M-8 1800SD 1710w 150D Norelco 2401 thay băng tự động Ampli KR 77 Loa Kenwood KL 230 AR4 SW50. Hỏi 19A Trần quang Diệu nối dài.

Ampli SX1500TD, 990, TK 100, Akai X200D, 1800SD : Garrard 95B, 1 Teac 4010S : Loa CS 99, SP 100, Sonic 401, AR4 : 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần mả đá).

Akai 200D, Teac 4010S. Akai 1710W tất cả đều mới nguyên, giá rất hạ. 1 bộ ampli 50w luôn cả 2 loa rời cũng 50w và tour disque complet chỉ có (45 000), mới nguyên. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TV SERVICE

Mua bán sửa chữa đủ loại TV, Radio, Ampli, Tape recorder. Mau chóng, bảo đảm. Có thợ tới nhà và xe giao hàng. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng ĐT.40.265.

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

—Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu,
Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

Teac 4010S A 1500, Akai X200D 1800SD 1710w 1800L. M9, Sony 630, 355, Ampli, Sansui, 5000A, 2000 Pioneer SX 1500TD SX990, SX440, Kenwood KR100, Dokorder 8010, Loa CS99, CS88, CS77, CS66, SP2000 Sonics 401, 303, 202, AS61, AR4X, Coral BX1200, BX300, Cassette, Norelco bát 6 băng kiểu tối tân nhất. Quay đĩa garrad 95B PL41. Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (Phan đình Phùng gần trường Lam Sơn).

Ampli 1500 TD

SX 990 - KR.100. Sansui 5000A - 2000A - Akai 1800SD 200D - Teac 4010S. Sony 630 - Loa SP.3000 - AR - 4X Chưa khui 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngã 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn).

Aiwa Cassette Mobilette AV 49 mới nguyên chưa dùng 220/12 Trương Minh Giảng Sài Gòn.

DALA thâu băng 201 N, thiện Thuật nhạc trẻ, trang, tiểu chiến, Vũ trường, ngoại quốc, kích động êm dịuTophil, kinh phật, Ca Bắc, ca Huế, Bài học Anh Pháp, Nhật, Đức,Sang các loại băng.

Bán 1 máy Teac 1500W vỏ cây tinh hảo. Hỏi264H Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp giá rẻ 1 Akai 1800SD, 1 Ampli Pioneer 1500T, 1 cặp loa AR4X, 1 Cassette Aiwa. Tất cả còn mới tinh Hỏi 245/14 Võ Tánh Saigon.

Loa Fisher 6

Bán rẻ. Hỏi 94 Hiền Vương Saigon

SỬA AMPLI, MAGNÉ

Tại nhà quí vị, bảo đảm. Hỏi Hộ 84 Trần văn Thạch Tân Định SG.

BĂNG NHẠC ĐẶC BIỆT

Kinh Phật Thủy Xám, Phổ Môn, Cầu An Lăng Nghiêm Bát Nhã, Di Đà, Sám Hối, Dược Sư, Cầu Siêu. **Chầu văn** các giá. Ca Bắc đặc biệt,Cô Đầu,Chèo Cổ. Truyện Kiều ngâm thơ Ca Huế. Tân Cổ. Cải Lương. E.F Today (đọc rõ). Tân nhạc đủ loại. Băng thu sẵn hoặc chọn bản tại Nhà thu băng HƯƠNG HUYỀN TRINH 276A Lê văn Duyệt (hay tại phòng thu 276D L.v.D.) Saigon

Mua TV Denon, Sanyo Sharp, Sony v.v.. giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh Bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalạt)

Vì Du học cần bán 1 Fuzz Wah hiệu Fender giá 20.000đ còn mới. Hỏi 254/38 bến Vân Đồn (bên này dốc Cầu Dừa).

CS 99 còn nguyên thùng, giá nhất định 92.000đ 310 Trần hưng Đạo Saigon buổi chiều.

Bán Trọn Bộ Akai X-200D, Sansui 5000A Loa SP.100 mới toanh, âm thanh không chê được bán rẻ mạt vì túng tiền. Hỏi 38 Hoàng Diệu KH.

Bán giá rất hạ : Ampli Pionner SX 1500 TD. 900 TD Sansui 5000A, tất cả đều nguyên thùng. 1 Cassette radio Crow AM và FM, nguyên thùng giá (19.000). 1Teac 4010S. (56.000) Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Rẻ Quá cỡ : Sansui 1000 (25) 5000A (66) 1500 TD. (58) Cattridge Deck Mỹ (11) Loa Allied Mỹ (38) thật mạnh và đẹp. CS 33 (24). Hỏi 108/2 Trần Quang Diệu Saigon.

Akai X1500D. 1700W và AR4X nguyên thùng. 536 Nguyễn huỳnh Đức (Cư xá Trương minh Giảng ấp Tây B.)

Đổi bù Máy cũ đổi lấy mới. Máy hư đổi lấy tốt. Có sẵn Akai 200D. Teac 4010S. Panasonic 190S. Sansui 3000A. 5000 Pioneer 1500TD. Kenwood KR77. Loa CS33, 66, SP1500, 2000. 654 Pétrus Ký SG (Bến xe Đalạt).

Stereomatic 8800HA 8 track stereo Cartridge, luôn ampli và 2 loa, kiểu mới 1970 trưng phòng khách, hiếm có, biếu thêm 3 Cartridge origine bán 30.000đ. Tại 166 Hòa Hưng.

Bán rẻ một bộ máy Teac A1500W. Kenwood TK140X. KR100. Echo SR202. Garard Lab 95. Loa AR4X. Hỏi 245/27 Võ Tánh Saigon

Bán Sansui 2000. Tại 52/8 cư xá Lữ Gia ngoài giờ làm việc.

Tivi Ngọc Bích nhận sửa Tivi, Radio Magnétophone Ampli, Cassette. Có chuyên viên đến nhà điều chỉnh và sửa tại 58 Huỳnh thúc Kháng SG. Đ.T : 93679.

Norelco Cassette Stéréo tự động. Sony 6060 ampli, Sansui 5000A 1500TD. loa Kenwood KL60, AR4X, CS99, Akai 200D, Sony 630, Cassette Ampex có 2 loa, Teac 4010S. Hỏi Ô. Hùng 382 Hồng thập Tự (gần Olympic) ngoài giờ làm việc.

Sang băng nhạc Jo Marcel, Phạm mạnh Cương, Shotguns trọn bộ từ số 1 tới số mới nhứt vừa phát hành, (băng Cassette Stéréo và mono thâu sẵn). Hẻm 120/7/12 Trần hưng Đạo.

Cassette Radio 3 band có FM hiệu AIWA bán rẻ. Hỏi 107 Minh Mạng CL

Norelco Philips Cassette Stéreo 50 Cycles tự động, thay 5 cuốn băng, có 2 loa rời lớn, âm thanh hay hơn tất cả máy lớn kể cả Akai M10. Có Sansui 5000A. 1500TD, Loa Kenwood KL60 CS50, 88, 99, AR 4X, Akai 200D, Sony 630, Cassette Ampex có 2 loa. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Saigon) Trương Tấn Bửu cũ P.N.

AMPLI KENWOOD 140X

265bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

MÁY ◦ TỦ LẠNH

Bán 1 máy kem hiệu Surely (5x5) và đầy đủ dụng cụ làm kem. Hỏi 30 Cô Bắc (Saigon)

Máy phát điện

máy đèn đủ cỡ chạy xăng chạy dầu cặn điện 110/220/380 bán tại 37A Trần quang Khải Tân định (Saigon) có chuyên viên chỉ dẫn.

Bán Nhiều máy lạnh. Giá rẻ, huê hồng cho người dẫn mối. 273 Trần quốc Toản Saigon.

Freezer nằm hiệu Sanyo 104L, 168L, 1 cửa 2 cửa chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương Công Trừng (Cholon).

Bán 1 tủ lạnh hiệu Admiral Duplex 2 cánh cửa, 1 bên là Freezer, 1 bên là tủ lạnh, rất tối tân, hiếm có, tuyệt đẹp. Hỏi 434 Bà Hạt Saigon.

Bán 1 máy lạnh GE mới 1 ngựa rưỡi. Hỏi 76 Phạm đăng Hưng.

Freezer Sanyo, một cửa, còn mới bán rẻ. Hỏi 16/51 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ

Bán rẻ máy may Singer, Mutshibichi, Sinco DE Luxe nhập cảng còn trong thùng và 1 xe Puch thật tốt 20.000đ tại 112/9 Bến Vân Đồn Sg.

Bán 1 máy đan hiệu Silver Hai dàn mới giá 15.000đ Hỏi tại số 60 Lý Trần Quán Tân Định.

Nhà hàng siêu thị, 80.000đ tủ lạnh hiệu Foster, 2mx2mx1m, 2000L, lạnh dưới 0 độ. 60.000 tủ lạnh Hot Point 400L, 2 cửa. Cả hai toàn hảo. Hỏi số 13/9 hẻm chùa Phật Ấn Nguyễn cảnh Chân.

Cần bán Typo Offset còn mới nguyên trong thùng. Hỏi 666 Phan thanh Giản Sg.

Cần mua Nhiều máy lạnh mới hoặc gần mới. Hỏi cô Thủy 80/1 Võ Tánh Saigon. Đ.T. 90.227.

Bán 1 máy đánh chữ còn mới hiệu S.C.M. Smith, Corona 118 Gia Long Sg. Hỏi bà Yến.

Bán đủ hiệu máy may giá rẻ đặc biệt bảo đảm 20 năm hư sửa không tính tiền công, bán đủ phụ tùng chân, bàn, và mô tơ. Nhà buôn Tiến Thành 574 đại lộ Pétrus Ký bến xe đò ĐaLạt tại ngã bảy Saigon.

Hàng mới về — Téléphone và Interphone Hitachi (kiểu mới loại đơn và 6 số tự động) — Máy phát điện GM 35kw, điện 110V/220V — Máy phát điện BS 1.000 Watts — Vanille nước để làm bánh hoặc làm kem. Hỏi 348 Đại lộ Đồng Khánh, giờ làm việc.

Bán rẻ 50°/o 1 tủ lạnh còn mới hiệu Whirpool RCA 310L. Hỏi 434 Bà Hạt Cholon.

Vì dư nhường lại 1 máy lạnh điều hòa Hoa Kỳ ngựa rưỡi, mới nguyên. Hỏi 104 Công Lý.

200000đ bán 1 tủ lạnh 200Lít Philco Italy 1 tivi Sanyo 16 và 1 máy phát Điện 3kw5 Yanmar Dầu. Hỏi 102B/10 Ấp Nhất Trí 3 Xa Lộ qua khỏi cầu P-T Giản 600thước.

Bán máy lạnh 3/4 ngựa điện 110volt mới nguyên. Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Bán gấp 1 máy kem làm đầy đủ các thứ kem, đủ luôn dụng cụ để làm. Một Freezer nằm hiệu U.S.A., một xe Volkswagen du lịch đời NBV cũ. Hỏi tiệm sửa xe Hưng Phát, số 87/433 QL 15 Tân Mai Biên Hòa

Máy xe hơi Peugeot 403 mới nguyên trong thùng muốn nhường lại. 327 Công Lý Saigon.

Bán máy in gạch và 1 bộ khuôn in bông gạch. Hỏi 510 ĐL Hậu Giang Cholon.

44 Nguyễn Văn Lạc, Thị Nghè Mua bán, sửa chữa, tu bổ... Máy lạnh, tủ lạnh...

Bán máy kéo hiệu Mathless. Liên lạc số 45 Tạ dương Minh Thủ Đức.

Bán rẻ 1 Freezer nằm 700 lít còn mới. Hỏi 613/123 Bàn Cờ (Saigon).

KỸ NGHỆ LẠNH

Tuyết Phong

399 Minh Mạng (Ngã Sáu)

Chuyên sơn, sửa, bảo trì các loại máy điều hòa không khí, tủ lạnh, máy kem và phòng lạnh. Có xe đi nhận hàng và giao hàng tận nhà.

ĐỒNG - TÂM

Đ.T. 23.417

Sửa tại nhà quý vị, cấp tốc, tín nhiệm nhất, máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt. Có chuyên viên ngoại quốc 26 năm trong nghề bảo đảm. 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23 417.

Freezer - Freezer

Hitachi-Sanyo nằm cửa kiểu 100L, 140L, 180L Norge nằm cửa bịt 400L, 600L dùng cho các Siêu thị. Hãng Kem 454 Minh Mạng (C.L.).

Bán rẻ 1 tủ ướp lạnh và chạy lave đặc, kiểu nằm 3 cửa, hiệu Jordon của Mỹ, máy toàn hảo, Bloc Origine, chắc giá 90.000đ. Hỏi tại 84 Lê Lai Saigon.

Bán gấp 1 Freezer nằm nhỏ Hỏi số 51/10/9 Cao Thắng Sg.

Bán gấp tủ Freeze 5 ngăn 400L điện 110V. 362/270B Phan đình Phùng

Bán Máy nước nóng điện combinaison Nhật. Bán 16 máy 100 lít xài 2 năm, 20 lavabo. Cần 20 cái 16 cái combinaison Nhật mua về gở lầu 5 và 6, ống nước phòng tắm gở ra có để xài có 2 năm vì làm trường gở bớt ra. 54 Tự Đức

Tủ lạnh Sanyo 150-127, Toshiba 140, Hitachi 130, National 115. Hỏi tại số 42 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận.

Máy lạnh Frigidaire Whirpool. Điện 220 volts 110 volts. Tủ lạnh 2 cửa 420L, 400L 140L, 125L, 115L. Freezer Hitachi, Sanyo, Fuji đủ cỡ. Bếp Gaz Ignis, Elba có lò điện 220 volts, 110 volts. Máy nước nóng 120 lít Westinghouse nguyên thùng. Akai M8 và loa còn Origine bán rẻ Ampli Standard de luxe mới nguyên Máy may Necchi Ultranova dư dùng bán gấp. Máy ướp lạnh có kính để bánh ngọt, sữa tươi, v.v Đức Tôn 421E Võ Di Nguy P.N

PHOTO Khánh Hội

182 đường Tôn Đản

— Thâu ảnh «Amateur» Trắng, Đen, cho nhà nghề, có người giao nhận tận chỗ. Làm ảnh gắn giấy tờ GẤP 15 phút.

— Đủ loại giấy để phóng ảnh thật to đủ khổ.

— Tráng films xem ngay và ra ảnh trong 24 giờ.

Nhanh, Kỹ, Đẹp, thử 1 lần sẽ rõ

Cần nhiều thợ sửa Films và ảnh to thật giỏi để làm khoán.

BÁN 1 máy 13x18 chân đầy viền tô ký và 1 Graphie 10x15, đều mới và đầy đủ phụ tùng.

Bán máy giặt National Modèle 222-S còn mới chưa khui thùng, giặt không 4k500 đồ. Xin hỏi tại 196 đường Tân Phước Cholon (bên hông sân banh Cộng Hòa).

Kỹ nghệ lạnh

Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ, sửa các loại máy : Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp gaz, quí vị có máy hư xin gọi ngay đến Hưng Việt số 49 Trương minh Ký Gia Định. Điện thoại 40.179 có xe đi lãnh và giao hàng đến tận nhà.

Dịp may hiếm có

Bán 2 máy phát điện GM. mỗi máy 250Kw với đầy đủ các thiết trí đặc biệt. Mới về nguyên thùng. Hỏi cô Thủy 95B Công Lý. Tél. 25494/11.

Biên Hòa bán máy 1 Surely 6x6 chưa khui thùng, 1 Caterpillar D.7, 4 máy thật tốt, 1 Continentale 6 máy còn mới, 1 Baudouin 6 máy bán thật rẻ. Xin hỏi tiệm Kem Nam Hồng số 10 đường Quang Trung Biên Hòa.

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Ấn Quán Ngọc Sơn

Nhận làm phim, lọc màu, phơi bản Offset, mài kẽm, công việc bảo đảm và nhanh chóng, giá phải chăng. Hỏi Offset Ngọc Sơn 18 Phan văn Hùm Saigon.

HOA MAI TỦ LẠNH

454 Minh Mạng Chợ lớn. Bán tủ lạnh - National - Hitachi - Sanyo Toshiba. Lớn nhỏ đủ cỡ. Tủ lạnh chạy Gaz mới toanh 275L. Freezer Hitachi 100L-180L. Mua vô theo thời giá các loại tủ lạnh Freezer có hóa đơn.

TỦ LẠNH - MÁY LẠNH

Sửa chữa Bảo trì. Mua bán, đổi Cũ Mới. Uy tín quý vị sẽ thấy sau.ĐT 24806 là C.V. đến nhà sửa ngay Đ.C 109 Pasteur.

Kẹt vốn Bán rẻ tủ lạnh Zanussi 2 cửa 250L Singer 180L. National 115L. Hitachi 70L. Máy giặt National 3kg2 kiểu mới. 4kg2, 5kg5. Sanyo 3kg5, 5kg5 và nhiều loại khác. Hỏi 441 Minh Phụng Cholon. Giao hàng tận nhà.

FLASH ! FLASH ! FLASH

Nhận sửa các loại Falshes. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Photo Tự Do 8 Tự Do ĐT 25837.

Máy ảnh Canon

FT QL ống kính 1.2 loại tốt nhất. Mới nguyên. Bán chắc giá 45.000đ. Hỏi 82 Lê-v-Duyệt Sg từ 18g30.

BÁN LÒ GAZ THẬT TỐT

Dư dùng nhượng lại : — 1 tủ lạnh 140L — 1 máy lạnh 1-5 — 1 máy giặt hiệu Furi 3-5, tất cả đều thật tốt. Liên lạc 86-88 Bùi Chu, Đ.T. 23.596.

Piano Yamaha model M.3A mới khui thùng bán gấp. Hỏi 236 Trần hoàng Quân CL.

Đã làm hôn thú

Khai sanh, các loại giấy tờ cho Mỹ, Việt, Đại Hàn, Phi, Thái Lan, Úc Đại Lợi v.v... Kết quả mau lẹ, giá cả vừa phải. Xin mời lại Công Thương Xá. 145 Đề Thám Saigon. Đ.T. 99.860.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?

VỀ TỈNH?

Không sợ hư bể mất mát đồ đạc. Điện Thoại cho Công thương xá 99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Tìm bạn một số ngoại kiều muốn quen biết phụ nữ V.N. để trao dồi văn hóa và làm bạn. Liên lạc cô Sophia 1B Cách mạng ĐT : 41361.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Café Ly Tao

166 Hòa Hưng Sg nơi hẹn trò lý tưởng nhất của giới rành nhạc café thật ngon do ca sĩ Ngọc Long chủ trương đặc biệt «nhạc sống» mỗi tối thứ bảy và chủ nhật hàng tuần, với nhiều nghệ sĩ thời danh.

NHÀ TÂM SỐ

LÊ - BÁ - HÒA

475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa làm chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

NHÀ IN RONÉO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :

KINH — SÁCH — NHẠC

— Đả tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.

MAITRE KHÁNH - SƠN

184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Ba chục năm trước đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và năm trước Đài VTTH Hoa Kỳ tới phỏng vấn, đầu năm nay ký giả của báo Chosun Ilbo(Đại Hàn) tới phỏng vấn... (vậy khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác) người ngoại quốc Anh, Mỹ, Pháp, Trung Hoa khỏi cần đem theo thông ngôn

Sửa máy ảnh bảo đảm, sửa lấy liền, nếu quí vị cần. Hỏi Mai Lan Photo 386/2A Trương minh Giảng Saigon.

Đẹp tiệm bán lại tất cả tủ bazar đẹp, Freezer để làm crème và lave đặc. hỏi 438 Trịnh Minh Thế ngang kho 6.

TRƯỚC BẠ SANG TÊN

ĐÓNG THUẾ

Đất, vườn, nhà phố, xe cộ, tàu bè. Được giá hạ hơn các nơi khác, mau chóng giản dị. ĐT 99860. Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Tiệm mộc Đức Trọng

41 Thoại ngọc Hầu gần ông Tạ chuyên đóng tủ quầy nhà thuốc tây và tủ tạp hóa đã có tín nhiệm cẩn thận và mau chóng.

Âu phục phụ nữ

Nhà may MỸ-THUẬT
51C Lê quang Định G.Đ

Chuyên may các kiểu Áo Đầm Áo Cưới. Áo Dạ Hội và áo Dài tay Raglan. Hợp thời trang Nữ sinh giá đặc biệt.

Lò Gas Mỹ Quốc

Lò lớn 8 tấc, 4 lửa 1 lò nướng émail trong ngoài, toàn hảo thích hợp cho gia đình đông và lò bánh. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quang Saigon (Phòng 7).

Dư dùng nhường lại điện thoại. Hỏi 710 Phan đình Phùng Saigon. Đ.T. 90.815 và 91.217.

NỮ TIÊN TRI
SISHAWATH

Ở Cam bốt đến 498 (lầu 1) Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui. Trong lúc thời vận đang suy kém làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh « Thần Phép Miên » sẽ được toại nguyện như ý.

Hôn thú Việt Mỹ

KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG

Hồ sơ theo chồng về nước. Hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Mở cửa cả chúa nhựt và ngày lễ. Có từ 1964 tới nay.

Sở Giao tế LELION LEFORT (LÊ PHONG) 213 Tự Do (lầu 4 phòng 40. nay mở thêm Chi nhánh tại 38 Võ Tánh Sg. ĐT 92 999).

Tôn chỉ của chúng tôi : MAU CHÓNG — TÍN NHIỆM—CẦN MẬT để phục vụ Quý Thân Chủ.

Cơm tháng nhận nấu cơm tháng 6 món mỗi ngày đồ ăn thay đổi ngon mỗi phần 10.000đ Hỏi 110/1 Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán rẻ cửa sổ, cửa đi cũ,sơn đen sơn vert lavabo évier bơm giếng lò nấu phở inox 351/24 Cư Xá Lê Đại Hành P.T.

HÔN THÚ, SỐNG CHUNG

Phiên dịch đánh máy Anh Pháp Việt công việc cần mật, cấp kỳ dù khó khăn. Hỏi : Saigon Service, 1D Cách Mạng ĐT 41.361.

Bán giường tủ salon giá rẻ giường nệm mousse 1mx2m 1,m40 tủ mica ghế salon 30 tủ áo 35g còn mới nguyên. [illegible] 8 tháng mở trường học nên bán xin đến 4g—6g. 54 Tự Đức ĐaKao.

Bán xà lang sắt dài 31mx5m50 ngạn HF 12.521, trọng lượng 200 tấn, đóng 2 năm hơn. Hỏi 6g tại 54 Tự Đức Đakao. 7g30 tại 30 Trần quý Cáp Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp Họa Viên trang trí (bảng hiệu và Marquette) Họa Viên Kiến trúc biết lập đồ án và bản chiết tính. Trắc họa viên biết đo đạt lập thành bản đồ. Xin liên lạc với ông Trí vào buổi chiều từ 3giờ đến 6giờ 109 Pasteur Saig.

ĐÀ-LẠT, SÀI-GÒN

muốn tìm 1 bạn gái S.G cùng đi nghỉ hè Đ.L. Hay 1 bạn gái Đ.L. để đi đến tình bạn thân thiết. Thư Cho cô Lan. 339B đường Pétrus Ký Saigòn.

TIẾN THÀNH cần gấp 2 thợ hớt tóc rành nghề lương trên 16 000 Xin hỏi 69A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần 1 cô bồi làm công chuyện nhà cho gia đình Mỹ đã có làm qua. nếu chưa làm miễn tiếp, Hỏi số. 123 Phan đình Phùng khoảng từ 1 giờ đến 4 giờ. Hỏi cô Điệp.

Cần Thiếu nữ trình độ Tú Tài Hỏi 246 Phan-đình-Phùng Saigon. Từ 4 đến 5giờ chiều.

Cần gấp 1 nữ sinh kèm trẻ em lớp đệ thất Hỏi tại 55 Nguyễn Phi Saigon

Cần một chị giúp việc nhà và nấu ăn. 134/6 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 1 cô dạy toán lý hóa đệ Tam B. Biết thêm tân toán học. Xin hỏi cô Mai Khanh 154 Lê Lai Saigon hay ĐT 91.470.

Thanh niên đứng đắn, lương tâm. Tốt nghiệp Đại học giao dịch được với ngoại quốc. Biết lái xe. Nhận kèm Anh văn cho người mới học, HS đệ Lục trở xuống hay một việc gì khác vào buổi tối. Thư Ô. Dung 372 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần gấp 6 cô làm Massages giỏi 55 Nguyễn Huệ Sg.

Cần 1 chánh, 2 phụ, móng• lương cao, Ba Lê uốn tóc tóc Tây Ninh, An Ninh.

Cần gấp 1 bà nhanh nhẹn khoẻ mạnh để coi 1 bé trai 2 tuổi và làm việc vặt, nhà ít người. Lương tháng 4.000đ. Hỏi số 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định.

Cần Chiêu đãi viên và 1 người bếp. Hỏi quán Thu Vân số 003 Lô C Chung cư Ấn Quang Cholon.

Cần thâu ngân viên, trẻ, đẹp. Điều kiện dễ. «Mây Bốn Phương Trời» 255 Nguyễn T. Thuật

Cần gấp 10 cô Massage làm ngay.Liên lạc 192 Trương minh Giảng Sg. ĐT. 99698.

Lambro EP mới cần tài xế chạy trong tỉnh GĐ. Dân chưa 100.000đ. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Cần nhiều em chạy bàn, cho để xe bán thức ăn. Tại 121 Cống Quỳnh Saigon.

Cần 1 người làm trồng em giỏi. Lương hậu. Hỏi 277/14 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 cô thợ uốn tóc 1 cô làm móng tay. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần Tài xế đứng tuổi lái Fiat. 46C Phát Diệm Saigon.

Cần 1 nữ giáo viên hợp tác dạy sơ cấp kinh nghiệm Hỏi 90 Trương Minh Ký GiaĐịnh từ 6 giờ đến 7 giờ chiều.

Cần đứng 1 tài xế lái xe nhà. Hỏi 91 Cao Thắng Saigon trước rạp hát Đại Đồng.

Hãng Amstraco

504 Trịnh Minh Thế Khánh Hội Cần tuyển gấp : 2 thợ đồng, 2 thợ điện xe hơi, 2 thợ máy dầu và xăng. Lương trả cao (không lành nghề xin miễn trình diện). Liên lạc tại Văn phòng Hãng sáng từ 8g đến 12g. Chiều từ 14g đến 17g30.

Cần 2 em trai 15-16 tuổi, nhanh nhẹn mạnh khoẻ cho học nghề nhuộm, được nuôi ăn và có lương hàng tháng. Hỏi ông Hiệp 36/11 Lam Sơn Gia Định ngoài giờ làm việc.

Cần 2 cô học trò làm tóc và 1 cô làm massage và 1 cô học mỹ viện. Do Mỹ viện Lê Thi 112 Tự Do Saigon.

Cần gấp 1 bà bếp lương 3.500 trở lại. Nấu ít người, để đăng ở đêm. 11bis Phan Ngữ Đakao kế đường Huỳnh khương Ninh.

Cần 1 em bé gái tuổi từ 15 đến 17, thật thà, siêng năng đã đi làm rồi, lương 4000đ. Đ/c 153/3 Hồng thập Tự.

Cắt may áo dài tay Raglan cần người thật giỏi. 520 Hồng thập Tự.

Cần thợ ráp áo dài, thợ luông áo. Hỏi nhà may Hoa 118 Cống Quỳnh ngang trường lớn Hưng Đạo. Công 1 áo dài 300đ, Áo Raglan 500đ, ít tốn hàng, khỏi thử giao đúng hẹn, nhận dạy áo may cắt thực hành áo Raglan 10 tiếng đồng hồ, bảo đảm, giá rẻ cho chị em thợ may. Chủ nhân đảm nhận Cô Hoa.

Tắm hơi Cần gấp nhiều cô làm Massage kinh nghiệm lương hậu. Hỏi 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần 2 cô bán hàng tơ lụa học lực Trung học. Hỏi 133B Nguyễn Huệ Saigon.

Cần Thợ điện thật giỏi biết xem bản đồ, nói chút ít tiếng Anh (30.000đ) — Thông ngôn Việt Mỹ (20 - 30.000đ). Công thương xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần Thợ máy dầu cặn giỏi, nhiều kinh nghiệm, có chứng chỉ tốt. Hỏi 406 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần 2 chị giúp việc. Nhà nhà thuốc Bướm Vàng 19B Ngô-T- Châu Saigon.

Cần 1 chị bếp làm việc nhà. Hỏi số 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần thiếu nữ đứng bán hàng 1 thâu ngân viên có thể chưa và sang 1 căn phố lầu gần đường Tự Do. Hỏi số 15 Thái Lập Thành Saigon.

Cần tuyển

Cần gấp 2 cô chuyên viên bảo tài biết Anh văn và đã làm về tiếp liệu. Cần gấp 5 người thợ máy xe hơi giỏi, hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi Ô. Phúc Thái 648 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 1 tài xế nhiều kinh nghiệm và 1 người giúp việc nhà (đi xa). Hỏi 190 Lê văn Duyệt Gia Định (chỉ tiếp xúc từ 7 giờ đến 8 giờ sáng).

Cần thợ luồn áo dài và thợ ráp đồ đầm giỏi,lương hậu nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 người đàn bà giúp việc trong nhà, lương hậu. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Cần 2 cậu nhỏ 15, 16 tuổi làm việc vặt trong nhà. 106 Pasteur Saigon.

Cần người hợp tác mua bán máy lạnh, lời nhiều, có bảo đảm 273 Trần quốc Toản Saigon.

Cần thợ hớt tóc đàn bà. Hỏi 19B Bùi thị Xuân Saigon.

Thư ký nhập cảng dược phẩm đặc chế rành đánh máy cần tìm chỗ làm. Thư về Trần kỳ Tài 204 Võ di Nguy Phú Nhuận chuyển dùm.

Cần một cô giáo có Bac II Pháp kèm 1 em gái lớp 5ème tại tư gia dạy Français và Math Moderne, mỗi ngày một giờ tiền thù lao 150đ/1 giờ, nghỉ ngày thứ bảy và chúa nhật. Hỏi số 1 lô 12 đường Vườn Chuối, đi từ Phan đình Phùng vào đường Vườn Chuối đến tiệm phở số 1 lô 8 quẹo tay mặt khoảng 50m là tới. Vì xuất ngoại cần bán 4 tủ kiếng tiện mua bán các thứ, và bán lại đủ loại đồ điện, rất rẻ.

WANTED LOCAL NAT

1 Carpenter, 1 Electrician-Interior, Exterior. Experience with U.S. Military specifications, 1 Motor-Compressor Rewind Electrician Supervisor, 1 Refrigeration Mech. Foreman All Applicants must have Completed Military Obligation or be Deferred. All must have at least 5 years Experience. All must speak and Understand English Technical Terminology. Send resume or apply to Mr. Kirkbright, 43 Hồ biểu Chánh,

Cần gấp một người nấu bếp giỏi có kinh nghiệm nấu các món ăn Tây và Mỹ Biết nói tiếng Anh trả lương hậu ăn ở tại nhà chủ : Tiếp xúc [illegible]5 2 đường Duy Tân. Sg (ngày làm việc).

Hãng du lịch

Cần 1 cô thư ký thông thạo Anh văn và Pháp văn đánh máy giỏi có xe gắn máy 1 cậu tùy phái 17 tuổi (học sinh) có xe gắn máy. Hỏi 371AB Hai bà Trưng TĐ, Saigon.

Massage cần 10 cô trẻ đẹp làm Massage tại căn cứ Quảng Ngãi, 10 cô làm tại Long Bình, 6 cô làm tại Nha Trang 6 cô làm tại Sóc Trăng, 6 cô làm tại Đà Nẵng. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng TĐ. Saigon.

Cần người nấu phở Fắc rành nghề. Hỏi 24 Quốc Lộ 13 Bình Dương.

Cần tài xế chuyên chạy xe Rút Hầm Cầu. Hỏi 46A Phạm ngũ Lão giờ làm việc.

Cần 2 lao công nam. Hỏi 46A Phạm ngũ Lão SG.

Cần 1 cô giúp việc nhà xin hỏi [illegible]/26 đường Nguyễn Tri Phương Cholớn.

Cần tuyển dụng

Thông Ngôn Anh ngữ. Làm việc tại Công trường Saigon và Biên Hòa ưu tiên cho các ứng viên đã có điều tra an ninh MACV. Xin hỏi tại 78 (lầu 1) Trần quang Khải Saigon, trong giờ làm việc

Tài xế Lương 12.000đ cần chuyên lái xe số tự động. Hỏi : Số 3 Hàn Thuyên (hông Nhà Thờ Đức Bà Saigon).

Cần gấp thợ chụp hình kinh nghiệm, biết nói và viết tiếng. Anh. Hợp Lệ tình trạng quân dịch và có 2 sĩ quan bảo đảm an ninh. Hỏi : 25 B Ngô Tùng Châu, Gia Định.

Cần người — Tuyển một số cán sự để tập việc về ngành chuyên môn với căn bản sẵn có các ngành như : Điện Máy (Machine électrice) tu bổ máy móc (Mécanicien) Hóa học (Produit Chimique). Với điều kiện thông thạo Anh, Nhựt ngữ về đàm thoại. -- Học thợ phụ nữ trình độ Trung học nói được hai ngoại ngữ Anh, Nhựt, dễ huấn luyện thành thợ chuyên môn. Ưu tiên dành cho thương phế binh và cô nhi quả phụ tử sĩ tàn phế không quá 50°/o và đủ sức khoẻ đi làm việc. Tiếp xúc tại Văn Phòng Trúc Giang Kỹ Nghệ Công Ty số 34, Lê Văn Linh Khánh Hội Saigon trong giờ làm việc.

BAR

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên và một nữ thâu ngân biết Anh Văn lương hậu hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần chiêu đãi viên rành nghề. Bar gần căn cứ Mỹ tàu có xe đưa rước. Hỏi 476/4A Trương minh Giảng Saigon từ 8g sáng tới 2g chiều.

Bar Dạ Nguyệt cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng. Hỏi 48 Tôn thất Thiệp.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh văn có lương. hỏi : 16E Trương Quốc Dung Phú Nhuận quán Mỹ Dung.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu. Hỏi tại 59 Hai bà Trưng Sg.

Kim Hồng 78 Tự do Sg Cần nhiều chiêu đãi viên.

Cần nhiều chiêu đãi viên và gái massage trẻ đẹp để làm tại nhà tắm hơi ngoại quốc. Xin liên lạc 413-415 Phan thanh Giản Sg.

Cần mấy cô nữ chiêu đãi viên. Hỏi tại số 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Lotus Bar Bar rộng, đông khách cần thêm nhiều C.Đ.V. trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Cần chiêu đãi viên không biết tiếng Mỹ cũng được, có chỗ ăn ở luôn. Hỏi Thúy Lan Bar số 671 Pétrus Ký bến xe Minh Trung đi Đalạt.

Nice Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở và lương hậu. 82 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bar Vệ Nữ 235 đường Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp thạo tiếng Anh có thưởng bao ăn.

Cần nhiều Chiêu đãi viên và nhiều cô gái làm massage có kinh nghiệm để làm nhà tắm hơi và Bar ngoại quốc. Hỏi 450 Phan thanh Giản Saigon (xin gặp Ô. Hải)

Vũng Tàu Bar có máy lạnh rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết thạo tiếng Anh chủ bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng.

Cần thêm chiêu đãi và 1 quản lý đã từng làm các Bar, điều kiện dễ, lương hậu, bao ăn ở hay về cũng được. Làm việc từ 17g đến 23g. Hỏi bà Đoan buổi sáng. phòng 17. 72/3 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Cần nữ chiêu đãi đi Vũng Tàu bao ăn ở. Hỏi 199/7 Công Lý Tân Định.

Trong căn cứ. Cần nhiều Chiêu Đãi Viên trẻ đẹp. Sáng đi từ Saigon chiều về, có xe đưa rước. Hỏi 5/4 Trần Cao Vân, Phú Nhuận, Gia định.

Bar Đông khách, còn cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi MIAMI Bar 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar Cần nhiều cô chiêu đãi biết tiếng Anh, có lương và thưởng. Hỏi Capitol Bar 115A Đồng Khánh Cholon.

Bar Cần nhiều cô chiêu đãi biết tiếng Anh, có lương và thưởng. Xin hỏi Mido Bar 109 Đồng Khánh Cholon.

Bar Mỹ Ly Bar lớn có nhạc sống mỗi đêm mới khai trương rất đông khách ở xa về cần nhiều chiêu đãi có thưởng đặc biệt số 85A/84 Nguyễn văn Thoại (đi ngã tư Bảy Hiền lên cách chừng 10 cái Bar tới ngã ba gặp Bar Hoàng quẹo tay mặt)

2 TIẾP THEO TRANG 1

báo Economist, đó là việc tìm một giải pháp dung hòa giữa sự cần thiết về chính trị và sự rút khỏi Nam VN phải được tiếp tục. Cùng với sự cần thiết quân sự là trong khi làm vậy phải đoán chắc được là chế độ Nam VN có thể sống còn được mà không bị chinh phục. Cuộc can thiệp vào Cao Miên, theo báo Economist, sẽ giúp ông giữ được lời hứa mà không phải mất thêm gì ở Nam VN.

Báo Sunday Express bàn tới sự can thiệp của ông Nixon vào Cao Miên và báo này cho đó là một thắng lợi lớn. Bài báo viết là ông Nixon đã đưa ra được một quyết định can đảm sẵn sàng chấp nhận tất cả những khó khăn. Vậy mà bây giờ không ai nghe thấy những phản kháng biểu tình nữa, và lý do là ông Nixon đã thành công.

Hành động của ông Nixon có thể sẽ khiến cho cuộc chiến ở Đông Dương được kết thúc một cách mau lẹ.

Báo Observer thì có một quan điểm khác hẳn. Theo báo Observer thì bây giờ Mỹ có thể rút khỏi VN một cách mau lẹ, nhưng họ sẽ để lại đằng sau một tình thế rối ren hơn cho người Cao Miên và một cuộc nội chiến mãnh liệt hơn sẽ giải tỏa ra toàn cõi Đông Dương.

Pháp tấn xã nhận định

SAIGON, 14.6 (AFP) : Trong khi quân đội Mỹ bắt đầu cuộc triệt thoái toàn diện khỏi lãnh thổ Cao Miên, tình hình quân sự trầm trọng tại Lào cũng như tại Cao Miên đã gây sôi sục ở Saigon, nhưng đồng thời tạo một niềm bi quan thực sự cho Nam Vang.

Áp lực càng ngày càng nặng của VC và BV tại hai quốc gia nói trên lại còn trùng hợp với sự gia tăng hoạt động quân sự và khủng bố của chúng tại các tỉnh miền Bắc VNCH.

Việc chiếm cứ Saravane hôm đầu tuần, đánh dấu một sự vi phạm mới vào thỏa ước Genève 1962–về Lào, và sự tiến quân hỏa tốc của CS vào các tỉnh miền Tây Bắc Cao Miên cho thấy rõ mối đe dọa đè nặng trên bán đảo Đông Dương.

Vì những lý do đó, tình hình ở Lào đã được đề cập đến trong một cuộc họp thượng đỉnh giữa TT Ng. văn Thiệu, đại sứ Hoa kỳ Bunker và tướng Creigton Abrams, Tư lệnh lực lượng Hoa kỳ ở VN, thứ Hai vừa qua, tại dinh Độc Lập. Và trong buổi tiếp các chủ báo Saigon, P.T.T Nguyễn Cao Kỳ cũng cho biết ông sẵn sàng đi Vạn Tượng nếu hoàn cảnh bắt buộc và nếu TT Thiệu yêu cầu ông.

Mặc khác, từ thủ đô Nam Vang mà quan sát, người ta thấy tình hình quân sự Cao Miên trầm trọng không kém gì ngày cuối tháng tư, nghĩa là trước khi đồng minh tiến quân tảo thanh những mật khu của VC.

Cao Miên cơ hồ bị chia xẻ làm hai theo chiều Đông Nam và Tây Bắc.

Cộng quân đã đến Siem Reap và đặt căn cứ trong các đền đài của vùng Angkor. Nam Vang một lần nữa lại bị trực tiếp đe dọa, vì những cuộc tấn công của VC vào các thành phố nằm trên trục giao thông chiến lược Nam Vang – Kompung Som.

Các cuộc tiến quân hỏa tốc của lực lượng xuyên qua lãnh thổ Cao Miên đã khiến người ta đặt ra nhiều giả thuyết. Cộng quân phải chuyển quân mau trước mùa mưa? Họ tiến về giẫy núi Cardamon, sào huyệt truyền thống của «Khơ me đỏ»? Chiếm vùng trên vịnh Xiêm La để thiết lập một căn cứ mới và có lối ra biển ? Hay họ chiếm Angkor để thiết lập cơ sở cho chính phủ của Sihanouk ?

Và mặc dù những thống kê đầy phấn khởi về số vũ khí và đạn được tịch thu được của địch dọc theo biên giới, một vài giới Hoa kỳ ở Saigon đang đặt vấn đề là liệu những thắng lợi nhất thời, của cuộc hành quân ngày 1.5, có đảo ngược tình hình Đông Dương bất lợi cho Hoa kỳ và đồng minh hay không ?

CHIA VUI

Chàng trai

TRẦN - NGỌC - SANH

đã mời cánh nên cùng

PHẠM - THỊ - PHƯƠNG

vừa xây tổ ấm trong khoảng không gian của tình yêu.

Thân chúc tổ ấm SANH — PHƯƠNG sẽ bền mãi theo thời gian.

SĨ, AN, ĐẠT, SÁNG, TÂM
TƯƠI, GIANG, SƠN CON.

Tin Mừng

Được tin :

Ông NGUYỄN - ĐÌNH - LÂN

Giám-Đốc Nha HKDS

đẹp duyên cùng

Cô MORLON

Toàn thể nhân viên Nha HKDS kính chúc Ông Bà trăm năm hạnh phúc.

Các Bạn Trẻ Lịch Sự — Yêu Kiều và Duyên Dáng
Hãy tìm đọc cho được Tờ Báo đẹp nhất hiện tại
Tuần Báo Văn-Nghệ
BẠN Trẻ
của giới TRẺ – PHỤ-NỮ THỜI-TRANG
Số 1 ra ngày 14-6-70
Để Trẻ trung thêm Giá 30đ.
Vui tươi hơn
Yêu đời mãi
CHỦ NHIỆM : PHẠM-GIẬT-ĐỨC

Sự thật về mỹ phẩm M. Larger như thế nào ?
Mỹ - Phẩm
M - LARGER
Do Hãng Han-wol Parented Article Promotion Company 132 Itaewon-Dong, Seoul, Korea Đại-Hàn sản xuất.
Làm tăng trưởng và xinh đẹp Nhủ Hoa
Đã được đa số phụ nữ trên thế giới ưa dùng. Và được quảng bá rộng rãi trên báo chí, nhất là tại các nước Á Châu như : Nhật Bản và Đại Hàn...
Mỹ Phẩm M.LARGER giúp quý [illegible] một bộ ngực lý tưởng nở nang xinh đẹp, bảo đảm 100o/o không [illegible]
Xin liên lạc với tổng đại lý và phát hành [illegible] tại số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, hay gọi điện thoại số 23 596 [illegible] nhân viên mang đến tận tay quý vị. Ở xa xin gởi bưu phiếu 2.000đ, đề tên Bà LÊ-KIM-HOA
Chi nhánh tại Đô Thành và các Tỉnh :
SAIGON : Viện Uốn Tóc MỸ-VÂN số 28 đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.
VŨNG TÀU : Thẩm Mỹ viện THÚY-TRANG số 23B đường Trần Hưng Đạo.
QUI NHƠN : THANH - TUYẾT số 40 đường Cường Để.
NHA TRANG : Số 43 đường Hồng Bàng (Xóm Mới).
ĐỊNH TƯỜNG : MINH THÁI số 23 đường Lê văn Duyệt (Mỹ Tho).
CẦN THƠ : Viện Uốn Tóc TH[illegible]O 26 Nguyễn Thái Học.

6 TIẾP THEO TRANG 1

thông cáo chung xác nhận chính phủ bằng lòng trao đổi 40 tù nhân trên lấy sinh mạng đại sứ Tây Đức. Nguồn tin thông thạo cho biết chính phủ đang cho người đi khắp các nhà tù trong nước để thu nhặt đủ số 40 tội phạm mà quân khủng bố – gồm ba tổ chức Bộ Tư Lệnh Juarez De Britto, Phong trào Nhân Dân Cách Mạng Tiền Phong và Mặt trận giải phóng Dân tộc – đòi nhà cầm quyền hi vọng kế hoạch thả 40 can phạm trên được hoàn tất trong ngày nay để quân khủng bố trả tự do cho đại sứ Von Hollebeo vào ngày mai.

Chính phủ Ba Tây đã phát thanh một bản thông cáo hồi 12 30 giờ trưa 13-6 nhằm vạch ra chương trình 7 điểm của những tên bắt cóc, kêu gọi gia tăng chiến tranh du kích chống chính phủ, cải cách điền địa, truất hữu xí nghiệp ngoại quốc, bảo đảm những quyền tự do dân chủ, một chính sách đối ngoại chống đế quốc chủ nghĩa.

Một phát ngôn nhân chính phủ cho biết việc công bố những yêu sách của bọn bắt cóc là một điều kiện mà chúng đặt ra để phóng thích ông Hollebeo.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Miên đầu tiên sẽ tới Nam Vang. Lữ đoàn này gồm 5 tiểu đoàn trang bị súng Mỹ M-16 và sẽ được hoàn toàn sát nhập vào quân đội Miên. Một số tiểu đoàn Khmers-Kroms hiện đang được cố vấn lực lượng đặc biệt Mỹ huấn luyện gấp rút tại VNCH và sắp được gửi tặng Cao Miên.

Sau giai đoạn Việt Mỹ hành quân trong các tỉnh Đông Miên, Thái Miên sẽ mở những đợt hành quân hỗn hợp, có lẽ trong tương lai gần đây đánh vào vùng Tây Bắc Miên, nhất là các vùng biên lãnh Thái Miên Lào. Chính phủ Miên lúc này rất lo ngại về các cánh quân CS VN đang hoạt động ở Đông Bắc và Tây Bắc Miên và nhất quyết tìm mọi cách để chiếm lại «một số tỉnh then chốt».

Trong khi ấy, các đơn vị Miên ở Siem Rẹp được lệnh không được tấn công vào khoảng 4 ngàn quân CSVN đóng ở Angkor Vat vì chính phủ Miên không muốn làm sứt mẻ di tích văn minh Khmer này.

Nam Vang hiện được 20 tiểu đoàn bảo vệ, và 1 lữ đoàn bộ binh vừa được lệnh rút từ Kampot về tăng viện phòng thủ thủ đô. Như vậy, Nam Vang được coi là ổn cố nhưng chưa chắc tránh nổi cảnh ăn hỏa tiễn hay pháo đạn của CSVN.

Phân Ưu

Được tin :

Ông TÔN - THẤT - TẾ

Cựu Cán Uỷ Viên Bộ Chiêu Hồi, đã thất lộc vào ngày 10-06-1970 tại Huế.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Ông được sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Trung Tá Giám Đốc
và toàn thể nhân viên
cán bộ các cấp thuộc Nha
Công Tác (Bộ Chiêu Hồi)

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

Cánh quân Miên

Quân đội Cao Miên, đặt bản doanh trong một trường Trung Học cách trung tâm thành phố khoảng 1 cây số. Thiếu tá Suong chỉ huy lữ đoàn đã bố trí binh sĩ trên một trận tuyến dài 500 thước ở phía Bắc chặn đường rút lui của Cộng quân. Trưởng Suong tuyên bố với phóng viên Pháp tấn xã rằng «Nếu Cộng quân qua đường này sẽ không còn manh giáp. Người của chúng tôi bố trí chặt chẽ đến nỗi có thể đương đầu với bất cứ cuộc tấn công nào».

Thiếu tá Suong cũng cho biết là trong lúc tiến quân, VNCH đã mất 2 chiến xa. Theo ông, Cộng quân chừng 1000 tên, sẽ trốn về hướng Tây, con đường thoát thân duy nhất và trong trường hợp đó sẽ bị phi cơ tiêu diệt.

Phát ngôn viên quân sự cho biết có 7 thường dân thiệt mạng và ít nhất 7 binh sĩ Cao Miên thiệt mạng và 30 người bị thương.

Phía Cộng quân có 20 bị hạ sát.

Nam Vang cạn dầu

Kompong Speu nằm trên trục lộ chính từ Nam Vang đến hải cảng quan trọng Kompong Som (Sihanoukville cũ) và những trận giao tranh trong mấy ngày gần đây đã cắt đứt nguồn tiếp tế dầu cho thủ đô.

Nguồn tin từ Nam Vang nói rằng số nhiên liệu dự trữ chỉ đủ dùng cho thủ đô hai tuần lễ nữa, nhưng dù con đường đi Kompong Som có được giải tỏa đi nữa, thì những cuộc tấn công lẻ tẻ cũng đủ ngăn chặn việc tiếp tế nhiên liệu. Có thể sẽ phải chở nhiên liệu bằng tàu thủy thẳng đến Nam Vang dọc sông Cửu Long và chính phủ Lon Nol đã nghĩ đến chuyện đó.

CS pháo kích Kom pong Thom

Phát ngôn viên quân sự cho biết là CSVN đã pháo kích lần thứ hai bằng bích kích pháo vào thủ phủ tỉnh Komkong Thom đêm thứ Bảy. Kompong Thom (150 cây số Tây Bắc Nam Vang) đã bị Cộng quân quấy rối suốt 11 ngày qua.

Chưa có trận đánh lớn nào tại Siêm Reap mặc dù vẫn có những cuộc chạm súng lẻ tẻ tại đây.

Tại Hoa Thịnh Đốn, các viên chức ngoại giao Mỹ nói Hoa kỳ dùng mọi nỗ lực tránh sự tàn phá cho các đền đài Angkor. Tin này nói lực lượng Mỹ được lệnh tránh gây thiệt hại và không có những cuộc oanh tạc không quân Mỹ quanh vùng Angkor.

Các viên chức Mỹ nói vấn đề trên cũng đã được thảo luận với VNCH, Cao Miên và với ông Tổng thư ký LHQ Thant.

Mặt trận Đông Miên

Hồi 16g10 chiều qua, binh sĩ Hoa kỳ khám phá một hầm chứa 65 tấn gạo của cộng quân tại 7cs NTN Memut. Số gạo sẽ được đưa về hậu cứ.

Hồi 02g50 sáng qua, Cộng quân tấn công một thành phần không kỵ Hoa kỳ tại 2 cây số Bắc Orang (7 cs trong đất Miên) đã bị đánh lui để lại 28 xác chết. Phía Hoa kỳ có 12 bị thương. Lực lượng Hoa kỳ còn tịch thu 8 AK-47, 4 hỏa tiễn B-40, 1 súng lục 9 ly và 150 lựu đạn TC.

Hôm thứ Bảy, bộ binh VNCH đã khám phá một khu vực tình nghi là nơi đặt bộ chỉ huy của Cộng quân. Khu vực này cách phía Bắc tỉnh Lộc Ninh khoảng 10cs, và sâu vào nội địa Miên chừng gần 5cs.

Ngoài ra một tiểu đoàn thuộc sư đoàn 5 BB, trưa thứ Bảy đã khám phá 1 hầm tiếp liệu của Cộng quân trong rừng rậm, gần nơi nói trên. Hầm này chứa một số dược phẩm của địch gồm 248 thùng cân nặng 4 tấn. Lực lượng hành quân đã bắn chết một Cộng quân gần hầm thuốc này, trong người tên này có bản đồ của hầm tiếp liệu này mang chữ 327, có thể là bí hiệu cơ sở trực thuộc R.

Việt Mỹ rút bớt quân

Một đơn vị xung kích thuộc sư đoàn 25 Bộ Binh Hoa kỳ hôm qua đã được điều động về VNCH sau khi hoàn tất sứ mạng và giao trách nhiệm hành quân trong vùng Lưỡi Câu lại cho quân đội VNCH. 2 200 binh sĩ Mỹ đã được triệt thoái hôm qua, và hiện nay chỉ còn lại 12000 binh sĩ Mỹ trong vùng Lưỡi câu.

Phát ngôn viên cho biết lực lượng xung kích này đã đem về VNCH một phần vũ khí và đồ tiếp liệu tìm thấy trong các mật khu của VC và hủy diệt số còn lại.

Trong khi đó, phát ngôn viên quân sự VNCH loan báo có 4000 binh sĩ VN được rút khỏi lãnh thổ Cao Miên sau khi chấm dứt cuộc hành quân Bình Tây 3 tại vùng Sesan.

Sơ kết hành quân

Phát ngôn viên quân sự đồng minh ở Saigon hôm qua cho biết : 11.376 Cộng quân đã bị hạ kể từ khi lực lượng đồng minh mở cuộc hành quân sang Cao Miên.

Ngoài ra, quân đội đồng minh còn thu được của Cộng quân 13,041 vũ khí cá nhân và 2.543 súng cộng đồng cùng với 7.662 tấn gạo. Về phía Hoa kỳ có 287 binh sĩ hi sinh và 1,254 binh sĩ khác bị thương.

Phía VNCH có 679 tử trận, 3064 bị thương.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nhân một buổi ăn điểm tâm với báo chí tại dinh Độc Lập vừa đây, quả thực ông đã cho nổ một quả bom, khi ông công khai và gay gắt nói lên tình trạng mâu thuẫn ấy. Từ vấn đề sinh viên, TPB tranh đấu, đến vấn đề đặc quyền kinh tế tài chánh ; từ các vấn đề các phụ tá của Tổng Thống Thiệu, đến vấn đề « nhân dân Cách Mạng ». Và còn nhiều ! — Dường như, ông đã bị dồn ép lâu ngày, sau những năm tháng dằn lòng « điệu bịch » ; và nay thì không còn kìm hãm nổi, đến lúc đành phải « dốc bầu tâm sự » cho tung toé ra !

Nếu ở vào cương vị một chánh khách, một dân biểu, một nghị sĩ — dầu là đối lập, độc lập, hay thân với chính phủ đi nữa — thì hầu hết những điều ông đã cho tung toé ra, để chứng minh sự bất đồng quan điểm của ông với TT Thiệu, đều có thể được coi là rất chánh đáng và xác đáng. Một vài chi tiết mang nặng tính chất quá dễ dãi, có thể được giải thích bởi ngay cái thói quen bộc trực của ông, và cái tính thích giản lược vấn đề của ông. Hầu hết đều rất đúng với những gì mà dư luận ở đây đã từng nói về tình trạng nội bộ của chánh phủ, và hoạt động của chánh phủ trong những lãnh vực kể trên.

Cho nên, cố nhiên dư luận sẽ rất « khoái ông » ! — Và đối với quần chúng « ngoài đường », nếu quả ông muốn dành lấy cảm tình, để phần thiệt về cho người bạn « đồng thuyền » với ông (mà lại là người đang có trách nhiệm cầm lái !), thì phải công nhận rằng « ông đã thành công » !

Vì thứ, vin vào một cách giải thích rộng rãi Hiến Pháp, PTT Kỳ công khai và chánh thức tuyên bố « đứng ra làm đối lập với TT Thiệu, bất liên đới với mọi chánh sách của TT Thiệu », và dành lấy quyền « hay khen hèn chê » đối với mọi hoạt động của chánh phủ do TT Thiệu lãnh đạo, thì cũng đành một lẽ ! Trong trường hợp ấy, những lời phê bình thẳng thắn và nghiêm khắc của ông, đối với TT Thiệu và chánh phủ của TT Thiệu, có thể trở thành một thứ áp lực cần thiết (và đáng mong muốn), thúc đẩy TT Thiệu và chánh phủ, sửa sai, xét lại chánh sách, và chỉnh đốn công tác. Uy tín lãnh đạo không bị tổn thương ; uy quyền lãnh đạo không bị suy sụp. (Hãy tạm cho rằng : uy tín này và uy quyền này còn trọn vẹn !)

Thế nhưng, PTT Kỳ lại không ở cương vị một « lãnh tụ chánh trị », độc lập, đối lập hay thân với chánh phủ và TT Thiệu. Cũng TT Thiệu, ông ở trong guồng máy lãnh đạo, và là chủ chốt của guồng máy lãnh đạo. Ông ở vào cương vị « tuy hai mà một » ; như hình với bóng, bên cạnh TT Thiệu. Hành động của TT Thiệu là hành động « của ông » ; trách nhiệm của Tổng Thống Thiệu là trách nhiệm « của ông » ; và ngược lại ; hình nghiêng thì bóng đổ ; bóng loang lổ thì hình cũng hổ lây!

Cho nên, khi ông công khai và chánh thức, nói huych toẹt ra trước dư luận, tất cả những « bất đồng quan điểm » của ông với TT Thiệu, về những vấn đề trọng đại của quốc gia, như ông vừa làm, thì trước con mắt nhận xét của nhân dân, trước sự phê phán nghiêm chỉnh của cử tri (đã bầu hay không bầu cho liên danh hai ông, trong một cuộc tuyển cử mà hai ông đã thủ thắng), chuyện không còn phải là chuyện « uy tín và uy quyền cá nhân ông Thiệu hay ông Kỳ nữa». Chuyện là chuyện «uy tín và uy quyền Quốc gia».

Nhân dân ở đây sẽ phải tự hỏi « liệu mình còn có thể tin vào cái uy tín quốc gia như vậy và trông vào cái uy quyền Quốc gia như vậy hay không ? Liệu con thuyền Quốc gia đang chuyên chở mình, sẽ đi về đâu, và số mạng sẽ thế nào, khi mà chèo nghiêng lái ngửa đến thế ? » — Và nghĩ tới ảnh hưởng của tình trạng nghiêng ngửa ấy, đối với việc giải quyết những vấn đề cấp bách hàng đầu của Quốc gia hiện nay (chẳng hạn vấn đề khủng hoảng kinh tế, vấn đề TPB và SVHS tranh đấu, vấn đề bang giao và hợp tác chống Cộng với Kampuchia), người ta không khỏi bàng hoàng.

Thêm một lý do cho nhân dân mất tin tưởng vào lãnh đạo. Và sự mất tin tưởng này, có thể sẽ làm cho tình hình kinh tế suy sụp hơn nữa, cuộc «tranh đấu» của SVHS và TPB kéo dài bất tận. Ấy là nếu không muốn nói đến chuyện Nam Vang sẽ nhìn xuống Saigon với con mắt hoài nghi, giữ miếng, khiến cho việc bang giao và hợp tác chống Cộng với Kampuchia sẽ gặp nhiều khó khăn trì trệ, uổng phí những hi sinh lớn lao của quân đội nơi đất khách quê người để thu lấy những thắng lợi ban đầu.

CHÍNH LUẬN

1 TIẾP THEO TRANG 1

Tân Hoa Xã giải thích rằng kẻ thù chung mà ô. Rogers nói không ai khác hơn là CS Đông Dương và như vậy, theo Tân Hoa Xã, rõ ràng ý đồ của đế quốc Mỹ là «leo thang và mở rộng chiến tranh bằng quân đội các chư hầu tay sai». Tân Hoa Xã cho rằng lời tuyên bố của ông Rogers là «thách thức công luận» mà không hề nhắc đến việc TC không ngớt bỏ bác CSĐD đánh đến cùng, hô hào «nhân dân thế giới» phát động chiến tranh cách mạng thế giới để đánh bại Nga Mỹ và tất cả các chế độ không bị TC khống chế.

TC tìm cách cô lập Mỹ

Phái viên thông tấn xã AP tại Đông Kinh theo dõi tình hình TC có đưa ra nhận định rằng ngoại trừ Nga xô mà TC coi là kẻ thù số 1, TC đang cố kết thân với mọi quốc gia CS và không CS trên thế giới, nhằm cô lập Hoa kỳ.

Phái viên viện dẫn việc TC trở lại trao đổi Đại sứ với Nam Tư mới đây, tiếp đón phái đoàn Lố, mời phái đoàn Pháp qua thăm v.v... để chứng minh nhận định của mình.

Theo phái viên AP, hôm thứ Bảy vừa rồi, Thứ trưởng Ngoại giao TC Lo Kuei Po còn dự cuộc tiếp tân của Đại lý sự vụ Anh tại BK là ô. JohnB. Denson để mừng sinh nhật nữ hoàng Anh.

Chu Ân Lai điện cho Kosygin

Đài Bắc Kinh loan báo hôm 19-6 Thủ tướng TC Chu ân Lai gởi điện văn cho Thủ tướng Nga Kosygin nói lên «sự đồng tình và hỏi thăm tha thiết nhân dân vùng bị nạn và gia quyến của những người bị nạn» ở Ngaxô.

Bức điện vạch rằng hồi tháng 5 nước Cộng hòa Turkestans của Nga bị động đất, nước Cộng hòa Ukraine bị lụt, nhất là mới đây nhiều nước Cộng hòa của Nga «bị thiên tai dữ dội».

Gần như TC, Nga xô thường bưng bít các tin tức về thiên tai ở Nga xô, nhất là không hề loan báo số tổn thất.

Bức điện của Chu ân Lai, theo giới quan sát, nhằm quảng bá tin Nga bị nguy ngập vì thiên tai, đồng thời nhằm tranh thủ cảm tình của dân Nga mà TC luôn luôn hô hào nổi bật dậy lật đổ chính quyền Nga hiện nay.

Trong bức điện, Chu ân Lai không hề gọi Kosygin là «Đồng chí» mà chỉ gọi là Chủ tịch (hội đồng Bộ trưởng Nga).

Chu ân Lai gặp Kosygin lần cuối hồi tháng 9-69 tại sân bay BK khi Kosygin dự tang lễ họ Hồ từ Hanoi về. Từ đó hai bên không liên lạc trực tiếp với nhau trong khi Chu Ân Lai không ngớt đả kích «bè lũ xét lại» và Kosygin đích thân đả kích «bè lũ Mao».

Sihanouk đi Bình Nhưỡng

Phái viên Pháp tấn xã ở BK loan báo Sihanouk và bộ hạ hồi chiều chủ nhật 14-6 đã đáp xe lửa rời BK qua Bình Nhưỡng thăm viếng Bắc Cao.

Cùng đi với Sihanouk có vợ là Monique, Thủ tướng lưu vong Pen Nouth và nhiều người khác.

Ra tiễn Sihanouk ở sân bay có Chu ân Lai, Lý Tiên Niệm v.v... và mấy ngàn «quần chúng cách mạng». Sihanouk sẽ ở lại Bắc Cao chừng 2 tuần.

Hôm qua, đài Bắc kinh thuật bản thông cáo của Bắc Cao cho biết Sihanouk sẽ sang thăm viếng Bắc Cao vào trung tuần tháng 6 do lời mời của thủ tướng Kim Nhật Thành và Chủ tịch Quốc hội Thôi Văn Kiện.

Đây là lần thứ 2 Sihanouk rời TC để đi thăm một nước ngoài kể từ sau khi ông ta lưu vong tại Bắc Kinh. Lần trước ông ta đến Hà Nội.

10 TIẾP THEO TRANG 1

phiếu khai trừ Dubeck, duy chỉ có chủ tịch đảng hiện nay Husak, bênh vực Dubeck, do đó địa vị của Husak cũng bị nguy hại.

BẮC KINH : Sihanouk lại hứa chính phủ lưu vong của ông tiếp tục tìm cách tìm kiếm các ký giả Tây Phương bị mất tích tại Miên và sẽ phóng thích họ khi tìm thấy họ, dù ký giả ngoại quốc không được hành nghề trong vùng Sihanouk kiểm soát nếu không được phép đặc biệt.

HÁN THÀNH : Bộ chỉ huy phản gián tại Hán Thành hôm Chủ nhật cho hay vệ binh Đại Hàn đã hạ được 2 tên Bắc Hàn xâm nhập cùng đẩy lui một số khác trong hai vụ nổ súng ở khu vực lằn ranh ngưng chiến xảy ra hồi tối thứ Bảy và sáng sớm Chủ nhật.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cố Đại úy HUỲNH-TRÍ-THANH

Thuộc gia đình Thiết giáp, đã anh dũng đền nợ nước tại chiến trường Kampuchia.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm về cõi phúc.

Thiếu Tá THÁI-MINH-SƠN
Thiếu Tá TRẦN-VĂN-NÔ

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Đại Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Tiểu Khu Bình Thuận.
- Đại Tá Phó Giám Đốc, Đại Học Chiến Tranh Chính Trị ĐaLat.
- Ông Dân biểu Quốc Hội Đơn vị Bình Thuận.
- Ông Chủ Tịch và Quý vị Hội Viên Hội Đồng Tỉnh Bình Thuận.
- Quý vị Sĩ quan và Hạ sĩ Quan Tiểu Khu Bình Thuận.
- Ông Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh Tỉnh Bình Thuận.
- Quý vị Ty, Sở Trưởng trong Tỉnh.
- Hội Tương Tế Huê Kiều.
- Hội Tứ Phước và Ban Tụng niệm
- Hội Trương thọ Đường (Ban Quảng Đông).
- Phật Hội Việt Nam Tịnh Độ cư sĩ Bình Thuận.
- Ban Trị sự Ủy Hội Thể Thao Bình Thuận.
- Ban Trị sự Hội Quần Vợt.
- Ban Trị Sự Hội Túc Cầu CSQG và Cầu Thủ.
- Ban Giám Đốc Trường Trung Học Phan Bội Châu.
- Ban Giám Đốc Trường Kiến Anh và Học Sinh.
- Hội Bảo Sanh Phước Thiện.
- Ban Đặc Trách Bóng Tròn và Cầu Thủ Hội Tuyển Bình Thuận.
- Hội Đồng Xã Châu Thành Phan Thiết
- Quý vị thân bằng, quyến thuộc, thông gia, đã có lòng đến phúng điếu, chia buồn, cầu nguyện, tiễn đưa linh cửu và tận tình giúp đỡ trong lễ an táng:

MẸ, CÔ, BÁC, DÌ, BÀ và CỐ của chúng tôi :

Bà Quả phụ

Lương - Tựu

Nhũ danh CHÂU-THỊ-MAI

Pháp danh NGUYÊN-PHỦ

Hưởng thọ 81 tuổi, mãn phần ngày mùng 1 tháng 5 năm Canh Tuất (4-6-1970) đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Đồng tang gia cảm tạ

— Trưởng Nữ : Bà Quả phụ Lương-Nguyệt-Nga, rể, con và cháu
— Bà quả phụ : Lương Huy, nhũ danh Phan-Thị-Hai, rể con và cháu
— Thứ Nam : Lương-Văn-Hoàng, vợ và các con
— : Lương-Văn-Hiền, vợ và các con
— : Lương-Văn-Quý, vợ, các con và cháu
— Thứ Nữ : Lương Nguyệt Quyên, chồng và các con.
— Thứ Nữ : Lương Nguyệt Phượng, chồng và các con.
— Rể : Gia đình Đinh Văn Phùng và các con.
— Cháu : Châu Văn Dương vợ và các con.
— Cháu : Châu Văn Thạch vợ và các con
— Cháu : Châu-Văn-Bi vợ và các con
— Cháu gái : Lâm-Thị-Ánh-Phước chồng và các con
— Cháu đích tôn : Lương-Tư-Sanh vợ và các con.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :

Cụ Nguyễn-Đình-Tuấn

Pháp danh : PHUC-ANH

đã tạ thế ngày 11 tháng 5 năm Canh Tuất (tức ngày 14 tháng 6 năm 1970) tại tư gia số 59 đường Nguyễn phi Khanh, Dakao, Saigon, hưởng thọ 73 tuổi.

Tang lễ sẽ khởi hành tại tư gia đúng 8giờ sáng ngày Thứ Tư 14 tháng 5 năm Canh Tuất, tức ngày 17-6-1970.

Vợ : Nguyễn thị Hòa
Con trai : Nguyễn đình Tuân, vợ và các con
Nguyễn đình Lâm
Nguyễn đình Thịnh, vợ và con
Con gái : Nguyễn thị Yến, chồng Nguyễn duy Huế và các con
Nguyễn thị Loan, chồng Trịnh đình Cảnh và các con
Nguyễn thị Hồng, chồng Vũ Hiền và con
: Nguyễn Thị Mỹ Dung, chồng Thân Trọng Huế và các con
: Nguyễn-Thị-Nguyệt, chồng Ange Baptiste Graziani và các con (Paris)

Đồng tang gia khấp cáo.

Cáo Phó

Chúng tôi xin báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Cha chúng tôi :

Ông NGUYỄN - VĂN - CANG

Giáo viên hồi hưu

Đã từ trần ngày 13-6-70 tại tư gia số 342/9 Lê Văn Duyệt Saigon. Hưởng thọ 66 tuổi.

Tang gia đồng khấp báo.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN - PHỤ

của SVSQ CAO-VĂN-NĂM, thuộc Khóa 34/69 HT vừa bị VC sát hại tại Vĩnh Long.

Toàn thể SVSQ thuộc Đoàn SVSQ thành thật phân ưu cùng bạn và tang quyến, cầu chúc hương hồn bác sớm tiêu diêu về miền Cực Lạc.

Cảm Tạ

Chúng tôi thành thực cảm tạ :
BCH / GĐ 31
BCH / GĐ 41 và các GĐ bạn
BCH / YT / CSDC / V 4

Đã gửi lời chia buồn và đưa linh cữu của con, em, chồng chúng tôi là :

TIÊU - THANH - TAO

Chết 6-6-70.

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều thiếu sót, kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng cảm tạ.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay : Thân Mẫu, Bà Nội chúng tôi là :

Cụ Quả Phụ NGUYỄN-SỸ-LIÊU

Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-BƯỚM

Pháp Danh DIỆU-LAN

đã mệnh chung ngày 13-6-1970, hưởng thọ 85 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại tư gia số 174/67/23 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, lúc 8 giờ sáng ngày 16-6-1970 tại Nghĩa trang Bắc Việt (An Nhơn, Gò Vấp).

Cháu đích tôn : Nguyễn-Dương-Thoại
Con trai : Nguyễn-Trọng-Ba và các con cháu

Cùng tang gia đồng kính báo

PHÂN ƯU

Trưởng Ty CSQG Định Tường và toàn thể nhân viên [illegible] phân ưu cùng gia đình của :

Cố Trưởng Chi CSQG Cai Lậy (Đ.T)

LÊ - CÔNG - PHƯỚC

Sanh năm 1934 tại Hốc Môn (Gia Định).

đã hy sinh vì Luật-Pháp và An-Ninh công cộng tại Cai Lậy Định Tường ngày 10-6-70.

Cảm Tạ

Chúng tôi thành thật cảm tạ :
— Quý vị Thượng tọa, Tăng Ni, Quý Hội ;
— Quý Ông, Quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa đến nơi an nghỉ cuối cùng linh cửu của Mẹ, Dì, Bà Nội, Bà Ngoại chúng tôi :

Cụ Bà Nguyễn - Thị - Lài

Pháp Danh Diệu-Chơn
hưởng thọ 73 tuổi

mệnh chung ngày 8 tháng 5 năm 1970 hồi 8g15 sáng. Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều thiếu sót, kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Thay mặt tang quyến,
Ô. Bà Louis Nguyễn văn Vàng

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quý cụ, Quý vị Quan khách, thân bằng quyến thuộc đã viết thư, đánh điện tín, đăng báo chia buồn, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cửu :

Cụ Cố HẦU - UY - TUYÊN

hưởng thọ 77 tuổi

là chồng, cha, ông, cố chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất xin niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ Hầu-uy-Tuyên
Nhủ danh Hoàng thị Lợi.
Em trai : Hầu Nguyễn đình Am
Em gái : Bà Lương thống Nguyên
nhũ danh Hầu thị Châu và con cháu
Con trai : Hầu tự Minh, vợ và các con
— : Hầu tự Trí, vợ và các con
— : Hầu tự Tuệ, vợ và các con
Con gái : Bà Hầu thị Bạch Lan, con và các cháu
— : Bà Quả phụ La kim Chung nhũ danh Hầu thị Tuyết Mai, con và các cháu
— : Bà Hầu thị Cúc, và các con
— : Bà La kim Thuận, nhũ danh Hầu thị Dung, chồng và các con
Rể : Ô. Trương phú Lộc và các con
Tang gia đồng bái tạ.

Cần Tuyển Dụng
Thợ máy rành nghề và Trưởng [illegible] hiện Nhà máy người V. N biết nói tiếng Pháp, biết qua về máy móc — khỏi tình trạng quân dịch. Hỏi [illegible]
46 Bến Vân Đồn — Khánh Hội.

Đêm mưa làm nhớ ... quê hương, chỉ còn tới :
ĐÊM MÀU HỒNG
36, Nguyễn-Huệ SAIGON
Khung cảnh lý tưởng của những người yêu nhạc
Tiếng hát tuyệt vời của tình ca bất hủ Thái - Thanh
MỘT KHÁM PHÁ MỚI CỦA NHẠC NGOẠI QUỐC
NGỌC - THY
Tứ Ca DALTON'S BROTHERS
Ban Hợp Ca THĂNG-LONG — NGỌC-MINH — PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH — BÍCH-NGA — NGỌC-THIÊN-NGA
Hai giọng ca mới : Đôi Trẻ VÂN-HÀ — HOÀI-KHANH -- Hai giàn âm thanh nổi : DYNACORD -- MEAZZI
Ban nhạc HẢI-SƠN : HẢI-SƠN, ĐỖ-THIỀU, NGUYỄN-HIỀN, NHẬT-BẰNG, KWAN MAY.